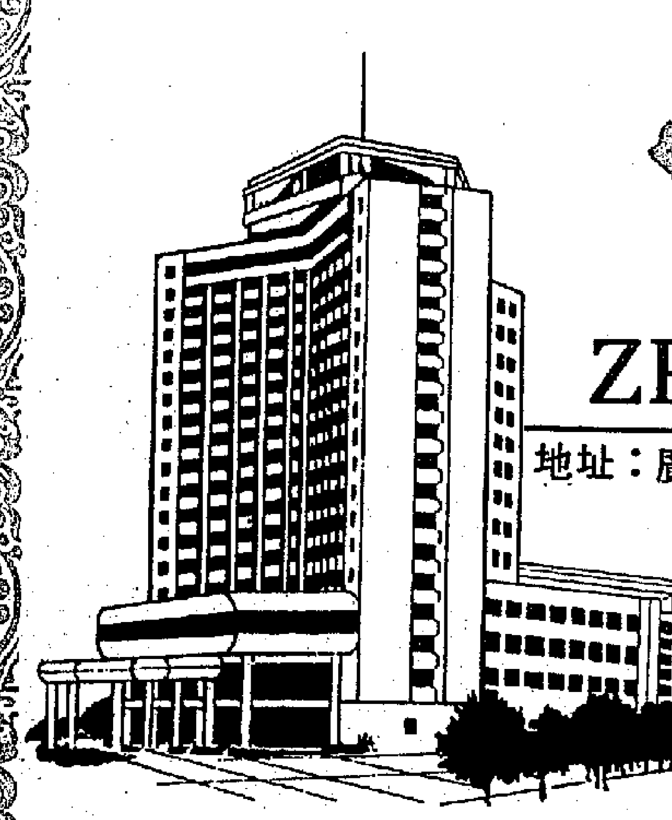
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千八百二十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

中山國際酒店
ZHONGSHAN INTERNATIONAL HOTEL

地址：廣東省中山市石岐中山路二號 電話：24788 電掛：6662 電傳：44715ZSIH CN 電話傳真：24736
2 Zhongshan Road, Shiqi, Guangdong, China. Tel: 24788 Cable: 6662 Telex: 44715 ZSIH CN Fax: 24736



開幕誌慶

請柬
謹訂於一九八六年十一月十二日（星期三）正午十二時為本酒店舉行開幕典禮 敬備酒會 恭候 光臨
中山國際酒店董事會敬約

劉倩莉　楊建　王立文　梁寬　繆國棣　劉永昌　高國齊　鄭樹煊　梁俊　余貴泗　繆啓霖　鄭永寧　馮聯　黎曾植儀　李岳安　黃永昌　盧松彬　劉五常　湯柱雄　劉鴻漢　鄭亮鈞　阮偉雄　方黃[illegible]　余子[illegible]　古[illegible]　鄭振雄　李[illegible]　談崇　陳家銘　林東浩　楊國英　黎維倫　[illegible]新　梁[illegible]　倪[illegible]　黎雅倫　鄧忠智　黃勉　柯卓帆　劉鳳影　蔡炳超　李國仁　薛鳳[illegible]　彭振[illegible]　黃承章　麥永明　麥強　張慶球　蕭鳳珍　蕭坤　鄭華堅　黃祖芬　黃家驄　鄧華　蔡福就　何力天　楊玉維　曾炎　霍震霆　李光　蔡冠森　麥允明　蘇緇沿　楊秉勤　楊秉正　郭炳湘　余寶珠　林百欣　蔡緇有　楊郭恩慈　郭得勝　鄭華　霍英東

林九　阮植卿　劉兆林　戴貴昇　梁文鏗　楊照欽　趙錦榆　阮祖模　黎民樂　劉潔貞　梁有　林瑞卿　陳彩元　劉志遠　劉倩[illegible]　謝[illegible]　[illegible]　[illegible]　[illegible]　[illegible]　曹沛林　張金勝　林[illegible]眉　梁國壽　何得雲　盧瑞珍　李崇　文淑儀　劉子江　黃頌武　鄭壽業　楊永善　陸民燦　楊日興　鍾紹萍　陳澤　蘇關秀女　[illegible]計成　黃四　楊周綺羅　楊燾　林佩華　黃少儀　高平　鄧[illegible]　盧[illegible]　[illegible]　[illegible]　黃日初　李寶璣　林萬年　柯秋容　周常　李摩愛　盧燕蘭　陳仲成　劉偉民　黃均安　殷發泉　李樹榮　劉志民　王生　黃鑒　李炳南　阮超　蕭金利　蕭堯　蕭漢雲　陳耀雲　蕭金活

歐根祥　李兆鵬　簡植航　程天德　李康持　譚學文　程志偉　何永　梁平　何英華　崔培基　李[illegible]　黃[illegible]　黃[illegible]　陳[illegible]　石玉[illegible]　陳合源　李惠玟　李鵬飛　何金華　郭常　吳榮坤　黎榮如　黃麗　何耀輝　李惠芳　文國材　梁孔景　何池彬　何錫樑　劉國威　蕭自省　林二金　關汪玉霞　關武耀　羅區玉　[illegible]有　關區容李　關坤　鄭體強　鄭金[illegible]　鄭伯[illegible]　鄭惠坤　鄭[illegible]　鄭杏薇　鄭昆結　鄭榮　高淑儀　鄭鑾生　楊偉光　陳麗娟　蕭官橋　張子賢　繆雲樞　張慶　余日開　黃仲生　劉慶添　阮慶琨　唐英

劉應同　蔡流輪　謝月梅　楊華德　梁文活　黃照棋　張鑫善　何接鴻　楊玉芙　何厚鏗　何厚鏵　馮嘉沃　陳玉瓊　李波　曾慧嫻　徐卓球　梁均常　陸廣　王華　楊貫一　葉惠賢　范婉霞　鄭強　鄭錫鵬　鄭東生　鄭少寧　余生廣　羅小圃　林羅五連　歐棣湛　吳炳坤　陳光　鄭海　[illegible]德文　彭金堯　程偉材　張玉泉　雷祥　蕭兆棠　梁柔　黃流　黃祖才　潘志忠　黃永年　黃堅　黃澤興　黃念祖　黃華國　黃濤　陳昭　梁棣源　譚卓

香港中山濠頭鄉親總會　香港新界中山隆都同鄉會　香港長洲坪洲中山同鄉會　旅港中山龍聚環同鄉會　旅港中山尼頭製衣商會　旅港中山同鄉會元朗分會　香港中山隆鎮同鄉會　中山石岐長洲同鄉會　新界粉嶺中山同鄉會　香港欖鎮同鄉會　僑港南[illegible]同鄉會　旅港[illegible]同鄉會　香港中山僑商會　華凱發展有限公司　香港國際管理訓練發展　欣欣發展貿易公司協記商行　忠章針織廠　忠章毛織廠　英泰塑膠廠有限公司　錦美（國際）貿易公司　麗新製衣有限公司　福航發展有限公司　和星公司　文華印刷公司　恩澤貿易有限公司　華昇貿易公司　威發證券公司　山城貿易公司　恆圖興業有限公司　中華製漆（1932）有限公司　港澳[illegible]集團　香港[illegible]報　香港大公報　香港文匯報　香港惠博輪船有限公司　香港珠江旅運有限公司　香港珠江貨運有限公司　香港珠江客運有限公司　香港粵興船舶用品有限公司　香港廣東倉庫中心　香港珠江船務有限公司　香港廣信實業有限公司　香港華南旅行社有限公司　香港國際旅遊有限公司　廣東（香港）旅遊有限公司　香港中旅（集團）有限公司　華閩（集團）有限公司　新華銀行香港分行　廣東省銀行香港分行

澳門大光世界旅遊有限公司　國際旅遊發展有限公司　廣東（澳門）旅遊有限公司　澳門隆都同鄉會　澳門中山同鄉聯誼會　彬彬製服專家　中西企業管理中心　澳門恆益建築設計工程公司　澳門新麗建築材料有限公司　澳門頌祥裝修工程公司　澳門新基地產發展有限公司　澳門日報　中國建築工程（澳門）有限公司　澳門五洲公司　澳門中國旅行社香港辦事處　澳門中國旅行社有限公司　澳門南通銀行　日本廣東會館　美國三藩市中山全縣同學會　美國三藩市隆都同善堂　旅美中山隆都同善堂　美國三藩市利時旅行社　美國三藩市新新旅行社　美國快達旅行社　美國捷安旅行社　美國東[illegible]旅行社　新加坡中山會館　新加坡中山欖鎮同鄉會　新加坡遠達旅遊公司　新加坡[illegible]祥旅行社有限公司　新加坡[illegible]旅行社有限公司　新加坡友聯旅行社有限公司　[illegible]有限公司　[illegible]有限公司　[illegible]有限公司　[illegible]有限公司　關鍵旅行社有限公司　天開旅遊有限公司　晨采印刷製作公司　香港福慧企業有限公司　通達廣告國際有限公司　富源[illegible]有限公司　海外（遠東）有限公司　機械物料工程有限公司　益華（港澳）建築裝飾工程有限公司　偉興科技有限公司　高分子洋行　怡和工程有限公司　保安水利工程有限公司　恆和噴鞋防水工程公司　威氏清潔用品有限公司　寶麗雅工程有限公司　菱電機械有限公司消防部　菱電工程有限公司　太古對華技術發展　保得工程有限公司　海通工程公司　中登電腦系統有限公司　富藝工程有限公司　皇室地氈公司　嘉立燈飾有限公司　兄弟工程（中國）有限公司　迅成建築材料有限公司　合發貿易工程公司　飛龍工程公司　美思裝飾傢具公司　明業設計貿易（中國）有限公司　特高室內設計公司　中山南頭同鄉會籌委會　中山南蓢廿四鄉同鄉會

國家外滙管理局中山市支局　中國畜產進出口公司石岐支公司　中國水產進出口公司石岐支公司　中國土產進出口公司石岐支公司　中國菓菜進出口公司石岐支公司　中國輕工工藝進出口公司石岐支公司　中國糧油食品進出口公司石岐支公司　中山市綜合經濟發展總公司　中山市人民政府三電辦公室　中山市工業產品進出口公司　中山市工業物資公司　中國人民保險公司中山支公司　中國建設銀行中山支行　中國工商銀行中山支行　中國農業銀行中山支行　中國銀行中山支行　中山市物資總公司　中山市旅遊總公司　中山市旅遊局　中山市廣播電視局　中山市區鄉企業管理局　中山市郵電局　中山市供電局　中山市水電局　中山市商業局　中山市糧食局　中山市工商行政管理局　中山市稅務局　中山市財政局　中山市對外經濟貿易委員會　佛山報　佛山賓館　中國國際旅行社佛山支社　中國工商銀行佛山分社　佛山市旅遊局　廣州市機電公司　廣州市海昌公司　廣東省粵中船廠　武漢長江大酒店　福建省華福進出口有限公司　中國福建省投資企業公司　中國機械設備進出口公司河南省分公司　中國機械設備進出口公司上海分公司　現代人報　廣東畫報　南方日報　羊城晚報　流花賓館　白雲賓館　東方賓館　花園酒店　中國大酒店　白天鵝賓館　廣州設計院　廣東省華僑錄像公司　廣東省基礎工程公司　廣東省財務發展公司　廣東省財政廳外經處　廣東省旅遊局　中國工商銀行廣東省分行　中國銀行廣州分行　中國國際旅行社杭州分社　中國國際旅行社南京分社　中國國際旅行社西安分社　中國國際旅行社廣州分社　中國國際旅行社上海分社　中國國際旅行社北京分社　中國國際旅行社總社　中國國家旅遊局　澳門海外旅運社（香港）　澳門STDM旅遊有限公司

中國外貿開發公司中山市分公司　廣東省對外經濟發展公司中山市分公司　中山市貿易發展總公司　中山市對外貿易局　中國銀行佛山分行　中國人民銀行中山支行　中山港客運聯營有限公司　中山市物資總公司　中國內蒙古自治區紡織品進出口公司　三水縣人民政府　新會縣日用工業品廠　中國國際旅行社西樵支社　順德縣中國旅行社　順德縣區鄉企業局　中國人民政治協商會議順德縣委員會　斗門縣商業總公司　珠海市華山企業公司　珠海市江海實業公司　珠海市石景山莊　珠海市石景山旅遊中心　珠海商業城（集團）有限公司　珠海賓館　江門市粵中聯合發展貿易公司　江門市僑都大酒店　江門市蓬江賓館　江門市中國旅行社　江門市旅遊服務公司　江門市僑區經濟發展總公司　江門市蓬江貿易服務公司　江門市經濟發展公司　中山市南下製漆廠　中山市第一建築工程公司一工區　中山市古鎮農工商公司　中山市影星天線工程公司　中山市南聯裝飾工程公司　中山市石岐管道安裝工程公司　中山市電器安裝工程公司　中山市溫泉園林藝術公司　中山市建築裝修工程公司　中山圖片社　香山報　中山電視台　中山人民廣播電台　中山水泥廠　中山陶瓷廠　中山市石岐玻璃廠　中山國際實業有限公司　中山恆玻璃瑪賽克有限公司　中山市華僑商品供應公司　中山市第一建築工程公司　中山市石油公司　中山市自來水公司　中山市交通服務中心　中山市服務公司中山大廈　中山市飲食公司　中山市古香林旅遊發展公司　中山市翠亨旅遊發展公司　中山市旅遊服務公司　中山市旅遊商品供應公司　中山小欖菊城賓館　石岐賓館　中山西郊賓館　中山翠亨賓館　中山香山酒店　中山長江樂園　中山溫泉　中山京華酒店　中山富華酒店　中山市中國旅行社　中山市信息公司　中國五礦化工機械進出口公司石岐支公司　中國紡織品進出口公司石岐支公司

同敬賀
（排名不分先後）

大公報

繼先烈遺志完成統一大業

——紀念孫中山先生誕辰一百二十周年

社評

今天是中國近代偉大革命家孫中山先生誕辰一百二十周年，海峽兩岸全中國同胞和海外僑胞，都懷着崇敬心情紀念這位革命先驅巨人，緬懷他領導辛亥革命、推翻帝制、建立共和的豐功偉績。

一百年前，孫中山生長於一個水深火熱的苦難年代，當時封建帝制的清廷，腐敗無能，列強虎視眈眈，競相侵略，老大中華帝國被「瓜分豆剖」，而「中華五金之富，物產之饒」正被「蠶食鯨吞」，「堂堂華夏」，國恥纍纍，民不聊生，已處於岌岌可危之境。中山先生出生於廣東香山，乃近代史上發生鴉片戰爭之地，自幼深受反抗外侮、反抗清廷統治的思想感染，在港澳一帶求學之時代即萌發救國救民的強烈愛國意志，在青年時，已廣結仁人志士，探索革命真理，為其一生思想、見識及行動，奠定了基礎。

孫中山一生為革命奔走，足迹遍及大江南北及海外各地，廣交同志，團結一切可以團結的力量，在海外影響至大，而使革命事業深得廣大僑胞在物質和精神上的巨大支持。中山先生在艱苦環境中屢次組織起義行動，失敗達十次之多，但仍百折不撓地探索救國救民、振興中華之真理，尋求獨立、民主、繁榮、富強之路，終於歷盡艱難，前仆後繼，推翻了封建王朝，為建立更合乎理想的國體而開拓了道理。

中山先生致力於革命凡四十年，為中華民族嘔肝瀝膽，豐功偉績，光照千古。論其光輝業績，不外四大方面：一曰推翻帝制，結束了長達二千多年的封建統治；二曰締結共和，正如先生在《孫文學說》自序中所言，「吾志所向，一往無前，愈挫愈奮，再接再厲，用能鼓動風潮，造成時勢，率領全國人心之傾向，仁人志士之贊襄，乃得推覆專制，創造共和」，奠定中國新的政體基礎。三曰創建三民主義——民族、民權、民生主義學說，此乃符合當時中國人民大眾要求民族獨立、民主權利、生活改善的共同願望，且具深遠意義。四曰確立「聯俄、聯共、扶助工農」三大政策及實行國共合作。當年中山先生決心改組國民黨，與共產黨合作，使全國革命形勢迅速發展，北伐才得實現。歷史事實說明，國共合作則對民族對人民有利，分則易被外來勢力利用，會給民族國家帶來災難。凡中山信徒，對此應作充分之認識。

且看今日中國，在三十多年前已結束了近代半殖民地半封建的命運，結束了外國列強任意欺凌中國的時代，一個獨立自主、富強昌盛的新中國已崛起於世界民族之林。在經濟建設上雖經歷崎嶇曲折過程，但已走上「四化」之途，僅以「七五」建設藍圖而言，規模已遠超中山先生《建國方略》所作的設想。在精神文明方面，也正在大力提倡科學文化，清除歷史遺留下的落後、愚昧因素，全面實現中華民族本世紀以來的第三次騰飛。

在紀念民主革命先驅的時刻，我們不能不看到台峽兩岸尚處於隔離狀態，中山先生一生追求的統一中國的遺志尚未實現。中山先生曾曰：「統一是全體國民的希望。能夠統一，全國人民便享福。不能統一，便要受害。」凡中山信徒，對此何以響應？近年來，北京中共當局提出「一國兩制」構想和一系列方針，建議國共三次合作，實行「三通」，並和平談判統一問題，此乃符合海峽兩岸同胞及海外一切愛國者願望之舉。我們希望台灣國民黨當局以民族大義為重，應為統一祖國大業作出積極貢獻，以實現完成中山先生之遺志，告慰中山先生之英靈。

滬寧穗昨有隆重集會 紀念孫中山先生誕辰

各界近九千人參加

【本報記者楊維敏廣州十一日專電】今（十一）日上午，廣東省各界人士約五千人懷着崇敬愛戴之情，在廣州中山紀念堂隆重集會，紀念孫中山先生誕辰一百二十周年。

紀念大會由省政協主席吳南生主持，省委副書記、省長葉選平在題為《發揚孫中山先生崇高的愛國主義精神，為振興中華、統一祖國而奮鬥》的講話中，細擬了這位偉大的民族英雄、愛國主義戰士、中國民主革命先驅不斷追求進步的一生。他說，廣東是孫中山先生的故鄉，廣東人民對他懷有特別深厚的感情，對他十分崇敬和愛戴。我們要學習和發揚他崇高的愛國主義思想，和堅韌不拔、不斷進步、適乎歷史潮流的革命精神，為振興中華、建設祖國而努力奮鬥。

葉選平指出，中山先生歷來反對分裂祖國的行徑，實現祖國統一大業，是他的遺願。促進祖國統一，是千秋功業，將永垂青史。我們懇切希望台灣當局遵循中山先生的遺訓，以民族大義為重，以民眾的意志為依歸，為早日實現祖國統一大業作出貢獻。同時希望台灣同胞以及廣大海外僑胞、港澳同胞各展所長，為統一祖國、振興中華而共同努力。

他的講話最後提到，當我們今天在這裏隆重紀念孫中山先生的時候，深深地銘記當年追隨他出生入死、並肩戰鬥的廣東一大批優秀兒女和他們的後人。我們懷念陸皓東、鄭士良、陳少白、孫眉、鄧蔭南、史堅如，懷念朱執信、廖仲愷、何香凝、胡漢民、許崇智、宋慶齡、張永福、伍廷芳，懷念鄧仲元、楊仙逸、鄧演達、譚平山以及其他許多人，他們的歷史功績，將永遠受到人民的紀念和稱頌。

正在廣州的全國政協副主席周培源、茅以昇，中顧委委員劉田夫、李堅真、曾生，全國人大常委伍覺天，全國政協常委羅明、梁尚立以及廣州軍區和省、市負責人尤太忠、張仲先、謝非、許士傑、朱森林等出席了紀念大會。

出席紀念大會的還有省、市各民主黨派、人民團體負責人和無黨派人士以及海外和港澳來賓。

民主黨派海外來賓 參加各地紀念活動

【新華社北京十一日電】江蘇省暨南京市各界人士和上海市各界人士今天下午分別舉行隆重集會，紀念孫中山先生誕辰一百二十周年。

江蘇省政協主席錢鍾韓主持了今天在南京舉行的、包括一些海外朋友和港澳同胞共二千多人參加的紀念會。中共江蘇省委副書記沈達人在會上講了話，他希望海峽兩岸和海內外的炎黃子孫遵循孫中山先生的遺訓，共同為統一祖國、振興中華竭盡全力。

【中國新聞社上海十一日電】上海各界人士一千六百人，今天下午在美琪大戲院隆重集會，紀念孫中山先生誕辰一百二十周年。中共上海市委副書記、市長江澤民在紀念會上講話，孫中山先生在他四十年的革命生涯裏，曾經多次來到上海。他說，上海人民永遠懷念孫中山先生。

江澤民說，孫中山先生生前十分關心台灣同胞的命運。目前台灣與祖國大陸不幸分裂的局面，完全違背孫中山先生的遺願。也不符合海峽兩岸人民的根本利益。

廣東省、廣州市各界負責人和海外同胞昨日向中山紀念堂廣場孫中山銅像敬送花圈（新華社）

北京緬懷孫中山偉績 籲兩岸合作振興中華

殷望台當局為統一作切實貢獻 兩岸人為隔絕違背孫中山遺願

【中國新聞社北京十一日電】《人民日報》為紀念孫中山先生誕辰一百二十周年發表社論，稱讚孫中山先生是「復興中國文明的偉大先驅」。

社論將於明日見報。社論說，孫中山先生領導的辛亥革命，推翻了統治中國長達兩千多年的封建帝制，建立了中華民國，實現了本世紀以來中華民族的第一次騰飛。

社論說，現在的中國已經不是孫中山先生生活時代的中國了，中國已經發生了翻天覆地的變化。孫中山先生親手制定的改造、建設中國的藍圖，在中國共產黨領導下都變成了活生生的現實，而且在許多方面已經遠遠超過孫中山先生原有的構想。

社論說，反對軍閥混戰，反對分裂割據，是孫中山先生革命活動的重要內容。他說：「統一是全體國民的希望，能夠統一，全國人民便享福；不能統一，便要受害。」他生前一直非常關懷處於日本殖民者統治下的台灣同胞，曾三次去台灣，進行革命活動。目前，台灣與祖國大陸人為隔絕的狀態，違背孫中山先生的遺願，也違背包括台灣同胞在內的全中國人民的根本利益，這種局面不應該再繼續下去了。為了中華民族的共同利益，為了早日實現統一祖國的大業，中國共產黨和中國政府提出「一國兩制」的構想和一系列有關的方針、政策，提出實現第三次國共合作的建議，反映了海峽兩岸人民的共同願望，得到了海內外愛國者的熱烈響應。我們寄希望於台灣人民，寄希望於台灣當局。希望台灣當局以民族大義為重，為統一祖國做出切切實實的貢獻。

社論最後說，在歷史上，中國文明曾經在世界上佔有重要地位，但是後來落後了。如果說，新中國的成立是在社會主義基礎上開始了中國文明的復興，那麼，孫中山先生就是這個復興的最偉大的先驅。現在，一切為了實現現階段的共同理想而努力奮鬥的人們都是孫中山先生所開拓的偉業的繼承者。全國各族人民團結起來，海峽兩岸，海內海外一切敬仰孫中山先生的人們團結起來，為了實現復興偉大的中國文明的宏偉目標，共同奮鬥！

北京孫中山展揭幕 分八部分介紹其偉大一生

孫中山親屬參觀稱讚收集展品豐富 對崇高評價孫中山感十分高興

【本報記者張少威北京十一日專電】展有數百件珍貴文物的「偉大的革命先行者孫中山先生誕辰一百二十周年紀念展覽」今天下午由文化部長王蒙主持，在北京中國革命博物館開幕，國家副主席烏蘭夫為開幕式剪綵。

這一展覽是由民革中央和中國革命博物館共同主辦的，中國郵票博物館也參加了展出。展品中除有大量照片外，還有許多實物以及最近徵集到的一批文物真迹。

各界人士五百人出席了開幕式。

【據新華社北京十一日電】建國以來規模最大的一次孫中山紀念展覽——《偉大的革命先行者——紀念孫中山誕辰一二〇周年展覽》今天下午在這裏開幕。

在一千一百多平方米的展覽大廳裏，展出了文獻、實物、照片、資料、圖表等展品八百多件，分「求學立志」、「致力革命」、「推翻帝制」、「創建民國」、「討袁護法」、「重建廣州政權」、「實行國共合作」、「永恒的紀念」八個部分再現了孫中山先生偉大的一生。

展品中有一百餘件是新近徵集到的珍貴文物，如：孫中山辭去臨時大總統職務時書贈留守黃興的對聯「安危他日終須仗，甘苦來時要共嘗」；孫中山為準備北伐致章太炎的親筆信，《國民黨一大會議錄》等。有些展品還根據台灣出版的《國父墨寶》、《國父墨迹集珍》進行了甄別，如：一九零九年孫中山與吳稚暉父子的合照，過去一直誤認為孫中山與吳稚暉後面立者係孫科。

專程從海外和港澳回來參加紀念活動的孫中山先生的家屬出席了開幕式並觀看了展覽。

孫中山先生的其他親屬也表示，這次展覽收集之豐，準備之充分，均出人意料。他們為恢復了對孫中山的崇高評價而感到十分高興，並紛紛在展廳中央的孫中山塑像和文化部贈送的花籃前拍照留念。

榮毅仁會見美國金融家

說中信將設更多子公司

【中國新聞社北京十一日電】全國人大常委會副委員長、中國國際信托投資公司董事長榮毅仁，今天下午在這裏會見美國的幹．范爾霖等金融家時說，美國金融業不少經驗和作法可供中國參考、借鑒。國際信托投資公司準備由子公司獨立經營，成立更多的子公司，以更多地同外國合作，使中國的對外開放、經濟交流開展得更廣泛、更迅速。

據悉，該公司現已有諮詢和中信地產兩個子公司，還計劃在條件成熟時成立投資公司、貿易公司和銀行。

中國吸收貸款能力强 今後五年為四百億元

美金融專家認為最重要為銀團貸款市場

【據新華社北京十一日電】參加中美金融市場討論會的美國金融家認為：為了發展工農業生產，在今後的五年中中國完全有能力吸收約四百億美元外國貸款。

美國化學銀行紐約公司高級執行副總裁阿倫．費思曼說，有三個市場能夠向中國提供最有吸引力的資金供給。他認為，對中國來講可能最重要的市場是銀團貸款市場。銀團貸款可以根據項目的要求直接對幣別進行結構性安排，減少資金籌集過程中利息率和匯率波動的風險，因而它具有其它籌集方式無法提供的特點。

他說，據他們了解，中國迄今已在國外發行了十五次債券，每次在幣種和結構上都有所不同，在國際上享有很高信譽。阿倫．費思曼說，中國籌集資金的渠道還可通過債券市場。事實上，各國本國市場或歐洲市場都能在不同的有競爭性的利率基礎上給信譽好的債券發行者提供大量資金。

費思曼說，近期內中國可進行的第三個選擇是短期票據和備用擔保市場。

這位資歷很深的副總裁為此建議中國應與實力雄厚的金融機構做交易，尋找原在交易中擔任負責人角色，且原用自己的資金承擔風險來支持中國籌資行為的金融機構。他認為，中國應同時具備籌集銀團貸款和發行債券這兩種能力。

甘肅塌山泥 釀成八死傷

【合眾國際社北京十一日電】國營中央電視台星期二報道，中國西北甘肅省一座大山滾落數以千噸計泥土，壓死七人，壓傷一人。

中央電視台的全國廣播說，這場災難星期天晚發生在北京以西約七百五十英里（一千二百公里）甘肅省省會蘭州市白塔山。

台峽兩岸編成聯隊參加亞歐乒乓球賽

日乒協公佈對抗賽名單 下月在日舉行 台北稱未答允

【新華社東京十一日電】第二屆亞洲歐洲乒乓球對抗賽將於十二月十日至十六日在日本的十三個縣、市展開激戰。這兩大洲的代表隊的參賽陣容已在最近確定。

日本乒乓球協會十日在此發佈的消息說，在兩大洲的本屆對抗賽中，亞洲和歐洲各有四支男隊和三支女隊進行團體對抗賽和單打賽，但每隊只限三人參戰。

代表亞洲參加對抗賽的男子一隊是：江加良（中國）、陳龍燦（中國）、宮崎義仁（日本）。男子二隊和三隊的隊員搭配引人注目，它們分別由中國、中國台北、朝鮮民主主義人民共和國和南朝鮮選手組成。亞洲男子二隊的隊員是：惠鈞（中國）、滕毅（中國）、吳文嘉（中國台北）；男子三隊由朝鮮民主主義人民共和國選手朱仲哲、金松姬和南朝鮮選手劉南奎組成。亞洲男子四隊的三名選手是盧傳淞（香港）、齋藤清（日本）、安宰亨（南朝鮮）。

亞洲女子一隊由中國的耿麗娟和戴麗麗以及朝鮮民主主義人民共和國的李芬姬組成。女子二隊選手有玄靜和（南朝鮮）、李仙（南朝鮮）和方春德（朝鮮民主主義人民共和國）。日本三名選手星野美香、石田清美和內山京子代表亞洲女子三隊出賽。

代表歐洲參賽的有瑞典、蘇聯、波蘭、匈牙利和英格蘭、南斯拉夫等國家的名手。其中的男子一隊由瑞典的瓦爾德內爾、林德和波蘭的格魯巴等三名世界名手組成。

這次亞洲歐洲乒乓球對抗賽設立了總額為五萬美元的獎金。獲得男、女團體對抗賽的冠軍隊可以分別獲得一萬二千六百美元的獎金，亞軍的獎金為八千四百美元。男、女單打冠軍的獎金分別為五千和三千美元。這是首次在日本舉行的乒乓球賽上設立獎金。

【美聯社台灣台北十一日電】一名體育官員星期二說，台灣還未答允與中國組成一支聯合隊伍，參加下月在東京舉行的亞歐乒乓球比賽。

對一項關於聯隊的新聞作出評論時，中國台北乒協副秘書長高德男（譯音）說，日本乒協組織中國—台灣聯合隊參加第二屆歐亞乒乓球對抗賽是「單方面的決定」。

王錫爵紀錄片將向海外發行

【新華社北京十一日電】反映王錫爵回大陸定居、與親人團聚的紀錄影片《故土難忘》，最近由中央新聞紀錄電影製片廠攝製完成，不久將公開發行，與海內外觀眾見面。

原台灣中華航空公司B198號波音七四七貨機機長王錫爵今年五月三日駕機回到大陸。影片以大量篇幅反映他在北京和他的故鄉四川省進行的參觀訪問活動，紀錄了他與家鄉親人、學友團聚，尋找童年足迹的場面。

影片還紀錄了以下一些歷史畫面：中國民航代表與台灣中華航空公司代表在香港就有關交接B198號波音七四七貨機、兩名機組人員和機上貨物舉行的商談和交接的情形。

國際貨幣基金組織對華貸款六億美元

顯示國際社會支持中國經濟健康發展

【新華社北京十一月十一日電】國際貨幣基金組織今年將向中國提供一項總額約為六億美元的貸款，這將是國際社會支持中國經濟健康發展的一個表示。

這是記者今天在這裏召開的宏觀經濟管理國際討論會上獲悉的，這項貸款目前正等待國際貨幣基金組織執行董事會批准。

基金組織副總裁理查德．埃伯在會上說，中國在現行的第七個五年計劃期間，把着重點放在加強宏觀經濟管理方面，以此作為繼續進行體制改革的基礎。他讚賞這種既要實現持續增長，同時又要尋求物價穩定和國際收支平衡的決心。

台北有集會活動 紀念孫中山誕辰

俞國華今發表專題報告

【本報訊】台北消息：為了紀念孫中山先生誕辰一百二十週年，台灣各地舉行集會。

台灣當局定十二日在台北「總統府」大禮堂舉行紀念集會，俞國華將作專題報告。

由「歷史學會」、「國史館」等主辦的「國父史跡大展」，也將於十二日起在「國父館」展出。陳列有關孫中山先生的歷史圖片、文物文獻等四百餘件。

台灣民進黨主席已選出

【本報訊】台北消息：「民主進步黨」在十日召開的「黨員代表大會」上，通過黨綱黨章，選出三十一名中央執行委員，十一名中央常務執行委員，十一名中央評議委員，同時由中央執委推選江鵬堅擔任中央執委會主席。

台灣當局內政部長吳伯雄同日表示，民進黨的代表大會「同屬不法行為」，不僅政府不能承認，亦為社會所不能接納」。

大亞灣核電站投保 外商分保八成以上

【中國新聞社北京十一日電】由中國人民保險公司承擔的廣東大亞灣核電站保險，已有百分之八十多分保給外國保險公司。

大亞灣核電站的保額大約為十六億多美元，是中國人民保險公司全面承保的最大項目，也是該公司自留責任最大的項目。中國人民保險公司一位負責核電站保險的官員告訴記者，英國塞奇維克國際保險經紀公司承擔安排分保百分之五十，賈迪尼．格拉威爾公司安排分保百分之三十，另外有百分之幾由其它外國公司負責安排分保。中國人民保險公司自留額可能超過百分之十。

中國人民保險公司從十月七日開始為大亞灣核電站提供保險。險種除一切建築安裝工程險保險外，還有工地現有財產一切風險保險，在深圳的財產一切風險保險，僱主責任保險，公眾責任保險和所有車輛的第三者責任保險等。

康克清晤孫中山親屬

鼓勵孫家親屬繼承先輩遺志

【新華社北京十一日電】全國政協副主席、宋慶齡基金會主席康克清今天上午在人民大會堂會見了從海外專程前來參加孫中山先生誕辰一百二十周年紀念活動的宋慶齡基金會理事、孫中山的親屬孫穗英、孫穗華、林達文、張家恭、孫國雄、孫必達、陳志昆和黃壽珍等一行二十七人。

康克清高度評價了孫中山先生為中國革命作出的不朽貢獻和宋慶齡光榮的一生。她鼓勵孫家的親屬們繼承先輩的遺志，為中華民族的繁榮富強貢獻力量。

【新華社北京十一日電】全國政協副主席、宋慶齡基金會主席康克清今天下午在人民大會堂會見了孫中山先生的親屬、宋慶齡基金會理事孫穗芬和她的母親藍妮女士。她們是專程來北京參加孫中山先生誕辰一百二十周年紀念活動的。

民革中央在京召開 孫中山學術討論會

【新華社北京十一日電】民革中央首屆孫中山學術討論會今天上午在這裏開幕。這次學術討論會是為了紀念中國偉大的民主革命先驅孫中山先生誕辰一百二十周年召開的。

討論會共收到學術論文九十二篇，其中的五十五篇將在會上討論交流。論文的作者中有曾追隨孫中山先生革命的老前輩，有從事孫中山研究多年的理論工作者。他們將就孫中山先生有關的政治、哲學、經濟等各個方面的思想進行多方面的研究和探討。

民革中央副主席錢昌照、賈亦斌、屈武、李贛驅和全國政協、中共中央統戰部、其它民主黨派的負責人，孫中山先生的親屬以及來自全國二十八個省、自治區、直轄市的三十多名代表出席了今天的開幕式。

海內外六百多人前往翠亨村參謁

【中國新聞社廣州十一日電】廣東省中山市各界人士四百多人，今天上午前往翠亨村參謁孫中山故居，並參加維修一新的孫中山故居陳列館的揭幕儀式。

參加紀念活動的還有檀香山、日本、加拿大、澳大利亞、新加坡、菲律賓、秘魯等地的僑團代表和港澳同胞共一百八十人。還有日本守口市議長小濱道夫率領的日本守口市親善訪華團也參加了紀念活動。

紀念孫中山誕辰百廿周年

鄧穎超

孫中山先生為中國民主革命事業奮鬥了一生。他從事革命的目的，是實現「民富國強」，使中國趕上西方資本主義國家，也就是按照當時的發達國家實現現代化。孫中山是中國革命的偉大先驅，也是中國現代化事業的偉大開拓者。

在半殖民地半封建的中國，沒有革命的勝利，不可能有什麼現代化的建設，孫中山比清末改良派高明的地方，就在於他懂得要建設中國，首先必須革命，鏟除壓在中國人民頭上的內外反動勢力，清理好建設所必需的場地。他領導的辛亥革命，推翻了已經成為帝國主義統治中國的工具的腐朽的清王朝，結束了歷史久遠的封建帝制。他的這個功績是不可磨滅的。

辛亥革命以後，國家混亂。孫中山發現革命並沒有成功，後來又看到了工農羣眾的力量，便決心聯合共產黨開展新的反對帝國主義和封建軍閥的鬥爭。雖然他未及親見一九二五年到一九二七年革命風暴便去世了，但這場大革命的興起，是和他晚年的思想與政策分不開的。他把中國共產黨和社會主義看作好朋友，堅持聯合共產黨，依靠工農羣眾，不僅推動了當時革命運動的迅猛發展，而且促進了舊民主主義革命向新民主主義革命的歷史轉變。他的這個功績更是不可磨滅的。

孫中山一生，經歷了中國局勢和世界局勢的劇烈變化，他總是從世界發展大局來觀察中國的前途和命運，努力使中國的發展趕上世界潮流。他勇於修正自己的思想和主張，不斷地隨着時代的發展而進步，「適乎世界之潮流，合乎人羣之需要」，這就是孫中山的根本精神。

中國共產黨人一向把自己看作是孫中山先生的革命事業的繼承者。中國人民在中國共產黨領導下已經徹底完成了反帝反封建的民主革命，並且走上了社會主義的道路。中國開始大規模的建設的三十多年來，盡管有過大的曲折，經濟建設的成就還是明顯的。

中國畢竟有了進步，尤其是近幾年，隨着改革和開放的實行，各方面的建設更加富有成效。然而，要根本改變我國經濟、文化落後的狀態，把中國建設成高度民主、高度文明的社會主義現代化強國，還需要長期的努力。孫中山先生曾多次指出，中國應當也一定能夠「後來居上」，成為世界上最進步的國家，使中國人民永遠過着幸福的生活。他的這個信念表達了中華民族的心聲，至今還鼓舞着我們。

孫中山雖然沒有能看到中國革命的勝利並進行他所渴望進行的建設事業，但是他在國家建設問題上也提出過重要的意見。他認為，要建設好中國，必須認真學習外國的好東西，實行「開放主義」，而不能實行「閉關主義」。同時，他強調學習外國要「適合中國國情」，反對「事事都是仿效外國」。孫中山先生提倡的這種態度，體現着一種全國的觀點和對國家、民族負責的精神。我們進行現代化建設也應當這樣，既要勇敢地學習外國先進事物，又要從本國的需要和條件出發，分析地去學，用以促進自己的創造和發展。

今天，對於中國人民說來，最大的需要就是搞好國家的建設，使祖國盡快富強起來，使全國人民都能過幸福、富裕的生活。為了實現這個目標，需要國家的統一和全民族的團結，孫中山先生十分重視國家的統一，認為這是中國建設的極其重要的條件。自一九四九年以後，中國實現了真正的統一。只有台灣仍處於人為的分裂狀態，祖國統一大業沒有最後完成，台灣和中國大陸的統一，是我國各族人民包括台灣同胞和廣大僑胞的共同心願和強烈要求，大勢所趨，是一定要實現的。我們希望這個問題在我們這一代人手裏得到解決，拖延不是出路，對任何一方都沒有好處。台灣國民黨當權人士應以民族利益為重，顧大義而順民心，同我們合作來辦這件事，為完成祖國統一大業作出自己的貢獻。這才是真正忠於孫中山先生的遺訓。

孫中山先生一生的革命實踐和著作留給後人許多教益。認真研究這些寶貴遺產以為今天的借鑒，是對他的最好的紀念。【新華社北京十一日電】

美武器換人質交易 白宮承認估計錯誤

執行計劃時錯誤相信在伊朗接頭人

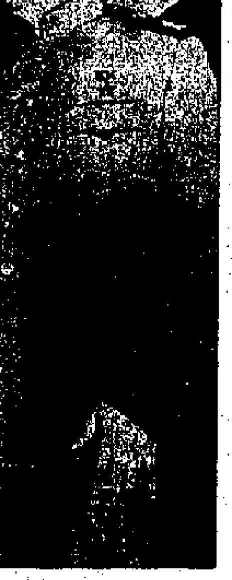
名新人民軍的司令員的話說，反對派會聯合起來抵抗所有危害阿基諾政府的政變。

另外一份報章引述一名不願透露姓名的「高級政府官員」的話說，我們已就任何在阿基諾夫人訪問日本期間的奪權行動，部署好應變計劃。【合眾國際社馬……

總統科拉桑．阿基諾……以展開運動，爭取在明年二月二日的全民投票組織中通過新憲法。

以農民為主的人民黨，在一份聲明中說，它會為這憲法進行運動，以防止「好戰分子」使到八個月大的阿基諾政府呈現不穩，和防止破壞以結束十七年長的共黨對抗活動的和平談判。

聯大通過八項決議 譴責南非種族隔離



莫洛托夫與斯大林

蘇聯塔斯社報道，擔任蘇聯外長三十年的莫洛托夫十一月十日逝世。這是一九四五年所拍的一張照片，莫洛托夫（左）與斯大林在一起。（路透社）

英討論嚴防愛滋病 考慮甄別入境遊客

……對工人黨的帳目發假誓，星期二被押往監獄服刑一個月。

據憲法規定，任何人因刑事犯法被判罰款二千元坡幣（九百一十三美元）或以上，將失去黨議員的資格。因此，惹耶勒南將喪失在國會內的席位。但他的律師說，打算再度上訴。

大約一千名工人黨支持者聚集在高院外，等待了一個多小時，部份支持者在哭泣，部份高呼：「我們須要惹耶勒南」，而防暴警察則在旁戒備。

……次會議，考慮了一個採取各項行動……

分類廣告
……天每個位可排大字四個……字三十六個．收費十元

招生

平 催眠療法

美武器換人質交易 白宮承認估計錯誤

執行計劃時錯誤相信在伊朗接頭人
里根已與布什舒爾茨等人討論此事

【合衆國際社華盛頓十一日電】《華盛頓郵報》星期二報道說，里根總統的國家安全顧問承認，在安排運送武器到伊朗換取釋放在黎巴嫩的美國人質時，白宮錯誤地相信了在伊朗的接頭人。

該報引述未披露身份消息人士的話說，里根總統的國家安全顧問約翰·波恩德克斯特對國會重要議員說，白宮在武器換人質交易中，對「在伊朗的可信賴的人」作了「錯誤的估計」。

該報說，波因德克斯特對整晚討論外交政策的議員簡述情況時，試圖將他所負責的這一計劃的詳情保密，旨在保護伊朗內外的接頭人。

該報引述熟悉其簡述的消息人士的話說，波因德克斯特對議員說，美國特使「正在找尋機會」與霍梅尼政府內的人接觸，「只要他們未暴露的話。」

波因德克斯特說，可是，前國家安全顧問麥克法蘭，在秘密訪問伊朗與德黑蘭政府內部競爭着的人交易之事的揭露，在雅各布森被釋後不久，安排暫時中止了。

該報說，里根星期一在白宮與國務卿舒爾茨、國防部長溫伯格、副總統布什、中央情報局局長威廉·凱西、司法部長埃德溫·米斯、波因德克斯特及其副手奧爾頓·基爾，討論了武器交易問題。

據消息人士說，披說舒爾茨和溫伯格均反對武器換人質交易，然而這一交易已通過國家安全委員會而不是中央情報局進行了。這樣做是想避免讓國會的情報監察委員會知道有這一交易存在。

岷市仍有政變謠傳 恩里萊突減少活動

左翼政黨稱倘有政變即發動總罷工

【法新社菲律賓·馬尼拉十一日電】菲律賓最大的左翼政黨星期二警告，一旦發生政變，他們會發動總罷工。馬尼拉報章轉述菲共的話說，他們會為保衛總統科拉桑·阿基諾的政府而鬥爭。

盛傳與國防部長恩里萊有關的頑固官員計劃發動政變，上述的警告是在這情況下提出。恩里萊與高級助手否認有關的傳言。

星期二，《馬尼拉紀事報》及《菲律賓每日快報》引述一名新人民軍的司令員的話說，反對派會聯合起來抵抗所有危害阿基諾政府的政變。

另外一份報章引述一名不願透露姓名的「高級政府官員」的話說，我們已就任何在阿基諾夫人訪問日本期間的奪權行動，部署好應變計劃。

【合衆國際社馬尼拉十一日電】一個聲稱擁有一百五十萬成員的左翼政黨，星期二宣佈，它會支持總統科拉桑·阿基諾，以展開運動，爭取在明年二月二日的全民投票組織中通過新憲法。

以農民為主的人民黨，在一份聲明中說，它會為這憲法進行運動，以防止「好戰分子」使到八個月大的阿基諾夫人政府呈現不穩，和防止破壞以結束十七年長的共黨對抗活動的和平談判。

非總統與日本議員同作戰鬥手勢

在日本國會議員的包圍下，菲律賓總統科拉桑·阿基諾在一個接待會上，作出L手勢。（路透社）

英首相將赴美國 周末與里根會談

對大幅削減核武表擔心

【路透社倫敦十一日電】英國首相戴卓爾夫人，本星期將帶着一個警告到華盛頓：大幅度削減核武器，可能使到歐洲在蘇聯的常規武器優勢下顯得更為脆弱。

在星期六於戴維營與里根總統的會談，戴卓爾夫人看來會就在雷克雅未克超級大國首腦會議上提出的大幅度削減或者撤銷戰略核武器的問題，提出歐洲方面對此的擔心。

這樣的削減，會影響到英國本身的核威懾，老式的北極星導彈，預計在一九九一年將由昂貴的美國三叉戟系統所取代。

菲首席法官特安基 讚孫中山傑出成就

他的父親是孫中山生前好友在港結識

【新華社馬尼拉十一日電】菲律賓最高法院首席法官克勞迪奧·特安基最近在這裏對本社記者說，在深深懷念偉大的中國民主革命先行者孫中山先生之際，他希望中國能夠實現統一。

他說，孫中山先生一九一一年領導中國民主革命，推翻了中國最後一個封建王朝。他是「亞洲最傑出的人物之一」。

特安基是菲律賓華人團體成立的紀念孫中山先生誕辰一百二十周年籌備委員會的名譽主席，他的父親是孫中山先生生前好友。

特安基在最高法院辦公大樓接受本社記者採訪時說，「孫中山先生和我的父親以及其他民主革命者，曾為中國人民的自由進行了不懈的鬥爭。」

他的父親何塞·特安基（鄭漢淇），一八八零年生於中國的廈門，十九世紀末在香港從事醫學研究，他在那裏結識了當時也是一位醫生的孫中山先生。自那時起，何塞·特安基成了孫中山先生在馬尼拉的好友。

據史書記載，孫中山先生曾為菲律賓革命者在反對西班牙佔領軍的鬥爭中提供過援助。他曾經對菲律賓朋友這樣說過：「我們相互了解，也應相互支持。」

特安基說，在懷念孫中山先生時，我們更加珍惜菲中兩國人民之間的友誼。

旅荷及意國僑胞集會紀念孫中山誕辰

【據新華社海牙十日電】旅荷僑胞四百人今天下午在荷蘭首都阿姆斯特丹市中心大會廳隆重集會，紀念中國民主革命的偉大先驅——孫中山先生誕生一百二十周年。

這次集會是由旅荷華僑總會、荷蘭華人聯誼會、中國飲食業公會、萌芽書盈社、荷蘭浙江青田同鄉會、華特蘭華僑會和旅荷中國同學會聯合籌備舉辦的。

【據新華社羅馬十日電】旅意華僑聯誼會今天下午在這裏舉行座談會，紀念孫中山先生誕辰一百二十周年。

座談會開始前，先放映了紀錄片《革命先行者孫中山》。

與菲共談判停火失敗 拉莫斯昨命令軍隊 向游擊隊發動猛攻

據稱已有八人在戰鬥中死亡

【路透社馬尼拉十一日電】菲律賓軍方領袖拉莫斯今日下令軍隊向兩個地區的共黨游擊隊發動猛烈攻擊。之前，政府及菲共談判代表停火談判失敗。

拉莫斯將軍對菲律賓中部比科爾區及布拉干省的戰地司令下達命令說，「追查、逮捕及壓制共黨：新人民軍恐怖分子，不要鬆懈。」

同時，馬尼拉的局勢愈趨緊張，謠傳忠於國防部長恩里萊的軍人計劃發動政變。

恩里萊取消今日的兩項活動包括美軍墓地獻花圈。一位發言人說，因為恩里萊要停止發言。

政府與反對派代表在馬尼拉一處秘密地點進行會談。新人民軍襲擊菲律賓數處地點後，軍方就鎮壓游擊隊。據報有八個人在衝突中死亡。

政府談判代表說，會談有進展，談判下星期會再次舉行。

聯大通過八項決議 譴責南非種族隔離

【據新華社聯合國十日電】四十一屆聯大今天結束了對「南非政府實行種族隔離政策」所進行的三天半審議，並就這一議題通過了八項決議。

金大中外出活動 南朝鮮警察阻止

【美聯社漢城十一日電】警方星期二在漢城周圍堵截南朝鮮著名反對派領袖金大中，阻止他參加反對全斗煥總統政府的示威抗議活動。

經過二小時多對峙後，金大中的汽車離開漢城市政廳大樓地區，在警察護送下駛返他漢城西部寓所。兩個地區警察司令與金大中談話，汽車在金大中同意下駛離現場。

金大中譴責警察行為是非法的，並說：「我寧願回去坐牢，不想見到警察這種野蠻行為。」

南非一鎮爆炸 導致十人受傷

【美聯社南非約翰內斯堡十一日電】一個採礦目擊者說，一個採礦城鎮的商場內星期二發生爆炸，釀成十人受傷。納塔爾省的紐卡斯爾城鎮的地方法庭亦發生爆炸。

美蘇第六輪軍備談判 三項內容均獲得進展

【美聯社倫敦十一日電】美國發表聲明說，美蘇遠程或戰略核武器談判代表，星期二舉行三小時會談。這是美蘇日內瓦軍備談判第六輪結束前的最後一次談判。

【美聯社日內瓦十一日電】美國首席軍備談判代表星期二說，快將結束的一輪日內瓦軍備談判，是至今為止最具成果的一輪，部份原因是由於在雷克雅未克的「非凡的協議」。

卡普曼說，三個討論的內容——包括太空及防衛系統、中程核子武器及長程，或者戰略的核子力量，都獲得進展。

談判將在星期三休息。卡普曼在接受訪問時，總結了談判的情況。美聯社要求訪問克里姆林宮的日內瓦軍備談判代表卡波夫，但一名發言人說他今日忙得很。

自從雷克雅未克首腦會議以來，對方都在日內瓦提出新的提議。

莫洛托夫與斯大林

蘇聯塔斯社報道，擔任蘇聯外長三十年的莫洛托夫（左），十一月十日逝世。這是一九四五年所拍的一張照片，莫洛托夫與斯大林在一起。（路透社）

莫洛托夫逝世 當局不辦葬禮

他是當年斯大林得力助手

【美聯社莫斯科十一日電】蘇聯國營報章星期二對前部長會議主席莫洛托夫的死訊毫不着意。當局並沒有打算為這位斯大林的得力助手舉行官式葬禮。

蘇聯外交部發言人被問及葬禮事宜時說，「他的葬禮是他家庭的私事，我們將不會參加。」

這位發言人不願透露姓名，傳播媒介並沒有刊登關於這位已故革命家葬禮的消息。他在蘇聯政權的首四十年中扮演重要角色。

星一反對黨議員 發假誓坐監一月

【美聯社新加坡十一日電】新加坡國會兩名反對黨議員之一的惹耶勒南因被控對工人黨的帳目發假誓，星期二被押往監獄服刑一個月。

據憲法規定，任何人因刑事犯法被判罰款二千元坡幣（九百一十三美元）或以上，將失去黨議員的資格。因此，惹耶勒南將喪失在國會內的席位。但他的律師說，打算再度上訴。

大約一千名工人黨支持者聚集在高院外面等待了一個多小時，部份支持者在哭泣，部份高呼，「我們須要惹耶勒南，」而防暴警察則在旁戒備。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十一日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦	四〇五·〇〇	（四〇九·〇〇）
巴黎	（休息）	（四一二·〇三）
法蘭克福	四〇八·三一	（四〇九·九一）
蘇黎世	四〇五·〇〇	（四一〇·五〇）
香港	四〇六·三九	（四〇八·五六）

科拉桑日國會演說 強調須重建菲經濟

【美聯社東京十一日電】菲律賓總統阿基諾夫人星期二在日本國會說，菲律賓必須通過私人企業重建自己的經濟。與此同時，菲律賓發言人說，菲律賓的日本公司計劃明年的出口額將比一九八五年增加近百分之二十五。

菲律賓發言人戴維說，星期三早些時候阿基諾夫人和菲律賓代表團其他成員對數家日本大公司，包括日本六家最大貿易公司的主要負責人進行了一連串十五分鐘禮節性拜訪。

法兩名人質獲釋返國 法還款伊朗十億美元

外長雷蒙拒絕表示兩事是否關連

【法新社大馬士革十一日電】一個穆斯林左翼組織表示對法國政府的「承諾」作出反應，兩名在黎巴嫩因禁六個多月的法國人，隨後在星期二獲得釋放返回巴黎。

同時，法國外長雷蒙在巴黎宣布，法國即將與伊朗簽署協議，歸還巴黎在伊朗王朝時期向伊朗借取的十億美元。但他拒絕表示兩件事是否有關連。

星期一晚，兩名法國人質在西貝魯特被一個名為「革命正義組織」釋放，法國政府派遣一架私人飛機載返人質。

東京航訊　二

中國開放政策和中日經濟關係

——在第二屆中日經濟討論會上的講話

招商局集團常務副董事長　蛇口工業區管理委員會主任　袁庚

說到中日經濟關係的前景，我本人是抱着樂觀態度的。但是確實也存在着雙方應該共同努力加以解決的問題。

在過去十年左右的時間中，我由於業務上的原因，結識了貴國不少的企業家，在日本的產業界和金融界都有許多朋友。他們勤奮精明及對敬益追求之執着，堪稱世界上第一流的商人、建設者和管理者。我從他們身上看到了一個企業家必須具備的現代科技知識、管理經驗和管理方法。我認為造就貴國今日社會經濟之豐富多采，這批經濟界中之佼佼精英，功不可沒。我在一九八四年曾經提出，經濟管理和企業管理應「以日為師」，而蛇口工業區這幾年來也是力求這樣做的，雖然我們現在還沒有學到家。

我所主管的招商局，過去八年以現匯從貴國訂購、引進的各種類型的船舶、設備、器材和技術總計達十三億美元，這還不算蛇口工業區和赤灣港從貴國進口的約九億港元的設備。這在兩國貿易往來中所佔的比重可能是微不足道的，但是對於我們一個企業來講，就不是一個小數目了。見微知著，這也使我對當前中日貿易不平衡的嚴重性有所體察和憂慮。據統計，貴國在蛇口的獨合資企業實際投資不到六千萬美元，而蛇口對日出口的數字比這還少得多。現在的問題是中國需要購買日本的先進技術設備和其它工業品，但是中日貿易的不平衡，又使她外匯短缺，缺乏支付能力。兩國領導人曾多次就此進行了友好而坦率的談交。不久前，關西財界代表團訪華期間，日向方齊先生曾提出要從中國輸入「日本市場通用的、有競爭力的商品」。這無疑是一個極為誘人的建議。但要實現這一目標，除了中日雙方商界、財界的真誠合作外，還需要日本政府方面的合作。

如果沒有這樣的合作，別說中國方面對此只能是望梅止渴，就是作為超級經濟大國的美國也會碰到同樣的困難。

現在全世界都在談論貴國的巨額貿易盈餘。去年美國對日本的貿易赤字超過五百億美元。美國財長貝克抱怨「這種貿易赤字在政治上難以接受」，而始終在經濟上亦難接受」。美國著名企業家艾高加（Lee Iacocca）說得更為直率：「多年來日本的貿易措施都失諸於美國信奉的公平，美國人已開始感到受到愚弄」。難怪去年美國參議院竟以九十二票對零票否訴里根總統，如果日本還不開放市場讓更多的美國貨進口，作公平交易競爭，便採取報復行動。

富甲天下的美國對貿易赤字尚且如此，第三世界的發展中國家，包括我們中國在內，當然就更加難以承受不斷累增的巨額貿易赤字了。因為他們口袋裏只有那麼一丁點兒外匯，你要他們光買你的東西，你總不買或很少買他們的東西，那他們的口袋一下子就乾脆了，到頭來就只會像我們中國人說的「一錘子買賣」。

幾年來貴國對大部分貿易對手皆為順差，且日益加劇，我便懷疑：過大的貿易盈餘是否一定對貴國有利？果然不出一年光景，日圓兌美元匯價被迫提高了百分之五十。這恐怕並非貴國工商界始料所及的。當我看到日圓匯價扶搖直上而日貨競爭力相對下降的時候，我就想：該是日本朋友對其貿易政策和措施來個認真反思的時候了。

當前世界上國家間貿易與投資的巨大不平衡正日益嚴重地威脅着世界經濟的發展，把世界經濟推向衰退。由此而引發了各種貿易壁壘和新的貿易保護主義的抬頭。對發展中國家和地區來說，貿易保護也許還有一定合理性，因為他們經濟能力薄弱，有必要適當地保護新生的民族工業和國內市場；富國中某些人竭力地鼓吹貿易保護主義，實質上是損人而不利己，也有違於其歷來標榜信奉的Fair play（公平交易）原則。既然利益過份向一方傾斜的不平衡貿易是損不下去的，新的貿易保護主義，又是對人類文明進步的一種反動，此路不通，那麼，我看唯一的積極出路就是建立一種新的互利互惠的貿易和經濟關係了。通俗些講，要人家買自己的東西，自己也應買人家的東西；要人家開放市場，自己也應拆除關稅或非關稅壁壘，不但自己賺錢，有購買力，也應使對方得利，有支付能力。我相信，當代有遠見的企業家會比我們祖先聰明得多，他們不僅考慮如何充分發揮自己優勢佔有市場，而是要用很大氣力去研究如何創造和開拓新的市場；他們不是「竭澤而漁」，而是敢於扶持和幫助對手成為有支付能力的貿易夥伴，以獲得更多更長遠的利益。

三

中日兩國是一衣帶水的友好鄰邦，俗話說「遠親不如近鄰」，在經濟發展上可以取長補短，互為補充。鄧小平主任指出，中國人口衆多，有巨大的勞動資源，礦產資源比較豐富，市場潛力很大。日本有現代化技術，資金雄厚，各種設備製造能力強，你們缺的，我們有，我們缺的，你們有。我們這一代人有責任探索加強兩國經濟合作的途徑，為子孫後代造福。（中）

傳印軍集邊境演習 印度國防部予否認

但又透露準備進行大規模演習

議員叫嚷製核彈以回應巴國「核威脅」

【美聯社新德里十一日電】印度國防部星期二斷然否認了有關印度正在巴基斯坦邊境附近集結軍隊進行重要演習的報道。然而，國防部發言人A·K·羅伊宣讀的一份聲明說，冬季期間，各地都要舉行例行的軍事演習，他未作評述。

該聲明說，在巴基斯坦附近進行演習時，總是事先知會它。而進行任何重要演習前，都將提前數月通知巴基斯坦。

國防消息人士報道說，軍隊正開往具戰略性的北部地區，準備進行近年來最大的軍事演習。

另一名印度軍方消息人士說，在印度最南端的安達曼群島和尼科巴群島的布萊爾港，星期一也開始了陸海空三軍例行演習。

英討論嚴防愛滋病 考慮甄別入境遊客

並採措施提高公衆對該病認識

【路透社倫敦十一日電】英國政府一個高級委員會今天開會討論了與愛滋病作鬥爭的問題，因為採取更堅強措施，阻止這種致命疾病蔓延的呼聲日高。

以副首相懷特洛為首的一個內閣委員會，今天舉行了首次會議，考慮了一個採取各種行動的計劃，包括提高公衆對愛滋病的認識，這種病破壞人體的抗病能力。

然而，該委員會要審查的其他有爭議的建議中，有一個建議是，在各個入口點，對進入英國的訪客進行甄別的可能性，但這早已被世界衛生組織斥之為愚蠢的。

利比亞支持敘利亞 停止進口共市武器

【路透社倫敦十一日電】的黎波里電台說，利比亞將停止從那些支持英國對敘利亞實施制裁呼籲的歐洲國家進口武器。

該電台引述外交部消息人士的話說，利比亞「已決定停止從歐洲共同體國家進口武器，這些國家是對敘利亞實施制裁決議的簽字國……」

巴黎炸彈爆炸 昨晨一連三宗

【美聯社巴黎十一日電】消防官員說，巴黎三幢辦公大樓星期二凌晨幾乎同時發生炸彈爆炸，一人被炸傷，三座建築物均受破壞。

據報道，左翼極端組織「直接行動」說，他們引爆炸彈，炸破標緻汽車公司總部和摩天大樓曼哈頓大廈與道達爾大樓（The Total Tower），因為這些公司與南非白人政府存在商業聯繫。

爆炸時，適逢南非總統博塔到法國訪問，為第一、二次世界大戰死南非人紀念碑主持揭幕儀式。雖然法國政府態度冷淡，只派出低級官員歡迎博塔，但他仍然忍辱赴會。

英王太后傷腿 昨進醫院療養

【路透社倫敦十一日電】英國王太后府第的發言人說，王太后今天進入倫敦一間醫院休養，三天前她在蘇格蘭受了腿傷。

本公司獨家經銷風行歐美 性能超著PAL高級火咀
·東歐出品·質優耐用·
適用於全球各款汽油車輛，歡迎進口國內零件商，汽車維修廠，國內單位洽購。
垂詢電話：0—4981621　順利貿易公司

大量CB125S摩托車現貨$5,350.-
香港包出牌 $10,300.-
歡迎查詢 5-473045　德茂（香港）貿易公司
香港干諾道西28號成勝商業大廈商場12A

全新20'及40'孖公仔
星加坡大廠ZENITH　選用：英國配料　堅固耐用　安全可靠
原廠保證書保用一年　20'標準齊尾　40'孖公仔　40'平板孖架
79—83年翻新VOLVO F7 ,F10
總代理：太平洋拖運有限公司
地址：九龍佐敦道渡船角文耀樓43號地下
電話：3—323784　3—323787

新舊呔　K7700411　石川商事

中文打字　字體多款各類打字具　件說明書三排合大小繁簡　尼詩道298號三字版同　室5-746132

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個·收費十元

租售

本行有如下貨品供應
灰黃霉素、磺胺咪，利福平，鹽酸四環素，安乃近，維生素C，維生素B1，咖啡因，撲熱息痛，SM2，鹽酸土霉素，磺胺嘧啶，元明粉
5-490755洽　TLX：64084 CHHLD HX

遊客之家　銅鑼灣新大丸旅舍　八人套房　電話　120起

華僑旅店　日租50

大丸旅舍　九龍彌敦道地鐵口　交通方便　靜安

遊客之家　日租　服務

新樓　區宇　中寓　697'—3,450'　奉送全新裝修　@3.80起　5—8620888（地產部洽）

成勝商廈　對上環中港碼頭

遊客之家

旺舖
石塘咀大道西698號單邊新連閣樓1500呎
售一百五十萬辦公　電5-8176943　劉李洽

醫藥　楊四海

報稅　理帳稅

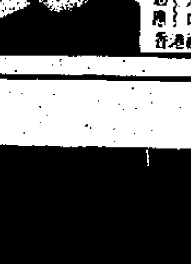
香港工商事務所

遺失聲明
茲遺失華夏企業有限公司提單乙份，編號為11-126貨物COTTON FLANNELETTE共186箱裝WU LIAN QUAN船於一九八六年十月十一日從中國青島運抵香港。特此聲明作廢。
成球船務有限公司啓

遺失聲明
茲遺失招商局船務企業有限公司提單乙份編號174貨物為SHIK FS，共四百伍拾箱裝HAIXING V.34船於一九八六年十月十二日從中國上海運抵香港。特此聲明作廢。
威球船務有限公司啓

聲明

五湖學院　加拿大多倫多
323, Keele Street, Toronto Ontario, Canada M6P 2K6
現招收：1，一九八七年11、12、13班新生
2，錯自中心英文速成班
電話：5-293621　5-294893
香港辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號先施保險大廈十一樓一室　電訊：85916 CANAC HX


吳國平　英國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
教授　自我催眠療法
★預防精神崩潰·克服神經衰弱★

招生

第二版

外朋友和港澳同胞共二千多人參加的紀念會。中共江蘇省委副書記沈達人在會上講了話，他希望海峽兩岸和海內外的炎黃子孫遵循孫中山先生的遺訓，共同為統一祖國、振興中華竭盡全力。

【中國新聞社上海十一日電】上海各界人士一千六百人，今天下午在美琪大戲院隆重集會，紀念孫中山先生誕辰一百二十周年。

中共上海市委副書記、市長江澤民在紀念會上講話，孫中山先生在他四十年的革命生涯裏，曾經多次來到上海。他說，上海人民永遠懷念孫中山先生。

江澤民說，孫中山先生生前十分關心台灣同胞的命運。目前台灣與祖國大陸不幸分裂的局面，完全違背孫中山先生的遺願，也不符合海峽兩岸人民的根本利益。

昨日向中山紀念堂廣場
（新華社

民頭上的內外反動勢力，清理好建設所必需的場地。他領導的辛亥革命，推翻了已經成為帝國主義統治中國的工具的腐朽的清王朝，結束了歷史久遠的封建帝制。他的這個功績是不可磨滅的。

辛亥革命以後，國家混亂。孫中山發現革命並沒有成功，後來又看到了工農羣衆的力量，便決心聯合共產黨開展新的反對帝國主義和封建軍閥的鬥爭。雖然他未及親見一九二五年到一九二七年革命風暴便去世了，但這場大革命的興起，是和他晚年的思想與政策分不開的。他把中國共產黨和社會主義

，不斷地隨着時代的發展而進步，「適乎世界之潮流，合乎人羣之需要」，這就是孫中山的根本精神。

中國共產黨人一向把自己看作是孫中山先生的革命事業的繼承者。中國人民在中國共產黨領導下已經徹底完成了反帝反封建的民主革命，並且走上了社會主義的道路。中國開始大規模的建設的三十多年來，儘管有過大的曲折，經濟建設的成就還是明顯的，

鼓舞着我們。

孫中山雖然沒有能看到中國革命的勝利並進行他所渴望進行的建設事業，但是他在國家建設問題上也提出過重要的意見。他認為，要建設好中國，必須認真學習外國的好東西，實行「開放主義」，而不能實行「閉關主義」。同時，他強調學習外國要「適合中國國情」，反對「事事都是仿效外國」。孫中山先生提倡的這種態度，體現着一種全國的觀

鄧穎超

沒有最後完成，台灣和中國大陸的統一，是我國各族人民包括台灣同胞和廣大僑胞的共同心願和強烈要求，大勢所趨，是一定要實現的。我們希望這個問題在我們這一代人手裏得到解決，拖延不是出路，對任何一方都沒有好處。台灣國民黨當權人士應以民族利益為重，顧大義而順民心，同我們合作來辦這件事，為完成祖國統一大業作出自己的貢獻。這才是真正忠於孫中山先生的遺訓。

孫中山先生一生的革命實踐和著作留給後人許多教益。認真研究這些寶貴遺產以為今天的借鑒，是對他的最好的紀念。【新華社北京十一日電】

的廣東大亞灣核電站保險，已有百分之八十多分保給外國保險公司。

大亞灣核電站的保額大約為十六億多美元，是中國人民保險公司全面承保的最大項目，也是該公司自留責任最大的一個項目。中國人民保險公司負責核電站保險的官員告訴記者，英國塞奇維克國際保險經紀公司承擔安排分保百分之五

分之幾由其它外國公司負責安排分保。中國人民保險公司自留額可能超過百分之十。

中國人民保險公司從十月七日開始為大亞灣核電站提供保險。險種除一切建築安裝工程險保險外，還有工地現有財產一切風險保險，僱主責任保險，公衆責任保險和所有事項的第三者責任保險等。

紀念孫中山先生誕辰一百二十周年
新華社昨專場映《孫中山》
各界千五人出席紛予好評
認為影片拍得很成功 磅礡氣勢感染觀眾

【本報訊】在孫中山先生誕辰一百二十周年的前夕，新華社香港分社在九龍普慶戲院舉行電影招待晚會，放映由珠江電影製片公司最新拍攝的影片《孫中山》。本港各界人士一千五百多人觀看了影片並紛紛給予好評。

電影招待晚會於昨晚七時半舉行。影片放映前，新華社香港分社副社長李儲文，協調部部長楊奇及宣傳部部長張浚生在戲院二樓歡迎前來觀看影片的各界知名人士。

影片《孫中山》的導演丁蔭楠，孫中山的扮演者劉文治和宋慶齡的扮演者張燕，也在戲院門前歡迎來賓，觀眾紛紛要求他們簽名留念。

李儲文在接受記者訪問時表示，《孫中山》是內地特別為紀念孫中山先生誕辰一百二十周年而拍攝的，能夠將該部影片介紹給香港的市民，是一件很有意義的事情。他希望通過這部影片能夠讓人們進一步了解中國的過去，從而有助於大家更好地了解中國的現在。

《孫中山》是廣州珠江電影製片公司投下巨大財力拍攝的彩色寬銀幕故事片，影片以其歷史紀錄片式的手法，再現了孫中山與其他志士聚議推翻滿清，創立一個民富國強的中國起，到一九二四年扶病北上主持國政，而於翌年三月病逝止，前後跨時三十餘年。

影片以磅礡的氣勢，描繪了一幅中國近代史的真實圖卷，展現了孫中山先生的偉大人格和豐功偉績。許多觀眾觀看後稱讚這影片拍得好，值得推薦。

全國人大代表莊世平觀看影片後對記者表示，影片拍得很成功，能夠概括地反映了孫中山先生奮鬥的一生及他的民主革命思想，特別是描寫孫中山先生的不屈不撓，雖然經歷多次失敗但絕不氣餒的精神，以及革命者前赴後繼舉行起義的悲壯場面，令人感動。

一些年青的觀眾也表示，觀看該影片是上了一堂很好的近代歷史課。同時，他們還稱讚扮演孫中山的演員演得很神似。

《孫中山》將由今日起在雙南及普慶中西院線盛大聯映。而昨晚九時半，普慶戲院並放映了優先場，結果全場爆滿，觀眾反應熱烈。

新華社香港分社昨舉行招待會，放映影片《孫中山》。放映前，李儲文（右起）、劉文治（孫中山扮演者）、張燕（宋慶齡扮演者）及楊奇在戲院門前合照。（本報攝）

兩名同居男女失蹤 麗都灣內遺下衣物
男的上周曾自殺故兩人被疑蹈海同死
水警輪及蛙人昨搜索六小時惜無結果

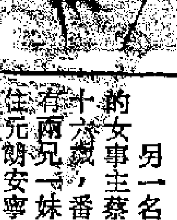
【本報訊】一對同居已逾一年的男女，失蹤三日後，昨晨突被發現其衣物棄於荃灣麗都灣沙灘上，由於男失蹤者曾於上周六企圖服安眠藥自殺，而女的近期亦因遭解僱而鬱鬱不樂，故有關方面懷疑兩人可能是一同自殺。

由於兩人已搬離家庭一起同居，平常甚少與家人來往，所以其家人迄今也沒有向警署報案，雖然警方雖然對此事件十分緊張，曾派出水警輪及蛙人在附近海面搜索超過六個小時，但甚於沒有接到失蹤的投訴，只能將此案暫列作「遺失財物」案處理。

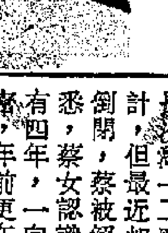
荃灣麗都灣是泳客常到的游泳沙灘，昨晨九時許，負責清潔沙灘的女工行至救生員瞭望台時，赫然發現台下對開處有一堆衣物，包括一件棉襖、一條牛仔褲、一件恤衫及一對運動鞋，運動鞋內並有一對女裝花邊襪。女工深感不妙，於是通知沙灘管理處職員代為報警。警方到場調查，從遺下的衣物中撿出一本姓名叫梁平的銀行存摺，一張屬於蔡影霞的遣散費通知單及一張兩男女合照相片。

警方搜獲兩人證件後，大為緊張，隨即派出蛙人到附近海面搜索，並曾派消防車到場協助，一直至下午四時許，由於天雨關係，天色開始昏暗，沙灘上的警員、蛙人及消防車始陸續撤走，不過，沙灘對開的海面仍泊有一艘水警輪，準備隨時進行搜索工作。

懷疑自殺的男事主張平，二十五歲，寶安人，家有六兄弟，他排行第五，原與家人同住於粉嶺聯和墟聯安街一木屋。據悉，張平為人沉默寡言，於八四年秋曾任職於上水哥爾夫球會，其後被辭退。及至最近，張覓得一份紀工作。據悉，張平自認識蔡影霞後，曾一度搬進蔡家居住。上星期六，張平突跑至大欖涌水塘服食安眠藥自殺，幸被及時發現，洗胃後出院，至於其自殺動機，張平堅拒向家人透露。本月十日（星期一），張平應回公司銷假，但一直未見蹤影。



失蹤男子張平



失蹤女子蔡影霞

另一名懷疑自殺的女事主蔡影霞，二十六歲，番禺人，家有兩兄一妹及一弟，住元朗安寧路二十七號B六樓。蔡影霞在長沙灣一工廠任職會計，但最近卻因公司倒閉，蔡被解僱。據悉，蔡女認識張平已有四年，一向過從甚密，年前更在屏山坑頭村與張同居，所以甚少回家。

在國際財經人員會議上演講
施恪展望香港未來 相信維持繁榮穩定
仍將充滿活力和吸引各方人士

【本報訊】港府副布政司施恪昨日表示，港府已就未來的土地需求進行了大規模和詳盡的研究，以應付直至二十一世紀各個不同方面的需要。

施恪昨日在第十七屆國際財經人員會議上以《香港於二〇〇〇年》為題發表演講。他說一個負責任的政府必須盡其所具的一切智慧和資源去計劃未來。

施恪說，到二〇〇〇年，香港將再跨越了一個歷史的門檻，成為中華人民共和國以內的一個特別行政區。他說，中英聯合聲明對香港的未來是寫得清楚、明確，並且正穩步實施。

施恪說，海外人士很明顯對香港有信心，外來的投資繼續增加，而以美國和日本居首位的更多新寫字樓受使用，顯示越來越多的公司在香港設立基地，以便同中國及本地區的其他市場做生意。

對於本港的建設，施恪估計，在二〇〇〇年時，本港約有一半市民在新市鎮居住，到時的房屋計劃亦可應付人口的需求，港府將會提供大量新的房屋單位，其中大部份屬於出售單位，而不再是廉租屋。

他說，香港在二〇〇〇年時將具備一個獨特的運輸及通訊系統，與世界各國保持聯繫，而香港人亦將比以前居住在更佳環境，獲得更佳教育、醫療及福利服務。

施恪相信香港在二〇〇〇年時仍然是一個充滿活力的社會，就像今日的情況一樣，鞏固地建基於一個穩定政府及繁榮經濟上，並且像磁石一樣吸引香港及世界各地富進取心及天才的人士。

施恪又說到：「一個不斷漸變，具代表性和植根於香港的政制對本港是十分重要的」。「對於新的政治氣候及公民的覺醒，不必憚怕或懷疑。」

草委中央與特區關係組
通過提交草委大會報告
同意憲法在整體來說對香港特區有效

【本報記者深圳長途電話】基本法起草委員會中央與特別行政區關係專題小組第四次會議昨日結束。會上通過一份將提交草委第三次全體大會的報告，其中包括意見分歧的項目。

小組昨日討論基本法結構第九章，即基本法的法律地位、解釋和修改。小組負責人之一黃麗松表示，在討論基本法與憲法的關係時，小組同意中國憲法在整體上來說，對香港特別行政區有效，但由於香港將來實行「一國兩制」，憲法中有些條文並不適用於香港，但至於如何將這關係清楚在基本法中寫明，委員有不同意見。

他說，有些委員建議在基本法內，正面規定特別行政區的政策和制度以基本法為依據，同時在頒佈基本法時，由人大常委會對憲法第三十一條作出適當的解釋。

他續說，雖然再沒有委員堅持在基本法內列明憲法中那些條文適用於香港，那些不適用，但仍有委員認為這種做法應較好。

至於基本法的解釋權問題，小組另一位負責人邵天任表示，小組同意基本法的最終解釋權屬於人大常委會，但對於香港特別行政區的法院在審理涉及基本法的案件時，是否可以作出解釋，以及解釋是否應該有一個範圍，小組意見不一。他說，有些認為特別行政區法院可以對基本法內有關特別行政區自治範圍之內的條款進行解釋，但有些認為不應劃出一個範圍，因為範圍太窄使不利於審理案件，況且中央擁有最終的解釋權，因此有些委員認為不應明確界定特別行政區法院可解釋基本法那些條文。邵天任說，這問題需要進一步討論。

他又說，小組原已同意特別行政區立法機關制訂的法律，須交人大備案及確定（或審核），但有些委員昨日提出，確定（或審核）立法機關制訂的法律是否符合基本法，應是特別行政區法院的權力。他說，小組已把這種意見包括在報告內。

談及基本法的修改權問題，邵天任表示，小組同意修改權屬人大，並只有人大常委會、國務院及香港特別行政區才有權提出修改，此外，基本法第一章《總則》列出的原則不可以修改。但至於特別行政區方面應由行政長官還是立法機關提出修改建議，小組未有作出決定。

兩局公務員事宜組
選出新一屆召集人
正為陳英麟副為陳濟強

【本報訊】行政及立法兩局公務員事宜小組昨日舉行會議，選出陳英麟為召集人，副召集人為陳濟強。

這小組的上屆召集人為潘佑森，副召集人陳濟強。

小組下次會議定十二月初舉行，將討論退休金及新金水平問題。

市民對政制檢討意見
港府未決定評審辦法
施恪說，可行辦法包括設立民意評審處，或由港府高層作內部評審；全民投票則不可行

【本報訊】副布政司施恪昨日表示，行政局將於本年底討論如何評估市民對本港政制檢討的意見，其中的可行辦法包括設立一個民意評審處，或由港府高層作內部評審，亦可能會是一種介於兩者之間的辦法。

施恪昨日出席第十七屆國際財經行政人員會議後向記者表示，當政制檢討綠皮書於明年發表後，如何評審各方面意見，港府現時仍未決定方法，行政局將於本年底進行討論。他指出，評審民意的一個方法是由港府高層負責，第二個方法則是設立一個民意評審處負責有關工作，另外亦可能會實行一種介乎兩者之間的辦法。

至於進行全民投票來評審民意的建議，施恪認為並不可行。他說，政制改革所涉及的範圍相當廣泛，因此很難制訂出全民投票的方法及有關的文件。

對於直接選舉問題，施恪表示當局會將市民的意見有系統地包括在政制檢討綠皮書之內。

他又說，現時立法局議員對各方面問題進行激烈辯論是一種健康的現象，因為此舉能夠確保各方面的意見以至憂慮得以表達，從而令港府的運作更趨開放。他又估計立法局議員日後仍會就直選問題進行更多辯論，以便正反兩方面的意見能夠達致更廣泛的理解。

孫中山先生墨迹展
中華書局今起舉行
展期七天 展品包括題辭信札令示手稿
昨舉行預展酒會 王賡武剪綵

【本報訊】中華書局香港分局為紀念孫中山先生誕辰一百二十周年，舉辦「孫中山先生墨迹展」，昨日下午在油麻地中心門市二樓展覽廳舉行預展酒會，並由香港大學校長王賡武剪綵。

到會的來賓有史學界、文化界、教育界的知名人士，包括新華社香港分社宣傳部部長張浚生，香港大學馮平山博物館館長劉唯邁，三聯、商務、中華三間書局總管理處總經理李祖澤，書法家余寄梅等。

中華書局副總經理謝舒流在會上致詞時指出，是次展覽主旨既在緬懷革命先賢，亦為該局建局七十五周年誌慶的活動之一。王賡武表示目睹孫先生的書信手稿，是次難得機會，而展品亦能提醒人們注意孫中山在當時對中國的看法，同時可加深對內地與香港歷史關係的了解。

是次展覽共有展品九十件，分為題辭、信札、令示、手稿四部份，以年序編次，其中不少屬首次公開。據專程來港的中國第二歷史檔案館《民國檔案》副主編、研究室副主任陳興唐介紹說，孫中山的墨迹真品因保存問題從未公開展出過，這次在港展出屬於首次。

其中孫中山寫給日本友人犬養毅的信，長達二十四頁，該封信寫於國民黨第一次代表大會前夕，內容充分反映出孫先生改舊「三民主義」為新「三民主義」的思想基礎，及其對工農、蘇聯的態度，「容共」的主張等。由於墨迹是原件，故能矯正以往出版的書信集的錯漏之處。

是次展出的作品分別由中國第二歷史檔案館、江蘇古籍出版社以及港、澳公私藏家借出。

陳興唐表示，本月十五日下午二時，他將主持一個題為「民國檔案的保管與研究」的研討會，並會提供中國第二檔案館的材料作為學術研究參考資料。研討會在銅鑼灣摩頓台二十七號地庫舉行。

「孫中山先生墨迹展」由今天起一連七天，每日由上午十一時半至下午九時公開展出。

孫中山生平事蹟展覽 今起在東亞大學舉行

【本報訊】澳門消息：一個為紀念孫中山先生誕辰一百二十周年而舉行的孫中山先生生平事蹟圖片展覽，將於今日至十五日（星期六）在澳門東亞大學文化中心展覽廳舉行。

該展覽由澳門東亞大學主辦，展出圖片逾三百張，紀錄着孫中山先生一生為革命奔走的事蹟。該批珍貴的歷史圖片，由廣州中山大學及香港中文大學提供。

立法局核電專組決定
下月中赴大亞灣參觀
會向內地反映意見 其他議員亦可參加
黃保欣透露小組的工作主要分為三部分

【本報訊】立法局大亞灣核電計劃專責小組昨日舉行會議，會上決定立法局議員於下月中參觀大亞灣核電廠地盤，同時，還會向中國政府反映安排港人參與核電諮詢委員會的重要性。

小組召集人黃保欣於會後對記者說，昨日的會議通過了小組的工作範圍，交給內務會議通過後便會公開發表；公眾若對計劃有任何意見，可交給兩局議員辦事處處理。

他說，工作計劃主要分為三部分，首先，小組決定於十二月中到大亞灣核電廠地盤參觀，其他議員亦可參與，在參觀完畢後，小組將開會討論《大亞灣核電廠安全及收費安排報告書》。

他說，小組除繼續關注法國電力局於明年三月交給廣東核電合營公司的食物及水質資料報告，以及香港核電投資公司及中電是否計劃設立核電資訊中心的問題外，在第二部分的工作，小組將了解港府是否與中國政府討論詳細的輻射監察及應變計劃，港府收到夏維爾報告後如何訂立應變計劃，以及對公民的知識計劃。

談及第三部分的工作時，他表示，小組將向中國政府表示關心核電諮詢委員會的成立，並將就委員會的職權範圍及成員提出建議，強調香港人參與的重要性，此外，小組亦希望知道在核電廠運作後，國際原子能機構是否參與審核工作。

他又說，如果中國政府和香港政府均同意以對話方式交換資料，小組是樂見這樣做的。

一華人在英被逐
他是三合會會員將遣返港

【本報訊】據法新社倫敦十一日電：英國內政部昨日宣佈將一名華籍男子驅逐出境，該男子名閉佐治（譯音），為三合會會員，已被扣留在布里斯托一所監獄超過兩個月，星期二由英國遣返香港。

閉原名陳怡友（譯音），於本年九月由愛爾蘭潛回英國時，在布里斯托被英國警方拘捕。

他和另外三名男子曾於七八年因為向英國南部的華籍商人恐嚇及索取金錢，而被判勒索罪名成立，入獄兩年。

閉出獄後返回香港開設一間酒樓。他被英國警方盤問有關八五年在蘇格蘭格拉斯哥發生的一宗謀殺案。案中一名四十九歲酒樓東主黃菲臘（譯音）被殺，相信是由三合會會員下手的。

英國內政部發言人表示，閉已放棄上訴的權利，並且拒絕了他可以和妻子及家人一同返港的提議。

李後昨談起草基本法
政制部分不忙下結論
採取「先易後難」方針有爭論者續討論

【本報記者深圳長途電話】國務院港澳辦公室副主任、基本法起草委員會秘書長李後昨日表示，他相信到明年中，草委「中央與特別行政區關係」及「政治體制」兩個專題小組，在關鍵性問題上仍將不能達成結論。

李後昨日參加草委中央與特區關係專題小組最後一天會議，並將於今日返回北京。李後被記者問及各專題小組的進展時，作上述表示。他說，草委會起草基本法時，所採取的方針，即是「先易後難」，即首先將容易解決的問題先確定下來，然後再慢慢解決那些較難處理的事項。

他舉例說，在政制專題小組內，有關行政長官的職權及司法獨立等問題，較容易取得共識，因此小組會首先將有關條文搞好，至於行政長官及立法機關的產生方法，則爭論性較大，故須要較長時間處理。他表示，基本法到九〇年才頒佈，政制小組並不須要急於就這方面的問題達成結論，應該容許有更多時間慢慢討論，令意見慢慢走向一致。

核電廠為港節省數目
潘國濂談兩種計算法

【本報訊】香港核電投資公司董事潘國濂昨日表示，雖然拉薩兄弟報告書中指出大亞灣核電廠工程能夠為香港節省一百四十億元，但中華電力有限公司重估過最新資料後，另外亦計算出所節省的數目應為三百億港元。

他強調，拉薩兄弟報告書及中電的數字均是正確的，但由於計算的方法並不完全一樣，故不宜將兩個數字作直接比較。

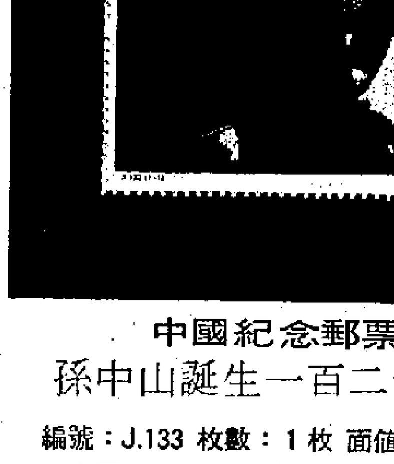
他又說，拉薩兄弟報告書是在一九八四年完成，但中電卻在本年七月重新作出計算，其中包括了一些相當有利的資料，並搜集了新的資料，如核電廠成本下降、能源價格和利率減低，以及投產日期的改變等，以致節省的數目大為提高。

今日仍有雨 天氣昨轉涼

【本報訊】昨日天陰微雨，天氣清涼，最高氣溫二十一點五度，最低十六點五度。

天文台預測，今日吹和緩東風，初時離岸地區風勢清勁，多雲，有幾陣微雨，最高氣溫約為二十一度。

澳門永樂 百麗殿 金都 金龍 金星 銀華 京華 UA6 國泰 銀都 珠江 新光 南洋 南華 大光明 新都 普慶
中西院線即日盛大聯映
昨優先場一早爆滿 觀眾讚嘆場景宏偉



中國紀念郵票
孫中山誕生一百二十週年
編號：J.133 枚數：1枚 面值：¥2元
定價：HK$5.60 首日封：HK$6.50
1986年11月12日全港發行
（港九各集郵社、書店、國貨公司有售）
總代理：商務印書館郵票藝術中心
香港威靈頓街28號
電話：5-250315

新開張！ 香港 銅鑼灣 天虹宿舍
收費低 服務高
設備全 地點好
訂房電話：香港5-765338 歡迎您用普通話
北京5122469 中國旅行社代理

月曆 1987
•日本膠片月曆•
•各類粉紙月曆•
彩色稿樣備索 歡迎代理及轉口
最新電機分色 一流水準印刷
直接出版發行 價格合理公道
＊可在國內提貨＊
謙信印刷出版公司
香港灣仔利東街46-48號地下
5-737736，5-737738

世章月曆
87年最新膠片月曆
各款粉紙月曆
枱曆•枱墊•日曆
價格特平
設廣州提貨
香港灣仔聖佛蘭士街9號
電話：5-272706, 5-272768

商人代表昨向運輸署提出
新界的士申請加價
幅度為百分之廿五

……率，不需要浪費納稅人的金錢。
區議員鄧佩遠、林惠玲、李治輝則表示贊同設立「明政專員」，主張「明政專員」有審查港府文件的權利與保密的責任，並直接向港督交代……

……不想過早設立「區政專員」職位。因為首先要明確要求「明政專員」的職責範圍，例如是否能使行政立法政策有偏差時得以補救。
大埔區議會對是否設立「明政專員」……

……每年四億元，杜葉錫恩再次強調，小組並無同意任何有關管理小販的財政建議，而……市政局街市及販商事務委員會主席李……小組在短期內亦不會討論有關問題。

植悅表示，小組在討論小販管理問題時，例如一般事務隊與小販引起衝突、黑社會活動滲入小販等，兩位高級警務人員都能向小組提供專業意見，如執法、人手調配及訓練等。
他強調，一些不會引起爭論的政策，例如街市大廈設計問題，將會按小組建議執行。現時已有八個新街市的設計，樓高不超過兩層。

……沙田及大埔。

女子中煤氣獲救
【本報訊】荃灣中心一住宅單位昨日下午洩漏煤氣，一名女子昏迷屋內，幸鄰居及時發覺報警將她救出。
現場是荃灣中心……

書院課室被射擊 玻璃窗毀無人傷
【本報訊】深水埗北河街一間學校，昨日下午被人用汽槍射擊，一間課室的玻璃窗被擊毀，幸無人受傷。警方現正找尋涉嫌與案有關的一名三十歲男子。
現場是北河街一百六十五號一間女書院，三樓一間課室的玻璃窗被人用汽槍射穿，學校立即報警。

大埔寮屋明年清拆 騰空土地將建公屋

九〇年底將竣工可住兩萬多人

【本報訊】大埔一個寮屋區將於明年初清拆，以便房屋委員會在該處進行一個龐大的建屋計劃，為二萬多人提供現代化居所。

房屋司杜迪最近巡視新界時，發表該計劃是歷來在新界東部進行的最大規模寮屋清拆行動，受影響的家庭達一千四百個，居民共四千八百多人。

清拆的範圍約為五十二點九公頃，騰空的土地將作興建一個租住公共屋邨、一個居屋屋苑、一個私人機構參與計劃屋邨，與及各有關政府、慈善機構及社區設施。此外，部份土地將用作私人樓宇發展。

該新公共屋邨共分兩期興建——第一期有單位二千六百五十二個，將於一九九〇年十二月竣工；第二期則有單位二千個，發展計劃並且包括建築私人機構參與計劃的一千個住宅單位及七百個居屋單位，全部可望於一九九一年年底完成。

明雅苑修葺工程 月中將全部完成

【本報訊】大埔居屋明雅苑一千個有裂縫及滲水單位的修葺工程，預計在本月中全部完成。房屋署高級房屋事務經理馮治昨日在大埔區議會作上述表示。

他說，全部修葺工程完成後，房屋署還會作全面檢討，進一步了解居民對修葺工作是否滿意。

他透露，修葺工程已完成了九成半，餘下有十七戶正在修理，另三十三戶則因房署未能與戶主聯絡，致未能進行維修。

商人代表昨向運輸署提出

新界的士申請加價 幅度為百分之廿五

署方將調查四個月再呈遞交諮會

【本報訊】新界的士商代表昨日正式向運輸署申請加價，幅度為百分之二十五，起錶由首兩公里四元增至五元。運輸署表示會用四個月時間調查新界的士經營情況，然後將調查結果連同的士商申請提交交通諮詢委員會考慮。

運輸署總運輸主任（新界西）梁錫堉對記者表示，新界的士商提出加價理由是因為日圓升值，車價提高，加上一般維修費用及工資增加，並且受到新界專線小巴發展影響。

梁錫堉說，的士商申請的加幅起錶首兩公里四元增至五元，以後跳錶由現時每零點四公里的八角，改為每零點二公里的五角。加價實施日期，的士商代表並沒有提出，而代表亦沒有提出數據支持經營成本增加。

新界的士對上一次加價是在三月一日，當時加幅為百分之十九，首兩公里三元三角增至四元，以後每零點四公里由七角增至八角。現時，共有二千六百三十八輛新界的士行走該區。

運輸署昨日與代表並討論在一九八七年禁止新界的士行走馬鞍山及將軍澳的建議。

代表認為，運輸署應給市民選擇交通工具的自由，而且將軍澳與馬鞍山屬於新界範圍，運輸署不應漠視他們的利益。如果馬鞍山及將軍澳的居民要去西貢或大埔，需要轉的士，做成很大麻煩，而將軍澳屬西貢的一部分。

運輸署認為禁止新界的士行走上述兩區，不會對當地居民構成不便。因為馬鞍山及將軍澳均有新辦的巴士及小巴服務，亦有市區的士行走，而且將軍澳的道路網主要連接觀塘，所以的士服務需求應由市區的士提供。

梁錫堉說，運輸署已就上述建議諮詢大埔、沙田及西貢區議會，只有西貢區議會提出反對。運輸署準備於下星期諮詢市區的士商及北區區議會的意見，再向交通諮詢委員會作出反映。

他說，該署會待西沙路一九八八年通車後，再檢討是否需要有公共交通工具由西貢接駁到馬鞍山。

新界的士禁行馬鞍山 大埔區議會通過建議

對明政專員之設則無統一意見

【本報訊】大埔區議會昨日通過運輸署禁止新界的士行走馬鞍山的建議，計劃待八八年西沙公路通車後再研究新界的士可否在該區行駛。

反對新界的士行走馬鞍山的代表表示，馬鞍山是市區發展區，應由市區的士提供服務。它屬沙田的延展部分，而沙田基本上禁止新界的士行駛，一旦容許新界的士行走馬鞍山，當這些新界的士經過沙田時，便會引起新界與市區的士收費上的混亂。

有些與會者贊成新界的士行走馬鞍山，認為並不會對區內交通情況有明顯影響。

高級運輸主任趙德光解釋說，由沙田往馬鞍山的通路，目前禁止新界的士行走。而西沙路則准許新界的士行駛。不過，由於西貢經西沙路往馬鞍山的通路，要一九八八年後期才啟用，所以屆時才研究是否准許新界的士行走馬鞍山。

此外，副布政司政務助理梁世華在昨日的大埔區議會上說，港府是在沒有任何原則下，建議設立「明政專員」的，港府提出建議目的在改善現有投訴環境，使投訴工作的處理更有效率。

梁世華說，港府不想過早設立「明政專員」職位。因為首先要明確要求「明政專員」的職責範圍，例如是否能使行政立法政策有偏差時得以補救。

大埔區議會對是否設立「明政專員」無統一意見。發言者近半數贊成，半數則表示反對。

區議員文壽良、黃立光、蘇志強表示，現有投訴途徑足夠，增加部門人手就可以提高處理投訴的效率，不需要浪費納稅人的金錢。

區議員鄧佩蓮、林惠玲、李浩輝則表示贊同設立「明政專員」，主張「明政專員」有審查港府文件的權利與保密的責任，並直接向港督交代，對港府酌情處理的個案進行綜合調查。

大埔第六區八位居民，再次向區議會遞信請願，要求港府賠償、安置受清拆計劃影響的居民。

、沙田及大埔。

女子中煤氣獲救

【本報訊】荃灣中心一住宅單位昨日下午洩漏煤氣，一名女子昏迷屋內，幸鄰居及時發覺報警將她救出。

現場是荃灣中心榮華閣十六樓某座。女戶主梁×英（三十五歲），昨日下午三時沖涼後到廚房煮餸，突然感到不適，返回睡房後即昏倒床上。鄰居一名姓許男子聞到上址傳出濃烈煤氣味，立即報警。警員破門入內，將女戶主救出送院，急救後已無大礙。漏煤氣原因仍在調查中。

沙頭角將建公屋邨

財委會今考慮貸億元房屋協會

【本報訊】財務委員會今（十二）日會議將考慮撥出一億一千零五十萬元，貸予香港房屋協會在新界沙頭角興建郊區公共屋邨。

今日的會議將討論的其他事項為：將一項承擔額增加一百九十萬元，以支付為廉政公署及警務處提供微波無線電的費用；追加撥款一千零二十萬元，以應付本財政年度餘下期間內政司署的僱用服務及專業費用；為加強官立及資助中學的英文教學而採取的措施；將承擔額增加五百三十七萬六千元，使紡織學會香港分會有限公司能在荃灣興建一間新的職業先修學校及提供有關設備，從港府獎券基金撥出非經常補助金，以便在荃灣三疊潭興建一所護理安老院，在重建的觀塘翠屏道邨開設一間設有溫習閱讀室的青少年中心，及在觀塘翠屏道開設一間提供多種服務的老人中心；接納竹園西部的私人機構參與計劃內一項有待發展的工程的或有負債九億一千九百四十一萬七千元；一項為數三百七十四萬元的承擔額，以便更換地球同步氣象衛星地面接收系統；財務委員會亦會考慮批准人事編制小組委員會的各項建議。

販商及有關政策 市局月會會檢討

小販管理研究三月後有報告

【本報訊】市政局檢討販商暨有關政策工作小組主席杜葉錫恩昨日在月會上表示，兩位高級警務人員借調至市政總署，是在小組研究有關執法建議時，能就警務人員的人力、管理、訓練等問題提供意見。

她指出，小組對於小販管理問題的研究，預料在三個月後才有初步報告，一年後才有具體建議。

對於最近有報章報道，小組曾建議小販管理費用可能高達每年四億元，杜葉錫恩再次強調，小組並無同意任何有關管理小販的財政建議，而小組在短期內亦不會討論有關問題。

市政局街市及販商事務委員會主席李植悅表示，小組在討論小販管理問題時，例如一般事務隊與小販引起衝突、黑社會活動滲入小販等，兩位高級警務人員都能向小組提供專業意見，如執法、人手調配及訓練等。

他強調，一些不會引起爭論的政策，例如街市大廈設計問題，將會按小組建議執行。現時已有八個新街市的設計，樓高不超過兩層。

書院課室被射擊 玻璃窗毀無人傷

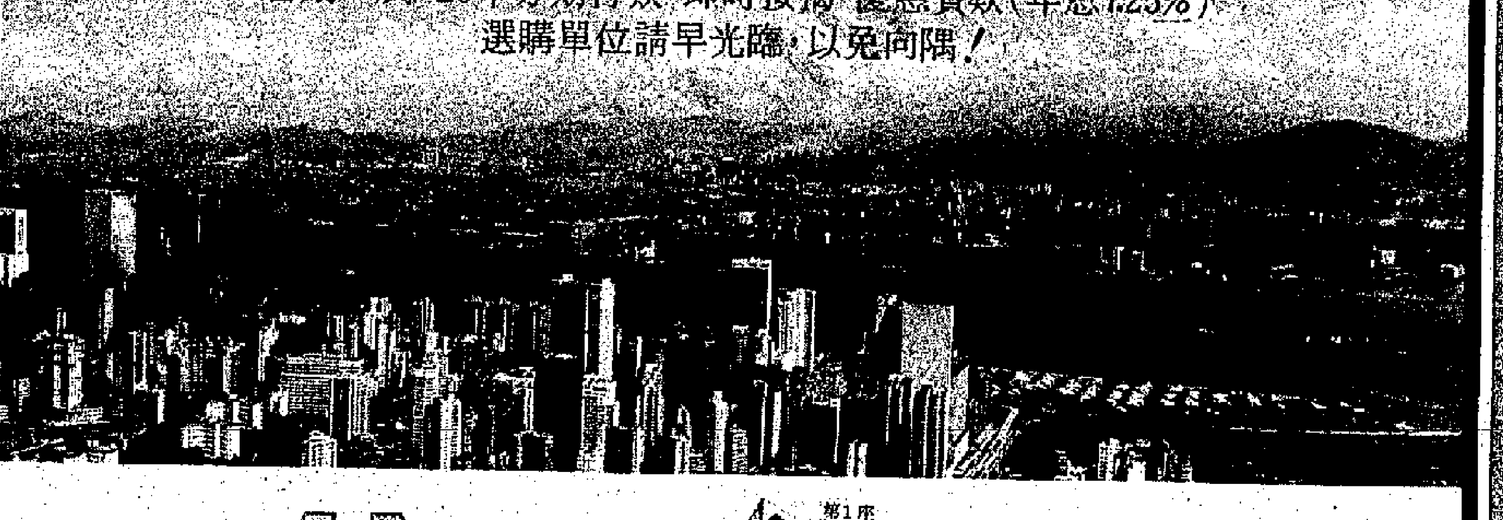
【本報訊】深水埗北河街一間學校，昨日下午被人用汽槍射擊，一間課室的玻璃窗被擊毀，幸無人受傷。警方現正找尋涉嫌與案有關的一名三十歲男子。現場是北河街一百六十五號一間女書院，三樓一間課室的玻璃窗被人用汽槍射穿，學校立即報警。

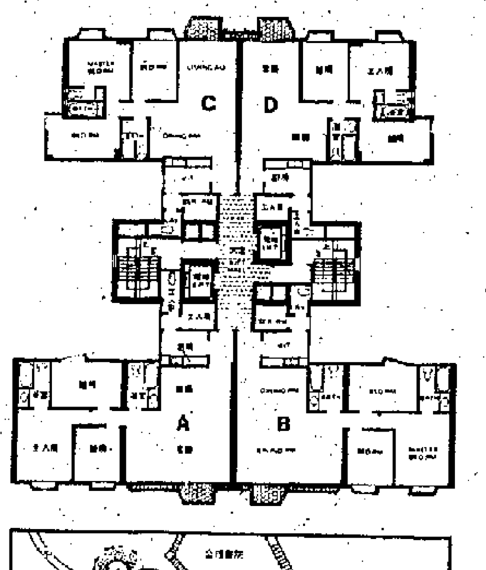
港口擴建與現代化
中國七五計劃重點項目之一
CHINA HCFE '87 國際港口建設與設備展覽會
日期：一九八七年七月十八——二十三日
地點：天津工業展覽館
主辦單位：天津市國際展覽公司
美國華商企業公司
接待單位：中國國際貿易促進委員會天津分會
贊助單位：
天津市交通委員會
天津市對外經濟貿易委員會
天津港口機械設備進口公司
天津、秦皇島、大連、丹東、營口、青島、煙台、連雲港各港務局
天津市人民政府口岸管理委員會
展出要求：＊港口建設用設備及新技術；
＊港口用之各種作業機。
世界銀行已貸款一億三仟萬美元及中國政府一億伍仟[illegible]萬美元的投資，全部用於天津港的擴建工程。
天津港與中國[illegible]其它大港以及交通部屬下的各個港灣工程公司[illegible]希望與參展有關展商在展覽期間會面，進行切實有效的業務洽談。
詳情請聯絡：
美國
China Business Enterprises Inc.
109 East 15 Street,
New York, NY 10003, USA
Tel: (212) 662-1511
Attn: Dr. Hans Schmidt
Tel: (0711) 476858
Tlx: 721682 MOK D
Fax: 0049-711-479547
香港
[illegible]發展有限公司
[illegible]道中 152-155 號19樓
電話：5-410747
電傳：75326 CMSN HX
傳真：5-8150702
聯絡：古樓先生
[illegible]企業（香港）有限公司
電話：3-532902
聯絡：[illegible]小姐

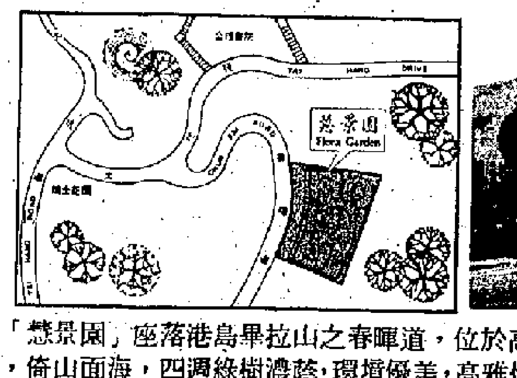
MINI LAB SYSTEM
麥士MAX-150
全電腦化彩色快速冲印系列
高科技優質產品・普及化低價格
全自動化多功能・一切操作簡易
3R處理能力每小時840張
5R處理能力每小時420張

HKS-360/500冲片機 CP-1400彩色射印機 PP-1250相片冲洗機
同型亦可適用免水洗系統
■一年直接日本廠保養（包零件） ■24小時免費維修服務 ■可月供分期
LEONAX
Where Creativity Meets Technology to Form Innovative Concepts
箱澤有限公司
香港九龍彌敦道677號恒生銀行大廈404室
RM. 404 HANG SENG BANK BUILDING,
677 NATHAN ROAD, KOWLOON, HONG KONG.
TELEPHONE：3-936126—7 圖文傳真Fax：(852)3-7794075
TELEX ：49581 HAKOA HX CABLE ：HAKOZAWA

慧景園 Flora Garden
香港畢拉山春暉道8558號地段
俯瞰維多利亞海港之高級豪華住宅
訂購踴躍，只餘少量單位
特價每呎$828起 單位只售$1,093,851起
首期一成，20年分期付款，即時按揭，優惠貸款（年息7.25%）
選購單位請早光臨，以免向隅！







單位面積 1302呎 及1533呎
1987 年中完成
「慧景園」座落港島畢拉山之春暉道，位於高級住宅區，倚山面海，四週綠樹濃蔭，環境優美，高雅怡靜，俯瞰維多利海港，視野廣闊，景物怡人，塵囂盡滌。沿大坑道往中區車程約需十餘分鐘，交通非常便捷。
「慧景園」佔地六萬三千餘平方呎，由三座二十層高之豪華樓宇組成，圖則由名師設計，工料精美，應有設備俱用歐美名廠產品，美侖美奐。
花園廣場遍植時花草木，具園林之勝，停車場兩層，車位充足，備有豪華私家泳池等康樂設施。嚴密保安系統，專業管理完善。
洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處（假日照常營業） 電話：5-761101

寮屋居民遷址須申請 否則安置資格會取消

申請遷址電話地點 全部列出以供參閱

行政局日前通過一項建議，增加寮屋居民審查安置資格的準則，即除了以往一直沿用的所居住寮屋已在八二年六月前登記在案，及大部分家庭成員已在港居住十年這兩項條件外，還要符合新增加的一項條件：寮屋居民必須在八四至八五年房署進行的寮屋居民登記中獲記錄在案，才可獲安置入住公共屋邨。

由於這項「寮屋居民登記」資格，只適用於登記時所住的寮屋，已登記的居民，一旦遷離登記時所住的寮屋，登記資格便自動取消，不能在別的寮屋生效。換言之，一個已登記的居民若搬到別的寮屋居住，當入住的寮屋日後需要清拆或受到天災影響時，即使具備前兩項條件，也沒有資格入住公共屋邨。

如要保留「寮屋居民登記」資格，必須在搬遷前向房署辦理轉移登記地址的申請。房屋署表示，如於十一月六日即新準則生效前已搬遷的寮屋居民，可到房署補辦申請，截止日期為十二月一日，逾期將不受理。

有關申請可寄交或遞交房屋署或該署屬下各地區僑建寮屋管制科辦事處，地址分別為：

香港東區辦事處（柴灣興民邨停車場底層五—八六二四五七），香港西區辦事處（華富邨華清樓地下五—五〇四三五一），九龍東區辦事處（藍田邨第十九座地下三—四〇四三五一），九龍中區辦事處（順安邨安逸樓地下三—八九二六六二），九龍西區辦事處（白田邨第二座地下三—七七八八三五〇），西貢辦事處（西貢政府合署四樓三—二八一一三一二），新界北區辦事處（上水彩園邨彩玉樓地下〇—九一〇二二六），大埔辦事處（大元邨泰榮樓三樓〇—六五八一九三三），沙田辦事處（瀝源邨祿泉樓〇—六一七三六一），元朗（北區）辦事處（元朗水邊圍邨湖水樓地下〇—七五七四五七），元朗（南區）辦事處（元朗水邊圍邨湖水樓地下〇—七九七三四三），屯門辦事處（大興邨興泰樓南翼地下〇—八二三八〇〇），荃灣辦事處（葵涌葵盛東邨十九座地下〇—二〇四二四三），離島區辦事處（香港中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十五樓五—八五二四五五二）。（亮）

公屋盈餘用於改善環境 祥華邨九成半居民贊成

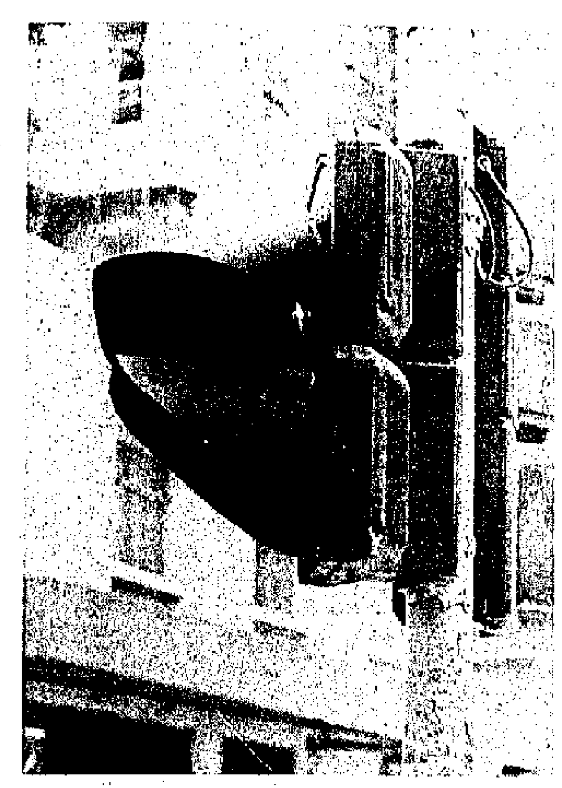
該邨居民服務社建議當局多聽取意見

祥華邨居民服務社十一月初在粉嶺祥華邨進行一項民意調查，了解居民對「檢討公屋住戶租金政策小組委員會報告書」的意見。結果發現近七成被訪者不贊成以住戶入息中位數計算新屋邨租金，因這會導致貧者越貧。

這次調查共獲得有效問卷三百零八份。被訪者中，有九成半認為公屋是一項社會服務，政府有責任興建公共房屋以滿足中下層市民在住屋方面的基本需要，另外有七成被訪者不贊成「中位數」方法計算新租金，只有二成半贊成「中位數」計算方法，有近八成被訪者贊成以建屋成本計算新租金，對於公屋如果出現盈餘，有九成半被訪者贊成將盈餘運用於改善現時屋邨的環境及設施。

該服務社建議：（一）政府應明確表示在興建公屋上的責任及承擔，包括撥地、貸款及定期檢討公屋的供求等；（二）在計算新屋邨租金應以建屋成本計算，包括建築費、經常費等，但設有上限，以不超過住戶入息百分之十五為準，而具體標準需深入研究；（三）公屋的盈餘應用於改善現時屋邨的設施；（四）房屋委員會在釐定加租率時，應向居民諮詢意見及交代資料，減少因溝通不足而產生的矛盾。

公眾亭



爛燈罩

有圖為證

圖中的交通燈，位於紅磡孖庶街與蕪湖街的交界處，其中一個燈罩不知何時脫落，不但擋着燈號，萬一掉下來，更可能會傷害到途人，希望有關當局盡快修理。（周）

義務工作訓練班 明愛中心將舉辦

牛頭角明愛服務中心小組及社區工作單位於十一月十四日至十二月十二日逢星期五舉辦一義務工作訓練課程，名為「義勇軍」，目的在向參加者提供義務工作的基本概念及推行活動的技巧，同時透過服務實踐，讓參加者發揮個人潛能和了解義務工作的價值。

歡迎十八至二十五歲具中三程度之青年人報名參加，費用五元。詳情可電：三—七五〇二七二七查詢。

為天水圍四鄉防洪 當局招標裝螺絲泵

拓展署現招標承投為即將興建的四個抽水站供應及安裝十個螺絲泵，作為近天水圍的四個低窪鄉村防洪工程的一部份。

工程包括螺絲泵的設計，製造，供應，安裝，測試及操作和供給一切所需的配件。

設抽水站的目的是將羅屋村，錫降村，錫降圍和橋頭圍內滿溢的塘水抽往排水道。

工程預期明年二月中展開，需時約二十二個月完成。截標日期為下月十九日中午。

鴨脷洲築路 路政署招標

▲路政署現正招標承投在鴨脷洲東部填海區建築一條長六百五十米的道路。

該道路將為該區擬興建的船廠及未來發展區提供通道。工程還包括建築有關渠務設施。工程預計於明年一月展開，需時十二個月完成。

本版歡迎讀者來信，請留下姓名、地址及電話。來電：5-751303，逢星期一至五上午十時至下午二時。

兩團體談欠薪基金 當局稱考慮其建議

覆函照登

大公報編輯先生：

你們在十月二十七日刊登香港社會工作者總工會及勞工服務工作者聯席會致本處的公開信，本處會詳細加以考慮。

署理勞工處處長陳達文（劉仁標代行）

一九八六年十一月八日

按：香港社會工作者總工會及勞工服務工作者聯席會所提的建議，是關於破產欠薪保障基金墊支範圍的。該兩會建議：㈠基金保障範圍擴大至包括代通知金，㈡基金的管理行政費由港府承擔。

小心罰款

你知道嗎

列車、電氣化火車及地鐵是本港現時最先進的交通工具。大家都知道，兩者出入閘均採用電腦磁帶操作的，但你又知不知道，當入閘後太久不出閘，那張車票便會失效，而且可能會累到「荷包」受損？

原來九廣鐵路公司及地下鐵路公司都有條例規定，乘客入閘後不能逗留超過指定的時間，否則便會被罰款。

九廣鐵路公司方面，規定使用儲值車票的乘客入閘後只可逗留九十分鐘，而使用即時購買車票的，則可逗留一百二十分鐘，若逾時不出，成人罰款三十元，小童十五元。

至於地下鐵路公司方面，無論是否用儲值票，乘客入閘後都只可逗留九十分鐘，違例者成人罰款五元，小童在假日罰二元，平日罰一元五角。

兒童中心工作任重道遠

香港小童群益會兒童中心工作者 吳天凱

「先生，我替兒子申請入兒童中心，也同時申請圖書證。學校的功課很多，初期我還可以從旁督促，但發覺越來越困難，特別是英文、數學，學校所教的新數與我讀書時教的不同……。他性情孤獨，十問九不答……。這裏是否有活動及小組適合他參加……？」

從上述這段話，顯示出現時的家長除了會顧及孩子的學業與功課外，亦注意到孩子的性格與情緒，除了認識到社區設施外，也了解到兒童中心活動的性質與內容。他們把管教孩子的「勤有功，戲無益」一套觀念，改變為「勤有功而戲有益」。基於此，他們期望的不只是功課上的輔導，還需要透過兒童中心專業社會工作人員去關注他們的子女在人格方面的成長。

回顧二十年前，我初踏進這行業工作時，與現在比較便有很大的區別；六十年代香港迅速發展，市民的生活水平隨着提高。兒童家長期望本會每月派發的物質援助如衣服、麵粉、日用品等已不屬首要。那時兒童會集中在徙置區大廈的天台設立，由於環境設備與人手關係，最高人會限額只有五十名。

那時，家長只期望孩子在兒童會學好中、英、算三科基本科目，好讓他們日後在工作時得以應用，他們甚至渴望工作人員作職業介紹，例如當學徒、伙記或點心仔。每當會員長大投身社會工作時，家長總很感激我們對他們兒女的栽培，而孩子對會亦會留下很深厚的感情，在工餘之際亦常返會留連。

踏入七十年代，普及教育施行，兒童會不再擔當教學之實，對會員的功課轉為輔導角色，且服務逐步趨向多樣化。日常的遊戲活動、玩具再不能滿足兒童，青少年的要求。物質的引誘對年輕一輩影響至大，他們崇拜偶像，喜愛名牌，希望兒童中心有好的設施，豐富的活動以滿足他們的需要，藝術性小組如英文、合唱團、話劇組、芭蕾舞班、兒童電腦班等，無論收費多少，總是座無虛設。

綜合以上的回顧，發現本會服務對象，除了對學業要求輔導是在每一個時代都有共通的期望之外，其他的都隨時代而轉變，亦隨潮流盛衰而有異。

現代的家長，非但要求兒童中心的活動與設施對他們的兒女有良好影響外，甚至要求自己本身也積極投入活動或學習的環境裏，學習如何做父母，如何投入子女的世界！他們認識到家庭對一個孩子成長的重要，也了解到父母的責任和學識的重要，所以他們對於管教孩子的觀念亦起了很大的變化。

香港未來的發展將會更大，更快，如何令我們的服務對象能適應急劇轉變的環境？如何對我們來說將是一項極為艱巨而又有意義的工作。

一九八六年十月二十日

生活圈

「無名氏」交來善款 助車禍五死者家屬

本報讀者「無名氏」昨日交來善款支票二百元，捐贈給屯門翻巴士車禍中五名死者家屬。

該宗車禍發生於本月五日上午，一輛滿載乘客的雙層巴士，途經石排頭路一處彎角時失事翻側，造成五死五十多人受傷慘劇。

五名死者分別為鄒耀鏘、李志文、溫運財、以及李偉基和李偉民兩兄弟。

通告板

▲聖匠社會服務中心日舉行防癌專題講座，由香港防癌服務協會經驗講者主講，索取入場券或查詢觀塘和樂邨居安樓六樓本中心或電：三—四四八〇一三。

▲聖匠社會服務中心兒童部於十一及十二月舉辦多項興趣班，包括：兒童水彩畫專科班，兒童書法班，兒童普通話班，兒童芭蕾舞班，兒童歌唱班及少年越野追蹤訓練班。報名查詢：紅磡山谷道邨第八座地下，電話：三—七六四〇一二六。

▲鄉社服務中心於十一月十五及十六日，為不同年齡的小朋友開設兒童畫班，每班全期八節，收費八十元，另外，中心又為四歲以上的兒童開設芭蕾舞班，由十一月十五日起逢星期六下午舉行。報名：皇后大道西三三五號崑保商業大廈五〇二室，電話：五—四八〇七七七。

癌症的確很可怕 如何預防講方法

▲童軍知友社和樂中心為使青年人認識一般的癌症常識，癌症狀與及癌症的預防方法，於十一月十四

秋日共享西貢行 遊戲競技好氣氛

▲香港中華基督教青年會屬下青年會所於十一月十五日舉辦秋日共享西貢行，地點為西貢戶外康樂中心，內容包括營內活動、競技遊戲等。歡迎十四至二十歲青少年報名參加，費用十五元。報名：葵涌麗瑤邨貴瑤樓地下，或致電：三—七四五五八五查詢。

▲觀塘民眾聯誼會舉辦身體健康檢查及婦科檢查服務，甚得會員、坊眾歡迎，現決定服務延期至十一月十五日，地址觀塘康寧道四十一號金橋大廈十二樓一座，電話：三—八九八九三〇。

尋人啓事

陸根娣尋丈夫陸福源

陸福源改名沈金根，原住上海浦東陸家長橋二號，一九四三年離去，至今下落不明。

見報來信上海楊樹浦隆昌路五十七弄五號。陸根娣（九九五六）

楊文珍尋姐姐楊文寶 姐夫陳忠傑

楊文寶江蘇楓涇人，現年六十六歲，陳忠傑屬同鄉，原住楓涇鎮下西街。一九四八年姐夫赴台灣，姐姐於五〇年亦攜女兒娟娟與小姑陳麗珍去台，至今無消息。

來信上海市大沽路五四七號三〇三室。楊文珍（九九五七）

孫景雲尋丈夫劉志嶷 兒子劉健

劉志嶷又名劉勁持，蘇州人，黃埔軍校畢業；劉健小名小寶，一九三九年十一月二十七日在昆明出生；今年四十七歲，解放前夕出走，至一九五四年經朋友幫助有書信來往，之後再無音訊。

盼來信上海市長寧路八十五號。孫景雲（九九五八）

沈麗川尋四哥沈福亭

沈福亭又名葦白，現年六十五歲，浙江省慈谿縣陸埠鎮人。原係上海市警察局督察長及吳淞分局局長，一九四九年五月離滬赴台灣，曾來一信，之後中斷聯繫至今。

急盼來信上海市逸仙路五〇一號。沈麗川（九九五九）

陳棠其尋父親陳玉芳

陳玉芳上海市人，現年六十歲。一九四九年二月離滬去台灣，在台北百貨公司做職員。六十年代後中斷聯繫。前年曾託朋友來上海打聽家人下落，由於我們搬家，致無法聯繫。

請來信上海長寧路六七八弄十一號二〇一室，或與母孫文英同住。陳棠其（九九六〇）

森那美總裁李鶴屏稱 四座位的士較慳油

預料會取代五座位

若全用四座位年省二億五千萬

【本報訊】森那美汽車集團有限公司總裁李鶴屏認為，五年後，四座位的士將會取代五座位的士。

李鶴屏昨日出席香港管理專業協會屬下市場推銷研究社午餐例會後作上述預測。

他解釋，五座位的士經營成本較四座位高，以耗油量為例，五座位的士每哩耗油六角五分，較四座位的士多花二角左右，以每班行車一百一十五哩計算，五座位的士耗油便較四座位的士多二十餘元。此外，據統計，每輛的士平均載客量是一點七個客人，每三十五次車程中只有一程是五個人。因此，四座位的士將會漸受歡迎。

他表示，若本港全部採用四座位的士，每年便可節省約二億五千萬元汽油費。

四座位的士是在八四年發准在本港行走的，目前在市面行走的約有一千二百多輛。今年六月，該種的士的市場推廣計劃獲得香港管理專業協會的市場推銷獎。

李鶴屏昨日介紹該公司的推廣方法時表示，森那美首先進行了一項可行性研究，確定了四座位的士可以為市場接受後，便開始建立新產品的知名度，方法是在路面展示兩部新車的好處。另外，為了進一步宣傳新的士的優點，該公司選舉辦了省油比賽，以及送出一部新車予頭一百位買主的其中之一。

森那美為新車主提供免費的訓練，教導他們如何保養這種四座位的士，又成立一隊名為「服務大使」的維修隊伍，隨時出勤為用戶修理汽車。

下周四為不吸煙日

去年三分一煙客自動斷癮

不吸煙委會盼更多市民支持

【本報訊】第三屆全港不吸煙日，已定本月二十日（星期四）舉行。

不吸煙委員會主席、港安醫院健康教育總監歐約翰表示，港府曾於去年的不吸煙日進行普查，結果顯示全港七十五萬名吸煙人士中，超過二十五萬人當日響應不吸煙或者減少吸煙支數，相當於全港吸煙人士的三分之一以上，該會希望今年的不吸煙日對市民更有影響力。

歐約翰強調，不吸煙委員會並非一個抨擊吸煙人士的機構，亦非壓力團體，相反，該會是一個關懷吸煙人士的組織，目的是提醒市民吸煙之禍害及戒煙的好處，鼓勵市民立即戒煙，以開始過着健康生活。

他說，吸煙是本世紀一大禍害。據世界衛生組織稱，每年全世界最少有一百萬人因吸煙而早喪。

在香港，每年約有三千人患上由吸煙引起的病患致死，佔全年死亡人數百分之十，此數字相當於七架滿載乘客的珍寶機全部撞毀，機上乘客全部罹難之總數。

不吸煙委員會當日計劃舉辦一項創新的全日活動，以宣傳吸煙的禍害及協助市民戒煙，為求使訊息深入民間，多項活動將在荃灣、觀塘及皇后像廣場舉行。

不吸煙日為一全球性運動，香港區的活動獲港府及各社區協助，活動委員會成員包括衞生福利科、醫務衞生署官員，以及香港防癌會、觀塘社區健康發展計劃、兩間醫院的社區醫學系代表。

市局與判頭不協調 去季三宗工程延誤

浦炳榮建議扣除按金作罰款

並盼檢討價低者得招標方式

【本報訊】市政局建設工程委員會主席浦炳榮昨日指出，上一季度因判頭之間不協調而延誤的市政局轄下的建築工程有三宗，他建議建築拓展署考慮從有關建築商向港府繳交的按金中，扣除款項作罰款；他並建議港府檢討以「價低者得」的港府工程招標方法，須考慮建築成本上漲的因素。

在昨日市政局會上，曾討論市政局月季報。議員蘇偉澤指出，市政局在聘請建築商進行轄下的工程時應小心，否則會造成工程延誤，上一季度因判頭與二判之間不協調而造成工程延誤的市政局工程有三宗，其中一宗是牛池灣市政大廈，延遲了一個多月才能完成，他建議建築拓展署考慮是否從有關建築商的按金中扣除款項作罰款。

浦炳榮在會議後向記者表示，港府應對「價低者得」的港府工程招標方式作檢討，因近年來建築成本上漲，而本港建築商與外國建築商的競爭性增加，港府應提出有效辦法扶助本港的建築公司。

房委會代表昨與四十多位區議員及居民團體代表討論兩份報告書（本報攝）

副房屋署長馮通表示 邊緣收入家庭個案 房會不設小組處理

區議會居民團體代表盼取消報告書

【本報訊】副房屋署長馮通昨日表示，雖然有些「邊緣」收入的家庭要繳納超過收入百分之十五的租金，但由於所佔比例不多，而這些家庭又可獲編配租金較便宜的單位，所以房委會無須設立特別小組處理這些個案。

馮通是與區議員及居民團體代表會面、討論公屋租金政策及資助政策兩份報告書後對記者作上述表示。由於有代表向房委會詢問關於對「邊緣」家庭的特別照顧問題，馮通強調租金政策已由七七年起實施，而住戶亦可負擔得起，對於不能負擔的，也有機會選擇較便宜的單位。他認為這些個案不會引起太大問題。

房委會檢討租金政策小組委員會委員楊汝萬認為，以收入百分之十五為中位數訂定租金是合理的。

但出席討論會的四十多位代表大部分認為兩份報告書是擾民政策，其中新租金定得過高，而資助報告書的建議更得不償失，他希望將報告書取消。

這是房委會安排與區議員及居民團體代表討論兩報告書的第三次討論會中的第二次，而最後一次會議安排於明日舉行。出席昨日會議的房委會委員及增補委員有陳英麟、梁煒彤、張漢球、馮檢基、何承天、楊汝萬、林亮基等，而原有一百一十二名區議員及居民團體代表報名參加，但最後只有四十多人出席。

王安電腦下旬展出

同時舉行為期四天研討會

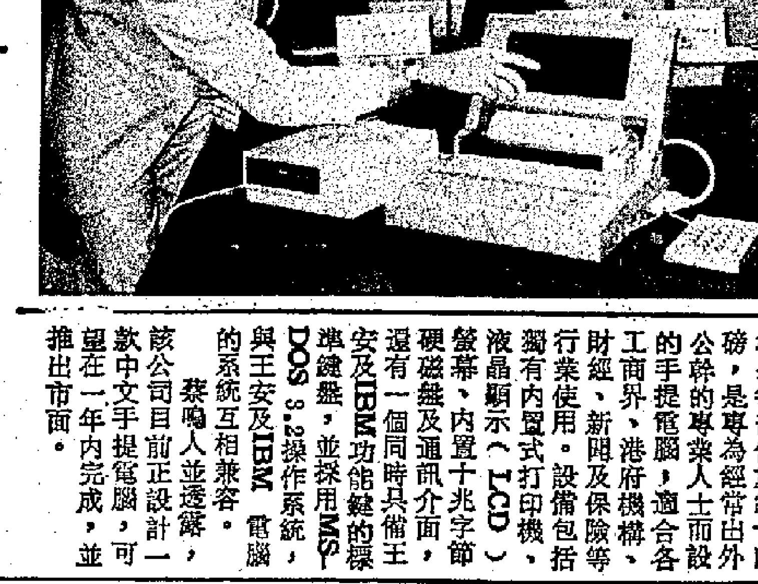
着重介紹工商界應用軟件 中文手提電腦一年內將完成

【本報訊】八六年度王安電腦展覽暨研討會，將於本月二十五至二十八日在該公司亞洲區電腦科技協進中心舉行。

該公司總經理蔡鳴人昨日在記者招待會上表示，今屆展覽着重介紹各種適合工商界採用的應用軟件，特別介紹多種適用於金融、法律、保險業、貿易及製造業的應用軟件。為期四天共十二節研討會分別就上述五個行業舉行，由軟件供應商EDPS及管理顧問公司如Arthur Anderson等的專家主持，參加者可根據他們的行業參加不同的研討會。

王安電腦技術支援經理並在會上介紹該公司新產品Laptop手提電腦系統。它可放在膝上操作，售價由二萬八千元至三萬三千元，它結合了IBM及王安座枱式私人電腦的優點，機身每部僅重約十四磅，是專為經常出外公幹的專業人士而設的手提電腦，適合各工商界、港府機構、財經、新聞及保險等行業使用。設備包括獨有內置式打印機、液晶顯示（LCD）螢幕、內置十兆字節硬磁盤及通訊介面，還有一個同時具備王安及IBM功能鍵的標準鍵盤，並採用MS-DOS 3.2操作系統，與王安及IBM電腦的系統互相兼容。

蔡鳴人並透露，該公司目前正設計一款中文手提電腦，可望在一年內完成，並推出市面。



工作人員正操縱一套王安手提電腦（本報攝）

音響系列突破產品 異形收錄音機將上市

特稿

本報記者 何慧卿

十年前，有能力購買一件電器產品的年輕人，起碼也有二十來歲，不過，到今天，十二、三歲的小童已成為生產商的銷售對象。

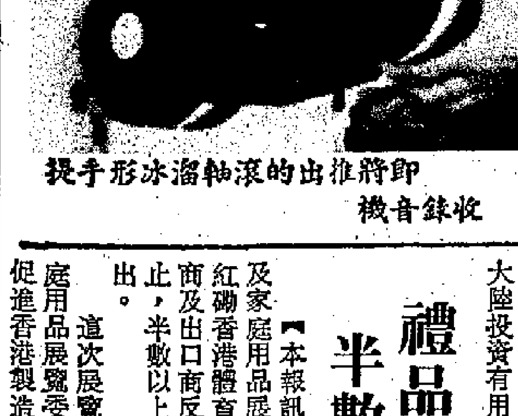
根據調查顯示，這個年紀的孩子最有可能購入的第一件電器便是音響產品，手提收音錄音機之類。於是，製造商就得把已達尖端科技的產品在外型上重新包裝，以迎合追求愛好新鮮、多變和繽紛色彩的年輕消費者口味。

諸如耳筒錄音機，在未來幾周內，老牌的飛利浦公司將相繼推出多款專為時下青少年而設計的不同功能耳筒錄音機、手提收錄音機以至手提鐳射唱機，以奇特外型，突破市面上一般的長方型設計而呈三角形、梯形甚至滾軸溜冰形，配以鮮艷的紅、黃和粉紅色，使音響產品不獨成為欣賞音樂的工具，還兼具配襯衣飾功能。

飛利浦家庭電器部總經理劉柱輝解釋，家庭電器如電視機、洗衣機等一向是該公司的主力生產線，亦佔有令人滿意的市場比率，但隨着年輕一輩消費力提高，該公司發覺其牌號產品仍缺乏十八歲以下的購買對象，因此特別設計「穿梭音響系列」以填補這片空白，他估計隨着連串宣傳運動的配合，本港將可掀起一陣手提音響熱潮。

「穿梭音響系列」最具突破性的是一款色澤鮮明的三角形耳筒錄音機，此機同時可用喇叭放音，而另一款滾軸溜冰形的手提收音錄音機，更被譽為世界性搶購的產品，據說在美國市場首度應市即被搶購一空。

市場對此一系列產品的反應如何，固然有待評估，但飛利浦的普及價格攻勢（九十八元起），相信有力吸引消費者。



即將推出的滾軸溜冰形手提收錄音機

《香港市場》新一期出版

【本報訊】由華潤（集團）有限公司屬下華潤貿易諮詢有限公司編輯發行的《香港市場》周刊第四十三期今日出版，內容豐富，為海內外工商界人士準備到中國大陸投資有用資料。

頭獎獨中派三百七十萬

3 11 12 27 31 36 (29)

【本報訊】今年第八十七期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為3、11、12、27、31、36，特別號碼29。

今期頭獎一注獨中，派三百七十四萬六千六百零七元，二獎有七注中，每注派二十一萬五千四百七十九元，三獎四百七十一注半中，每注派五千一百一十九元。

禮品家庭用品展 半數攤位已售出

【本報訊】第二屆香港禮品及家庭用品展覽將於明年四月在紅磡香港體育館舉行。由於製造商及出口商反應良好，至目前為止，半數以上的展覽攤位已經售出。

這次展覽是由香港禮品及家庭用品展覽委員會主辦，目的是促進香港製造的禮品及家庭用品的對外出口貿易。這次展覽更是本港八七年度主要的宣傳出口活動。

展覽項目包括各類餐桌用具、廚房用具、銀品、家庭織物、家庭電器、家居擺設、鐘錶、錄影及錄音帶、人造絲花、宣傳禮品物。

館內設有一百多個攤位，每攤位面積為二點五米乘三米。參展費為港幣一萬三千元，包括一套基本陳列設施。攤位以先到先得分配。有興趣者可向主辦委員會申請。

梁文建昨在公益少年團會操後稱 六十多間官津中學有意改用母語教學

……將就建議進行討論。

昨日梁文建在第六屆公益少年團周年大會操上，頒發公益少年團獎勵計劃高級（紫色）獎章給予曾參與各項社會服務表現良好的會員。榮獲獎章者有來自六十九間學校的學生二百七十三人。

宴會上，校長曾鉅成與校長室成員，家長教師會及校友會的負責人，並有抽獎助興。

水星明日……

【本報訊】明日上午九時四十三分，太陽表面將出現罕見的「水星凌日」天象，水星將橫越太陽圓面，呈現為一顆結實的黑點。整個「水星凌日」過程長達四個半小時。

當水星運行至太陽與地球之間，而三者恰好在一直線上，這個時候水星位於「下合」階段，地球上看過去，像一個小黑點，橫過太陽表面……

被指揮大師祖賓・梅達譽為
「正在成長中的日本海菲茲」的十五歲日本小提琴家

美島莉 Mi Dori 與
聖路易斯交響樂團
Saint Louis Symphony Orchestra

指揮：倫納德・史勒堅 Leonard Slatkin

十一月十八日（星期二） 晚上八時 香港體育館

節目
柯普蘭：舞蹈插曲四首，選自「牧區競技」
孟德爾遜：E小調小提琴協奏曲，作品六十四
巴伯：弦樂慢板
貝多芬：C小調第五交響曲，作品六十七

「美島莉擁有一般音樂神童具備的高超敏捷技巧，但表現的靈氣與音樂修養，却是任何年紀的藝人所罕有的。」
——明尼亞波利斯之星及論壇報

「她演奏時表現成熟藝人的技巧與信心，拉奏的樂音流暢利落，準確無瑕」——聖保羅先驅報

票價：三十、六十、九十、一百二十、一百四十五及一百七十元

學生購買三十元門票只須付十五元；購買六十、九十或一百二十元門票只須付三十元。

集體購買六至九張門票可獲九折，十至二十九張八折，三十或以上則七折付款。

門票在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道）各售票處發售。電話留座（五—七二九五九五）至十一月十七日止。

市政局主辦

梁文建昨在公益少年團會操後稱

六十多間官津中學 有意改用母語教學

教統會月內將就第三號報告書舉行會議

【本報訊】教育署署長梁文建表示，該署就英文中學改用母語教學事宜已收回各中學的反應，其中六十多間官津文法中學表示有意改用母語，當中三十多間更決定在八八年起進行。

梁文建昨日出席公益少年團第六屆周年大會操後表示，教署稍後將通知該等學校就細則問題進行商討，他認為各中學的反應相當好，他感到很滿意。他說，教署原則上建議學校在八八年開始推行母語，但個別學校亦可以考慮提前施行。

梁文建透露，教育統籌委員會已就該會第三號報告書的範圍和方針開始工作，而月內將舉行會議，確定報告書中討論的範圍。他說，初步列入討論範圍的有學生行為和中小學生課程問題。還會根據需要，決定會否討論其他連帶問題。他說教署已草擬了十多份文件，內容廣泛，包括多方面資料，如學生行為及小學與初中課程等，準備於今年內呈教統會討論。梁文建說，教署主要提供資料文件，而教統會則負責討論和提供建議。不過，教署亦會向教統會提供人手，協助起草建議書，有關建議書預計可於明年完成並公開諮詢家長意見。

梁文建又稱，預科課程多元化的政策會落實施行，教署現時正與考試局研究在預科中開設電腦科。

此外，對新的初中學位分配辦法，教署已有一項修訂建議，下周教育統籌委員會將就建議進行討論。

昨日梁文建在第六屆公益少年團周年大會操上，頒發公益少年團獎勵計劃高級（紫色）獎章給予曾參與各項社會服務表現良好的會員。榮獲獎章者有來自六十九間學校的學生二百七十三人。

其後他又授旗予新成立的離島區分區委員會的代表。至目前為止，全港各區已成立了分區委員會，負責推動公益少年團的活動，共有團員十九萬人。

昨日參加會操的公益少年團有三千名，還有各校監督公益少年團活動的校長及教師等。

培僑中學昨晚舉行四十周年校慶宴會 （本報攝）

慶祝建校四十周年

培僑中學昨舉行宴會

歷屆校友教育界人士等逾千人到賀

【本報訊】培僑中學昨晚在北角敦煌酒樓舉行酒會及宴會，慶祝建校四十周年，在港的歷屆校友及遠居海外和內地的校友均有代表到來參與母校此一盛會，本港教育界及各界人士到賀者亦甚眾，筵開一百四十多席，氣氛熱鬧。

培僑校監吳康民在宴會上講話。他說，該校經過四十年的歷程，培養了不少人才，在座的校友不少都是社會上各行各業的棟樑，在海外及內地的校友亦各有成就，而學校四十年來的發展，也有賴於家長和社會人士的支持和愛護。他向各方面人士長期給予該校的大力支持表示衷心感謝。

吳康民特別向遠道而來的校友代表團表示歡迎，包括由徐舜英、張寶鏘率領的廣州校友代表團，莊金耀、許自燦率領的菲律賓校友代表團，以及由北京、加拿大、英國、美國專程前來的校友代表陳曙光、伍秋珍、曾惠娟、黃毓林等。

宴會上，校長曾鈺成與校長室成員，家長教師會及校友會的負責人，分別向來賓祝酒，並有抽獎助慶。

酒會及宴會來賓有許家屯、李儲文、陳達明、陳伯堅、楊鐵樑、鄭廣傑、孫方中、班邁、麥海華、鄭宇碩、張佑啓、李兆基、楊光、潘宗光、楊寶坤、譚尚渭、李沛良、胡鴻烈、陳佐舜、范耀鈞、楊汝萬、阮北耀、毛鈞年、杜學魁、程介明、徐是雄、張慧冰、鄒燦基、張健利等。

明夏專業會計試考生 須爲會計師公會學生

註冊手續在本月十五日前辦理

【本報訊】香港會計師公會宣佈，欲參加明年（一九八七年）六月專業會計考試者，必須於本月十五日前註冊為公會學生方可申請參加此項考試。

參加資格為兩科高級及三科普通程度合格或三科高級及一科普通程度合格，而其中必須包括英文及數學兩科。

報名入會表格可向香港會計師公會索取，地址：香港高士打道七十七至七十九號，華比大廈十七字。

大專生公民意識被指偏低 王賡武稱實際問題不嚴重

並稱讚港大學生會對社會有多方面接觸

【本報訊】香港大學校長王賡武在「孫中山學迹展」預展酒會後，被問及對大專生公民意識低的調查報告的看法時表示，實際問題並不嚴重，他認為港大社會科學系的學生會較為關心社會，而其他學系的學生雖無參與活動，但並不表示他們沒有透過傳播媒界了解社會。

王賡武上任三個月以來，對港大學生會的成員較為熟悉，而且稱讚他們對社會有多方面的接觸，例如改善學校教學、學制、直接選舉等問題，他們都寫了很多文章，顯出他們對社會的關注。

被問及港大教師本地化的進展時，他強調要順其自然，目前仍會以學歷程度來遴聘教師，以維持一間大學的學術水平。他認為香港大學保持高學術水平，才能對內地及其他地方有貢獻。

佛教醫院擴展服務 擬增牙科及急症部

葉衞忠昨在管委就職禮後透露

【本報訊】香港佛教醫院即將向港府申請增設牙科及急症部門，如獲港府批准，該院將成為區內首間設有同類服務的醫院。

香港佛教醫院昨日舉行第九屆管理委員會就職禮，該院院長葉衞忠在儀式後向記者表示，他們將於一至兩個月後向港府申請增設牙科門診，預計可於港府批准後半年內正式為區內居民服務。他說，該院已籌足了增設牙科所需的十五萬元，而有關的計劃書亦已完成。

葉衞忠又說，由於樂富區現時並無設有急症部門的醫院，故他們亦計劃向港府申請開辦急症門診服務，預料可在一年後成為該區首間提供急症門診的醫院。

至於該院的發展，葉衞忠表示，香港佛教醫院得到港府資助後，院內設備得以改良，而病牀的入住率亦大為提高。他說，該院三分之二的病牀屬於康復病牀，病人主要是由伊利沙伯醫院及沙田威爾斯親王醫院轉往該院。

醫務衞生署署長唐嘉良、行政立法兩局議員王澤長等亦有出席昨日的就職禮。該院新一屆管理委員會主席是周君令，副主席為永惺法師及林漢强。

水星凌日天象 明日上午出現

居民勿以肉眼直接觀看

【本報訊】明日上午九時四十三分，太陽表面將出現罕見的「水星凌日」天象，水星將橫越太陽圓面，呈現為一顆結實的黑點。整個「水星凌日」過程長達四個半小時。

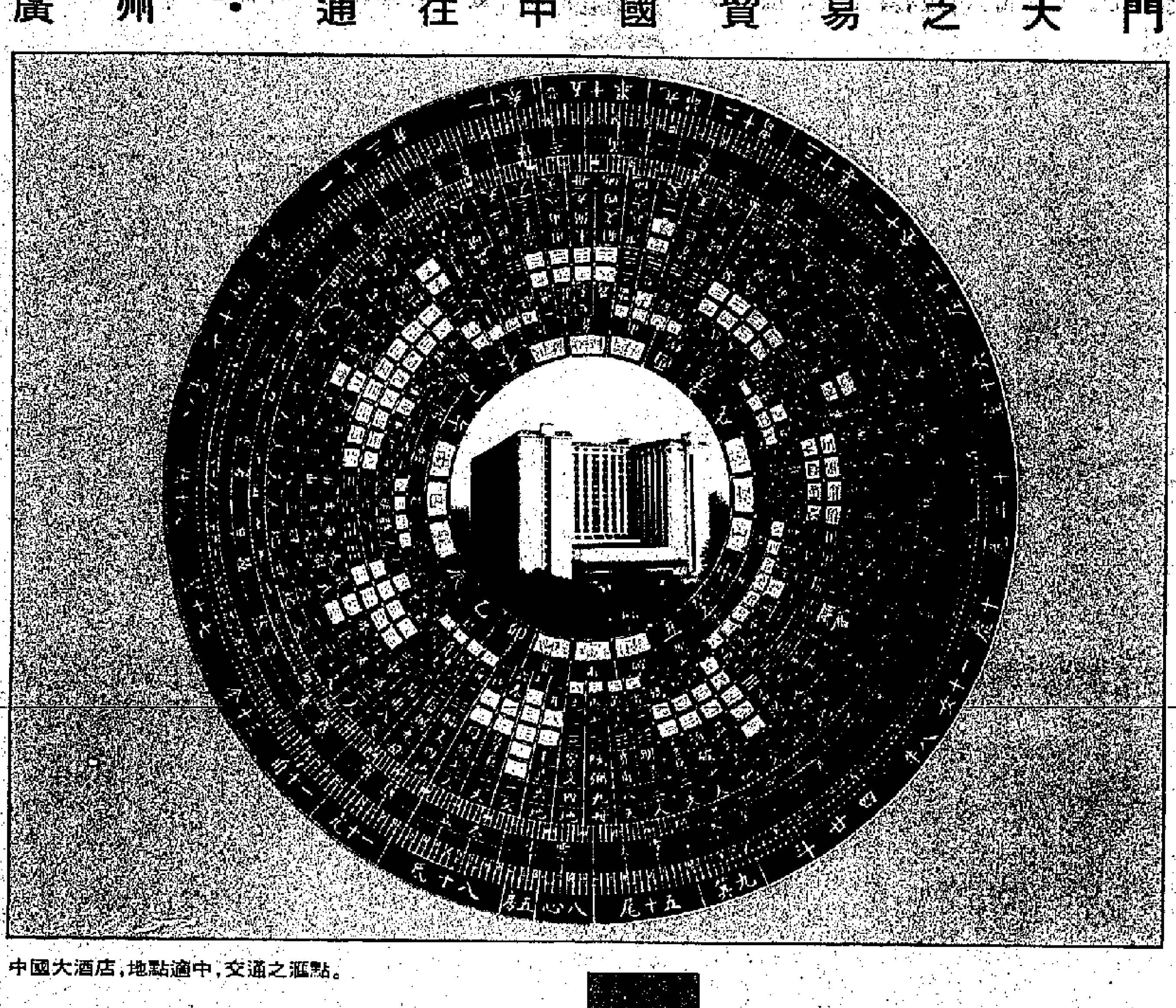
當水星運行至太陽與地球之間，而三者恰好在一直線上，這個時候水星位於「下合」階段，地球上看過去，水星好像一個小黑點，橫過太陽表面，這種天文現象，叫「水星凌日」。

觀看水星凌日天象不可直接或透過望遠鏡觀看太陽，否則引致永久失明。最安全的觀測方法是利用望遠鏡將太陽影像投影在白紙上，並於預測時間前留意太陽影像邊緣，是否出現一顆小黑點進入太陽表面，並記下水星出現的時刻。

香港業餘天文學會昨日安排在本港不同地點，利用錄映、拍攝及計時等方法，進行全面的觀測工作。

市民若完成是次觀測，可將計時及觀測結果寄交香港郵政總局郵箱二八七八號，香港業餘天文學會掩星組收。

廣州・通往中國貿易之大門



中國大酒店，地點適中，交通之匯點。

地點

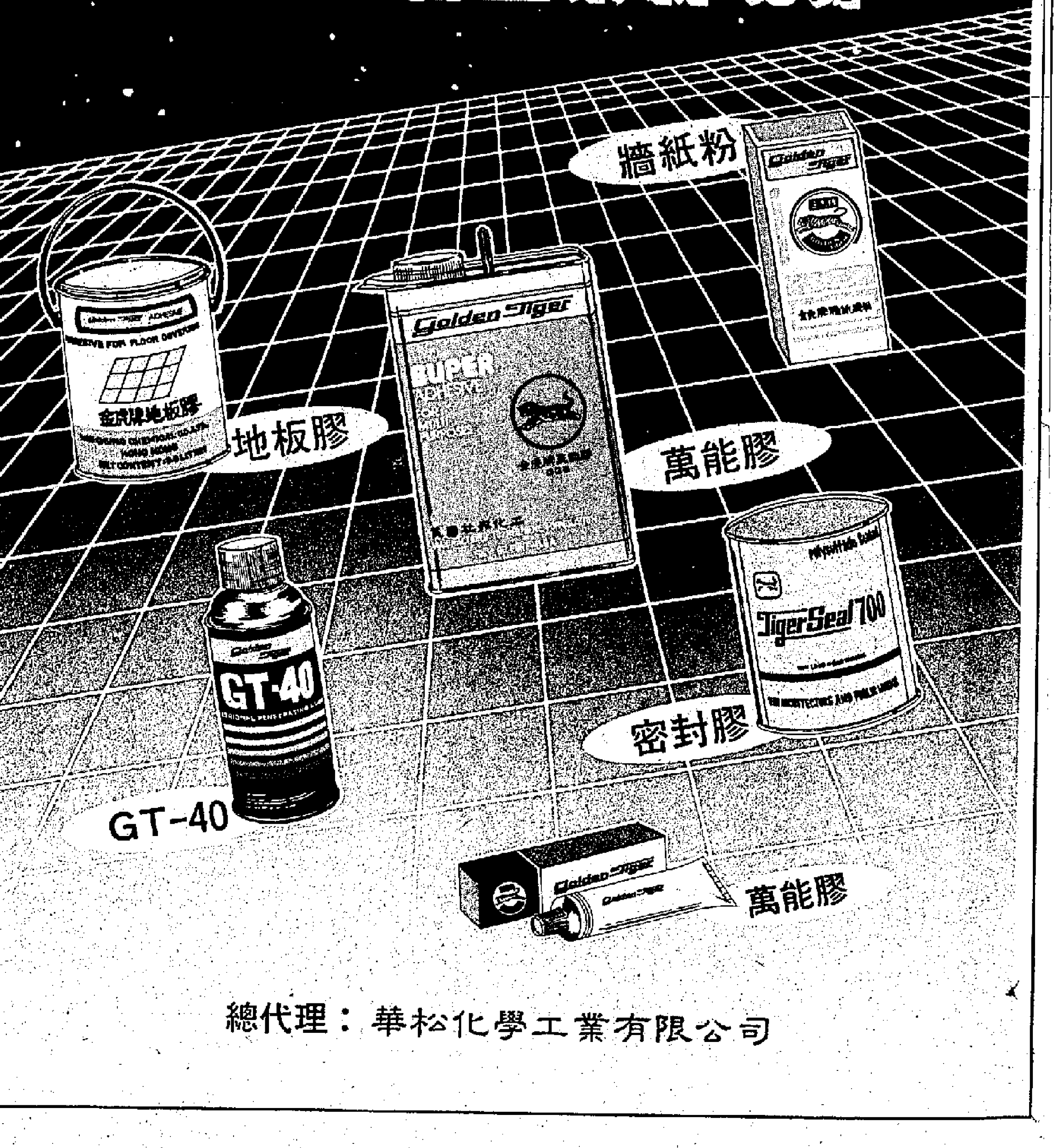
貿易之道，分秒必爭。中國大酒店位於廣州市中心，地點之適中可謂同級酒店之冠。鄰近廣州出口商品交易會及廣州火車站，離白雲機場只十二分鐘，往穗港碼頭亦只需二十五分鐘；接駁前往國內外交通工具，一蹴即至，方便快捷。中國大酒店更特備豪華平治房車接送入住酒店之賓客。
中國大酒店，中外殷商運籌帷幄之理想居停。

★★★★★

五星榮耀，實至名歸

中國大酒店
CHINA HOTEL
新世界國際酒店管理
Managed by New World Hotels International
中國廣州市流花路 電話：666888
電傳：44888 CHLGZ CN 電報：6888
香港訂房熱線：新世界大酒店 3-694111

金虎牌的化工世界
助你開創工業新境界



總代理：華松化學工業有限公司

巍峨壯麗的南京中山陵

孫中山先生翠亨村故居的書房，房內陳設一如昔日。

地政工務司班禮士昨日強調

港府不偏袒外來建築商 亦無意為此採保護政策

建議與建造商會研究投標程序以確保公平

【本報訊】地政工務司班禮士昨日強調，港府無意採取保護政策對付海外承建商，但重視公平對待本地及海外承建商。不過，由於目前的制度引起是否公平的疑問，當局建議與建造商會再次研究有關程序，以確保所有承建商得到公平待遇。

班禮士對於有建築商團體指港府優待海外承建商，以致本地承建商近年來所得的合約量逐漸下降的說法不表贊同，他舉例說，在房屋委員會進行的工程，本地承建商所佔的比例由八三年的百分之九十四下降至去年的百分之六十三，但在今年則上升至百分之七十五，由此顯示，這趨勢並不穩定。

關於有立法局議員指港府要求本地承建商經過一定程序才可參加大型工程的投標行列，而外國承建商卻不需要的問題，他解釋，港府並無正式要求本地承建商於甲類工程（工程價值低於三百萬元）具良好表現，然後才可晉身乙類工程（工程價值介乎三百萬至一千五百萬元之間）及名列丙類行列（價值在一千五百萬元以上）。

他續說，港府對每項申請均是個別處理，假如一家本地建造商能夠證明其財政、技術、管理資源及其在私人機構的經驗，便可直接列入乙類或丙類承建商名冊內。

他表示，目前海外承建商是不可以競投價值低於一千五百萬元的工程及定期維修工程，這是有利於本地小資本承建商，使他們具備較佳競爭條件。

他認為，建築業在一九八一年後陷於不景氣，而到目前仍受到影響，這不景氣的結果令到本地及海外承建商在投標時需作較激烈的競爭。

他說，雖然如此，目前本地承建商的數目較一九八三年廣稍有增加，今年有二百二十三個，比八三年增加八個，同時，今年只有三家本地承建商由於財政困難在丙類名冊除名，丙類名冊自八三年以來，一直維持在八十家左右，無特別升降。

他表示，雖然建築業在近年經過困難的時刻，但大致上仍屬理想。

他否認港府只顧取最低投標價而不理會質素，他說，港府是非常小心審核索價最低的投標，若差額太大而承建商不能合理解釋，則可能不接受索價最低的投標。

賊性難改 青春盡喪

兩青年剛出獄又行劫 再入獄十二及十三載

案中銅鑼灣兩表行被掠財物百餘萬

【本報訊】於八一年一同行劫荃灣一商行而被判各入獄六年的兩名青年，出獄後兩人再拍檔行劫怡和街兩表行價值一百八十萬元手表，又在告士打道劫取一雙男女金飾現款三萬多元，昨在高院分別被重判入獄十二及十三年。

法官判處時指出，由於目前本港劫案太多，兩被告於五年前因行劫判獄，但剛出獄不久，即又拍檔再度行劫，故必須嚴辦。

兩被告（一）吳繼端，廿三歲；（二）蔡偉力，廿四歲。控罪（一）控次被告於本年三月三十日，在灣仔告士打道行劫一雙男女現款九百元及金飾價值三萬一千元，（二）單控首被告於同時同地接贓上述失物，（三）控兩被告於本年四月七日，在銅鑼灣怡和街一號地下兩間表行，劫取三千元美元，港幣十二萬八千六百二十三元、一批英鎊及二千三百二十六隻手表，總值一百八十萬元。案中次被告於審訊途中認罪，首被告則被陪審團裁定罪名成立。

案情透露，住在告士打道的馬姓少婦，於本年三月三十日凌晨三時，到附近宵夜，途次被兩被告以利刀威脅，除劫去其手表現款外，並挾持她返家搜劫，事主丈夫原來是一探員，回家時被兩人用力捆縛，並取去其腰間佩槍，兩匪結果搜掠得控罪內的一批金飾，臨行時被告將手槍放於廁所水箱上，然後逃去。至本年四月二十九日，警方拘獲首次被告，他們曾供認行劫上述兩表行，事後各分得七萬元。

三匪持刀槍劫金行 掠走七十萬元金飾

【本報訊】三名持有刀槍的劫匪，昨日下午闖入九龍城衙前圍道一間金行行劫，掠走七盤金飾、珠寶及現款總值達七十萬元，劫案中無人受傷。

現場是衙前圍道廿一號A一地下的新雅珠寶行。昨日下午四時四十分，金行內有三名職員，三名匪徒闖入，揮舞一柄利刀及一支航空曲手槍，喝令職員伏低地上，持槍匪徒在門口把風，另兩人則跳入飾櫃，從左邊飾櫃掇出五盤金飾及兩盤珠寶，分別倒入兩個帆布袋內。

此外，匪徒並將金行內二萬元現款搶走，在內逗留了兩分鐘，得手後徒步分頭逃去。

工人地洞滑倒喪生 昨被裁定死於不幸

法官向地盤工人提兩點建議

【本報訊】一名地盤工人，因鑽破地洞滑倒致命，昨在死因研究庭被裁定死於不幸。

死因研究庭法官指出，以他本人經驗來說死者在滑倒受傷後，被人以挖坭車救起，可能使其傷勢加深。

死因研究庭作出兩項建議：（一）工人如在高低不平的地方工作，定須要穿着不易滑倒的鞋；（二）凡有工人受傷，如不清楚他的傷勢，則不要將傷者移動，除非對該工人有生命危險，其次是盡量給予他足夠空氣及給他毛毡，以保傷者的體溫，如有流血，應馬上替他止血。

死者李石安，五十二歲。綜合案情透露，死者當日在深水埗李鄭屋邨第二座重建的地盤內一個三呎深的坭洞內工作，以風鑽鑽爆洞內之石，不慎滑倒受傷，稍後才為管工發覺，乃用一輛挖泥車將傷者救起，送院救治，但傷者稍後傷重死亡，死因是身體有多處嚴重受傷及流血過多。

控南華早報誹謗 丁炯壽昨勝訴

獲償二十萬五千元兼得堂費

【本報訊】本季退出足球圈的前俠士足球會會長丁炯壽，向高院民事庭控告南華早報有限公司，指該報於去年三月九日，在專欄刊登一篇題為「商人丁炯壽錯入球市場」的文章含有誹謗成份。高院暫准按察司施雅士昨判原訴人丁炯壽勝訴，獲償損失十二萬五千元兼得堂費。

法官在其判詞中指出，與訟人羅賓柏於去年三月九日，在南華早報刊登該篇文章後，四月十一日原訴人丁炯壽即入稟高院提出控告，五月廿三日與訟人雖承認是有刊登上述文章，但否認有不確實之處及蓄意誹謗成份，並指道不過是在公共利益上的一般批評，且亦是事實。但根據全案證供，法庭認為道並非一般批評，而出自作者個人的動機，縱然在法律上可說並非蓄意，卻對原訴人盡量去揶揄。

法官認為道是由於與訟人羅賓柏與其老友——三名俠士外籍球員在感情上所影響，而去寫出道篇文章，所以錯誤地利用其專欄作者的地位，來貶低與嘲弄原訴人。

爆竊案疑匪離港 在碼頭被警帶走

【本報訊】入境事務處入員昨日下午在上環中國客運碼頭檢查出境旅客證件時，發現一名被警方通緝男子，遂通知警方將該男子帶走。

昨日下午四時許，一名三十五歲姓羅男子準備乘船回內地，被入境處人員發現他被警方通緝，於是通知警方。警方證實該男子與八二年在元朗區發生的一宗爆竊案有關。

法官首次深夜出動 視察沙田命案現場

案中一名青年被斬卅八刀喪生

【本報訊】沙田娛樂城桌球室外兩幫青年打鬥，引致一名十六歲青年被斬三十八刀喪生案，昨續在高院聆訊，由於代表被告辯護大律師認為案發時在深夜，現場光線不夠，控方證人可能認錯人，法官乃應辯方請求，於昨深晚夜十一時半，偕同全體陪審團、控辯雙方大律師及法庭人員，親到沙田娛樂城桌球室案發現場一帶視察。

法官於深夜出動到案發現場視察，這在法庭審訊案件有史以來所僅見。

此案被告（一）陳成，十九歲；（二）楊兆國，十七歲，（三）姓鄭，十五歲。同被控於本年五月九日，在沙田瀝源邨娛樂城桌球室外，謀殺十六歲青年梁偉佳。

房會昨批出合約 在藍田興建居屋

【本報訊】房屋委員會最近批出十八份合約，總值逾一億七千一百萬元，進行多項公屋建設工程。該批合約由房屋署副署長（建築事務）孟志凌代表房委會簽署。

其中最大的一份合約，價值八千萬元，為藍田南部一個公屋計劃進行地盤平整工程。該地盤將來會興建租住公共屋邨及居者有其屋大廈。

尖沙咀商廈遭連環爆竊

【本報訊】尖沙咀及土瓜灣昨晨分別發生多宗爆竊案，共有十個單位遭竊匪光顧，損失財物合共五萬多元，其中發生於尖沙咀一幢商業大廈內的竊案，匪徒連環爆竊六層樓共八個單位。

昨日上午九時許，沙尖咀赫德道六至六號A一幢商業大廈十六樓一間公司負責人上班時，發現公司內曾被搜掠，遂即報警。警員到場調查，發現大廈七、十一、十二、十四及十五樓其他七個單位亦曾遭爆竊，於是通知各公司負責人到場協助點算損失，經初步點算後，發現共失去港幣一萬元及少量外幣、一批約值二萬元相機及衣物。

另外，馬頭圍道九十六號至九十八號四樓一間打金工場及一間鐵器公司，亦遭連環爆竊，打金工場因裝有防盜警鐘而幸保不失。

昨日凌晨三時許，上址一名女工聽聞警鐘響聲，遂往察看，見打金工場大門旁被人鑿開一個約兩呎乘兩呎大洞，於是報警及通知老闆。

CHINA EXPRESS
CHINA EXPRESS AIR CARGO LIMITED
華迅空運有限公司

隨着我國航空貨運迅速發展及需要，香港華迅空運有限公司得到中國民航及各航空公司的支持，將廣泛的提供貨物運輸業務。華迅空運有限公司是中國民航及各大航空公司客戶代理。

擁有完善的全球服務網，特別總公司華嵐集團有限公司在北京設有常駐辦事處，由擁有豐富經驗的工作人員，將根據客商具體要求提供以下優質服務。

上門收貨及送貨上門——華迅空運有專門車隊可在香港任何地區上門收貨，並由我公司或各地代理分送到世界及國內絕大多數地區。
散貨集運——以散貨集裝的形式提供由香港至國內國外的最優惠價格及快捷之服務。
出口包裝——可在客戶廠房或我公司貨倉內提供完善的出口包裝服務。
貨盤服務——以貨盤形式方便鏟車裝卸搬運。
中轉服務——提供由其他省、市、自治區出口經各口岸到國外的運輸中轉服務。
貨車運輸——在香港地區及國內外段貨車接駁服務。
貨運包機——按客戶需要，安排包機貨運。
文件處理——協助辦理有關海關清單，銀行單據，包括進出口申報表出口証及信用証等表格。
快件服務——提供文件及小包裹的特別速遞。
貨倉儲存——提供安全、保險的貨倉儲存服務。
其　　他——其他有關航空貨運的一切服務。

華迅空運樂意以專業的工作人員，及廣泛的國際代理網，向客戶提供優質服務。有關各資料及詳情，請速致電本公司。

香港九龍尖沙咀東部加連威老道九十二號幸福中心一二〇一至二 電話：3-7217689,3-7244612 電掛：CHEXPRESS 電傳：40465 CXFTN HX 傳真：3-7393489
中國廣州市環市路365號 電話：340421/335786 電掛：0970
北京辦事處：中國北京市，北京飯店1707房 電話：5007766轉1707 電掛：6531 電傳：22426 BHCTL CN

催促提貨啓事

下列貨物運抵香港存倉已久，請收貨人或提單持有人自即日起在（14）天內到本公司辦理提貨手續，逾期照換章處理以抵償倉租，伕力運輸等費用，特此聲明。

車或船名	進倉日期	倉單編號	貨名及數量
(一)粵海130	28-12-1985	85-3587	36箱電路器
收貨人：漢榮貿易公司			
銀　主：珠江船務有限公司			
(二)粵海104	3-4-1986	86-0925	19件退棉麻
收貨人：三興手袋廠有限公司			
銀　主：珠江船務有限公司			
(三)貨　車	12-12-1985	85-3347	80箱電話機 101箱血壓計
收貨人：Tengain Co., Ltd.			
銀　主：同上			
(四)貨櫃（ICSU 3985201）	28-10-1985	85-2763	8箱空調機
收貨人：Tengain Co., Ltd.			
銀　主：同上			

廣東貨倉有限公司啓
地址：九龍灣啓興道1－3號 廣東貨倉中心
電話：3-7556557

通告

敬啟者，茲依照本會會章第十七條，訂於本年十一月廿一日（星期五）下午四時在本會所召開一九八六年會員大會，議程如次：
（一）報告本會一九八五年度會務概況
（二）省覽一九八五年度決算書
（三）聘任下一年度核數師稽核年結
除登報並分函外，特此通告本會會員依時出席為荷

港九織業商會有限公司啟
一九八六年十一月十二日

嘉碧牌 CARPIGIANI
意大利冰淇淋機器
設計先進・操作容易
性能卓越・效益巨大
歡迎來函來電・索取詳細資料
意大利嘉碧冰淇淋機械製造廠 遠東辦事處
香港九龍東尖沙咀麼地道63號好時中心705室
電話：3-699459 電傳：40971 TRB HK

"LEISTER" TOOLS
「利易得」
快速熱風焊接器材
適用於工業塑料焊接・熱縮・烘乾及工件預熱等工作程序・體積輕盈・電子調溫・操作易・效率高・常備現貨・歡迎查詢。
小型風機　焊槍　焊槍連風機
總代理：
安基工業設備有限公司
九龍中央郵政信箱74228號
電話：0-6999788

離職聲明

本公司生產部經理李熾康先生已於一九八六年十一月一日起離職，此後李君在外之一切華洋轇轕，概與本公司無關。敬希垂注！

United Afco Co. Ltd
華光行啓

一唯九港 菜杭宗正
天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

中藥製劑・絕無副作用
特級 牛黃紫靈丹
降血壓 醒腦安神 清熱解毒
H.K. $43
牛黃紫靈丹專為發福體胖脂肪積聚，血壓過高之人仕而配製，其功效能通經脈、降血壓、清瘀散聚、減脂減肥、醒腦安神。實為中老發福體胖、少年脂肪積聚者不可多得之良藥。
國貨公司・中西藥行均售
經銷處：金昌投資有限公司
地址：香港軒尼詩道409-415號新威中心2303室
電話：5-722368 722923

天麻蜜環片
經全國多間醫院臨床觀察綜合報告，本品對下列各病種具有極高的療效，總有效率高達95%以上。

病種	有效率
頭暈	97.39%
頭痛	94.28%
失眠	92.23%
神經衰弱	87.5%
高血壓	99.4%
耳鳴	96.8%

國貨公司　藥行有售
經銷處：德盛行　電話：5-783721-4（四線）

骨質增生片
TABLETS FOR OSTEOPHYTE
骨質增生症；主要症狀為骨節疼痛、骨節變形、或增生等，患者以中年以上男女為最常見。
本品功能補腰、活血、止痛，使變形和增生骨節恢復正常。適應各類骨質增生症。
本藥純粹中藥製劑，長期服用無任何副作用。
國貨公司・藥行有售
經銷處：瑞安公司　電話：5-660415

一味夠威、一味夠補
男性之寶
威寶
功能：補腰強身 養血生精
純中藥配製　無副作用
國貨公司 藥行均有售
經銷處：信生貿易公司　電話：3-682707

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
刊廣告請電
五一七四六三一一四

有痛即止，一搽包掂！有效率達96.17%。
搽用雲南之寶"痛必治"
（速效止痛搽劑）
主治：消腫祛瘀、關節痛、舊患性跌打風濕痛、全身性關節痛、骨增生痛、肩周炎等痛。
——國貨公司，藥行有售——
經銷處：東寶貿易公司　電話：3-861951
分銷處：華生公司　電話：3-338918

感冒清熱沖劑
功能：清熱解表。（北京產品）
主治：外感風寒引起：感冒頭痛、怕冷發燒、全身痠懶、鼻流清涕、咳嗽口苦、咽乾。

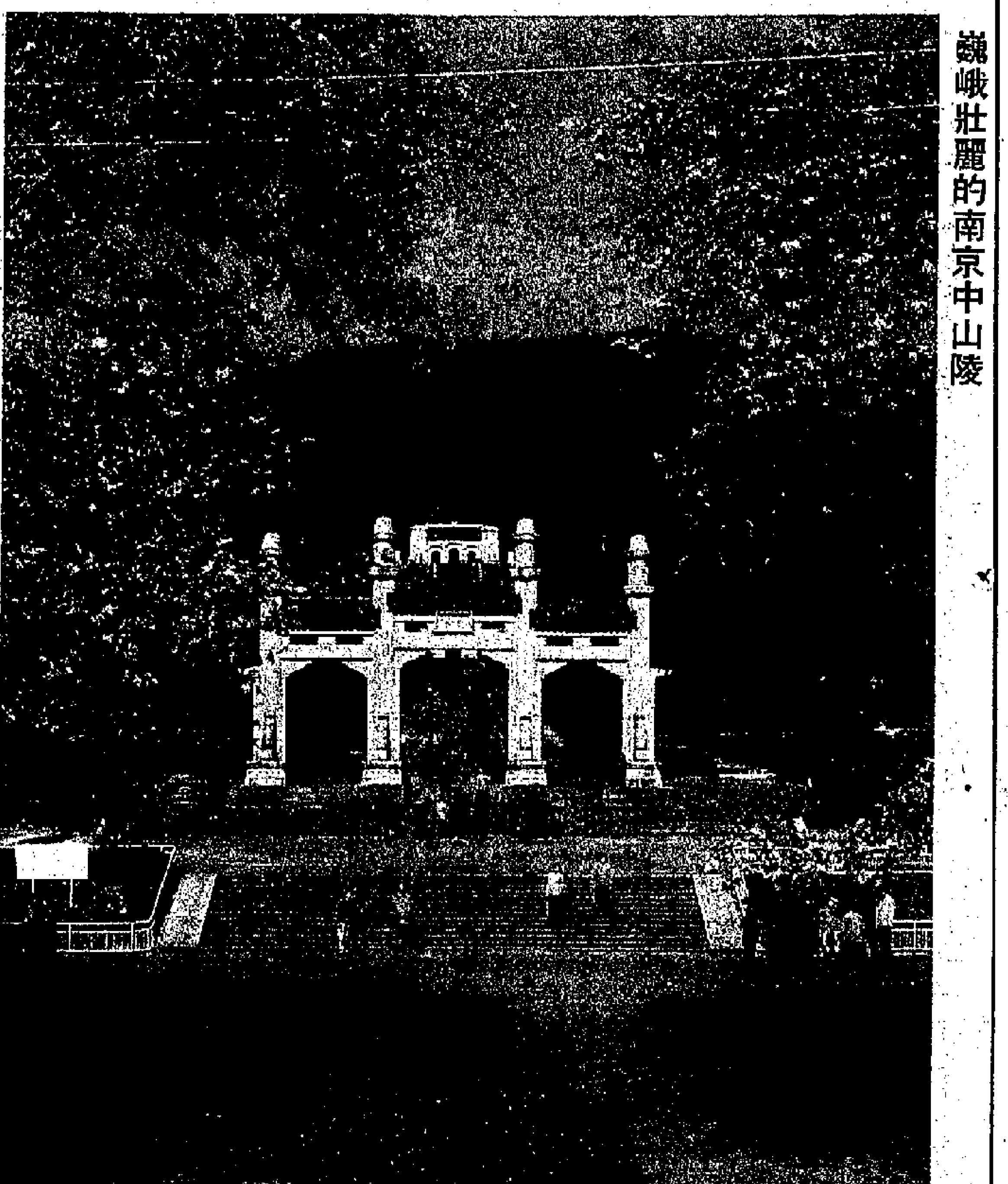
麝香田七風濕止痛膏
主要成份：麝香、田七、紅花、桂枝、獨活、冰片、薄荷等。
主治：風濕關節炎、肌肉痛、扭傷。

福星牌 安睡枕中丹
功能：（失眠聖藥）滋陰降火，鎮心安神，增强記憶
主治：心腎不交，陰虛火旺所致之心悸怔仲，失眠多夢，頭暈耳鳴，神經衰弱，小兒智力不足，成人早衰等。

經銷處電話：5-710775　5-664802
國貨公司、藥行有售

神醫華佗故鄉民間秘方
降血壓、減脂肪、收腹部、藥效特強。
令您恢復美好的身段！
華佗牌
華佗 收腹降壓片
民間驗方、純中藥製劑、絕無副作用
經148例臨床驗証，總有效率達93.2%。
功能：收腹降壓，減脂降膽固醇，寧心安神，清腦明目，養陰息風，通脈行瘀。
主治：高血壓病，高脂血症，腹部肥大，頭昏目眩，怔仲驚悸，胸悶煩熱，目赤驅痒。
新貨經已空運抵港應急！
安徽省醫藥保健品進出口公司經營出口　國貨公司，藥行有售
經銷處：長江（中國）藥業公司
地址：新界沙田火炭坳背灣街33－35號世紀工業中心18樓H、F座
電話：0-6984303 0-6060141 0-6984431　電掛：8715 H・K

紀念孫中山先生誕辰一百二十周年

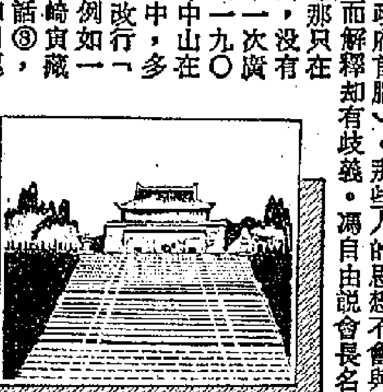


巍峨壯麗的南京中山陵

孫中山與「中華民國」起源

孫中山研究學會副會長　劉大年

孫中山與中華民國直接相聯繫，很少人提出疑問。但「中華共和國」或「中華民國」，從同類性質的政治口號出現，到最後定型化，有一個發展過程。一八九四年孫中山在檀香山成立興中會，章程宣佈「振興中華」，「申民智而扶宗國」。對於如何實現這個目的，並沒有明確方針。大約三個月以後，也就是一八九五年二月，香港興中會成立，在入會誓詞上寫着「驅除韃虜，恢復中國，創立合衆政府。」這個團體的革命要求明確表現出來了。「驅除韃虜，恢復中華」，從歷史上不難尋出它的先聲，現在明白地與「創立合衆政府」結合在一起，就把過去農民、會黨起事的語言，改鑄成為資產階級反滿革命的語言了。誓詞當然代表孫中山的觀點，但沒有根據把它看成是他個人單獨提出的。參與宣言文告起草的，有在香港政府任職的律師何啓和英國記者鄧勤、黎德。香港興中會會長為原屬輔仁文社的楊衢雲，而非孫中山（一說首任會長是香港地方議會議員、富商黃詠商，楊衢雲被推為起義後臨時政府首腦）。那些人的思想不會與誓詞全然無關。「合衆政府」按照通常的說法，應當指美國聯邦式的資產階級共和國政府，而解釋卻有歧義。馮自由說會長名「伯理璽天德」，係英文President的譯音，即合衆民國的總統①；又說，當時有人翻譯，Republic為合衆政治，「合衆政府」與後來的「創立民國」相同②。這兩說就不一致。若興中會會員謝纘泰一九〇二年發動起義，認為共和政體對中國太先進了，提出「行歐洲君民共主之政體」，並採用「聯邦」形式。這不是孫中山的主張，但似乎反映了興中會中一些人對「合衆政府」的看法。現在有紀載說孫中山在一九〇一年提出了「中華民國」並主張定為國號。不過那只在少數人中談論，沒有公諸於衆。第一次廣州起義失敗到一九〇三年以前，孫中山在他的革命活動中，多次講到中國要改行「共和政體」。例如一八九八年與宮崎寅藏第一次見面談話③，一九〇〇年義和團運動高漲期間，一度與平山周等到上海，試圖聯合容閎、李鴻章等在南方建立共和政府，等等。那些言論、活動，共和政治的理想堅定不移，卻沒有具體化、定型化為新的綱領、口號。



紀念孫中山先生誕生一百廿周年特刊①

一九〇三年　關鍵的一年

決定性的進展來自一九〇三年。義和團運動失敗，自立軍遭到鎮壓，帝國主義侵略加緊，國內階級形勢劇變，不少愛國知識分子向革命轉化。一九〇三年，中國留日學生所辦刊物和上海蘇報等報刊，公開號召「排滿革命」。著名的革命宣傳家鄒容、章炳麟、陳天華先後在他們的論著中，把推倒清朝統治、建立民主共和國的口號，響亮地提出來了。鄒容在所撰《革命軍》小册子裏面，大聲疾呼，中國必須以革命手段推倒清朝賣國政府，建立「定名為「中華共和國」」的國家」。他在全書的末尾，高喊「中華共和國萬歲」，「中華共和國四萬萬同胞的自由萬歲」④。章太炎在《駁康有為論革命書》中，批判康有為反革命的論點，指出當今提倡革命，就要提倡「合衆共和」，「以合衆共和結人心者，事成之後，必為民主」⑤。陳天華在《警世鐘》中說：「國家譬如一隻船，皇帝、官吏是舵工、水手，百姓是出資造船的東家。」「倘若舵工水手不能辦事，東家一定要把這些舵工水手換了」⑥。百姓可以撤換皇帝官府，很接近於主張民主政治，不過沒有變為口號。兩年以後，他發表《論中國宜改行民主政體》，補充闡述了前面的意思。與鄒容、章炳麟等人宣傳民主共和國的同時，一九〇三年，上海浙江等地的「學界風潮」日趨高漲，留日學生拒法、拒俄運動相繼爆發。中國愛國知識分子的這種深刻變化，根基在民族資產階級的利益要求上。資產階級改良主義的短暫時代已經過去，資產階級革命的潮流正在到來。也就在這時，孫中山把他的革命綱領加以發展，並且定型化了。這就是他在日本青山軍事學校吸收學生和同年秋冬再至檀香山改組興中會所用的誓詞：「驅除韃虜，恢復中華，創立民國，平均地權」⑦。一九〇五年同盟會經過討論，它成了這個革命聯盟的正式綱領。從上述事實我們可以知道，孫中山的民主共和國口號，是資產階級開始登上革命舞台的產物，它決非來自與時代背景無關的某種偶然性。推倒君主專制，建立共和國，這是中國資本主義發展、中國資產階級利益的要求，——也是全民族利益的要求。因此，它才像驚醒蟄伏衆物的春雷那樣，成為新季節到來，大地開始活躍起來的口號。

當然，這樣說一點也不意味着孫中山在主張共和、創建民國的鬥爭中，是完全被動的，隨大溜的。如果那樣，我們就無法理解，他為什麼在革命派裏面終於確立起了領袖地位，並且一直保持那着種地位。

十六字口號　講述三件事

孫中山在這方面所起的獨特作用，極其顯著。第一，他是共和主義完整、激進綱領的倡導者。興中會、華興會、光復會等其他革命組織和革命發起者，各有過自己的口號，但沒有可以與孫中山這時所提「建立民國」相比的完整、激進的綱領口號。「驅除韃虜」、「建立民國」等十六個字，講三件事：一、推翻清朝政府；二、建立共和國；三、平均地權。對待這三件事，同盟會裏人們的態度很不相同。後來因此有所謂一民主義、二民主義、三民主義的說法。一民主義反滿，大家最堅決；二民主義即建立共和國，並非所有人都毫無保留；三民主義講平均地權，反對的人就多了。實際上並列「平均地權」一條，資產階級民主革命的綱領才明確、完整。同盟會成立的時候，有人主張叫「反滿同盟會」，又有人不贊成「平均地權」，要求取消。孫中山解釋、強調革命最終目的在於廢除專制，創造共和⑧。列入「平均地權」，「解決社會問題」，是為革命黨要立志遠大⑨。在那時，唯有這個綱領完備激進，最富革命性。第二，他是民主共和國制度的堅持者。孫中山在《民報》創刊號上提出三民主義，說「中國以千年專制之毒而不解，異種殘之，外邦逼之，民族主義、民權主義，殆不可以須臾緩」⑩。第二年，在《民報》創刊周年慶祝會上講演，他說推倒滿洲政府，從驅除滿人那面說是民族革命，從顛覆君主政體那一面說是政治革命，政治革命的結果，是建立民主立憲政體，「就算漢人為君主，也不能不革命」。他特別批判反滿的人抱有皇帝思想，說那種思想會把中國引向亡國⑪。同盟會重要分子如張繼、章炳麟、陶成章、劉師培等並不這樣看。張繼、劉師培以研究社會主義為名，宣傳無政府主義。他們聲稱推翻清朝以後，就要實行無政府，民國共和政府當然也在取消之列。劉師培叙見講不要一切政府，忽見又轉，如果政府存在，「則維新不如守舊，立憲不如專制」⑫。一九〇七年，章炳麟寫《中華民國解》長文，全在「中華」二字和反滿上作文章，沒有片言隻語闡述民國、共和。他說以前自己也講過「合衆共和」的話，那不過是人云亦云，「隨俗為言」⑬。他再三聲明，吾儕目的，在光復中國而已。「光復以後復設共和政府，則不得已而為之也，非義所任，非情所迫也」⑭。「要之，代議政體，必不如專制為善。滿洲行之非，漢人行之亦非。君主行之非，民主行之亦非。」「餘周非執守共和政體者」。「共和之名不足多，專制之名不足諱，任他人與之稱號耳」⑮。一九〇七年陶成章等再次組織龍華會，所提章程上，對於「無論什麼君主立憲，共和立憲」，一概否定⑯。一九一〇年二月，章炳麟、陶成章在東京再設光復會總部，但他們發刊的《教育今語》雜誌，宗旨是「保存國故，振興學藝，提倡平民教育」⑰。從那上面，找不到建立民主共和國的影子。孫中山這時正在舊金山設立中華革命黨，誓詞改為「廢滅韃虜清朝，創立中華民國，實行民生主義」⑱。同盟會綱領講的三件事，全部堅持下來了。第三，他是使中華民國見諸實現的全面實踐者。在這種實踐中，孫中山把建立革命團體，宣傳民主共和，與組織武裝鬥爭密切結合在一起。中山說他經過「十次革命」，即組織過十次武裝鬥爭。那些鬥爭並非都有重要影響。鬥爭屢遭失敗，革命黨內部一些人因此灰心喪氣，發生爭論分歧。但那些武裝鬥爭決沒有因此失去積極意義。它保持國內革命形勢，鼓舞着革命黨人為建立共和國去實行武裝起義。孫中山、黃興和其他革命黨人發動的武裝起義，有的直接、有的間接加深了建立民主共和國思想的傳播。如一九〇六年湘贛邊界起義，龔春台等宣佈奉中華民國政府命，「必建立共和民國」，「使地權與民平均」，與四萬萬同胞享平等自由幸福⑲。一九〇七年廣東欽州廉州起義，王和順發佈文告，叙述他接受孫中山民主革命綱領，「建立民主立憲政體，行土地國有之制度」⑳。一九〇八年雲南河口起義，黃明堂以中華革命軍南軍都督名義佈告安民，說「擬欲推倒現今之清政府，建造社會主義之民主國家」㉑。這裏說的社會主義，指孫中山的平均地權，民生主義。與武昌起義關係密切的中部同盟會，向後倒退，拋棄「平均地權」綱領，但仍奉行以「推覆清政府，建設民主的立憲政體為主義」㉒。武昌起義，中華民國軍政府鄂軍都督宣佈「建立中華民國」。它表現了和所有前面那些革命團體、武裝起義，建立民主共和國目標的一脈相承。

武昌起義「揭櫫吾名」

孫中山和辛亥革命的研究中，有一種看法，說孫中山與武昌起義無關，不能認為他起了領導作用。照這樣說，至少在創立民國的關鍵時刻無關重要。其實誰也沒有認為孫中山直接組織領導了武昌起義。那時他還在美國，從報紙上才第一次知道起義消息。起義是文學社和共進會聯合發動的。文學社和它的前身科學補習所、日知會等分別與同盟會有組織、思想的聯繫。它的成員主要是新軍士兵。這些士兵曾一度醞釀組織「軍隊同盟會」。共進會是長江流域一部分同盟會員建立的革命團體。它的誓詞，把同盟會「平均地權」改為「平均人權」了，其他照舊。中部同盟會與文學社、日知會各通聲氣。與同盟會組織、思想存在的這種聯繫，就不能說與孫中山無關了。武昌起義，不但軍政府宣佈「恢復中華，建立民國」，來自孫中山的口號，起義第三天（十月十二日）革命黨就用黎元洪名義致電請孫中山回國，主持大計。軍政府內部某個條例爭論不決，有人詭稱出自孫中山在海外所手訂，也就一致通過。孫中山沒有直接參與武昌起義的領導，起義者是奉他的名義、用他的名義來號召組織羣衆的。孫中山在《建國方略》中說「時武昌之起事，第一日，則揭櫫吾名，稱予命令而發難者」㉓。這合乎事實。

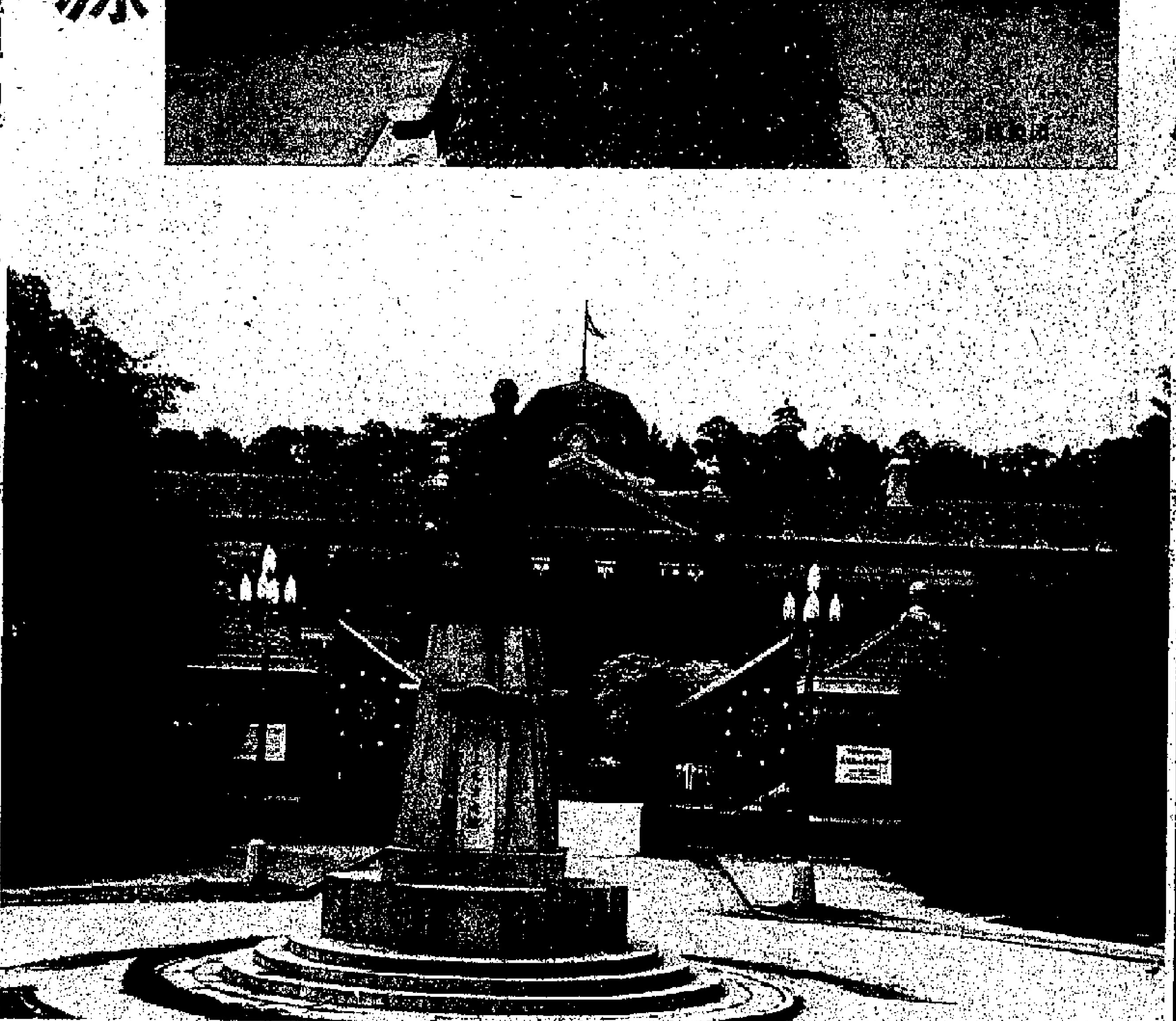
再一種看法，說武昌起義到中華民國建立，是立憲派而不是革命黨人起領導作用，沒有立憲派就不能推翻清政府。既然如此，孫中山與中華民國也就關係很少了。所以得出這樣的看法，恐怕是因為追求「突破」，把一些基本事情的界限混淆了。辛亥革命中，立憲派紛紛掛起共和招牌，極大加速了清政府的垮台，毫無疑問。但那與領導革命不能混為一談。革命派與立憲派，一個主張民主共和，一個主張君主立憲；一個堅持打倒清政府，因而遭到血腥鎮壓；一個死保清政府，因而受到優容。（關於此點，武昌起義廿天以後，清政府「開黨禁」的詔書宣佈：「所有戊戌以來，因政變獲咎……及此次亂事被脅自拔來歸者，悉皆赦其既往」㉔。這就是說康有為、梁啓超、黎元洪等都可以在赦免之列，而對革命黨人則仍是需要鎮壓的。）一個領導革命起義，從清政府手中奪取政權，一個看風使能，從革命派手中奪取政權；一個指出了改造中國的道路，一個幫助帝國主義封建勢力，斷送了中國改造的道路……。人們不管能講出多少具體情節，這些界線仍然改變不了。一定要改變，那就需要證明本來不存在什麼革命派、立憲派。但歷史卻站在那裏，使人們無法塑造出另外一副樣子。立憲派如果真的在那場事變中，處在領導、支配的地位，結局怎樣，無法假設。但有一點可以肯定，決不會出現孫中山為首的中華民國。

孫中山思想　隨時代進步

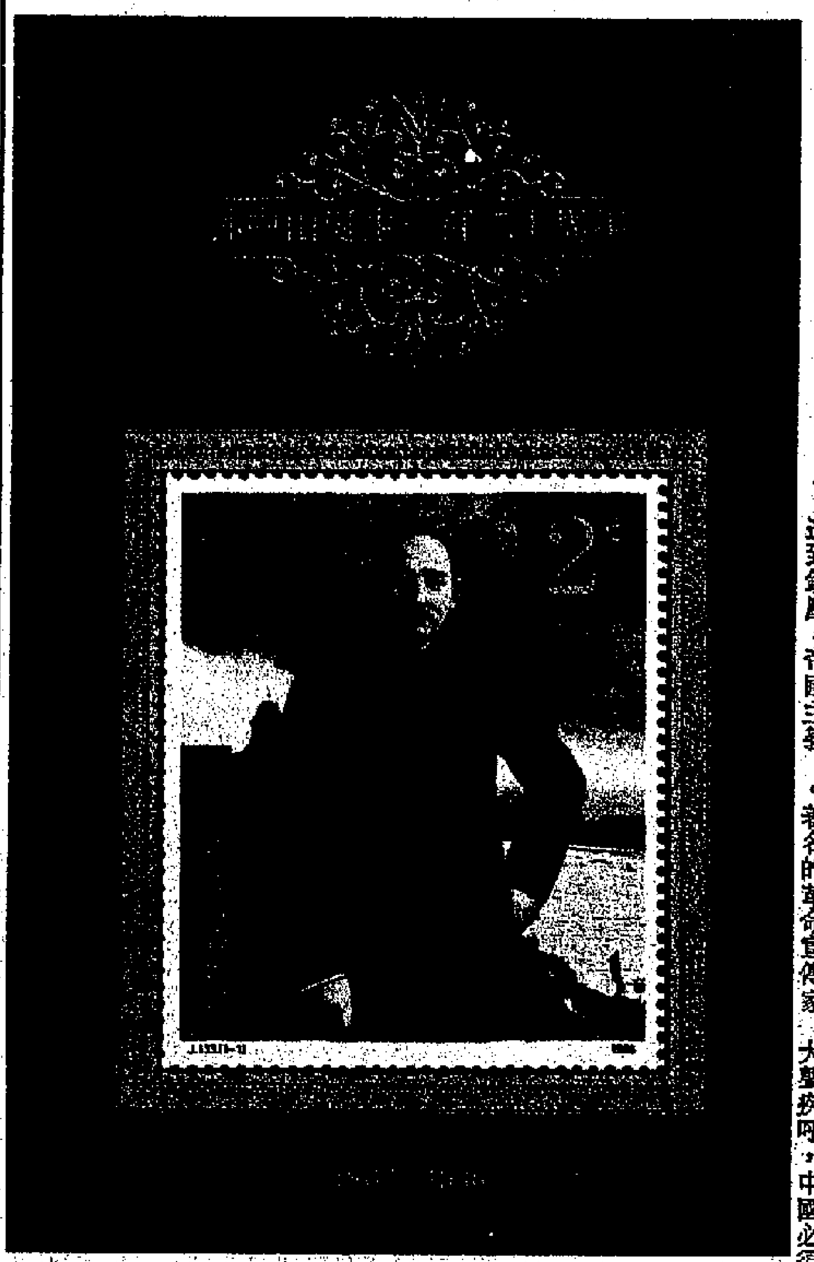
又有一種看法，說孫中山提出革命綱領，發動武裝鬥爭，業績並不大於其他革命黨人。把他的作用講得很重要，是受國民黨「正統論」影響的「新正統論」。不錯，國民黨的歷史書上講孫中山，一些地方確實缺少真實性，甚不足取。最近二十多年中，西方學者對孫中山的活動提出了許多疑問，揭破了國民黨一些書上神化孫中山的作法。這是值得重視的。孫中山的革命思想並非出於天生。一八九二年在澳門行醫，那時他還沒有革命思想，更沒有創立興中會。一八九四年上書李鴻章，根本談不到革命主張。香港興中會商訂誓詞，據說他最初也不堅持共和主義，認為推翻清朝以後，漢族人作皇帝也可以。楊衢雲提出要建立民主共和國，並與之激烈爭論㉕。後來他的思想跟着時代不斷前進，並沒有停止在一個地方不變。孫中山說他組織過十次武裝鬥爭，而革命黨人的全部活動，就遠遠地不止那一些。華興會、光復會和其他革命團體都發動過武裝鬥爭，有的行動強烈地震撼了清朝統治者。全國性羣衆起義，對於加速革命形勢發展、推倒清朝統治，至關重要。國民黨歷史書上這些方面非其實、不全面的講法，使人感到有一種「正統觀念」橫梗其中，而且不限於此。今天再因襲那種觀點，就像重複封建史書上「天縱」、「天聖」一類的神話，不會有人信以為真，反而覺得可笑。現在我們是把孫中山的全部思想、活動放在時代潮流、資產階級登上歷史舞台的背景下來考察的。一個革命階級、革命潮流中，都會有衆多的積極分子，成批代表人物。他們在社會生活全面背景上有同一性，在具體環境、條件上又有差異性。他們和所有人一樣，尺有所短，寸有所長。誰也沒有辦法使他們的個性、能力等整齊劃一。中國、外國，事實歷來如此。我們說，孫中山在民主共和國的問題上有獨特貢獻，無非是承認這個事實。因此，不存在所謂新「正統論」一類的問題。

南京臨時政府成立，孫中山當選為臨時大總統，定國號為「中華民國」。這是中國資產階級革命時代潮流的大匯集，也是歷史對孫中山與「中華民國」淵源關係的客觀評價。

（下轉特刊②）

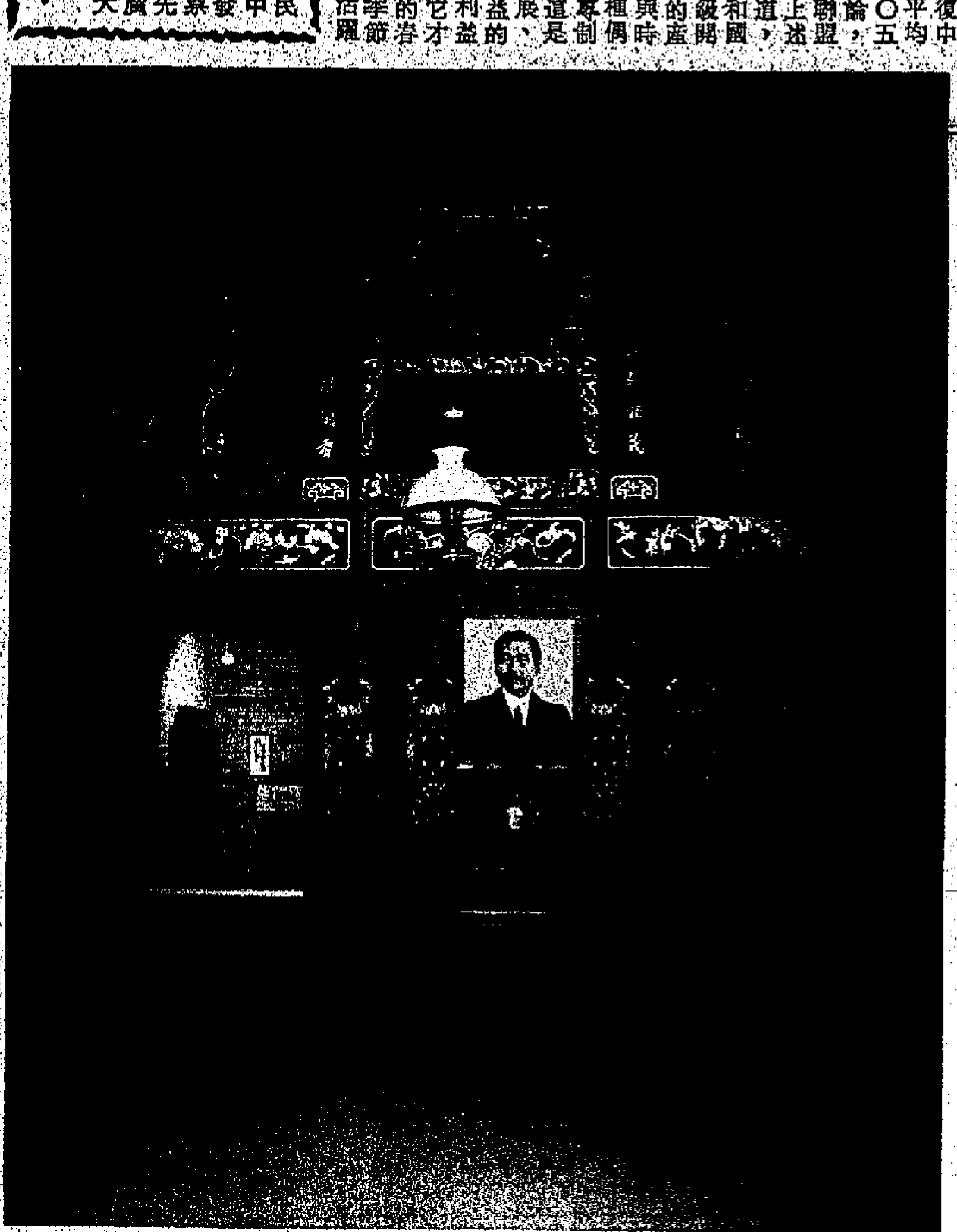


辛亥革命時，湖北軍政府舊址，通稱「紅樓」。一九一一年武昌首義成功，革命黨人在此建立軍政府。



紀念郵票

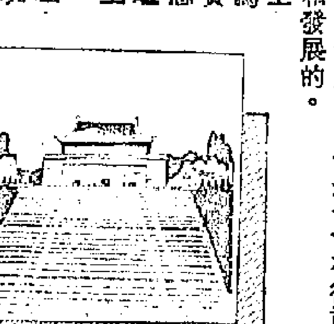
為紀念中國民主革命的先驅孫中山先生誕辰，郵電部將於十一月十二日發行《孫中山誕生一百二十周年》紀念郵票小型張一枚。小型張郵票主圖是孫中山先生半身像，背景為珠江和一九一三年的廣州海關大樓，一九二五年前的廣州郵政大樓。香港亦於十二日發行這枚紀念郵票。



孫中山先生翠亨村故居的正廳

孫中山先生翠亨村故居的書房，房內陳設一如昔日。

第八版（鄰頁殘缺）
誹謗…訴勝…　…千元…費堂得兼
CHINA EXPRESS　華迅空運有限…
上門收貨及送貨上門　散貨集運　出口包裝　貨盤服務　中轉服務　貨車運輸　貨運包機　文件處理　快件服務　貨倉儲存　其他
華迅空運樂意以專業…提供優質服務。
電掛：CHEXPRESS　電傳：40465 CXFTN HX　傳真：3-7393489
中藥製劑。絕無副作用　牛黃紫靈丹專為發福體胖脂肪積聚，血壓過高之人仕而配製，其功效能通經脈、降血壓、清瘀散聚、減脂減肥、醒腦安神。實為中老發福體胖、少年脂肪積聚者不可多得之良藥。國貨公司・中西藥行均售　H.K. $43
經銷處：金昌投資…　電話：5~722368
有痛即止，一搽包掂！　搽用雲南之寶"痛必…"（速效止痛搽劑）
經銷處：東寶貿易公司　分銷處：華生公司



紀念孫中山先生誕生一百廿周年特刊②

愛國之樹常青

羅培元

孫中山先生是二十世紀偉大的愛國主義者，他反對帝國主義侵略，爭取我們國家獨立自主，領土主權完整和使國家走上繁榮富強的道路底思想、學說和為民族解放、為革命奮鬥到底的功業的影響，在他生前，就已越出中國的範圍，對世界上那些正在爭取民族獨立和已爭取到獨立的國家，發生強大的吸引力。偉大孫中山的這份光輝奪目的精神遺產，屬於中國各族人民，也屬於世界人民。對於我國人民來說，更加負有發揚光大，它使我國建設取得日新月異的進展的歷史責任，我們世世代代，都應當這樣來紀念孫中山先生。

孫中山為了團結革命黨人，推翻封建帝制的統治，創立共和民國，曾經歷了大大小小無數次的失敗，經歷了艱苦卓絕的鬥爭，終於廣泛的團結了海內外的愛國主義力量，取得了辛亥革命的成功，為我中華民族的發展，開闢了嶄新的歷史階段。但爾後共和國的存在和發展，受到列強（指帝國主義）和軍閥的破壞的危險，孫中山晚年就倡導了「打倒列強，除軍閥」的偉大的北伐戰爭，並主張以俄為師，改組國民黨，重新闡述他的民族主義，主張實行聯俄、聯合以平等待我之民族共同奮鬥。他還主張中國強盛起來之後，不要走帝國主義滅人國家的道路，而是要把「濟弱扶傾」作為我中華民族的天職，抵抗列強。

這一切說明，孫中山為了救國救民，是不斷的發展他的民族解放主張，並把這事業不斷的推向前進，以「適乎世界之潮流，合乎人羣之需要」的。我國的革命者不愧是孫中山的民族革命事業的接班人，繼和承發展了孫中山這個思想，已經取得整個中華民族的獨立解放。我們的經驗證明：孫中山這份不朽的愛國主義精神遺產，不僅是我國一切愛國主義者所應繼承和發展的，也是一切有待於取得民族解放，實現民族獨立自主的國家所應繼承和發展的。

孫中山的愛國主義還突出表現在他為發展國民經濟，以實現他民生幸福的理想，表現在他批判地繼承歐美資產階級民主主義的學說和制度，以實現民權自由的理想。他認為只有實現民主富強，才能立我中華民族於不敗之地，躋我國於世界先進國家之林。孫中山這些理想在新中國出現的三十多年，已大部分得到實現，在某些方面而遠遠超過了。但是孫中山的許多有關思想和主張，還是非常值得我們認真溫習的。在經濟建設上，孫中山十分謙虛地承認我們文賢文明落後，極力主張學習西方，「學外國的長處」，特別要學現代科學技術和管理經驗，在學習方法上，「要迎頭趕上去，不要向後跟着它」，這樣才能「學得比較好」，做到「所謂後來居上」。孫中山這種敞開大門大膽借鑑他國經驗的經濟建設思想，對於我們一些至今還不接受開門建設教訓，固步自封，盲目排外的人，對於趕上和超過先進國家缺乏自信心的人，也是非常有教育意義的。孫中山的民權主義學說雖然總的說來是資產階級民主主義範疇，但他是在批判地接受歐美資產階級民主主義思想和制度的。他認為世界潮流已到了神權、君權的末日，到了「民權時代」。特別難能可貴的是孫中山看到了中國封建遺毒之深及其為害之烈，簡直到了痛心疾首的地步。他認為中國自古以來，有大志向的人都想做皇帝，因而野心家代代不絕，所以他要化除革命營壘中的帝王思想。孫中山認為洪秀全失敗的內部主要原因之一是各王爭帝位，陳炯明也想當皇帝來附和革命，看看北伐軍到了贛州，皇帝夢要破滅，就造起反來。孫中山為了革除封建制度，消滅封建遺毒，接受歐美民主革命思想和民主制度，提倡民權主義，但他也不是完全照搬歐美民主國家那一套，他認為歐美政治也已到了要改革的時候，若做是步歐美民主制度的後塵，還是一代不如一代。他主張要真正做到以民為主，權與能要分開，避免當政者過於專橫，人民無法管理與監督，他非常強調人民要選舉管理和罷免官吏的權利。所以把孫中山的民主革命思想認為是完全師承歐美資產階級民主思想是錯誤的，認為其精神和辦法都已經完全過時也是不正確的。我國進入社會主義社會以來，在實現民主和健全法制方面做了大量工作。但封建主義的胎毒還相當濃重，民主和法制都遠未健全，不同程度的影響到我們國家的社會生活甚至政治生活。個人崇拜，「一言堂」，聽不得反面意見，都是君權思想的產物，此而不化除，誠如孫中山所說，要導致內亂。我們新社會的條件下，竟然出現像「文革」那樣的「內亂」，出現林彪、江青這樣的一批野心家，置人民於完全無權的地步，對照孫中山的話，豈不發人深省？現在，由於民主思想發揚不足，民主與法制未臻健全，一些幹部忘了自己是人民公僕，卻覺自己於人民之上，作威作福，貪贓枉法，搞裙帶，拉幫派未及時受到制裁，則已成為國家順利發展的障礙。今天痛定思痛，認識到在我國政治生活中一個主要歷史教訓是沒有切實建設民主政治，決心改革政治體制，完善社會主義民主與社會主義法制，這也就是發動全國人民積極參政，努力建設事業，舉國一致振興中華，走上繁榮富強的必由之路和保證。所以孫中山的民生幸福，民權自由的理想，我們還要作為孫中山的寶貴遺產中的重要組成部分來繼承和發展，只有這樣，我們的國家才能自主自強，在當代世界十分激烈的競爭中，立於不敗的地位。

孫中山的愛國主義的另一突出點是主張各族共和，實現國家統一。他說「統一是全體國民的希望，能夠統一，全國人民便幸福。不能統一，便要受害。」還說，歐洲各小國不得和平統一，是由於列強利益相衝突所致，而「中國之不能統一，亦此數國之利益為之梗也。」我們已打敗了侵略我國的帝國主義，實現了國內各民族平等，少數民族地區還實現了區域自治，全國人民昔日夢寐以求的統一局面，這就是孫中山主張各族共和國家統一理想的實現。遺憾的是，現在台灣和祖國大陸分離隔絕的狀態，不但完全違背孫中山的遺願，也是違反台灣同胞和全國人民的根本利益的。這種不幸狀態，早應結束，完成祖國統一，以副全國各族人民喁喁之望。我們懇切期望台灣當局善體孫中山先生一貫的統一祖國的主張，順應民心，排除外國的干擾，按「一國兩制」的原則，早日通過談判，實現和平統一。我們也期待海內外炎黃子孫，不分畛域，不分黨派，不分民族、階級，信仰共體孫中山統一國家本旨，一齊來促進祖國統一大業，這也是我們的光榮使命。

（一九八六年十一月一日於廣州）

（作者是廣州市政協主席）

斷髮改裝後的孫中山（攝於一八九六年）

（上圖）一九一二年一月一日，孫中山（前排左五）在南京宣誓就任臨時大總統。

（下圖）一九一二年一月三日，孫中山（中）主持首次內閣會議。右三為陸軍總長黃興。

中華民族必再次騰飛

李辰

值此中國民主革命偉大的先驅者、偉大的愛國主義者、偉大的民族英雄孫中山先生誕辰一百二十周年之際。大陸同胞、台灣同胞、全中國人民以至海內外的炎黃子孫都深深地敬重和愛戴孫中山先生。是他號召和領導辛亥革命，推翻了中國大地上的最後一個封建王朝——清朝，建立了共和民國，實現了本世紀以來中華民族的第一次騰飛。他為了我國的民族獨立、民權自由、民生幸福的理想，貢獻了畢生的精力。

今天可喜的是，我們可以告慰孫先生，由他揭開序幕而未完成的中國民主主義革命事業，已經由中國共產黨領導全國人民實現和完成了，並且走上了社會主義現代化建設的道路。孫先生親手為中國未來社會制定的藍圖——《建國方略》、《建國大綱》的主要內容和有關項目，現在都已得到實現，而且在許多方面已經遠遠超過了孫先生原有的構想。

唯有令人感到遺憾的是，實現祖國統一這個孫先生的遺願，也即是所有炎黃子孫的共同願望至今還未能完成。孫先生生前一直盼望着中國的統一。他曾說過：「統一是全體國民的幸福。能夠統一，全國人民便幸福。不能統一，便要受害。」他多次強調，中國歷來是一個不可分割的整體，國家統一是歷史發展和人民意向的主流。我們台灣同胞不會忘記，孫先生生前非常關懷處於日本殖民者統治下的台灣同胞的命運，曾三次親自去台灣，給台灣人民的反帝愛國鬥爭以巨大的影響。現在，人為的隔絕，使台灣與大陸間的咫尺海峽，依然如海天之遙，骨肉同胞不能團圓。這既違背孫先生的遺願，也不符合台灣同胞和全中國人民的根本利益。這種祖國分裂的局面再也不應該繼續存在下去了。

我們希望台灣當局遵從孫先生的革命遺訓，以民族大義為重，走愛國統一道路，實行與中國共產黨合作，共同完成祖國統一這一民族偉業，對子孫後代、對歷史、對中華民族做一件大好事。歷史上，國共兩黨曾二度合作，推動了中國革命歷史的發展。孫先生發動的第一次北伐戰爭，目的就是要打倒北洋軍閥，統一中國。要統一就需要合作，孫先生的新三民主義革命思想，促成了國共兩黨的第一次合作，使革命運動有了一九二四年至二七年的勝利發展。在抗日戰爭時期，面對民族的共同敵人——日本帝國主義的大舉入侵，為了維護祖國的獨立，國共兩黨再度合作，取得了抗日戰爭的偉大勝利，被日本帝國主義竊據達五十年之久的寶島台灣也終於光復，孫先生生前深切關懷的台灣同胞從日寇的鐵蹄下解放了出來。但是，四十餘年過去了，台灣和大陸仍處於分離狀態。國共兩黨必須進行第三次合作，以完成祖國統一的大業，以告慰敬愛的孫中山先生。同時，我們更寄希望於台灣人民能認清時代的潮流，把「一國兩制」作為解決祖國統一和實現台灣人民的幸福結合起來的最佳方案來爭取。

在紀念孫中山先生誕辰一百二十周年的時候，讓我們學習和發揚中山先生戰鬥不息的愛國熱忱，與台灣同胞、港澳同胞一道，為統一祖國，振興中華而奮鬥，中華民族必將再次騰飛！

（一九八六年十一月）（作者是台盟廣東省分部主委）

順應潮流 振興中華

何寶松

偉大的中國革命先行者孫中山先生誕辰一百二十周年之際，我國從首都到地方，都將舉行隆重熱烈、豐富多彩的紀念活動，台灣當局和同胞也將隆重的紀念他，世界上許多國家和地區也將紀念他。我想，孫先生離開人世已經六十一年了，為什麼人們總是在誠摯地懷念着他呢？這是因為他活在世界人民的心裏，也活在中國人民的心裏。他不僅屬於他生前的那個已經消失的時代，也屬於他逝世後無窮的未來時代。

對於孫先生光輝的革命功業，精闢的言論著作，崇高的人格道德，是說不完道不盡的。筆者寫此紀念短文，僅從孫先生經常說的「世界潮流，浩浩蕩蕩。順之則昌，逆之則亡」。概括為「潮流」，和「振興中華」。聯繫起來，談談自己的一點體會。「振興中華」也是孫先生最早就說過的一句話，他畢生致力革命，其目的就是振興中華，而順應潮流則是革命的策略。但潮流是日新又新的，所以策略也就不能一成不變，必須審時度勢以順應潮流，而達革命目的。

孫先生革命的一生，都是在不斷順應潮流而前進的。上書李鴻章，是順應改良思想流行時所作出的行動；創立興中會是順應資產階級民族、民主運動的興起；聯合華興會、光復會共同組建同盟會，是順應民族、民主革命的發展高潮；改組國民黨實行三大政策，是順應中國革命和世界革命的澎湃洪流而決定的。孫中山之所以能成為正面指導時代的偉大導師，其主要因素就在於此。他雖然在生前沒有看到振興中華大業的完成，但是，繼承他的革命事業的中國人民終於實現了他的理想。正如鄧穎超同志所說：「孫中山先生三民主義的理想，不僅成為現實，而且大大地超過了」。

近年來，胡耀邦同志再次提出「振興中華」的號召，鄧小平同志則為振興中華提出「一國兩制」的倡議，我認為這也是順應世界潮流的創舉。因此，能首先順利地解決了香港問題，為了完成祖國統一大業中國共產黨提出和台灣當局進行對等談判實行一國兩制，這絕不是什麼統戰手段，而是遵循孫先生的遺教「適乎人羣的需要」。因為統一祖國振興中華，是當前所有炎黃子孫的願望，我們應該以十分清醒和理智的態度來對待這個問題。

當此海內外同胞懷着極其崇敬的心情隆重紀念孫先生誕辰的時刻，我想到中國一句古語：「尊敬不如從命」，我們要學習孫先生順應潮流不斷進步的思想，為振興中華而多做一些實際行動，這才是最有意義的紀念。

（作者是廣東省政協副主席、省民革副主委）

紀念孫中山誕辰

美國 羅竹年

革命先行誕翠鄉，雞鳴長夜見晨光。
哲人領導倡民主，辛亥功成逐帝王。
扶助農工興國策，聯俄聯共濟時方。
三山待啟憑開繼，啓後承先拓大荒。
世界潮流浩蕩蕩，順之則昌逆則亡。
君不見，
骨肉分離音信斷，舉頭望月思情長。
台澎金馬黃地，海外孤懸前路茫。
中華統一同心願，四化騰飛國富強。

（作者羅竹年先生，美籍華人核能專家，是已故老同盟會員羅翼羣之哲嗣。此次應邀回廣州參加孫中山先生誕辰一百二十周年紀念活動，特賦此詩抒懷。）

孫中山在英之革命活動

倫敦歐洲政治大學教授 楊青雲

（**本報編者按**：本文是作者在英國各界華僑華人十一月二日舉行的紀念孫中山誕辰一百二十周年大會上的講話）

今天大家共聚一堂開紀念會，紀念中國的革命先師——孫中山先生一百二十周年誕辰以及孫先生倫敦被難九十周年。籌備會希望由本人就孫中山先生在英國的革命活動事跡為題，作一個簡短報告。衆所周知，孫中山先生的一生是革命的光輝的一生。他自始至終抱持崇高的理想，謀求民主中國的實現，而不惜出生入死，冒險犯難，窮畢生的精力，以遂匡時濟世的心願。然而，他播了革命的種子，在他有生之年卻沒有完全開花結果。因而幾十年來，在中國，在海外，或稱他為革命的先行者，或稱他為「國父」，一般西方學者，則認為他是位受挫折的愛國主義者，及偉大的政治家。儘管人們對他有不同的理解，他的功績，他的理想，仍然是世人所欽仰的。

孫中山先生奔走革命四十年，足跡幾乎遍及所有海外華人居住地。他五度環遊世界，組織及發展革命力量，其間四度前來英國。先生在英倫及歐陸停留，前後總有兩年時間。倫敦雖固然造成他是位名震全球的革命人物。然而在英停留期間，對他的革命思想體系形成以及革命活動的實際展開都有一定的影響。現在我就先生留英期間的種種重要活動作一回顧。

孫中山先生第一次來英（一八九六·九·三〇—一八九七·七·二）

一八九五年十月，孫中山先生發起第一次革命——廣州起義——失敗，清政府把他視為叛逆要犯，懸賞緝拿，於是他不得不遠走海外，重組革命力量，以期再次發動起義。他先到日本，後轉檀香山，巧遇香港西醫學院老師康德黎醫生，應其邀請，答應不日由美來英。一八九六年九月，先生從紐約乘輪至英國，三十日抵利物浦，即日轉火車到倫敦。次日訪康德黎，康即為先生尋得一住處，在(4 Grays Inn Place, London WC1)。十月十一日他照例往訪康德黎，在途中被清政府駐英公使館誘捕，幽禁在使館三樓一間房裏，使館擬以七千英鎊僱用一艘二千噸輪船把他秘密遣回中國處死。孫中山先生在囚室中給康德黎寫信，幸得使館僕人柯爾(G. Cole)為之投遞，康德黎醫生得知先生被捕消息後，積極設法營救。他多次向英國外交部、警察局和清公使館進行交涉，並走訪報界。地球報(The Globe)首先發表「中國革命家孫逸仙在倫敦被誘捕」的消息，其他各報亦接連刊載。這個新聞震驚了倫敦市民，也引起了英人對清朝公使館的極大不滿。公使館門前聚集了數以百計的同情者，高呼「釋放孫逸仙」的口號，甚至有些人以搗毀公使館相脅迫。公使館陷於十分狼狽，不得不於十月二十三日下午把孫中山先生釋放。

從公使館脫險之後，先生即以英文撰寫「倫敦被難記」，詳述他本人早期的政治活動及倫敦被難的經過。他應劍橋大學漢學家翟理斯教授之請，手著一篇自傳，歷敍生平及向西方尋求真理的過程。他在倫敦《雙周論壇》發表一篇《中國的現在和未來》長文，譴責清朝專制腐敗統治，宣傳從根本上改造中國的革命主張，孫逸仙的名字，從此舉世皆知，他的革命事業亦因此博得各國的正義人士的支持。

孫中山先生從公使館出來，繼續在英倫居留八個多月，這段時間除了著述之外，大部分時間是在英國博物院圖書館勤奮讀書，潛心研究西方政治社會制度，以為他日後建國的參考。這次來英最大的收穫就是完成了日後才發表的革命建國藍圖——三民主義的思想體系。根據先生的自傳上說：「兩年之中，所見所聞，殊多心得。始知徒致國家富強，民權發達，如歐洲列強者，猶未能登斯民於極樂之鄉也。是以歐洲志士，猶有社會革命之運動也。予欲為一勞永逸之計，乃採民生主義，以與民族、民權同時解決，此三民主義之所由完成也。」（附註：先生說在英兩年是跨年的說法。）

從清使館所僱私家偵探的報告中，我們得知，先生除了專心好學外，也利用在英之便，廣結英國朝野人士以助中國革命。如在一八九八年，康德黎醫生及一些英國知名人士為支持孫中山先生的中國革命，組織了中國之友社(Friends of China Society)。不過當時在英國還沒有留學生，就是華僑也僅有四、五百人。除了革命理論的研究以及接觸英國朝野人士之外，對於實際革命行動還無法拓展，因此先生決定於一八九七年七月二日，再横渡大西洋經加拿大轉日本去了。

第二次來英（一九〇四·十二·——一九〇五·六·十一）

離開英國八年之後，孫中山先生再度於一九〇四年十二月四日來到英國，嚴格來說這次來英是有兩個目的：（一）召募留歐學生加入革命組織。（二）以及在法國與同情中國革命的法國政界人士商議軍事援助革命黨人。

二十世紀初葉，中國各省先後送出了一些留學生來歐，這些留學生在海外得風氣之先，投身革命的浪潮，於是當時留歐學生決議邀請孫中山先生來歐，並匯款八千法郎作為先生赴歐旅費。先生抵英後即與當時在倫敦留學的吳稚暉見面，並立刻與比京布魯塞爾的留學生聯絡，不久由比轉德，再訪法國，這次歐陸一遊，竟然吸收了近百位留學生加入革命行列。雖然其間也曾發生加盟學生反悔，偷竊盟約的插曲，而就整個形勢而言，革命風氣大開，可說是間接促成了同年在東京成立的同盟會。

這次英國及歐洲大陸之行，先生結識了兩位異人，對他日後的革命起了很大的貢獻，一位是前面提到的吳稚暉，另一位就是張靜江，前者對革命宣傳起了極大的作用；後者則對革命財力捐輸最大。張最後將全部財產捐出購買軍火而破產。

在歐洲組織剛有頭緒，留在日本東京的同志又催促東返。先生於是在這年六月十一日取道法國馬賽東行，七月十九日到達日本橫濱。

第三次來英（一九〇九·五·——一九一〇·一·三）

與前兩次不同的，孫中山先生第三度來英主要是為了籌款，連續幾次的革命起義失敗，人員、經費耗損極大，同時又受到保皇黨康有為、梁啓超等人的反對，在一般僑界不能再籌到足夠的革命經費。因此先生乃有再作來歐籌款之旅。先生曾向多個銀行團接洽借款之事，英國的資本家頗為勢利，寧可考慮借給搖搖欲墜的清政府巨額貸款，也不願分文借給孫中山先生。

孫中山先生在倫敦期間，勤奮讀書，繼續尋求挽救中國的真理，同時寫信給比京的同盟會員，希望他們竭力聯絡同志，推廣勢力，籌辦報刊，成立機關，以聯絡國內外人士及留歐學生。

第四次來英（一九二〇年十月下旬——十一月中旬）

十月十日武昌起義，辛亥革命成功，孫中山先生當時還在美國科羅拉多州田佛市為籌款而大傷腦筋。消息傳來，先生決定先往美國首都，請求美國政府支持中國的新共和政府。在華盛頓與當局洽商完畢，即兼程搭船來英，先生於十月底到達倫敦，由美國人咸馬里介紹，約英、法、德、美四國銀行團主任會談，停止對清政府借款問題，未獲結果，又再委托英國維加砲廠的總經理向英國外務大臣格雷(E. GREY)磋商，並請求英政府協助三件事：（一）停止清廷借款。（二）制止日本援助清廷。（三）取消各處英屬政府之放逐令，以便先生取道回國。結果三項都得到較好的答覆。

先生多次來英，都是以康德黎醫師的地址為通訊處。先生此次來英時，有一天，郵差把一封清使館的電報送來康家，先生當時不在，康夫人不知其中情形，生怕又出了亂子，便把電報號碼及漢字照抄一份，便將原電退回。兩小時之後，先生回來了，康夫人把那份抄電交給他，先生看了只微微一笑，即將抄電放進口袋。第二天康夫人很關心的問道：「抄電有問題嗎？」先生微笑的告訴她：「哦！那不是甚麼秘密，我忘了告訴你，那封電報是要我回去做新共和國的臨時總統。」康德黎醫生看到先生收到了這麼重要的電報而態度是那麼的從容，非常敬佩，便問道：「先生願不願意回國擔任總統的職位？」先生回答：「是的，如果找不到更適當的人選，我是願意擔任的。」

先生說這些話已經七十五年了，他的絕對無私，一心為國為民的情操，真正以身作則，實行天下為公的理想，就是說明我們大家為甚麼會坐在這裏懷念他的主要原因。

當時旅居倫敦華僑，獲悉孫中山先生在英的消息，便多方打聽，最後在旅館找到了先生，僑胞們對於辛亥革命成功，興奮異常，熱切地聆聽先生對中國未來的建國計劃。同時先生應僑胞們之請，親手繪製了一幅青天白日旗。僑胞們按照先生所標明的尺寸比例，製作了五十面旗子，於一九一二年元月一日，在當時東倫敦的中國城，開國慶祝會上懸掛。旅英僑胞們，熱烈地慶祝了亞洲第一個民主共和國的誕生。

孫中山關懷台灣同胞

丘晨波

今年十一月十二日是孫中山先生誕辰一百二十周年，我們台灣海峽兩岸的炎黃子孫一齊紀念這位偉大的民族英雄，中國民主革命的先驅。孫中山先生領導辛亥革命，推翻滿清，建立民國，畢生堅韌奮鬥，不斷反對封建勢力，最後，改組國民黨，重新解釋三民主義，實行聯俄、聯共，扶助農工的政策，使中國革命由舊民主主義走向新民主主義，孫中山先生的豐功偉績永垂史冊。

孫中山先生一直希望實現祖國的統一。他對當時日本統治下的台灣同胞的命運非常關心，曾三次親到台灣，對台灣人民的反帝愛國鬥爭起到重大的影響。他對乙未年（一八九五年）台灣人民奮起反對日本佔領台灣的鬥爭非常欽敬，我叔父丘哲（前廣東省副省長）曾對我說過這件事：約在一九〇八年，丘逢甲曾任抗日義軍統領，孫中山先生第一次見到丘逢甲時說：「我和你已經神交十餘年了，今得相見，足慰平生。」我的伯公丘逢甲在孫中山先生思想的影響下，於一九〇八年秘密加入同盟會，參加了中山先生的革命行列。

一九一二年孫中山先生派台灣籍同盟會會員羅福星，回到台灣苗栗，組織反日的地下鬥爭，以和國內的革命相呼應。羅福星等人所聯繫的羣眾達九萬餘人，雖因事洩被捕而犧牲，但在台灣的抗日活動中留下深刻的影響。

目前，台灣和祖國大陸處在人為的隔絕狀態，這是不符合孫中山先生的意願的，也不符合中華民族和炎黃子孫的利益。值此紀念孫中山先生誕生一百二十周年之際，我希望海峽兩岸的學者能共聚一堂，共同召開一次孫中山先生研究學術討論會。台灣和大陸都拍攝了紀念孫中山的電影片，我希望雙方拍攝的影片，能彼此給予放映。希望能讓大陸籍的台灣居民回大陸探親，讓居住大陸的台灣同胞回鄉探親祭祖。希望海峽兩岸的人民在孫中山統一祖國的愛國主義精神的感召下，彼此認同，共同促進祖國和民族的統一。希望台灣當局遵從中山先生的遺訓，以民族大義為重，走愛國統一的道路，在「一國兩制」構想的基礎上進行和談。

（作者是台盟廣州市分部主委）

注釋：（上接特刊①）

①馮自由：《革命逸史》第二集，131頁。
②馮自由：《革命逸史》第三集，198頁。
③林啓彥譯：《三十三年之夢》122—123頁。
④《革命軍》民智書局，1928年出版52頁。
⑤《章太炎選集》上海人民出版社1981年177頁。
⑥《中國近代史資料叢刊·辛亥革命》第二冊，131頁。
⑦馮自由：《革命逸史》第三集，199頁。
⑧鄒魯：《中國國民黨史稿》第一冊，47頁。
⑨馮自由：《革命逸史》第二集，136頁。
⑩《孫中山全集》第一卷，288頁。
⑪《孫中山全集》第一卷，325頁。
⑫《論新政為病民之根》，《天義報》8—10期合刊。
⑬《章氏叢書》別錄第一卷《復仇是論》。
⑭《章氏叢書》文錄第二卷《官制索引》。
⑮《章氏叢書》別錄第一卷《代議然否論》。
⑯《中國近代史資料叢刊·辛亥革命》第一冊，538頁。
⑰《教育今語》雜誌第一冊。
⑱《孫中山全集》第一卷，439頁。
⑲《辛亥革命資料》第二冊，477頁。
⑳香港《中國日報》，1907年9月28日。
㉑《中興日報》，1908年8月8日。
㉒《辛亥革命在上海史料選輯》，9頁。
㉓《孫中山選集》，人民出版社，1981年，207至208頁。
㉔《辛亥革命》第八冊，338頁。
㉕劉成禺《先總理舊德錄》。

革命和讀……孫中……

曾經有記者問孫中山先生平有何嗜好？孫中山答道：「我一生的嗜好，除革命外，只有好讀書。我一天不讀書，便不能夠生活。」這一回答，出乎一般人意料之外，但卻真實而深刻地反映了孫中山的生活和愛好。的確，偉大的中國民主革命先驅孫中山的一生，除了革命，就是讀書……

緬懷中山先生

羅冠羣

偉大的民主革命先驅者孫中山先生，為祖國的獨立和自由而奮鬥終生，其豐功偉績，舉世推崇。特寫長歌一首，以抒己懷：

帶海連灣五桂雄，翠亨毓秀誕孫公。
天生穎異非凡品，家世承傳讀與農。
黃花碧血驚天地，辛亥革命告成功。
推倒清廷除帝制，討袁護法懲頑凶。
南疆開府風雲際，雄姿英發武元戎。
雍和更有彌天勇，風狂雨驟自從容。
英明倡議施三策，國共合作濟和衷。
黃埔創辦開軍校，東征北伐振雄風。
鞠躬盡瘁勞國事，不朽殊勳舉世崇。
今朝隆重慶生辰，百廿周年歲月新。
精誠團結同努力，遺教煌煌勵後人。

孫中山先生一九一二年十二月十日在之江學堂與師生合影留念

孫中山先生是偉大的革命先行者和偉大的愛國主義者，他的光輝的名字是中華民族的驕傲。

孫中山先生生活在民族多艱的年代，目睹列強以砲艇打開中國的大門，掠我資源，奪我疆士，而清朝統治者則喪權辱國，割地賠款求苟安。在中華民族處於存亡絕續的歷史關頭，孫中山先生為了拯救多災多難的祖國，不惜犧牲，奮起而為天下先，提出了「驅逐韃虜，恢復中華，創……

至一九〇八年，孫中山先生在粵、桂、滇發動的各次武裝起義，由於有越南、緬甸華僑的援助，使革命黨人「足食而進兵，則所至所向，能戰能攻」。孫中山在建立民國臨時政府後的四個月內，在財政上也得到了華僑的全力支持，各地華僑匯回的經費約達二百三十萬元（港幣）。華僑中的仁人志士，更為革命勇往驅馳，血灑疆場，僅辛亥「三·二九」廣州起義，英勇捐軀的華僑烈士就有二十九人（一說三十一人）；在推翻清朝統治以及反對封建軍閥分裂祖國的鬥爭中，許多僑胞為祖國革命……

……先生即將到校訪問的消息後，趕製了「歡迎」旗，並在「慎思堂」正門和陽台上掛起了三面嶄新的五色「共和旗」。

孫先生一行到校時，受到全校中西教……

……呼聲中離開之江大學，乘江干至湖墅的火車，到拱宸橋參觀商埸。十三日晨乘專車回滬。

韶華如水，之江大學的師生們常以七十四年前孫先生來校……

革命和讀書

孫中山的兩大嗜好

丁身尊

曾經有記者問孫中山生平有何嗜好？孫中山答道：「我一生的嗜好，除革命外，只有好讀書。我一天不讀書，便不能夠生活。」這一回答，出乎一般人意料之外，但卻真實而深刻地反映了孫中山的生活和愛好。的確，偉大的中國民主革命先驅孫中山的一生，除了革命，就是讀書，而讀書是為了更好地革命。兩者密切結合，渾然一體。

組織興中會

孫中山為求中國的獨立、民主、統一和富强，奮鬥終生，鞠躬盡瘁，死而後已。他這種堅韌不拔的革命精神和崇高的愛國主義思想，值得我們世代景仰和發揚。當一八九四年（甲午）中日戰爭爆發，由於清朝政府的腐敗無能，遂使中國戰敗。翌年，清政府同日本簽訂了割地賠款、喪權辱國的《馬關條約》。帝國主義掀起瓜分中國的狂潮惡浪。一時，中國民族危機空前嚴重，亡國滅種之禍，迫在眉睫。志士仁人，紛紛奔走呼號，尋求救亡圖存之道。同年五月二日，康有為聯合各省入京會試舉人，「公車上書」，要求清朝皇帝「拒和」、「遷都」、「變法」。此為資產階級改良派維新變法運動的開始。但孫中山這時已「知和平之法無可復施」，決心用革命武力來推翻清朝的反動統治。他於一八九四年十一月二十四日在檀香山組織了第一個資產階級革命團體——興中會，提出了「驅除韃虜，恢復中華，創立合衆政府」的革命綱領。接着於一八九五年（乙未）十月二十六日（舊曆重陽節九月九日）在廣州發動了第一次武裝起義，由於事泄失敗，陸皓東、朱貴全、丘四等被捕壯烈犧牲。當時，清軍精騎四出，嚴密搜查赴港澳各輪渡碼頭，並懸紅一千元緝拿孫中山。孫中山於隔天晚上，機智地乘坐小火輪由廣州經順德至香山縣之唐家灣轉道澳門，抵香港。而香港英國當局在起義前已暗將孫中山在香港的活動情況電告兩廣總督，這時又不容許孫中山這個所謂「政治犯」在港居留。孫中山乃轉赴日本。

輾轉赴日本

為表示革命到底和與清朝實行徹底決裂的決心，孫中山毅然斷髮改裝，剪下象徵清朝統治的辮子，脫下長衫，穿上西裝，然後由日本赴檀香山及歐美向華僑宣傳革命。當時不僅清朝廣東地方政府懸賞通緝孫中山，清政府總理衙門亦電粵督府及駐歐、亞、美各國公使，相機緝拿，而香港當局亦公佈對孫中山的驅逐令，並向清朝廣東地方政府保證：「孫文如來港，必驅逐出境，不准逗留。」且當時華僑中革命風氣未開，孫中山所到之處，響應革命者寥寥無幾，不少人且認為孫中山「大逆不道」。他在一八九六年赴英國時，又於十月十一日為清朝駐英使館所綁架，囚禁於使館裏，準備租船偷運回國殺害。幸得其師康德黎營救而脫險。至一八九八年康有為、梁啓超等發動的維新變法運動失敗後，這些人逃亡海外後，鼓吹保皇（保光緒皇帝），反對革命，欺騙華僑，為虎作倀。一時，不少華僑（尤其是上層華僑），上了保皇派的當。在此困難重重之下，孫中山毫不氣餒，仍然堅毅而又耐心地進行革命的宣傳和組織工作。

至一九○○年，正當義和團在北方的原野上英勇抗擊八國聯軍的侵略時，孫中山毅然命鄭士良聯絡會黨，組織民軍，於十月八日在惠州三洲田發動武裝起義，起義軍奮勇作戰，屢敗清軍，俘獲甚多，並生擒清軍副將杜鳳梧，起義軍發展至萬餘人，只是由於當時孫中山計劃從台灣接濟起義軍無法實現，才令起義民軍自行解散。經此一役的影響，革命風氣漸開，同情和支持革命的人日漸增多。

起義迭失敗

一九○五年中國同盟會在東京成立之後，革命力量進一步發展壯大。孫中山和黃興等在廣東及西南邊陲地區連續發動多次武裝起義，即一九○七年的潮州黃岡之役、惠州七女湖之役、防城之役、鎮南關之役，一九○八年的欽廉上思之役、雲南河口之役，一九一○年的廣州新軍之役，一九一一年三月廿九日廣州之役等。這些起義雖然均告失敗，但卻不斷地推動了革命形勢向前發展。

由於多次起義連續失敗，同盟會中的一些骨幹產生了消極悲觀情緒，對革命前途缺乏信心。而孫中山仍然不屈不撓，對革命前途充滿信心，並高瞻遠矚地預見革命高潮即將到來。如一九一○年廣州新軍起義失敗後，於同年十一月十三日在南洋檳榔嶼召開秘密會議，討論在廣州發動更大規模起義，參加會議者有同盟會重要骨幹黃興、趙聲、胡漢民及檳榔嶼、怡保、芙蓉和國內東南各省代表。當時因新敗之餘，困難甚多，一些黨人因而感到氣餒，談及今後計劃，「莫不唏噓嘆息，相視無言」。然孫中山卻表現出堅定樂觀的革命氣概，對與會同志加以鼓勵說：「一敗何足餒。」並論他過去屢遭失敗，幾為世人所拋棄，比起今日，其困難多百倍。繼而分析當前形勢說：現在革命之風潮已盛，華僑中革命思想日益高漲。從今之後，只慮無計劃無勇氣耳。最後要大家「鼓其勇氣，乘此良機，重謀大舉。」一席話，掃除了與會同志的悲觀消極情緒，鼓起了勇氣，決定在廣州舉行更大規模的武裝起義。於是有一九一一年「三．二九」廣州起義之舉。這次起義雖然亦遭失敗（犧牲烈士八十六人，多為同盟會優秀分子），但其影響巨大，震動了國內外，使革命形勢如「怒濤排壑，不可遏抑」，而成為武昌起義的前奏曲。

高潮卒到來

孫中山於四月二十八日從美國報紙上獲悉起義失敗消息後，一連發電報三封到香港機關詢問情況。至五月四日接胡漢民自香港覆電，得悉黃興、朱執信等安全脫險，欣然表示「天下事尚可為也。」

十月十日武昌起義一聲砲響，各省紛紛獨立響應，迅速形成了全國範圍的革命高潮。這場大革命推翻了清王朝二百六十多年的統治，結束了延續二千多年的封建君主專制制度，使民主共和思想深入人心，並為以後的革命運動開闢了道路，從而實現了本世紀以來中華民族的第一次騰飛。孫中山理所當然地被各省代表推選為中華民國第一任臨時大總統。他於十二月二十五日由歐洲返抵上海。當時許多人傳說孫中山帶回了大批革命經費。但孫中山在回答中外記者時如實宣稱：「予不名一錢也，所帶回者革命之精神耳！」不少人因此而感到失望，更多的人則為孫中山的革命精神所鼓舞。

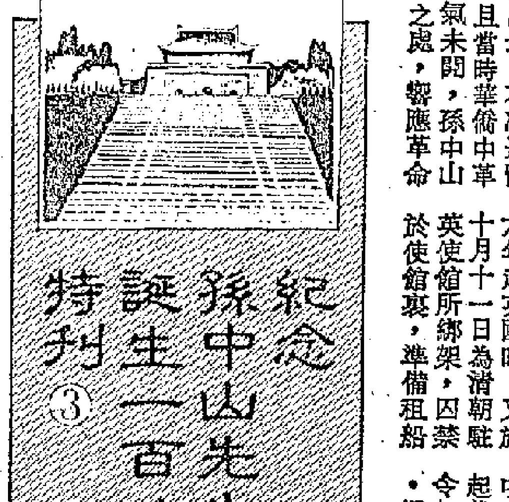
書讀覓真知

孫中山為中國革命奮鬥終生，建立了豐功偉績，是和他的勤奮好學，知識淵博分不開的。不斷追求進步的精神，凡是和他相處或接觸過的人，莫不加以稱道。無論是早年為革命到處奔波，或長期在海外過着流亡生活的時候，無論是辛亥革命後公務繁忙之際，或戎馬倥傯之中，一有空隙，他就手不釋卷，博覽羣書。他熟悉中國歷史，研究了中國文化典籍和諸子百家學說，所以在他的革命學說中，能批判繼承中國古代文化思想遺產的精華。如他嚮往的「天下為公」即為一例，並經常書此以贈同志和友人。對封建專制制度，則進行了有力的揭露和鞭撻。他披閱了大量外文書籍，尤其於一八九六年在倫敦蒙難脫險後的一段時間裏，差不多每天都到大英博物院，研讀了大量西方的政治、經濟、社會學說和自然科學。對於馬克思主義和社會主義各個流派的理論，他都作了涉獵。從而積累了大量理論知識，並對西方資本主義社會作了較為深刻的觀察和剖視。他的民生主義理論，就是在這個時期形成的。

孫中山是偉大的革命家，也是偉大的思想家，他在本世紀初創立的三民主義，是中國近代史上第一次出現的比較完整的資產階級民主革命理論體系和政治綱領，成為同盟會的指導思想，因而團結了當時反對封建壓迫、反對帝國主義侵略的人們，為民主共和而奮鬥。以後，隨着革命的深入發展，他的思想理論也不斷發展和完備，表現了他虛心學習和追求進步的精神。所以他晚年能接受共產國際和中國共產黨的幫助，毅然改組中國國民黨，實行聯俄、聯共和扶助農工的三大政策，把舊三民主義發展為新三民主義，做到「適乎世界之潮流，合乎人羣之需要」，從而超越了同時代資產階級革命家的水平，成為共產黨和社會主義的好朋友。

（作者為廣東省政協副秘書長，省政協文史資料研究委員會副主任。）

青年時代的孫中山（攝於一八八三年）



這是一九二五年孫中山臨終前拍的照片，由神戶一華僑收藏，最近才公開發表。

緬懷中山先生

羅冠章

偉大的民主革命先驅者孫中山先生，為祖國的獨立和自由而奮鬥終生，其豐功偉績，舉世推崇。特寫長歌一首，以抒己懷：

帶海迎灣五桂雄，翠亨毓秀誕孫公。
天生穎異非凡品，家世承傳讀與農。
少小關懷興廢事，洪楊史蹟記心中。
從茲刻苦求學問，立志興中反帝封。
銳意學醫期濟世，獻身革命表精忠。
多難興邦承古訓，天下為公進大同。
心存博愛襟懷曠，奔走宣傳徧宇穹。
海外僑胞聲相應，同氣相求自感通。
廣結同盟多志士，九州響應若雲從。
振臂一呼揚正義，黨人奮起作先鋒。
黃花碧血驚天地，辛亥革命告成功。
推倒清廷除帝制，討袁護法懲頑凶。
南疆開府風雲際，雄姿威武肅元戎。
擁和更有彌天勇，風狂雨驟自從容。
英明倡議施三策，國共合作濟和衷。
黃埔創榮開軍校，東征北伐振雄風。
鞠躬盡瘁勞國事，不朽殊勛舉世崇。
今朝隆重慶生辰，百廿周年歲月新。
精誠團結同努力，遺教煌煌勵後人。
寄意台胞應記取，炎黃華冑一家親。
和平統一興華夏，金甌永固富強臻。
海峽潮平通兩岸，「一國兩制」共長春。

一九八六年十一月

（作者是已故老同盟會員羅巽之之弟，現任廣東省文史研究館館員、省政協文史辦公室編輯，省民革孫中山研究學會理事。）

孫中山先生一九一二年十二月十日在之江學堂與師生合影留念

一九一二年二月十五日，孫中山在南京謁明孝陵。此前兩天，辛亥革命後，孫中山辭去臨時大總統之職務，讓位於袁世凱。

華僑永遠懷念孫中山

蟻美厚

孫中山先生是偉大的革命先行者和偉大的愛國主義者，他的光輝的名字是中華民族的驕傲。

孫中山先生生活在民族多艱的年代，目睹列強以砲艇打開中國的大門，掠我資源，奪我疆士，賠款求苟安。而清朝統治者則喪權辱國，不惜殘民以媚外。在中華民族處於存亡絕續的歷史關頭，孫中山先生為了拯救多災多難的祖國，奮起而為天下先，提出了「驅逐韃虜，恢復中華，創建民國，平均地權」的革命主張，決心推翻清朝帝制，實現民族獨立，民權自由，民生幸福，使中華躋身近代強國之列。為了這一偉大的目標，他奮鬥終身，鞠躬盡瘁，把滿腔的赤誠和畢生的精力都獻給中華民族的解放事業。

回顧孫中山先生所領導的民主革命歷史，海外華僑始終與這一革命事業血肉相連、命運相關。孫中山先生的革命信念，建立共和民國的崇高理想，振興中華的宏大抱負，強烈地吸引着廣大的海外僑胞，喚醒了他們沉積在心底的愛國意識，使他們看到了民族復興的曙光。從此，廣大愛國僑胞成了孫中山先生領導的民主革命事業的堅定支持者，為革命提供了巨大的物力、人力援助。在反清的武裝起義中，華僑對援起義「踴躍輸將，惟恐不力」，甚至有「無工棲身而借款捐助者」。一九○七至一九○八年，孫中山先生在粵、桂、滇發動的各次武裝起義，由於有越南，緬甸華僑的援助，使革命黨人「足食而進兵，則所至所向，能戰能攻」。孫中山在建立民國臨時政府後的四個月內，在財政上也得到了華僑的全力支持，各地華僑匯回的經費約達二百三十萬元（港幣）。華僑中的仁人志士，更為革命勇往驅馳，血灑疆場，僅辛亥「三．二九」廣州起義，英勇捐軀的華僑烈士就有二十九人（一說三十一人）。在推翻清朝統治以及反對封建軍閥分裂祖國的鬥爭中，許多僑胞為祖國革命貢獻了自己優秀兒女的鮮血。因此，孫中山先生總是高度評價華僑在民主革命中的作用，稱讚「華僑是革命之母」，肯定「華僑有功革命」。

孫中山先生對華僑的處境和團結也很關心。一九○八年孫中山先生蒞泰，在曼谷發表演說中就指出：「不能說華僑把僑居地的財富帶走。你看，自從近代華僑大批進入泰國以後，曼谷建起了一座座的新樓房，義山亭萬人墓則埋下了已故華僑一排排的枯骨，這不是很能說明問題嗎?!」最後，孫中山先生還號召泰華秘密會社結束私鬥，取消「十八幫盟」，實現華僑愛國大團結。

（作者為泰國歸僑，現任全國僑聯副主席，廣東省僑聯主席，省人大常委會副主任。）

孫中山重視人才開發

——一九一二年訪問之江大學紀事

施景翔

早在一八九○年（清光緒十六年），孫中山先生二十四歲時，曾致函香山縣退職官員鄭藻如，主張效法西方，普及教育。甲午戰爭前夕，在《上李鴻章》書中，再次主張以西方為楷模，改革教育制度和培養人才，以達到國家獨立富強之目的。

一九一二年三月，中山先生臨時大總統的職務被袁世凱竊奪之後，仍為挽救中國到處奔波。五月七、八兩日，他先後視察了廣州嶺南學堂和廣東女子師範第二學校後指出：「中國四萬萬同胞，皆應受教育，此師範學校所宜急辦者也。」

同年十二月八日，孫中山先生應浙江都督朱瑞、杭州「秋社」社長徐自華等之請，第二次到達杭州訪問。隨行的有滬軍都督陳英士等數十人。在馬坡巷法政學堂舉行的國民黨歡迎會上發表演說，提出了著名的節制資本、平均地權、鐵路國有、教育普及等著名主張。

十日晨，孫先生在陳英士及浙江省民政廳長屈文六等軍政官員的陪同下，從梅花碑行台出發，赴江干察看鐵路路線及錢塘江水道。遵照孫先生事先授意，專程登上秦望山，訪問了創建於一八四五年的之江大學。

當時，以「慎思堂」命名的總課堂，以「東齋」、「西齋」命名的學生宿舍及教職員住宅次第建成不久。全校學生一百餘人，王令賡牧師（Elmer L. Mattox）任校長。西籍教授中有司徒雷登之弟司徒華林（Warren H.Stuart）等人。中國籍教師有教自然科學的方桐生，教物理的徐魯山，教數學的周梅閣，教化學的李升堂等先生。學校特設「自助部」，由首任校長裘德生（Junius H. Judson）主持，凡清寒學生每日參加勞動兩小時，如文書繕寫、打掃校舍、綠化環境、管理圖書、實驗、協助基建、等，均可減免學費，創中國勤工儉學之先聲。全校師生得知孫先生即將到校訪問的消息後，趕製了「歡迎」旗，並在「慎思堂」正門和陽台上掛起了三面嶄新的五色「共和旗」。

孫先生一行到校時，受到全校中西教職員和學生的熱烈歡迎。孫先生作了精采的演講，對之江創校率等深加讚許。歡迎會後，孫先生一行和全校中西教師及學生共二百餘人在「慎思堂」前合影留念，並共進午餐。這幅具有歷史意義的珍貴文獻照片，最近，在編寫之江大學校史時被發現。

午餐後，孫先生一行在全校師生的歡呼聲中離開之江大學，乘江干至湖墅的火車，到拱宸橋參觀商場。十三日晨乘專車回滬。

韶華如水，之江大學的師生們常以七十四年前孫先生來校訪問，重視教育，重視人才開發而自豪、自勉！

如今，數千名之江校友遍佈祖國大陸各地，台、港、澳及世界各地，天各一方。但他們在校友會這根紐帶的聯繫下，有不少仍經常互通音問。並將於今年十一月二十二日歡聚秦望山，舉行該校一百四十週年校慶紀念活動，交流學術成就，為祖國、為桑梓謀福。

革命留痕

一九○七年五月二十二日；孫中山組織的潮州黃岡起義隊伍誓師出發

學習孫中山的不斷革命精神

陳玉森

孫中山的一生是不斷革命，不斷實踐，不斷改革的一生。他疾惡如仇，從善如流，勇於追求真理，百折不撓。他善於從每一次的失敗中總結經驗，繼續前進。在臨終時，他在《遺囑》中寫道：「余致力國民革命，凡四十年，積四十年之經驗，深知欲達此目的，必須喚起民衆，及聯合世界上以平等待我之民族，共同奮鬥。」他的這一民衆的觀點，建立廣泛統一戰線的觀點，正是他革命一生的經驗總結。

正是由於他在一生中充滿改革的精神，能不斷糾正錯誤，故能不斷前進，不斷發現真理，接近真理，並終於高瞻遠矚，以偉大的氣魄力排衆議，毅然決然地從新解釋三民主義，提出「聯俄、聯共、扶助農工」三大政策。儘管孫中山的新三民主義無論在理論上和綱領上，都還沒有越出資產階級民主主義的範疇，但卻開始覺悟到中國革命非向列寧學習、走俄國的路子不可。孫中山從一個資產階級民主主義者，發展到對列寧的仰慕，把與列寧「同軌並轍」作為自己最大的理想，這應該說，是孫中山改革精神最偉大的表現。如果我們學習孫中山而忘記了他關於國共合作，統一戰線，團結各民族共同振興中華的立場，那就是對孫中山思想的背叛。

孫中山能在自己的一生中不斷與錯誤作鬥爭，不斷改革，不斷前進，這是與他尊重客觀真實，實事求是，絕不意氣用事，絕不持主觀成見，能順應社會進步的潮流，因事制宜，因地制宜的正確立場分不開的。所以，他在《建國方略》中把「心理建設」擺在第一位，使人們認識「知難行易」的道理，藉以加強同志們對於人類進化潮流的認識。基於這種對人類進步潮流的認識，孫中山又指出：「我們今天來分別共產主義和民生主義，可以說共產主義是民生主義的理想，民生主義是共產主義的實行。」這是孫中山不斷改革的一生中最成熟的認識。這個認識，鼓勵着不少志士仁人勇敢地從舊民主主義革命進入新民主主義革命，再進入社會主義革命。所以說，如果今天有人認為新三民主義與社會主義是水火不相容的，那顯然就是不了解、或曲解新三民主義。

孫中山一生是革命的一生，他把自己的一切無私地貢獻給中華民族，從而贏得了全世界人民的讚譽。他鄙視那些專權恃勢，只攬個人權位，不恤國民公意，頑固守舊，置國家、民族安危於不顧的敗類。他堅信「有志者事竟成」、「知則必行」。今天，在進行「四化」建設，實現祖國統一大業的偉大時代中，我們更應像孫中山那樣，投身到偉大的歷史潮流中去，不斷改革，不斷進步，為中華民族的團結、統一、繁榮、昌盛貢獻出自己全部的聰明才智。

（作者為中山大學哲學系教授，民革中大支部委員）

有關孫中山與黃埔軍校

何崇校

黃埔軍校是國內外聞名的軍事學校，如以單純軍事學校的角度來看，黃埔軍校是和世界上一些著名軍校，如美國西點軍校，日本士官學校，法國聖西爾軍校等等不相上下，如從政治角度來看，則黃埔軍校在本國和對世界所起的作用和影響，我們認為並世尚無那一間軍事學校可與黃埔軍校相比。

黃埔軍校是中國大革命時期（一九二四—一九二七）的產物，它也推動了當時革命形勢的發展。有了黃埔軍校，舊中國的反動軍閥統治才能被推翻。列寧曾說過，世界的命運，歸根結底，將由世界上人口最多的那些國家來決定，中國是世界上人口最多的國家，中國的成就或挫折，必然影響到世界上多曾受侵略尚待發達的國家。

孫中山重視武裝鬥爭

黃埔軍校是孫中山先生創辦的，孫先生非常重視這間軍校，他原擬親任這間軍校校長，後來感到實在無時間親自主持，才自己改任黃埔軍校校總理，又是黃埔軍校總理（孫先生是中國國民黨總理），而另委蔣介石為校長。孫先生生在中國積弱的時期，中國正備受列強侵略，面臨被瓜分的危險。孫先生是偉大的愛國者，他立志挽救中國的危亡。早期他也曾想過採溫和改良手段來使國家富強（他青年時曾上書李鴻章，條陳改良意見），後來見此路不通，他才決心以革命武力手段推翻清皇朝統治。

孫先生一開始革命，便懂得武裝鬥爭之重要，他的革命武裝又從何而來呢？開始時他是運用舊社會原有的會黨，搜求武器秘密武裝會黨成員來起義，但幾次起義沒有成功。他領導下的同盟會成員接着策動滿清新軍起義，如潮州新軍起義，廣州新軍庚戌起義，但也未成功。辛亥年十月，湖北新軍工程營的地下同盟會會員名册為滿清官吏搜獲，盟員們為了自救，遂爆發了武昌起義，結果是中國的帝制從此告終。但辛亥革命的勝利果實，隨為北洋軍閥竊據，中國陷於軍閥長期混戰中，人民的痛苦如昔，帝國主義的侵略也如昔，這是孫先生不能忍受的，他繼續奮鬥，繼續革命。當時他運用的革命手段，仍是依恃原有的舊軍隊，包括他為攻打叛徒陳炯明而招致到廣東的滇桂軍隊。可是這些軍隊，不但不服從他的命令，還暗中反對他。有一次孫先生氣憤地面斥滇軍頭子楊希閔，說：「我請你帶兵來廣東，你不但不能跟我革命，反而縱容部隊塗毒地方，害得人民怨聲載道，使我何以對國家，何以對廣東父老」！對這類跋扈反動軍人，孫先生怒斥又有何用呢！

孫先生長期從事革命，又長期因為沒有一支真能聽命於他的革命軍隊而深感痛苦。一九二三年他在桂林，第三國際代表馬林來見他，向他介紹俄國革命創辦紅軍軍官學校建立紅軍的經驗。他深有所感，他下定決心，一定要創辦一所革命軍官學校，來建立革命軍。一九二四年，他得第三國際和中國共產黨的贊助，在廣州附近的長洲島上創立了黃埔軍校。

開學訓詞　鏗鏘有力

一九二四年六月十六日，孫先生在黃埔軍校成立和開學典禮上，他向軍校師生作了一篇有名訓詞，他說：「今天在這地方開辦這個軍官學校，獨一無二的希望，就是創造革命軍，來挽救中國的危亡」。他要求黃埔學生：「要把從前不好的思想、習慣、和性質，像獸性、罪惡性、和一切不仁不義的性質，都要一概革除。……要用先烈做標準，要學先烈的行為，像他們一樣捨身成仁，犧牲一切權利，專心去救國」。他又說：「革命事業，就是救國救民，我（孫先生自稱）一生革命，便是擔負這種責任，諸君到這個學校來求學，我要求諸君，便從今天起，共同負擔這種責任」。作為一個黃埔軍校學生，今天重溫孫先生這段訓詞，我們尚感到激勵不已。

自從有了黃埔軍校，才能肅清包括陳炯明在內的廣東地方反動軍隊，建立廣東革命根據地，進行轟轟烈烈的北伐戰爭，震動了全中國，也震動了全世界。孫先生不幸逝世過早，不及見這些成就，而他為挽救中國創辦黃埔軍校的成果，已永記在中國的歷史上。創辦黃埔軍校，是孫中山先生一生革命的偉大業績，它推動了中國歷史前進。

（一九八六年十月二十一日）

（作者是廣州黃埔軍校同學會副會長）

……遍及所有海外華人居住地。他五度環遊世界，組織及發展革命力量，其間四度前來英國。先生在英倫及歐陸停留，前後總有兩年時間。倫敦蒙難固然造成他是位名震全球的革命人物。然而在英停留期間，對他的革命思想體系形成以及革命活動的實際展開都有一定的影響。現在我就先生留英期間的種種重要活動作一回顧。

孫中山先生第一次來英（一八九六．九．三○——一八九七．七．二）

一八九五年十月，孫中山先生發起第一次革命——廣州起義——失敗，清政府把他視為叛逆要犯，懸賞緝拿，於是他不得不離……

……息，其他各報亦接連刊載。這個新聞震驚了倫敦市民，也引起了英人對清朝公使館的極大不滿。公使館門前聚集了數以百計的同情者，高呼「釋放孫逸仙」的口號，甚至有些人以搗毀公使館相脅迫。公使館處境十分狼狽，不得不於十月二十三日下午把孫中山先生釋放。

從公使館脫險之後，先生即以英文撰寫「倫敦被難記」，詳述他本人早期的政治活動及倫敦被難的經過。他應劍橋大學漢學家翟理斯教授之請，手著一篇自傳，履敍生平及向西方尋求真理的過程。他在倫敦《雙周論壇》發表一篇《中國的現在和未來》長文，譴責清朝專制腐敗統治，宣傳從根本上改……

……也。予欲為一勞永逸計，乃採民生主義，以與民族、民權同時解決，此三民主義所由完成也。」（附註：先生說在英兩年是跨年的說法。）

從清使館所僱私家偵探的報告中，我人得知，先生除了專心好學外，也利用在英之便，廣結英國朝野人士以助中國革命，如在一八九八年，康德黎醫生及一些英國知名人士為支持孫中山先生的中國革命，組織了中國之友社（Friends of China Society）。不過當時在英國還沒有留學生，就是華僑也僅有四、五百人。除了革命理論的研究以及接觸英國朝野人士之外，對於實際革命行動還無法拓展，因此先生決定於一八九七年七月……

……為先生赴歐旅費。先生抵英後即與當時在倫敦留學的吳稚暉見面，並立刻與比京布魯塞爾的留學生聯絡，不久由比轉德，再訪法國，這次歐陸一遊，竟然吸收了近百位留學生加入革命行列。雖然其間也曾發生加盟學生反悔，偷竊盟約的插曲，而就整個形勢而言，革命風氣大開，可說是間接促成了同年在東京成立的同盟會。

這次英國及歐洲大陸之行，先生結識了兩位異人，對他日後的革命起了很大的貢獻，一位是前面提到的吳稚暉，另一位就是張靜江，前者對革命宣傳起了極大的作用，後者則對革命財力捐輸最大。張最後將全部財產捐出購買軍火而破產。

……辦報刊，成立機關，以聯絡國內外人士及留歐學生。

第四次來英（一九二○年十月下旬——十一月中旬）

十月十日武昌起義，辛亥革命成功，孫中山先生當時還在美國科羅拉多州田佛市為籌款而大傷腦筋。消息傳來，先生決定先往美國首都，請求美國政府支持中國的新共和政府。在華盛頓與當局洽商完畢，即兼程搭船來英，先生於十月底到達倫敦，由美國人咸馬里介紹，約英、法、德、美四國銀行團主任會談，停止對清政府借款問題，未獲結果，又再委托英國維加砲廠的總經理向英國外務大臣格雷（E.GREY）磋商，並請……

……的人選，我是願意擔任的。」先生說這些話已經七十五年了，他的絕對無私，一心為國為民的情操，真正以身作則，實行天下為公的理想，就是說明我們大家為甚麼會坐在這裏懷念他的主要原因。

當時旅居倫敦華僑，獲悉孫中山先生在英的消息，便多方打聽，最後在旅館找到了先生，僑胞們對於辛亥革命成功，興奮異常，熱切地聆聽先生對中國未來的建國計劃，同時先生應僑胞們之請，親手繪製了一幅青天白日旗。僑胞們按照先生所標明的尺寸比例，製作了五十面旗子，於一九一二年元月一日，在當時東倫敦的中國城，闔國慶祝會上懸掛。旅英僑胞們，熱烈地慶祝了亞洲第一個民主共和國的誕生。

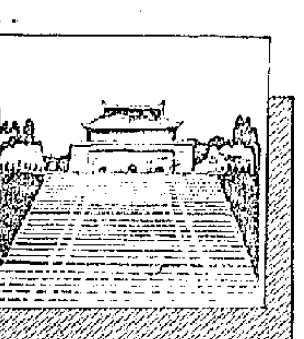
三見孫中山

——屈武回憶影響他一生的三次會見

王奇

在孫中山先生誕辰一百二十周年的前夕，在北京西郊一座花木扶疏的花園洋房裏，我訪問了全國政協副主席、民革中央代主席屈武先生。

屈武，字經文，陝西省渭南縣人，是國民黨元老于右任的東床快婿，是台灣當局蔣經國的同窗好友，一九四九年任南京政府和談代表團顧問，是中國政壇上的一位活躍人物。今年已九十高齡，但精神矍鑠，思維能力不減。說到當年會見孫中山先生的情景，他談興甚濃，娓娓道來——



紀念孫中山先生誕生一百廿周年特刊④

血濺總統府

第一次世界大戰結束，中國參戰的協約國一方獲勝。一九一九年一月，帝國主義分贓的巴黎和會開幕，決定將德國在山東的權利讓予日本，引起全國輿論大嘩。當時屈武正在西安成德中學讀書，當中國在巴黎和會上外交失敗的消息傳到古城西安時，西安的愛國學生義憤填膺，起而響應北京學生的愛國運動，屈武當選為成德中學學生會會長，接着又被推為陝西省學生聯合會會長。學生有如江河決堤一樣，紛紛離開書齋，走上街頭，宣傳抗日。講演的學生慷慨陳詞，聲淚俱下，講到沉痛處，有人撕下竹布大褂下襟，咬破中指，血書「還我青島」、「不當亡國奴」等字樣。聲勢浩大的學生隊伍，高舉「外抗強權，內除國賊」、「頭可斷，青島不可失」、「殺賣國賊曹汝霖、陸宗輿、章宗祥以謝國人」的大橫幅，舉行了西安市空前未有的示威遊行，死氣沉沉的西安古城甦醒了！

為了聲援北京學生的愛國鬥爭，與全國學生運動取得直接聯繫，陝西學生聯合會推選屈武、李伍亭兩人為代表，前往北京。

屈武於五月下旬到達北京，正是北京學生發動「救國十人團」大規模展開講演宣傳活動的時候。六月三日，五四運動的革命浪潮達到了一個新的高峯。下午三點左右，北京愛國學會和各省來京的學生代表一、兩萬人，齊集西長安街，包圍了新華門總統府，向北洋政府「總統」徐世昌請願。屈武和李伍亭參加了北大請願學生的行列，大家強烈要求徐世昌出來與學生見面。但徐世昌無視愛國學生的正義要求，躲在中南海避而不見。一直堅持到掌燈時分，人越聚越多，許多過往的行人、市民、人力車工人，也為學生的愛國熱情所感動，自動參加到示威請願的隊伍中。

躲在中南海裏徐世昌總統，聽到新華門外的陣陣怒吼，感到實在躲不過去了，要派人出來傳話，要學生推派十名代表，到裏面談判。北大推舉了段錫朋、方豪等五名代表，北高師、法政大學等校推舉了四名代表，屈武被推舉為外地來京的學生代表，由段錫朋領頭，一同進了新華門，到了中南海。徐世昌在勤政殿裏接見了學生代表。首先由段錫朋代表請願學生，提出拒絕在和約上簽字、懲辦賣國賊、釋放被捕學生等三項要求。徐世昌擺出一副教訓人的架勢，說你們學生，年幼無知，容易受人利用。今天遊行，明天示威，成何體統？我們的國家多年積弱，不能操之過急。你們學生的本份是安心讀書，國家大事政府自有權衡云云。

代表們對徐世昌避而不答學生們的三點要求，十分氣憤，據理力爭。屈武激於義憤，上前一步慷慨激昂地說：「我們的國家現在都快要亡國了，我們都快要做亡國奴了，你要我們安心讀書，是何居心！……像這樣，今天失青島，明天失山東，後天就可能丟掉整個華北！如果政府還是如此麻木不仁，令人失望，我們就只好以死力爭了。」

說罷，屈武以頭碰壁，血流滿面。見此情景，徐世昌一扭身回裏面去了。消息傳到新華門外，羣情激憤，口號聲震天，並且和軍警發生衝突。直到深夜一點鐘，徐世昌才派內務總長匆匆出來，宣布剛才內閣閣員開了緊急會議，決定同意學生們的要求，立即打電報給出席巴黎和會的代表，命令拒絕簽字。

當時，孫中山因軍閥跋扈，革命受挫，正隱居滬濱，「閉戶著書，不問外事」。但北京爆發的五四學生運動，屈武「血濺總統府」的壯舉，使他看到中國革命的新希望。

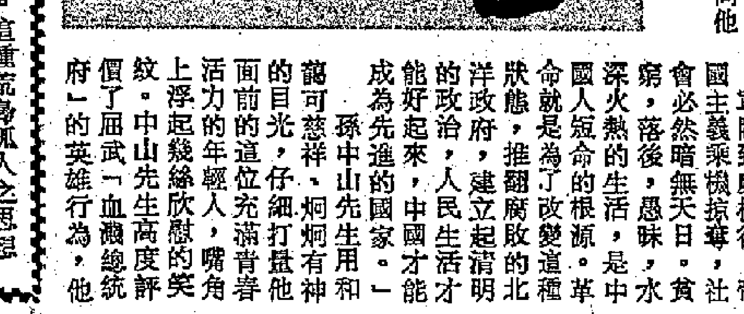
尋找「沉香斧」

請願回來，屈武進協和醫院養傷。一個星期之後，便到上海去參加第一次全國學生代表大會去了。

屈武和代表們到達上海以後，借住在靜安寺路南洋商業專門學校。他們以該校學生組織的戊午學會會址，作為全國學生聯合會籌備會事務所。全國學聯籌備會打電報給各省學生聯合會和省議會、農會、商會、工會、教育會、各報館，表達了全國愛國學生「外爭國權，內除國賊」的主張，提出了「除惡務盡，再接再厲」的口號。

六月十六日，中國歷史上破天荒的全國學生聯合會在上海大東旅社開成立大會。到會的有各省學生代表、留日學生代表和各界來賓二百多人。孫中山接見了全國學聯代表，並給予經濟支持。學聯請他到會講話，孫先生欣然應允了。他講話的大意是：末代有太學生陳東等伏闕上書，今日有北京學生發起的五四運動。學生不能安心讀書，挺身出來干預政治，總是由於政治太壞之故。從五四以來，不一月間，學潮瀰漫全國，人人激發愛國良知，誓死為愛國學生的後盾，整個社會都蒙受絕大的影響，使頑劣的北京政府也不敢攖其鋒。此一運動倘能繼長增高，其收效一定更為偉大而且久遠。」

聽了中山先生的講話以後，屈武很想向孫先生當面請教，求得他的指引。幾日之後的一個下午，便到莫利哀路二十九號中山先生私宅去拜見他。在上海市區中心的一座青磚洋房裏，按響門鈴，遞上名片，由邵元冲先生引見，走進孫先生的客廳。舉止瀟灑的孫中山先生，放下手中的報紙和紅鉛筆，撩起長衫，從椅子上站起身，熱情地招呼屈武：「歡迎你，『血濺總統府』的青年英雄！請坐！請坐！」



孫中山遺墨

孫先生看見這位來自西北的青年人有些緊張，便先和他聊起家常來。中山先生親切地向屈武詢問他的父母及家庭情況，他本人的經歷、理想和抱負，以及西安學生運動的情況。屈武一一作了回答。

當屈武談到自己的親人和鄉親們的不幸的命運的時候，孫中山先生十分感慨地說：「打倒了一個皇帝，又冒出了許多土皇帝，軍閥到處橫行，政府腐敗，賣國，帝國主義乘機掠奪，社會必然暗無天日。貧窮，落後，愚昧，水深火熱的生活，是中國人短命的根源。革命就是為了改變這種狀態，推翻腐敗的北洋政府，建立起清明的政治，人民生活才能好起來，中國才能成為先進的國家。」

孫中山先生用和藹可慈祥、炯炯有神的目光，仔細打量他面前的這位充滿青春活力的年輕人，嘴角上浮起幾絲欣慰的笑紋。中山先生高度評價了屈武「血濺總統府」的英雄行為，他用兩指拈着八字鬍鬚，興奮地對屈武說：「你在北京勇敢的、不怕犧牲的愛國行動，是值得稱讚的。青年人有朝氣。從你們這些青年人的身上，我看到了中國的希望」。

看到這位革命偉人如此平易近人，屈武逐漸解除了拘束。他對孫先生說：「我們陝西地方戲秦腔，有個《劈山救母》的神話故事。一九一七年夏天，我到華山西峯上遊覽，面對華山奇景「沉香斧」，思緒萬千。我曾想過，祖國母親被壓在大山之下，急需解救。我想，我也要像戲曲中的少年沉香一樣，拿起一把大斧劈開重重大山，救出祖國母親，可是，什麼是中國的「沉香斧」？我還沒有找到。」孫先生笑道：「要解救中國，必須喚起民衆，中國的『沉香斧』，就是廣大老百姓！」他勉勵屈武，回到陝西以後，要多在有志青年中宣傳三民主義的道理，做救國的事業。他希望全國學聯去宣傳民衆，喚起民衆，繼續同反動黑暗勢力作鬥爭。孫中山先生最後說：「中國一定會有光明的前途的。」

孫中山逝世前後

屈武說再次會見孫中山先生，是在五年以後。一九二四年十一月，中山先生接受馮玉祥的邀請，從廣東北上，到了天津，由於肝病發作，滯留津門，休養了將近四個星期。

那時，屈武在北京大學深造，中山先生要他趕到天津去見一見。一見面，中山先生提到在上海接見他的情景，問他西北的學生運動怎麼樣？北京的段祺瑞執政府有何新動向？孫中山先生說：「現在軍閥混戰，武人專權，長此下去，中國的政治永無清明之望，民衆將長期處於水深火熱之中。唯一的辦法，就是要舉行有各省民意代表參加的國民會議，選出人民擁護的合法政府，由民衆來管理國家大事。」孫先生還說，他要派一批有志之士，分赴各地去宣傳這個主張，希望屈武作為他的私人代表，回陝西做這個工作。臨分手時，中山先生還交給屈武印好了的宣傳大綱為其他宣傳材料，以為進行宣傳工作的依據。

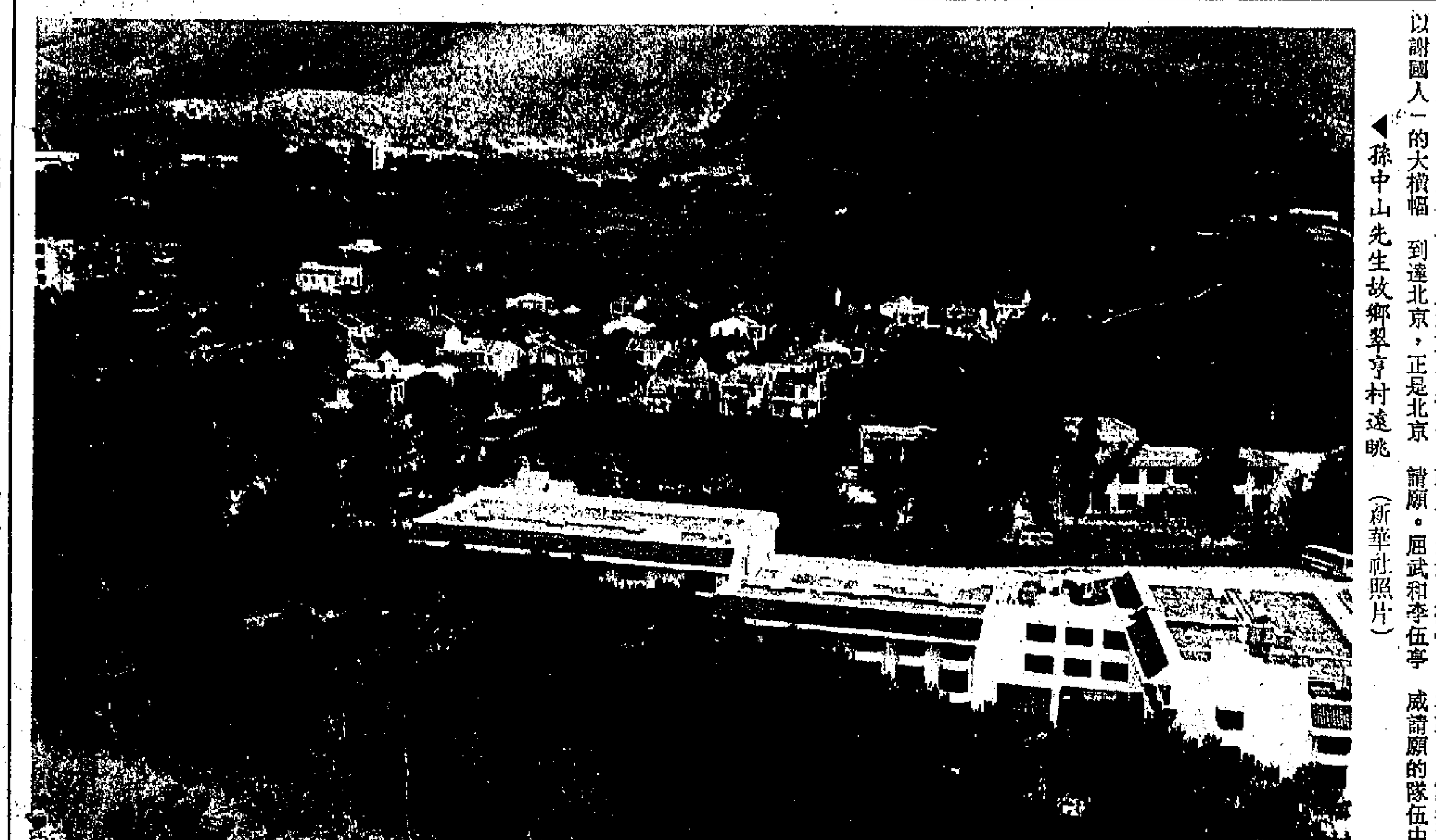
屈武奉中山先生之命回到陝西，在各地奔走了兩三個月，聽說中山先生進京後臥病不起，便回北京覆命。他隨同于右任先生到鐵獅子胡同中山先生的行轅去探望。當于先生把屈武介紹給中山先生時，中山先生神智很清楚，他對于先生說：「我早認識他了，他去陝西是我委派的。」

這次會見，于老同孫先生談了大約有十分鐘，為了先生不要過於勞累，就告辭出來了。這是屈武同孫中山先生的第三次會見，也是最後一次的會見。

先生之風山高水長

屈武在談完與孫中山先生的三次會見之後說：「對我個人而言，與孫中山先生的三次見面，對我的一生產生了巨大而深遠的影響。俗話說，『聽君一席話，勝讀十年書』。我與孫先生第一次見面長談，的確比我十年寒窗的收穫還要大。老實說，在遇見孫先生以前，我並不懂得政治，只憑着一股單純的愛國熱情去闖。通過與孫先生的交談，使我認識到：一個人，只有把他的前途和命運，與整個國家、民族、人民的前途和命運融為一體，並且自覺地為了英勇奮鬥的時候，他才能夠真正理解『政治』的含義。中山先生是我心目中樹立的第一塊豐碑，第一盞指路明燈。從此，我決心以中山先生為榜樣，踏着他的足跡，為建設光明幸福的新中國而奮鬥終身！」

（一九八六年十月三十日）



◀孫中山先生故鄉翠亨村遠眺（新華社照片）

◀北京碧雲寺的孫中山先生衣冠塚（新華社照片）

一九二三年八月，孫中山與夫人宋慶齡在廣州永豐艦上紀念蒙難一周年留影

一九二二年，孫中山奔赴廣東韶關誓師北伐，這是孫中山（前排中）在韶關

孫中山對外開放的遺願

陳燕茂

中國近年對外實行開放政策，這固然是中共的英明決策，實也是孫中山先生的遺願。

早在六十幾年前，孫中山先生在《實業計劃》和一系列著作及講演中，強調一定要打破閉關自守，實行對外開放。一九二四年八月，孫先生說過：「照美國發達資本途徑，第一是鐵路，第二是工業，第三是鑛業。要發展這三種大實業，照我們中國的資本學問和經驗，都是做不來的（《孫中山選集》八〇四頁）。「款既籌不出，時又等不及，我們就要用開放主義。凡是我們中國應興事業，我們無資本，即借外國資本，我們無人才，即用外國人才，我們方法不好，即用外國方法。物質上文明、外國費二、三百年功夫，始有今日結果。我們採來就用，諸君看看便宜不便宜？」（《總理全集》一四五頁）。

孫中山先生指出：「中國實業之發達，固不僅中國一國之益也，而世界亦必同沾其利。故世界之專門名家，無不樂為中國效力，……予近日致各國政府《國際共同發展中國實業計劃》一書，已得美國大表讚揚。」這實業計劃原是用英文寫給外國人看的，主要是勸導外國向中國投資，引進科技。因此，孫中山先生認為：如果「能萬衆一心，舉國一致，而歡迎外國之雄厚資本，博大規模，宿學人才，精練技術，為我籌劃，為我組織，為我經營，為我訓練，則十年之內，我國之大事業必能林立於國中，我實業之人才，亦同時並起。十年之後，則外資可以陸續償還，人才可以陸續成就。則我可以獨立經營矣。若必俟教育之普及，知識之完備，而後始行，則河清無日，坐失良機，殊可惜也」（《孫中山選集》一六七頁）。

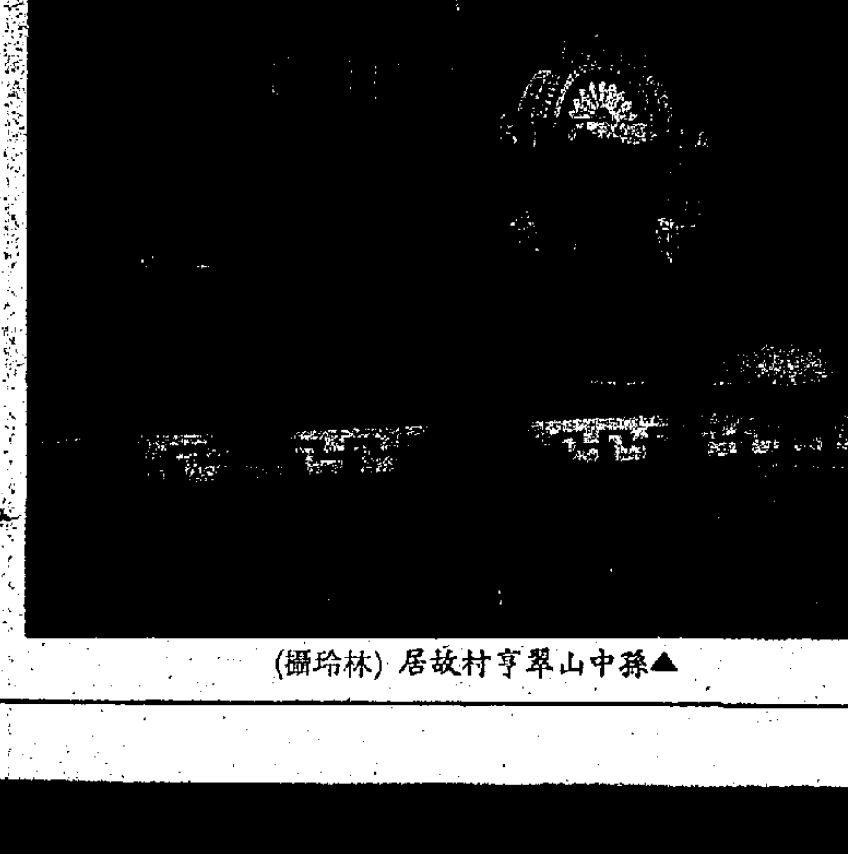
但孫先生對外開放思想，在當時是不容易為人們所接受的。主要的思想障礙來自頑固守舊的閉關自守思想和排外、懼外心理。孫中山先生有鑒於此，曾分析批判了閉關自守思想，同時也指出排外、懼外心理的錯誤？並論述了對外開放的必要性。他說：「中國為世界最古之國，……素自尊大，目無他國，習慣自然，遂成為孤立之性。……而向未知國際互助之益，故不能取人之長，以補己之短」（《孫中山選集》一六四頁）。這種荒島孤人之思想，是與世界發展潮流不相容的。他強調指出：「夫今日立國於世界之上，猶乎人處於社會之中，相為用，互助以成者也」（《孫中山選集》一六四頁）。實行對外開放，利用外資、外才，是我們「興國之要圖」，「救亡之急務」（同書一六七頁）。

孫中山先生列舉了日本、美國對外開放取得成功的事例。他說：「東鄰之日本行之已獲大利，此人人之所共知者也」（《國父全書》五三六頁）。「今日之美國，吾人知其為世界最富強之國也。然其所以致富強者，實業發達也。當其發展實業之初也，資本則悉借之歐洲，人才亦多聘之歐洲，而工人且有招之中國」（《孫中山選集》一六五頁）。

孫中山先生還提到：「滿清政府借債修路，其弊在條約之不善，並非外資即不可借」。「若能使借債之條約不礙主權，借債亦復何傷？」（《總理全集》八五頁）。「簡括言之……蓋欲使外國之資本主義，以造成中國之社會主義」（《孫中山選集》三三八頁）。

（作者原國民黨陸軍少將，現任廣東省政協委員）

▲廣州中山紀念堂和紀念碑（林玲攝）



▲孫中山翠亨村故居（林玲攝）

孫中山在永豐艦上

原永豐艦二副 胡應球

今年十一月十二日是孫中山先生誕生一百二十周年紀念日，在一九二二年六月十六日廣東軍閥陳炯明背叛革命，砲轟總統府的時候。孫中山先生蒙難移駐永豐艦，我當時任永豐艦二副，負有警衛和聯絡的任務，在艦上五十五個緊張戰鬥的日日夜夜裏，我耳聞目睹孫中山先生許多感人肺腑的言行，從而深深地體現到他的可貴的品質和崇高的氣節。

臨危不懼 堅信必勝

孫中山先生在觀音山脫險後的第二天，乘小火輪登上了永豐艦，面對接受他檢閱的全艦官兵發表了重要的講話，他說：「本總統主張北閥，統一中國，而陳炯明反對北閥，主張聯省自治，其實就是分裂中國，主張割據，直至今天發展到砲轟總統府，這就是反革命。這種所為不得人心，是一定會失敗的，海軍官兵們要團結起來，固守廣州，待北閥軍南下，內外夾攻定可一舉打敗陳炯明，中國的革命是一定會勝利的。」這一番話表明了他身處逆境仍對革命抱着必勝的信念，同時也極大地鼓舞了海軍官兵們與強大的叛軍進行艱苦戰鬥的鬥志。

怒斥洋稅務司

永豐等艦進駐白鵝潭後，七月十日廣州夏理士稅務司（外國人）來艦謁見孫中山先生，說「附近是外國人租借地，總統駐此，一旦與陳軍開戰，影響外國人生命財產的安全，不如請總統他往」等語，中山先生聽後勃然大怒，厲聲斥責說：「我是中華民國之大總統，此地乃中華民國之國土，我要駐那裏即可駐那裏，何得荒謬干預。」夏無言以對，狼狽離艦，孫中山先生坐不為禮，表現出對帝國主義的不妥協的民族氣節，語言鏗鏘，擲地有聲，全艦官兵無不為之動容，在心中留下了深刻的影響。

嗜好讀書 生活儉樸

傳說孫中山先生旅居日本時，曾有一位知名的日本人士問他有什麼嗜好，他回答道：「只有兩件事：一是革命、二是讀書。」我們在永豐艦上見到的情況，正是如此，他每天都收到許多書報刊物，有的是國內各地寄來的，有的是外國寄來的外文書報，他在艦五十多天，收到的書報堆起來竟佔了整個大官廳的四分之一，每天當軍事策劃及其他公事處理完畢後，他便手不釋卷地讀書，有時一直讀到深夜，在我們的一再勸告下才去休息，他就是這樣孜孜不倦地學習，從中探索和尋求解放中國的真理。

孫中山先生的日常生活是非常儉樸的。他總是穿着夏布長衫，他的衣服在總統府全失了，在艦上穿的都是別人送給他的半新不舊的衣服。每天早晨外國友人使用小火輪把新鮮魚肉、三鳥、蔬菜等運上永豐艦作伙食用，對好的食物，孫中山先生常吩咐拿去分給士兵們吃，他自己總是吃得很清淡。在孫中山先生來到永豐艦的第一天，中央銀行行長程天斗亦將銀行裏的十幾箱鈔票用駁艇運到永豐艦來。孫中山先生馬上派人將這筆款項分發給各艦官兵與陸上仍效忠革命的部隊，以解決海陸軍的給發問題，卻沒有留下一點在自己身邊使用，他的勤奮好學的精神和剛直廉潔的品格真不愧為世人的一個光輝的典範。

（作者現任廣東省政協委員）

市場傳擬收購

並稱馬士和黃長實

【本報訊】市場昨日傳出長實及和記黃埔斥資四億多美元（約五十億港元）收購一間在美國上市的加拿大石油公司，和黃發言人對此不予置評，但股市則一度因這項消息下降二十六點。其後大市出現大手接盤，恒指才能以二二〇七點收市，企穩二千二百點水平。

匯市動態

匯市未出現新局面

上周外匯市場表現非常反覆，沒有明確的走勢，由於上周受到美國國會中期選舉消息影響，以致美元出現較大的反覆，但始終仍未能突破一美元兌二點零四至二點零八馬克及一美元兌一六零至一六五日圓之

英鎊短期走勢偏好

缸邊絮語

主席洪建生昨透露 實力電子利潤將增長

市場傳長實和黃斥五十億 擬收購加拿大一石油公司

並稱馬世民已於上周赴加現時仍在彼邦活動
和黃長實股價先挫後揚和黃發言人不予置評

【本報訊】市場昨日傳出長實及和記黃埔斥資四億多美元（約五十億港元）收購一間在美國上市的加拿大石油公司，和黃發言人對此不予置評，但股市則一度因這項消息下降二十六點。其後大市出現大手接盤，恒指才能以二二〇七點收市，企穩二千二百點水平。

若干投資者認為，海外的大規模收購行動會對港股不利，因為這標誌着大批資金調離香港。

傳長實、和黃擬收購的加拿大石油公司名「赫斯基」（HUSKY），資產值約五十億港元，在美國股票交易所掛牌。市場消息傳和黃行政總裁馬世民已於上周去了加拿大，目前仍在彼邦進行活動。

今年以來，由李嘉誠控制的公司共籌集的六十億港元資金，市場人士對李嘉誠的投資動向甚表關注。李嘉誠較早前曾說，他的公司不會無緣無故集資，而這些資金的動向亦以股東的利益為重。

今年初長實發行十億元浮息票據，並擁有再發行五億元票據的選擇權。長實在上月則以出售希爾頓酒店予港燈套取約十億元資金。最近，長實與和黃又宣佈發行可換國泰航空公司股票的債券，套現七億八千萬元，扣除長實、和黃在購買該批佔國泰航空已發行股本百分之五股票的成本後，六個月的投資收益為二億六千萬元。和黃上周五宣佈出售部份南華早報權益，套回四億八千萬元，扣除成本的盈利可接近四億元。

分析家又估計李嘉誠控制的公司，目前流動資金達三十五億元。粗算下來，長實系公司持有的資金達六十億元，並且大部分集中在長江實業。

市場人士一般預測長實的投資興趣範圍會在本港，而和黃則以海外發展為主，其中尤以能源業為其最大興趣。

長實昨日收三十一元二角五仙，較前收市價三十一元升二角五仙，較中午收市價三十元五角升達七角五仙，成交共二百零六萬五千二百股，總值六千三百四十五萬五千五百元。

和黃昨日收四十一元五角，與前收市價一樣，較中午收市價則升一元二角五仙。成交共一百五十六萬九千七百四十四股，總值六千四百零五萬五千二百六十三元。

Husky大批業務為生產重原油，油價下挫對該公司打擊很大。該公司擁有油管及煉油設備，但亦因成本關係需予削減。

Husky的控股公司為Nova，An Alberta Corp，持有Husky百分之五十七股權。

大家樂中期息每股二點八仙

【本報訊】大家樂企業有限公司昨日宣佈上市以來第一次中期業績，截至八六年九月三十日止，除稅及少數股東股益後純利為二千二百九十九萬元，較去年同期增百分之三十六點八，與招股時預測大致相同。

董事局建議派發中期息每股二點八仙。截止過戶日期為十二月五日至十二日。

經濟

美商人向海外投資 亞太區成主要市場

料今後投資將集中金融及服務性行業

【本報訊】亞太區已成為美國投資者最主要的市場，本港作為亞太區的製造及出口基地，更是美國最大的投資地區。除製造業外，美國在亞太區投資國際性的金融及服務性業務甚感興趣，同時亦希望長線投資中國內地市場。

安達信公司東南亞區合夥人麥米倫昨日在第十七屆國際財經人員協會的研討會上，作題為「北美投資者在亞太區的投資機會」演講時作出上述表示。他說，本港一直以來都是製造出口產品的地區，由於本港有很多優越的基礎條件以及產品品質高，本港已成為亞太區的製造業基地。同時本港亦擁有很大的本銷市場，這些有利因素吸引大量美國投資者，目前，美國在本港的投資已遠超過其他國家的投資。

麥米倫又稱，中國在七十年代末期實行開放政策，為外商提供了投資的機會，雖然目前外商投資中國仍為數不多，但中國市場若以長線投資，將很有發展潛力。

他強調，未來外商將會加強投資中國市場，但投資的增長率將有賴中國政府更加開放的政策。他提出以下幾項改革措施：（一）設立一個外匯市場，均衡外資公司的外匯；（二）放寬招聘、賠償及解僱工人的條例；（三）放寬供應原料的條例，尤其是進口原料。

麥米倫表示，除香港及中國內地外，新加坡、南朝鮮及台灣對美國商人均具吸引力，他認為亞太區最吸引美國投資者的地方是美國可以利用亞太區的原料及當地技術進行生產，製成品可以運回美國及輸往其他亞太區市場。

他又說，由於美元對亞太區國家的貨幣匯價有所調整，以及兩地區的生產成本及效率越趨接近，今後美國投資者可能會減少在亞太區投資製造工業。

麥米倫表示，早在一九七七年，亞太區已首次成為美國最大貿易夥伴而遠超世界其他地區，這種仍在持續的情況顯示美國在亞太區投資仍會增長。去年，美國對亞太區的貿易赤字達八百億美元，撇除日本後，在亞洲的貿易赤字亦達三百億美元。

此外，去年美國在亞太區的直接投資總額達二百三十億美元，撇除日本後亦有一百四十一億美元，亞太區已成為美國第四大海外投資市場。

同時，美國在亞太區的投資增長率由八十年代開始，每年平均增長率達百分之九，而美國在歐洲等地投資的每年平均增長率只有百分之二至五。

城市資源購加國公司 已獲加拿大當局批准

【本報訊】城市資源（亞洲）有限公司宣佈，Consolidated Cinola Mines Limited在溫哥華召開的股東大會已通過由城市資源（亞洲）認購二百五十萬股Cinola股份，及發行二百五十萬股認股權證。

同時，該宗交易亦已獲得溫哥華證券交易所及加拿大有關方面的批准。

該Cinola股東大會又通過將公司易名為城市資源（加拿大）有限公司。城市資源（亞洲）的主席費利亦已獲委任為該公司的總裁及首席行政主管。

股市走勢反覆上落 一度跌破二千二關

收市報二二〇七 成交五億二千萬

【本報訊】股市昨日反覆上落，好淡爭持激烈，恒指一度再跌破二千二百關，但在好友支持下，又在尾市將指數推回這個關口之上。收市時恒指報二二〇七點二五，微升〇點四九，成交五億二千六百萬元，比前日增七千九百萬元。

走勢為先揚後抑再回穩，高低價波幅達卅二點。主要傳說為和黃斥巨資購加拿大一石油公司，初時市場認為是「利淡消息」，回吐者衆，以致上午的回升市道在中午十二時過後完全敗潰，中午收市反跌十二點一〇，以二一九四點六六收市，二千二關又告失守。

下午市況初段仍弱，但三時十五分過後，突有大手買盤掃長實、和黃，終帶起大市，並以接近全日高價收市。二千二關失而復得。

經濟小語

正確看待海外投資

林浩雨

對於長實、和黃儲備巨資的動向，昨日市場有新的傳說，就是擬收購加拿大一家石油公司。

和黃對發展能源業有興趣，已非今日始。在年初的和黃年會上，馬世民也已透露有這個意向了，至於向海外投資，也不是什麼大不了的事。作為一個大企業，體積發展到一定程度，便會成為跨國公司，和黃業務一向多元化，也有若干海外投資，如果證實真的購買加拿大石油公司，也不外是實現其既定發展計劃吧了。

向海外投資，如同外資來港投資一樣，反映了資金的流動，向來是有來有往的。

不值得大驚小怪，只要這是有利可圖的生意，沒有理由反對大企業向海外發展業務。當然，這要特別小心，以免重蹈當年一些大公司錯誤投資外地的覆轍，但從投資的範圍來說，是不應該只限定上市公司僅可在港投資的。

昨日市場對這一傳說的反應初期是一個勁的「看淡」，以致沽盤大增，但下午收市前卻有大買家一力承接。這個承接者是透過唯高達發盤吸貨的，對象是長實、和黃，似乎有與看淡者對着幹之勢，也更加顯示好淡爭持寸土不讓的激烈程度。

在好淡爭持中，見低吸納，可視為投資的策略。

匯市動態

匯市未出現新局面 美元走勢仍將反覆

余達之

上周外匯市場表現非常反覆，沒有明確的走勢，由於上周受到美國國會中期選舉消息影響，以致美元出現較大的反覆，但始終仍未能突破一美元兌二點零四至二點零八馬克及一美元兌一六零至一六五日圓之幅度而創出新局面。

承接上月尾美元的向上走勢，上周美元在亞洲匯市對其他主要貨幣均開高，一美元兌二點零六九零馬克，對日圓則企高在一六三水平上，其後美元在美國民主黨奪得下議院的控制權的消息影響下急瀉。選舉前共和黨以五十三對四十七席佔有大多數之控制權，但大選初步點算顯示共和黨喪失超過四個以上的席位，結果控制權落於民主黨手上，因此引致市場人士拋售美元，而使美元逐步下挫，最低曾跌至一美元兌一六二點三日圓及二點零三九馬克，其後獲利回補使美元稍為回升。

雖然美國民主黨在中期選舉中獲勝使美元在周三亞洲匯市下挫而及後回升，這顯示外匯市場人士對美元有相反的看法，匯市風暴仍然繼續。屯訊傳出日本數份報章報道，日本大藏相曾在國會中公開宣佈美日之聯合協議決定將日圓匯價維持於一五五至一六零幅度內。市場立即出現極度混亂的情況，美元裂價下跌至一六一日圓及二點零五馬克。但稍後宮澤喜一澄清該報道是誤導之消息，而日本及美國從未達成任何美元匯價之目標波幅。美元在空倉人士補倉下，再次回升上一六三日圓及二點零六馬克水平。

歐洲開市後，美元更進一步上升至二點零七馬克及一六四日圓。及至周五，美國公佈十月份失業率為百分之七，與九月份相同，而新工作職位增加二百三十萬個，但對美元卻無多大影響。

英鎊短期走勢偏好

估計本周美元走勢仍將反覆，而在本周公佈的經濟數字計有美國生產物價指數和零售數字，其好壞將對美元今後去向有一定影響，純以技術分析，由於上周美元在強勢下仍難突破二零七馬克關口，但支持點亦越來越高，因此預料美元會在二零四至二零八馬克上落，向上若破二零八，可見二二零甚至更高水位，但二零四若失守，下一個支持點則為二零二，而有關人士的言論亦會嚴重影響美元匯價。美元兌日圓則可能相對地穩定，會在一六一至一六四之間徘徊，因是日本的出口商會在高水平如一六五區域沽售美元進行對沖，而入口商和投資公司則會在低水平購入美元，形成美元兌日圓在窄幅上落，英鎊然仍處淡勢，但在一三九點五美元水平作強力反彈後，短期走勢偏好，估計在一四一至一四四上落，而兌馬克則甚有機會向二九六推進。

澳紐貨幣穩中向好

澳元與紐幣去周走勢強勁，澳元兌美元為六四四四，紐幣兌美元更達五二一二水平，由於這兩種貨幣利息高達十五厘，如其匯價保持不變，便能賺取可觀息率，所以近來投資者多趁低買入，預料短期內兩種貨幣企穩，並可再試高位，讀者如持有好錢者，可繼續保留。

香港股市結構健全 已成國際主要市場

柏克萊董事總經理在港表示 預料港證券公司漸趨向機構化

【本報訊】英國柏克萊有限公司董事總經理卡繆斯，昨日出席第十七屆國際財經人員協會會議後向記者表示，香港證券市場已成為國際最主要市場之一，為配合未來需要，香港的證券公司將會逐漸趨向機構化。

他指出，香港證券市場在各方面，都十分健全，操作管理更可媲美國際水準，若本港證券公司能趨向機構化，將會更相得益彰。

他又稱，香港證券市場受國際投資者重視的其中一個原因，是條例較少，所以能吸引大量海外資金的流入。對於近來有人認為東京股票市場正趨向國際化和自動化，對香港作為國際金融中心的地位可能構成威脅時，卡繆斯笑稱此觀念是錯誤的。

他指出，東京股票市場雖然逐漸趨向國際化，但目前其主要作用，仍為促進日本國內資金的流通。他相信東京市場仍需要一段時間，才能趨及香港市場。

他又表示，柏克萊集團對香港的經濟環境及前途充滿信心，現正計劃擴充柏克萊國際銀行在港的服務，同時亦會引進專業人才、電腦設備及新式機械等。

當談及倫敦最近進行證券業電腦化，對當地證券業所造成的影響時，卡繆斯表示，電腦化不但加強倫敦股票市場與國際主要股票市場的聯繫，亦加強了倫敦各證券公司的競爭性，從而提高了工作效率。

他舉例稱，在進行電腦化之前，倫敦市場平均每日的總成交金額少於六億一千英鎊，但進行電腦化之後，平均每日總成交金額則超過十億英鎊。

華光航債務重整計劃 仍需三名債權人簽字

該集團定今天為簽約最後期限

【本報訊】華光航運集團仍需要三名債權人在協議上簽字，才可以推行超過八億五千萬美元的債務重整。

該集團五十一名債權人，除The Bank of Boston、Banque Paribas和一間日本租務公司外，都已簽了債務重整協議。而該集團定下今天為簽約最後限期。消息說，得到三名債權人的支持是樂觀的，而距離完成重整已十分接近。

債權人表示，The Bank of Boston和Banque Paribas均採取同一路線，它們借予華光的款項超過一千萬美元，並正希望把抵押給它們的兩艘船，不包括在協議內。而這建議是受到該航運集團反對的。而該日本租務公司亦要求將一艘抵押的船隻，不包括在重整計劃之內。

在該重整協議，約有三十艘抵押予各債權人的船隻，組成一支核心船隊，以支持華光的營運和為該集團的債務而服務。

中資機構在港融資趨多 料年底前發逾七億票據

【本報訊】據路透社消息：銀行業人士認為，越來越多中資機構向香港的資本市場尋求融資，發展其投資計劃，預料這趨勢仍會繼續。

他們向路透社記者透露，雖然東京是中資機構發行債券的主要市場，但香港卻逐漸在這方面佔一席位。

交通銀行助理總經理鄧予立透露，低利率是日本主要吸引借貸的因素。不過，日圓強勢令還款更昂貴。

銀行業人士透露，中資機構對海外資金需求甚殷，因此不能只在東京市場發行債券，去年開始，中資機構紛紛向法蘭克福、倫敦及香港尋找

今年內，九間中資機構發行的票據達十一億元港元及二億三千萬美元。銀行業人士預料今年底前將有三至五間中資機構，發行超過七億元的票據。

鄧予立說，港元貨幣市場去年開始發展，有利的市場環境令其迅速發展。

雖然中資機構發行不少票據，但銀行業人士認為這些票據欠缺穩固的市場。

芝加哥第一國家銀行的發言人說，市場需要時間去建立其流動性。他認為發行的票據太少，難以從中套現。

一些銀行界人士表示，大部分中資機構發行的票據的價格低於市價，使買賣極度困難。

目前最受爭論的是由芝加哥第一國家銀行包銷，為福建投資同時在新加坡及香港發行的五千萬美元債券。

業內人士稱，為中資機構票據定價最大的困難是評估借款人的信用風險，這些借款公司均由中央或省政府擁有。

熱烈祝賀

中山市

中山國際酒店開幕誌慶

新華集團

香港及澳門

港澳新華海產貿易有限公司
香港新生冷凍海產貿易有限公司
香港嘉明海產貿易有限公司
澳門冰廠凍房有限公司
澳門新基地產發展有限公司
澳門冷凍食品有限公司

加拿大

温哥華華隆貿易有限公司
多倫多中華海產公司
温尼辟華隆貿易有限公司

美國

羅省華隆進出口有限公司

澳洲

雪梨華隆貿易有限公司

星架坡

泛海企業（私人）有限公司

同敬賀

專業設計9-20個大中小內外衫袋，負重大而不變形，最適宜攝影、釣魚、旅遊等，戶外活動穿着，本公司兼有冬季保暖棉背心及大褸等，歡迎參觀選購。

陳列室：尖沙咀彌敦道27－33號良士大廈15字樓H座（北京道入口）電話：3-7390078 營業時間：（星期一至五）10am－5pm.（星期六）10am－4 pm 公衆假期休息。

紅邊架語

長實和黃爭持烈 合和邵氏反覆升

詹祥

昨日股市好淡爭持激烈，不少股份的高低價波動相當大，尤其在長實、和黃兩隻主力股之上，好淡「大拗手瓜」，過程頗戲劇化。

長實在上午十二時前的價位相當堅穩，報三十一元至三十一元二角半，但十二時過後因謠傳和黃斥巨資在加拿大買油田，於是價位急轉直下，到了下午三時為最低潮，淡友一度貿三十元的長貨，但亦在這個時候，大經紀唯高達出面承接，力保三十元關之後，再拉三十一元二角半及三十一元半的價位，在半個小時內狂吞沽家拋出的貨源，推回卅一元二角半的全日最高價收市。

置地九一年認股證繼續上揚，最高成三元二七五，而以三元二二五收市，升五仙。此股交投活躍，是認股證中最值得留意的一種。

精采萬分。同樣的鏡頭，也在和黃出現。好淡角力，一來一回，好友力守這兩隻大藍籌，進退有度，表現不俗。

地產股中，以合和升七仙半最好。由於胡應湘自郭得勝處購回一成多合和股份，令持股量增至四成，顯示他本人對合和前景看好，投資者受此鼓舞，吸納轉增。

邵氏自日前除息起，表現即有起色，昨一度升上三元四角，後以三元三角收市，仍升五仙。

主席洪建生昨透露 實力電子利潤將增長

料全年營業額逾二億元

【本報訊】實力電子有限公司主席洪建生昨在股東會後表示，本年度首五個月的營業額達一億四千萬元，預料全年營業額超過二億元以上。他同時預料盈利及股息將較八五至八六年度有相當的增長。

他說，本年度獲得美國的電腦玩具訂單達八千萬至一億元，預料未來十年的需求繼續增加。他認為除益智性玩具外，預料電子保育產品將在美國大受歡迎。

另外，該公司正積極開拓日本市場，洪建生透露，較早時設立的日本辦事處獲得價值四千多萬元的玩具、手槍及棒球遊戲的訂單。

目前，該公司產品百分之九十輸往美國市場，西歐佔百分之十。洪建生表示，希望明年開始，日本市場佔百分之三十，美國市場降至百分之六十。

他說，集團在香港及內地僱用的工人有二千三百名，明年將增至四千名。集團亦計劃將生產線由目前的二十七條增多二十條。

洪建生稱，集團將投資五至六百萬元，發展「表面接合技術」，逐步生產高科技產品。董事會亦考慮增強產品研究及發展方面的能力。

他透露，集團今日將與深圳一塑膠注模廠簽訂合約，合作方式是深圳提供機器及廠房，而集團則提供原料，利潤以訂單的多寡計算。

銀行金融

本地匯市近期轉淡

程玉宇

本地外匯市場的交易近日顯得相對淡靜。不少具規模的銀行已停止盤口，僅代客買賣佔盤，此反映外匯走勢不易捉摸，而若干銀行上半年在外匯買賣的收益頗佳。

今年上半年，銀行在外匯買賣業務上頗易賺錢，因為美元兌其他主要貨幣匯率普遍趨跌，走勢可以掌握。惑外匯買賣獲理想收益的首推萬國寶通銀行。大通的收益也不錯。它們在下半年減少了外匯買賣活動，一因風險較大，二因較早時所賺收益良好而佔盤保利潤。

近期的外匯市場風險稍大，是基於匯市成為消息市。美元受到單一或個別消息而波動不穩，而且不易捉摸基本走勢，銀行在難以賺大錢的情況下，盡量減少風險，於是紛紛作有盤佔盤的消極交易。

由於銀行大多對匯市意興不大，本地外匯的成交額大為縮減。至最近，匯市只有獲多利、大通等銀行開價，餘者包括萬國寶通等均未見活躍。

外匯市場的淡靜使銀行轉向別的市場。銀行近期甚作利率套戥。短期與長期以至各類長期利率息差有一定距離，令不少銀行作利率掉換，相當部分在套息業務賺錢頗多。

《全國電工企業產品大全》徵訂啓事

選擇電工企業伙伴的嚮導
選用先進電工產品的指南

由中華人民共和國機械工業部電器工業局和技術情報研究所編輯，機械工業出版社出版的（統一書號6540H）我國第一部電器工業叢書—《中國電工企業產品大全》第一、二冊即將於八六年底前出版。

本書匯編了中國600個主要電工企業、研究所和工廠設計單位的基本情況，生產品種，主要裝備，技術水平，生產優勢和特色，以及企業地址，電報，電話，電傳等資料，還有電工全行業的發展概況和15個行業的簡介，是一部實用性很强的大型工具書，爲擴大貿易往來，經濟技術交流，選用先進電工產品以及選擇貿易伙伴提供信息。

本書第一冊包括發電設備，高壓輸變電設備和電動機三個行業的企業；第二冊包括低壓電器，電工合金，電線電纜，絶緣材料，電動工具，日用電器，電碳產品，工業鍋爐，電爐，焊接器材，蓄電池和電工專用設備等十二個行業的企業。全書約650頁，圖文並茂，重點部份中英文對照。在香港印刷，採用大16開本，銅板紙彩色膠印，精裝，每冊150港元，二冊共300港元，可分冊訂購。

即日起可向佳華電器有限公司訂購。匯款請用支票，銀行本票或匯票，抬頭「佳華電器有限公司」，或“CARROWAY ENTERPRISES LTD.”，並注明《中國電工企業產品大全》書款。

書款請寄香港英皇道一〇六五號東達中心14字樓佳華電器有限公司會計部。如爲函購，請附加平掛郵費每冊20港元。本書印數有限，撖迎預訂。

如有垂詢請撥電：5-648315(八線)

佳華電器有限公司謹啓

們無資本，即借外國資本，我們無人才，即用外國人才，我們方法不好，即用外國方法。物質上文明、外國費二、三百年功夫，始有今日結果。我們採來就用，諸君看看便宜不便宜？」（《總理全集》一四五頁）。

孫中山先生指出：「中國實業之發達，固不僅中國一國之益也，而世界亦必同沾其利。故世界之專門名家，無不樂為中國效力，……予近日致各國政府《國際共同發展中國實業計劃》一書，已得美國大表讚揚。」這實業計劃原是用英文寫給

（《孫中山選集》一六七頁）。

但孫先生對外開放思想，在當時是不容易為人們所接受的。主要的思想障礙來自頑固守舊的閉關自守思想和排外、擯外心理。孫中山先生有鑒於此，曾分析批判了閉關自守思想。同時也指出排外、擯外心理的錯誤，並論述了對外開放的必要性。他說：「中國為世界最古之國，……素自尊大，目無他國，習慣自然，遂成為孤立之性。……而向未知國際互助之益，故不能取人之長，以補己之短」（《孫中山選集》一六五頁）。

孫中山先生還提到：「清政府借債修路，其弊在條約之不善，並非外資即不可借」。「若能使借債之條約不礙主權，借債亦復何傷？」（《總理全集》八五頁）。「猶指言之……蓋欲使外國之資本主義，以造成中國之社會主義」（《孫中山選集》三三八頁）。

（作者原國民黨陸軍少將，現任廣東省政協委員）

(林玲攝) 碑念紀和

(林玲攝) 居故

仲量行工業部主管雷禮祖表示

工業向好工廈租售佳 大型廠房供應極缺乏

料明年租售價格將有一成增幅

【本報訊】仲量行工業部主管雷禮祖表示，由於一般發展商提供的廠房以小型單位為主，二萬至三萬方呎的大型廠房嚴重供不應求。另外，因為漂染業的業務良好，對配合此行業的特別廠房有強烈需求。

雷禮祖說，鑑於廠房的折舊率快，發展商傾向興建小型廠房，並以出售為主，爭取短期利潤，只小部分作出租用途。

他說，不少日本及美國投資者在港所開設的工廠，以生產高科技產品為主，如電腦、鐘表等。他們一般需求租賃素好、地積比率低、密度低的大廠房。另一方面，發展商卻認為興建這些廠房的成本較高，若以出租用途為主，長期的維修費十分可觀，他們大部分不願意作長線投資。

雷禮祖補充說，雖然本地廠家亦對大型廠房需求甚殷，但他們的彈性較大，並傾向於自設廠房，以配合本身特別的要求。他指出在目前利率低的情況下，本地廠家認為購買或自設廠房更為有利。

談及配合某一行業的需求而特別設計的廠房，雷禮祖說，漂染業今年的表現極佳，但廠房的供應卻嚴重不足。

他表示，漂染廠房需要良好的排水設備，中央廢物處理、鍋爐設備及特別的煙囪，但大部份廠房的業主均不願意租予污染性行業。因此，雖然漂染業今年發展蓬勃，廠房的供應仍是一大問題。

雷禮祖指出，雖然大部分發展商堅持推出小型廠房，仍有一部分發展商考慮興建大型廠房。不過，他們首先與有關製造商或廠家事先談妥條件，廠家保證日後買或租用那些大型單位，發展商才興建廠房，

談及各工業區的情況，他認為小瀝源及九龍灣甚有發展潛質，雷禮祖說，小瀝源的地積比率低，約二點五至五倍，密度低，符合海外投資者及本地大型廠家的需求。而九龍灣則地點好，又是專為工業用途而計劃的填海區，但弊處是密度太高，發展受到局限。

至於其他工業地區，雷禮祖表示，有幾個地區是大多數廠家都垂青的，其中包括觀塘、長沙灣、葵涌、新蒲崗、土瓜灣、紅磡。但另一方面，屯門、火炭因工源不充裕，交通不便，當地廠房難以吸引租戶。不過，他認為沙田的大圍、小瀝源及元朗的廠房市道發展甚佳，其中後者的表現近年甚突出，有凌駕其他地區之勢。

由於廠房的市道直接受經濟增長的影響，雷禮祖對未來一年的市道感到樂觀，並預料廠房租售價格有百分之十的增長。他說今年製衣、塑膠及玩具業均有不錯表現，只有電子廠業務略為遜色，但他相信明年會有所改善。

本港工業廠房租售價統計

（以85年同月份水平作基數）

86年	租金	售價
1月	+11.34%	+9.04%
4月	+7.24%	+7.7%
7月	+3.35%	+2.36%
10月	+6.69%	+7.85%

※資料由仲量行供應

經濟漫談

紡品配額轉讓制度

金鋒

明年紡織品出口配額的轉讓制度，港府貿易署和紡織業諮詢委員會現正在研究之中，其中包括參考一些主要工商團體的反應意見，最後決定據報要年底才可宣佈。

至去年為止，紡織品出口配額的轉讓制度，是准許持額人在兩年內最多可把半數的配額轉讓出去。但由今年起，新制度已改為只准把一年內約三成半出口配額轉讓出去。貿易署在解釋這一改制原因時，強調把配額轉讓比率削減，將可遏阻炒賣配額的投機活動，並可鼓勵廠商多用配額於直接製貨出口，這對於提高香港的出口收入有利。

但新制度只執行了半年。自七月初港美簽訂了紡織品貿易新協議之後，由於絲麻紡織品也被列入限額範圍內，紡織品出口的限額組別也由原來的四組改為三組，所以為了適應新環境的需要，港府已決定於下半年內改變配額轉讓的比率，重新增至可把半數的配額轉讓出去。

一些主要社團已要求，應恢復執行每兩年可轉讓半數配額的舊例。但港府官員則透露，新制度將會作出一些折衷處理。復用舊制度似不可能，但削減配額轉讓比例會有刺激額價上升的後果，也要仔細研究。因此，讓額比率定在三成半至五成之間的某一個中間數，看來是機會較大的。

港芬蘭紡品談判 本周五在港舉行

【本報訊】貿易署昨日接獲芬蘭方面的通知，謂將與香港就本港之男裝及男童、女裝及女童棉質梭織長褲出口進行磋商。

會議將於本星期五（十一月十四日）在香港舉行。

貿易署昨日宣布由今日上午八時四十五分起，暫時停止接受此類目出口證申請，直至磋商完畢。

專訪

汽車銷售業務穩步上揚

本報記者　王少昊

新車登記月逾一千部

由統計數字可知，至今年七月份為止，登記的私家車數字為十四萬零二百四十五部，比去年同期減少了四千七百七十四部。幸而，在頭七個月內，平均每個月都有一千一百多部新車登記，高於去年頭七個月的平均每月八百四十五部的紀錄。

本港汽車業大致上由去年七月份開始好轉，一年多來平均每月登記新車逾一千零七十部，成績頗佳。皇冠汽車有限公司副總經理張德就表示，由此可見，雖然日本圓上升對銷貨有心理上影響，但由新車登記表現車市場卻未形成太大的影響。

在過去大半個月來，日本圓開始由高點回落，一些入口貨來商開始感到略為鬆了一口氣。不過，今年以來日本圓上漲逾百分之四十，對本港入口汽車來看，今年初以來也不壞。可以說生意有穩定的增長表現。他說，一般人認為日本圓不斷上升，對消費者不利，但他們在考慮過市場的購買能力及作出促銷辦法之後，發覺生意未因日圓上升而減少。

日本車未與幣值同提價

在今年以來，由於他們預測日圓上升，在和廠方取得一致意見底下，並沒有按日圓升幅加價。至現時為止，該公司的新車價格約比年初時只上升了三成左右。他毫不諱言道是鑒於市場競爭所採取的做法。「日本車在本港的最大競爭對手是來自歐洲的汽車」他說。

經過一年多以來的較量，本港入口的歐洲車雖然有所上升，但張德就認為對他們的威脅正在下降。理由為：一、歐洲車的漲價幅度也不少。二、除少數牌子的高級車有所增長外，一些牌子因售後服務水準差而退縮。三、與日本車價格距離增大，和市場消費力脫節。他說，目前已有一些原來使用歐洲車的車主轉過來買日本車，相信這是他們自己親身體驗之後的一種轉變。皇冠汽車有限公司今年頭十個月來的在港銷售數字，比去年同期增逾兩成，足以表明這一點。

汽車市場前景仍樂觀

張德就表示，除了私家車方面，他們出售的商用汽車在市場上也有很高的佔有率。他說，這和品質及市場需求有很大的關係。雖然豐田是日本第一大廠家，但如果售後服務及零件供應搞不好的話，是不容易在市場維持高的佔有率的。因為他們認為，直至目前仍能擁有或購買私家車的人士，他們將不會隨便放棄，而周全的售後服務，對所有車主同樣重要。他對本港市場仍然是看好的，相信隨着人們對私家車的需求和保留，銷售仍會一直上升。至於目前日圓回降，是否可以看為一個有利的因素，張德就卻不大同意，理由為目前日本圓只回降少許，加上他們的訂價已在促銷的原則下有所優待，相信短期內車價不會有大的變動。他說，傳統上新曆年頭是新車買賣的一個旺月，相信到時將更能反映出目前市場對新車的消費能力呢。

偉易達董事何沐霖稱

電子業經營續好轉

電子股價偏低未反映經營實績

零件需求增料產品出口有改善

【本報訊】本港電子業今年表現較去年為佳，但行內業績則好壞參半，可見市場呈不同需求，電子業未能全面甦復。今年歐美市場以電子教育遊戲機、電子玩具、電話機及電腦外圍設備出口較為暢銷，中國市場則呈停滯，預計明年電子產品出口將有穩步增長。

偉易達集團有限公司董事兼財務總監何沐霖日前對本報記者作出上述表示。他稱，年來電子股價偏低，未能反映電子業市道，近期電子零件需求大增且交貨期欠準，部分廠家面臨人員短缺，足證本港電子業已呈復甦，預料明年本港電子產品出口將有較大增長。

他指出，本港電子業未來路向仍以加工為主，目前本港已有少數廠家自行設計電子產品，建立自己的牌子及銷售網，打入國際名牌市場。他說，這種經營手法可以創造潮流，如看準市場則溢利率高，但礙於風險大，需要巨額資金及科技人員，這種經營手法未能在本港釀成氣候。

何沐霖稱，本港電子零件主要來自日本、台灣、美國及南朝鮮等地，由於日圓及歐洲主要貨幣兌港元大幅升值，進口電子零件盤價亦報升百分之五至百分之十，但他認為在國際市場價格調節下，加幅不會高於匯率增幅，對本港電子業影響不大。

他表示，偉易達集團主要業務為電子教育遊戲機、Laser電腦與電腦系列私人電腦、外圍設備的設計及製造，以及為OEM客戶提供工程及製造服務，產品主要供銷美國、歐洲及澳洲，本銷只佔百分之一。偉易達將於明年初在加拿大增設經銷辦事處，拓展加拿大市場。

他又稱，電子教育遊戲機在美國甚受歡迎，銷路節節上升，今年八月份，偉易達的該類產品以營業額計算，居美國市場第一位，佔該類產品市場百分之卅七，他預料本年度偉易達的電子遊戲機輸美將有百分之七十以上的增長。

鑒於Laser 128型私人電腦甚受美國買家歡迎，何沐霖表示，今年上半年度的營業額較去年同期增加一倍。鑒於中國市場收緊外匯，偉易達售往中國的Laser 31型電腦由八四年度七萬多部，減至八五年度的數千部，而八五年度有八萬多部電子零件在中國，今年只銷售少量的電子零件。他稱，目前美國訂單應接不暇，集團會着重歐美市場，待中國經濟情況容許時再恢復對中國市場的出口。

何沐霖稱，因美國衛星廣播機構信號收費問題仍未解決，該集團為OEM客戶製造的衛星定位及接收器銷路縮窄，八六年度上半年的營業額比去年同期下跌百分之三十。該集團已設計了新的信號接收器，預計今年下半年度該類產品的銷售將會轉好。

他又說，電子教育遊戲機佔偉易達超過半數的營業額，溢利率高，該公司上年度除稅後溢利達二千二百萬元，他估計今年度的溢利將有一倍的增長。

何沐霖指出，偉易達本身設有研究與產品發展部門，追求國際市場需求而趕時應變，設計創新潮流的電子產品。他透露，偉易達的私人電腦、外圍設備和OEM客戶服務已分別接到明年二月及三月的訂單，並預計明年接單量將超越今年。

地產市道

北角富豪閣每呎千元

王華

廖創興銀行代理發售的北角英皇道富景閣，單位建築面積大多數是由二七九方呎至四六〇方呎，平均每方呎價值達一千元。面向海景的兩個六百二十方呎單位，售價更高達七十二萬多元至七十六萬多元，平均每方呎一千二百元。中小型單位的樓盤中，此應算是近期最高價的一個了。

以平均價來與鄰近的樓盤相比，八月份康怡花園最後一座R座平均只八六四元，富景閣要高出接近百分之十六。七月份時北角道鴻日大廈發售，平均每方呎為八百七十一元，富景閣價錢要高出百分之十五。從康怡花園R座及鴻日大廈的銷售來看，銷售表現並不突出，因此，經過短短的約三個月時間，富景閣價錢提高幅度如此大，銷路如何實有待多觀察幾天。

富景閣位置在接近地鐵鰂魚涌站入口，麗池大廈後面，A、B座向海，C、D座也有部分海景。道四個單位面積四百多方呎，實用面積只有七成多，僅約三百六十方呎，但價錢卻要四十多萬元甚至接近五十萬元。

這個價位對於希望購買這種面積單位的買家，確實需要較仔細的考慮。

八月份時觀塘有一個小型樓盤發售，訂價每方呎九四二元，但及後卻要宣傳送出價值若干的物品以吸引買家。可見每呎千元的小型單位銷售仍需較長時間消化。

港成衣商代表訪日 研究港日合資可能

【本報訊】本地的成衣廠商正在進一步研究在日本成立一家港日合資公司的可行性。

香港日本經濟合作委員會的貿易工作小組主席鮑磊宣佈一個五人組成的成衣合資公司代表團，目前在日本與當地百貨業、貿易公司及批發業的重要人士會面。是次訪日旨在深入瞭解日本市場的結構。搜集所得資料將有助合資公司制定其市場策略。

這個在日本成立合資公司的建議是五月於東京舉行的第九屆港日／日港經濟合作委員會聯席會議首次提出。

據悉與日商成立聯合公司會為本港成衣商打開一條直接渠道進軍日本市場。

成衣合資公司代表團成員有唐驥千、王培麗、陳瑞球、方鏗及周偉偉。

港金價回軟

跌廿五元收三七六九元

【本報訊】九九金昨日回降，收市時報每兩三千七百六十九元，比前收市價下跌二十五元。

前晚外圍金價回軟，由於市場人士見美元回落之際，白金市場竟出現下跌，在擔心金價會進一步受到壓力而拋售。加上本周二為美國銀行假期，一些炒家及早平倉，形成金價下跌。紐約金市最低時，降為每安士四百零二點八美元，但收市前略為回升，扳回四百零五美元，以四百零五點五美元收市。

一位交易商表示，雖然目前外圍金市走向不明，但若是短期美元下跌後反彈之力的話，金價有機會扳升。

九九金昨日低開，上午以每兩三千七百六十一元開市，上午走勢平淡，波動不大。最高為三千七百六十六元，最低為三千七百五十九元。中午收市報三千七百六十三元，低息前為五三元正，場內交收一千三百兩。

下午金價以三千七百六十三元開出，最低降為三千七百六十一元。尾市做價向上，最高升為三千七百七十二元，成為全日最高價。收市報三千七百六十九元，比前收市價則下跌了二十五元。全日波幅為十三元。

收市時，本地倫敦金報每安士四百零六點五五美元，較紐約收市時上升一美元。飾白金價維持不變，每兩仍為四千八百元，飾黃金價則改低二十元，降為每兩三千九百五十元。

本港金融外幣行情表（11月11日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3761	3763	開市	405.7／405.2	405.8／406.3
最高	3766	3772	最高	406.2／406.7	406.7／407.2
最低	3759	3761	最低	405.6／406.1	405.6／406.1
收市	3763	3769	收市	405.8／406.3	406.4／406.9
息價	−5.00		升降	−3.00	
升降	−25.00		同業拆息行情		
場內交收數	1,300両		隔夜 3.5	一月 4.25	六月 4.875
貿易場銀價	447	長城銀價 545−551	本地倫敦銀 574		
飾黃金（每兩）	3,950.00（−20.00）	楓葉金幣	買入 3274	賣出 3284	
飾白金（每兩）	4,800.00（平）	熊貓金幣	買入 3287	賣出 3302	

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿）　港滙指數 65.8（平）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.20	780.10	新西蘭元	每百	385.00	395.00
美滙	每百	780.10	780.30	E.C.U.	每百	797.30	798.80
英鎊	每鎊	11.20	11.23	日圓	每萬	478.70	479.00
西德馬克	每百	381.00	381.50	新加坡元	每百	355.50	355.90
瑞士法郎	每百	458.50	459.00	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	116.00	116.50	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	336.50	337.00	印尼盾	每萬	45.00	55.00
意里拉	每千	5.35	5.45	新台幣	每百	20.50	20.80
加拿大元	每百	560.00	562.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	500.00	502.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2275.00	2286.40	挪威克郎	一百	49.13	49.37
比利時法郎C	一萬	866.72	871.06	荷蘭盾	一百	159.46	160.26
比利時法郎F	一萬	870.43	874.79	香港元	一百	47.56	47.80
丹麥克郎	一百	48.27	48.51	新加坡元	一百	169.32	170.16
加拿大元	一百	268.07	269.41	奧地利先令	一百	25.60	25.72
西德馬克	一百	180.19	181.09	意大利里拉	一萬	26.06	26.20
法國法郎	一百	55.08	55.36	瑞士法郎	一百	218.68	219.78
英鎊	一百	530.25	532.91	瑞典克郎	一百	52.79	53.05
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	239.60	240.89

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情　11月11日

恒生指數 2,207.25+0.49
香港指數 1,399.15+0.67
總成交 金額 526,441,603 股數 162,342,023

成交股份 222　上升股份 87　下降股份 75　無變股份 60

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,436.65	+0.87	金融	1,158.05	+0.10
公用	3,039.92	−6.73	公用	1,414.07	−3.02
地產	2,862.23	+9.15	地產	1,515.29	+5.39
工商	1,988.68	−0.23	綜合	1,535.72	+0.69
			工業	1,379.68	−4.00
			酒店	1,153.98	+4.53

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生	34.60	33.75	34.00	—	8,063,290
005	滙豐	7.95	7.85	7.95	—	22,355,486
023	東亞	20.10	19.60	19.70	—	572,180
096	永隆	28.60	28.30	28.30	−0.20	459,600
183	嘉華	2.60	2.60	2.60	−0.05	40,837
348	友聯銀行20	—	—	—	—	
349	友聯銀行100	1.98	1.94	1.97	+0.02	418,030
016	怡和證券	17.80	17.40	17.50	+0.30	2,172,250
178	怡和證券(優)	18.30	18.30	18.30	−0.10	73,200
043	工商銀行	1.10	1.06	1.10	+0.06	283,562
290	永安集團	2.40	2.375	2.40	—	86,844
222	泛印	—	—	—	—	
053	豐隆	—	—	—	—	
086	新鴻基	1.50	1.46	1.46	−0.03	547,302
174	怡富特別	（暫停買賣）				
166	國銀亞洲	0.095	0.084	0.084	+0.001	19,439
038	第一太平實業	3.85	3.85	3.85	—	7,700
215	第一太平認股證	0.46	0.44	0.46	+0.02	35,700
106	Crusader	2.55	2.50	2.525	−0.025	559,650
109	Crusader 認證	2.00	1.95	1.98	—	532,820
170	工業投資	37.50	36.50	36.50	−0.50	1,009,375
379	工投認股權	16.60	16.20	16.40	+0.30	418,499
129	財務地產	—	—	—	—	
214	FPSAL	1.40	1.36	1.36	−0.04	20,800
226	萬泰財務	0.50	0.50	0.50	—	2,000
	工業製造					
044	港機工程	37.50	36.75	37.00	+0.25	1,938,900
042	青洲英泥	10.60	10.30	10.50	+0.10	959,400
115	忠信石油	—	—	—	—	
084	寶光	2.25	2.20	2.225	—	192,625
034	愛美高	0.54	0.53	0.54	—	468,610
345	愛美高認股證	0.164	0.155	0.158	−0.006	202,092
067	立興	6.65	6.60	6.60	−0.05	92,650
098	南聯	8.60	8.35	8.35	−0.25	858,000
191	南順	9.60	9.40	9.40	−0.25	128,688
146	香港地氈	10.20	10.20	10.20	+0.10	20,400
031	康力	1.10	1.10	1.10	—	611,136
030	康力認股證	0.061	0.06	0.06	—	10,900
065	能達	7.50	7.50	7.50	−0.10	30,000
295	精協成	3.95	3.80	3.95	+0.15	108,400
122	鱷魚恤	6.05	5.90	5.90	−0.05	1,383,550
024	寶威	0.90	0.88	0.88	—	194,930
025	其士	1.05	1.02	1.03	+0.01	572,860
239	生力啤	15.30	15.00	15.10	—	1,458,940
081	視亮電器	0.80	0.77	0.79	−0.02	170,640
099	王氏工業	1.03	1.01	1.03	+0.01	368,220
294	長江製衣 ★	12.70	12.50	12.50	−0.20	175,800
190	麗新製衣	44.00	40.50	46.50	+4.00	1,643,250
176	寶蕃美	3.525	3.50	3.625	+0.025	596,498
040	金山實業	1.28	1.27	1.27	−0.01	803,200
101	海化大同 ★	—	—	—	—	
179	德昌電機	5.70	5.65	5.65	+0.05	316,600
033	依利安達	0.19	0.184	0.184	−0.006	1,034,886
075	彩星	1.61	1.59	1.61	+0.01	19,240
213	樂聲電子	0.65	0.63	0.63	−0.01	880,300
102	實力電子 ★	0.97	0.94	0.95	—	818,060
180	開達實業	1.60	1.58	1.58	−0.02	263,820
211	南豐紡織	48.25	48.00	48.25	+0.25	173,024
250	南海紗廠	14.20	14.00	14.00	+0.10	276,500
212	南洋紗廠 ★	104.00	104.00	104.00	−1.00	68,766
333	偉易達	2.075	1.94	1.95	−0.02	1,600,870
344	城市資源	6.50	6.35	6.35	−0.05	247,300
152	茂昌眼鏡	2.375	2.375	2.375	+0.025	11,875
154	香港毛紡	3.00	3.00	3.00	+0.10	6,000
172	香島印染	16.40	16.40	16.40	—	32,800
076	寶松礦務	（暫停買賣）				
229	利民實業	—	—	—	—	
234	玫瑰針織	1.80	1.80	1.80	+0.05	14,400
254	廣聯企業	0.88	0.70	0.70	−0.18	225,540
272	協興針織	4.30	4.25	4.30	+0.05	411,900
273	怡南實業	37.00	17.00	17.00	−0.20	34,000
275	裕泰針織	—	—	—	—	
298	遠生金屬	—	—	—	—	
	綜合企業					
021	聯合企業	8.75	8.75	8.75	—	44,785
027	莊士集團	0.61	0.54	0.56	−0.02	608,594
013	和記黃埔	41.50	40.25	41.50	—	64,055,264
057	和黃優先	1.12	1.11	1.12	—	161,040
059	和黃認股證	24.70	24.00	24.30	−0.20	738,576
169	英蘭	4.50	4.40	4.50	+0.15	118,610
015	怡和控股	19.20	18.70	19.00	—	12,398,873
061	怡和認股證	3.125	2.975	3.075	+0.05	3,082,842
069	利豐	5.60	5.45	5.60	+0.30	181,600
194	廖創興	2.05	2.05	2.05	+0.05	196,800
019	太古A	16.50	16.20	16.20	−0.10	19,008,100
087	太古B	2.675	2.65	2.675	—	1,876,092
100	仁孚	2.75	2.70	2.725	+0.05	261,200
133	第一太平國際	0.75	0.75	0.74	−0.01	30,000
249	森那美香港	1.59	1.55	1.58	+0.01	421,760
070	德智發展	0.066	0.060	0.062	+0.002	668,692
253	麗德投資	0.55	0.49	0.50	+0.04	189,860
286	衛利行	—	—	—	—	
	倉塢航運					
004	九龍倉	5.15	5.05	5.10	+0.05	5,719,684
346	九倉認股證	3.225	3.15	3.20	—	714,672
293	國泰航空	5.40	5.30	5.35	—	8,181,850
242	信德 ★	2.025	2.025	2.025	−0.025	12,150
095	華光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐	3.075	3.00	3.025	—	3,736,271
029	中華造船	1.07	1.05	1.05	—	203,150
338	中華造船(優)	0.99	0.99	0.99	—	66,845
117	萬邦航運	—	—	—	—	
107	寶聯發展	—	—	—	—	
217	海南發展	3.10	3.10	3.10	—	18,000
237	安全貨倉	—	—	—	—	
284	萬寶航業	（暫停買賣）				
285	偉達航運	—	—	—	—	
	公用事業					
002	中華電力	19.60	19.40	19.50	+0.10	20,589,110
032	香港渡輪	9.90	9.85	9.90	—	197,750
003	中華煤氣	18.10	17.80	17.80	−0.10	13,722,580
050	油麻地	3.725	3.70	3.70	−0.025	433,200
006	港燈	10.00	9.90	10.00	—	19,549,368
046	港燈認股證	21.60	21.40	21.40	−0.20	45,960
008	電話	14.50	14.10	14.30	−0.10	9,218,628
062	九巴	19.40	19.30	19.30	−0.10	432,868
026	中巴	16.20	16.10	16.30	—	3,787,380
200	澳門電力	0.098	0.095	0.098	—	39,200
	地產建築					
001	長江實業	31.25	30.00	31.25	+0.25	63,455,500
035	遠東發展	0.49	0.485	0.49	—	630,346
220	晉利地產	1.88	1.85	1.88	+0.04	10,340
041	鷹君	1.11	1.09	1.09	−0.02	1,354,305
142	鷹君優先股	1.10	1.10	1.10	+0.01	147,062
143	鷹君認股證	0.48	0.40	0.41	+0.015	619,960
010	恒隆 ★	9.05	8.80	8.80	+0.05	10,985,680
104	亞洲置地	0.039	0.033	0.037	+0.006	443,470
007	置地	5.70	5.60	5.65	—	17,067,876
048	置地認股證86	15.60	15.50	15.50	+0.10	201,322
151	置地認股證91	3.40	3.225	3.30	+0.05	3,846,683
047	置地優先	5.85	5.80	5.85	+0.10	287,429
155	信托A	13.40	13.30	13.40	+0.10	1,132,168
153	信托B	2.35	2.35	2.35	—	316,850
054	合和	2.225	2.125	2.20	+0.075	14,555,450
055	新昌	2.075	2.05	2.075	+0.025	1,432,507
056	新昌地產	2.475	2.20	2.375	+0.175	3,821,085
014	希慎興業	0.89	0.88	0.88	—	2,049,950
165	明輝	—	—	—	—	
185	建煌	0.45	0.405	0.415	+0.01	1,024,450
068	利興	2.80	2.725	2.775	+0.025	892,625
113	迪生創建	2.20	2.20	2.225	+0.025	2,200
082	瑞安	1.05	1.03	1.04	−0.01	1,415,000
108	建悅國際	0.44	0.30	0.44	+0.20	73,000
110	世紀城市	0.156	0.151	0.156	+0.008	558,390
111	世紀認股證	0.07	0.054	0.056	+0.002	449,310
028	莊士置業	0.94	0.86	0.88	−0.04	5,873,240
036	遠東實業	—	—	—	—	
074	保華	1.65	1.61	1.61	−0.04	267,840
224	建生	—	—	4.45	+0.15	133,500
134	建新	1.34	1.34	1.34	—	53,600
232	聯邦A	6.70	6.65	6.65	—	1,115,438
228	聯邦地產B	—	—	1.20	—	1,564
018	新鴻基地產	19.50	19.30	19.40	+0.10	21,060,460
255	新地優先股 ★	—	—	19.80	—	10,680
156	新時代	1.31	1.10	1.28	+0.13	467,440
072	新城市地產 ★	2.90	2.85	2.90	—	6,965,998
017	新世界	8.60	8.40	8.50	—	8,826,452
085	大新 ★	6.30	6.20	6.20	−0.05	98,525
088	大昌	2.65	2.60	2.625	—	1,707,125
089	大生	1.73	1.66	1.66	−0.04	2,404,898
262	大生認股證	—	—	—	—	
090	泰盛	2.60	2.55	2.575	—	1,180,050
263	泰盛認股證	0.345	0.315	0.325	+0.02	162,750
091	德榮	0.47	0.435	0.47	+0.04	441,530
092	大寶	0.173	0.169	0.17	+0.001	132,400
269	大寶優先股	0.228	0.225	0.228	+0.008	254,620
094	置光	1.15	1.11	1.13	−0.02	4,951,676
097	永泰	5.95	5.85	5.95	—	160,500
052	夏利文	4.00	3.90	4.00	+0.10	55,800
012	恒基兆業	3.525	3.475	3.50	—	4,469,425
291	永達利	1.47	1.38	1.41	−0.03	77,600
083	信和置業	1.42	1.38	1.39	—	12,108,980
246	信和認股證	0.49	0.46	0.475	+0.015	599,550
248	兆安地產	6.05	6.00	6.00	−0.05	432,600
252	華信地產	0.87	0.87	0.87	−0.04	17,400
073	百利保 ※	3.30	3.30	3.30	−0.10	6,766
175	志正國際	—	—	—	—	
203	美居集團	2.375	2.375	2.375	—	110,182
123	大元	—	—	—	—	
193	利安	2.50	2.35	2.40	−0.025	2,896,714
116	周生生	2.925	2.925	2.925	—	5,850
157	協成行	—	—	—	—	
022	亞細安	（暫停買賣）				
159	河聯	0.80	0.77	0.80	+0.05	30,020
260	輝煌	3.975	3.85	3.90	−0.025	939,150
266	天倫	2.45	2.45	2.45	—	41,224
160	漢國置業	0.85	0.82	0.82	−0.02	22,588
271	伊人置業	（暫停買賣）				
287	泰富	0.89	0.87	0.87	+0.02	261,302
070	德智發展	0.066	0.06	0.062	+0.002	665,692
114	華人置業	15.50	15.50	15.50	−0.40	54,250
206	中華娛樂	5.90	5.55	5.60	−0.30	405,250
125	四海地產	4.25	4.25	4.25	−0.05	59,500
124	捷盛統一	2.25	2.25	2.25	−0.05	4,500
128	安寧企業	1.93	1.90	1.93	+0.03	144,800
135	富輝企業	—	—	—	—	
140	金山地產	0.77	0.74	0.74	−0.04	181,308
164	惠泰置業	2.425	2.275	2.30	−0.10	1,116,000
182	聯利企業	—	—	—	—	
184	激成投資	0.76	0.74	0.74	−0.02	22,300
189	廣生行	—	—	4600.00	—	70,500
195	樂古置業A	—	—	—	—	
196	樂古置業B	—	—	—	—	
158	萬邦投資	15.30	15.30	15.30	—	290,700
216	力士地產	2.00	2.00	2.00	−0.05	40,000
219	鴻昌國際	0.53	0.53	0.53	+0.08	5,180
225	博富臨	1.37	1.37	1.37	+0.02	49,143
231	富利國際	—	—	—	—	
240	海裕實業	1.60	1.60	1.60	−0.05	8,000
257	新安地產	1.95	1.92	1.92	+0.02	19,340
270	友聯世界	2.40	2.325	2.40	+0.20	51,518
137	華英置業	—	—	—	—	
281	偉華企業	1.34	1.34	1.36	+0.06	6,103
283	偉益	—	—	—	—	
287	永發	1.23	1.22	1.23	+0.05	61,100
288	永滔基	0.89	0.68	0.70	−0.02	1,500,390
	酒店飲食					
105	凱聯國際	1.60	1.50	1.56	+0.01	541,240
037	遠東酒店	0.44	0.435	0.435	—	65,602
051	海港企業	58.50	57.00	58.50	+2.00	984,000
045	大酒店	36.25	36.00	36.00	−0.25	1,103,000
071	美麗華	3.55	3.50	3.525	+0.025	436,726
223	百營	3.50	3.45	3.45	−0.125	49,000
078	富豪酒店	1.69	1.67	1.68	—	1,628,104
230	富豪認股證	0.32	0.305	0.32	+0.015	310,867
235	紅寶石	3.26	3.20	3.25	+0.025	57,375
039	富麗華	4.70	4.65	4.65	−0.05	1,373,135
064	新世界酒店	2.90	2.80	2.80	−0.05	147,850
341	大家樂	1.80	1.78	1.79	+0.02	869,240
186	國際置業	3.075	3.05	3.075	−0.025	24,450
375	牛奶股權100	3.15	3.05	3.05	−0.10	35,547,580
376	牛奶股權50	3.125	3.025	3.05	−0.075	123,388
	百貨及其他					
066	連卡佛A	18.70	18.70	18.70	+0.10	1,090,001
192	連卡佛B	—	—	—	—	
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	1.65	1.63	1.64	—	372,105
244	先施	23.40	23.40	23.40	—	93,600
241	瑞興	2.525	2.50	2.50	−0.075	10,050
080	邵氏 ★	3.275	3.175	3.225	+0.05	6,169,950
168	怡麗太平洋	33.25	32.50	33.25	+0.25	5,751,489
009	香港電視	8.75	8.70	8.75	+0.05	1,656,600
233	星島	3.45	3.325	3.325	−0.075	3,164,850
342	FAI	39.00	38.25	39.00	+0.25	773,425
343	玉郎	1.65	1.57	1.57	−0.08	3,100,080
236	南華早報	（暫停買賣）				

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
和記黃埔	64,055,263	亞洲置地	12,280,000
長江實業	63,455,500	牛奶股權100	11,599,247
牛奶股權100	35,547,581	德智發展	8,908,000
滙豐銀行	22,355,486	信和置業	8,652,000
新鴻基地產	21,060,461	世紀股權	6,720,000
中華電力	20,589,110	合和實業	6,716,000
香港電燈	19,549,387	世紀城市	6,224,000
太古A	19,008,099	莊士置業	6,120,000
置地	17,067,877	依利安達	5,459,000
合和實業	14,555,450	建泰新記	4,626,000

符號說明：※除淨★除息

恒指期貨

交貨月	11月	12月	1月
開市	2255／2259	2296／2300	2310／2315
最高	2276	2305	2326
最低	2240	2270	2310
收市	2261／2262	2290／2291	2320／2330
結算價	2261	2290	2320
升降	−4	−10	−5
成交	4852	1859	17
未平淨數	6540	2083	45
未平總數	11294	3030	72
總成交：5728手			

煤炭工業引進外資前景

近幾年來，我國煤炭工業有了長足的發展。「六五」期間，我國共生產煤炭三十六億六千四百萬噸，平均每年七億三千多萬噸，五年平均速度為百分之七點一，一九八五年煤炭產量八億七千萬噸，居世界第二位。煤炭出口發展很快，「六五」期間平均每年出口六百八十二萬噸，今年上半年已出口四百七十二萬噸，比去年同期增加一百五十萬噸。

在發展我國煤炭工業中，利用外資已成為一個重要途徑，「六五」期間，利用……

……東曲礦，去年九月正式開工。中美合資經營的平朔安太堡露天煤礦，明年第一季度出煤。利用法國出口信貸引進關鍵設備建設的兗州東灘煤礦，預計一九八九年建成。與羅馬尼亞採取補償貿易方式建設的霍縣白龍礦井，已於去年正式開工。由聯合國開發計劃署資助諮詢，利用世界銀行貸款建設的年產原煤四百萬噸的潞安礦區常村煤礦，去年正式開工……

……機、美國RH－25掘進機製造技術，液壓泵、液壓馬達、數字測井儀製造技術、儀器的製造技術等。廣泛開展的對外技術交流，發展了彼此間的技術合作。

我國煤炭機械工業近幾年發展很快，已具備出口能力。特別是在煤田地質勘探、小煤礦開發、礦井技術改造等方面具有實力，可以開展對外技術諮詢和服務。

為使煤炭在數量、質量和品種上滿足客戶的要求，我們將採取有力措施予以保……

……司等貸助。聯合國糧組織亞太區漁業市場及技術諮詢中心（Infofish）也給予了支持。主辦單位中華船舶工業公司近年來不斷為促進我國水產業的進一步發展和加強中外技術交流和貿易往來而努力。下一……

……運輸公司
……PPING COMPANY
……收Adelaide, Brisbane貨）

成貨	抵港	開航
/11	14/11	15/11
/11	26/11	27/11
/11	14/11	15/11
（＊兼收新港貨）		
2/11	23/11	24/11
3/12	4/12	5/12

……務有限公司
……HIPPING CO., LTD.
……中88號701-2室
（五線） 5-450366

美西美　M.V. "MAH I"　十一月十六日落貨　十一月十八日下午開行　直達：曼谷

美上美　M.V. "BOONKRONG I"　十一月廿三日落貨　十一月廿五日下午開行　直達：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

……船務有限公司
……ENG SHIPPING LTD.
……號香港珠寶大廈7字樓A座
……44169（4線）

……貨入箱／散裝貨

貨	離港
5/11	17/11（散貨）
5/11	17/11
2/11	26/11
2/11	26/11
5/11	30/11（散貨）
7/11	19/11
9/11	21/11
3/11	25/11
3/11	20/11

每星期兩航次
每星期兩航次
……尼拉及澳洲、歐洲、美……地之貨櫃及散貨服務。

新加坡公司投資深圳 億五千萬美元建港口

中外共同興建及管理媽灣港 首個海港公司昨在深圳開幕

【本報深圳專訊】中國首個由中外企業聯合組成的海港發展公司——海星港口發展有限公司，昨日在深圳舉行開幕典禮。

該新成立的公司主要負責深圳媽灣深水港建設及經營管理，由中國及新加坡公司合作組成，總投資額為一億五千萬美元。

該新公司由：南海石油深圳開發服務總公司，及新加坡新湖打樁私人有限公司組成，以合組方式建設及經營深圳媽灣港，由中方提供土地及海域使用權，新加坡一方提供全部資金，雙方共同負責經營管理，合作年期三十年，之後再視乎經營情況來延長合作年限。利盈各佔五成。

該新公司董事長周寬在開幕致詞時強調，這是中國建港史上一種新的嘗試，是我國開放政策產生的新事物。

媽灣擁有深水岸線三點一五公里，可建設十二個二萬噸級以上的泊位。該新公司現計劃在第一期先建設兩個泊位，一個是三萬五千噸的集裝箱碼頭及另一個二萬噸的多用途碼頭，並與廣深鐵路聯接，定於年底動工，可望於八八年六月前建成。首期投資額五千五百萬美元，此外，又擬在九〇年前再建兩個泊位，建設時間將視首期經營情況。

此外，該新公司業已承接由深圳至媽灣的一段鐵路支線的建設，全長三十五點五公里。其他投資項目包括各種碼頭及運輸的附屬設施。例如與建水泥攪拌站，機械設備租賃服務。

該新公司有意購置附近面積為四方公里的土地，建為港口開發區，並有可能邀請日本企業合作建設。

該新公司總經理劉德光說，媽灣港建成後，可為深圳市服務，及相鄰的城鎮，同時也補其他鄰近的港口不足，對廣東省的長遠經濟發展，有一定的作用。

湛江對外經濟發展趨勢好

汝鵬

湛江是中國南方一優良港口，近年來，隨着南海油田的開發而逐漸引起外商的注意。

事實上，湛江的經濟潛力遠遠還沒有發掘起來。它具有優勢有三方面：（一）南方除廣州之外，湛江是最大的深水港口，（二）它是中國西南地區對外距離最短的港口之一，（三）與東南亞各地及澳洲的海運較為方便。

據悉，目前，湛江正在加緊基礎設施的建設，兩條航線正在醞釀開航，一是從湛江直飛香港，這就大大縮短了湛江與本港之間的交通來往時間，二是開闢廣州——湛江——北海航線，使廣西唯一的對外開放城市有班機到南方最大的城市，間接也縮短了北海與本港的交通時間。

湛江的發展優勢概括起來就是面對南太平洋經濟區域，背靠中國西南廣大經濟腹地。現在越來越多的外商已在注視此地區的投資趨勢。

據了解，一個大型的鋼鐵廠將設立在湛江，它將利用海南島以及澳大利亞的鐵砂為冶煉原料，前者約佔二成，後者將達八成。並引進外資與辦該企業，此舉將改變目前中國鋼鐵工業的不合理佈局，對廣東以及西南地區的經濟大有裨益。

此外，作為運輸港口的湛江，每年可多提供約三百多萬噸的運量，可紓解上海及廣州海運緊張的情況，尤其是對閩、貴、桂、粵等省的對外貿易應可作出其貢獻。

投資與貿易

煤炭工業引進外資前景

中國煤炭工業部部長 于洪恩

近幾年來，我國煤炭工業有了長足的發展。「六五」期間，我國共生產煤炭三十六億六千四百萬噸，平均每年七億三千多萬噸，五年平均速度為百分之七點一，一九八五年煤炭產量八億七千萬噸，居世界第二位。煤炭出口發展很快，「六五」期間平均每年出口六百八十二萬噸，今年上半年已出口四百七十二萬噸，比去年同期增加一百五十萬噸。

在發展我國煤炭工業中，利用外資已成為一個重要途徑，「六五」期間，利用外資規模不斷擴大。通過外國貸款、補償貿易、合作經營等多種形式，吸收外資總額達十五億美元，與國內配套開工建設了十二處礦井和露天礦，總規模達四千九百二十萬噸，利用日本第一批能源貸款建設的七處礦井中，年產三百萬噸的古交西曲礦已經建成投產。兗州鮑店煤礦也於去年基本建成。其他礦區將在「七五」期間陸續建成。利用日本第二批能源貸款建設的重要項目之一古交礦區東曲礦，去年九月正式開工。中美合資經營的平朔安太堡露天煤礦，明年第一季度出煤。利用法國出口信貸引進關鍵設備建設的兗州東灘煤礦，預計一九八九年建成。與羅馬尼亞採取補償貿易方式建設的霍縣白龍礦井，已於去年正式開工。由聯合國開發計劃署資助諮詢，利用世界銀行貸款建設的年產原煤四百萬噸的潞安礦區常村煤礦，去年正式開工。

我國煤炭工業技術進步工作發展較快，除依靠自己的力量，不斷提高技術手段外，還從國外引進的一百套綜採設備，一九八〇年起陸續到貨使用，對改變煤礦勞動環境起了很大作用。「六五」期間我國先後引進了英國AM—500採煤機製造技術，奧地利AM—50掘進機，日本S—100掘進機、美國RH—25掘進機製造技術，水膠炸藥生產技術，液壓泵、液壓馬達、數字測井儀製造技術，煤礦安全裝置、儀器的製造技術等。廣泛開展的對外技術交流，發展了彼此間的技術合作。

我國煤炭機械工業近幾年發展很快，已具備出口能力。特別是在煤田地質勘探，小煤礦開發，礦井技術改造等方面具有實力，可以開展對外技術諮詢和服務。

為使煤炭在數量、質量和品種上滿足客戶的要求，我們將採取有力措施予以保證。爭取一年內使煤炭質量全部達到產品目錄要求。煤炭質量是個長期問題，只要煤炭作為一種重要能源使用，就要出一天煤講究一天質量。

為了進一步擴大煤炭生產規模，發展煤炭化工工業，我們期望在平等互利基礎上以各種方式發展對外合作。我相信隨着我國法律和法規的逐步完善，投資環境的優化，煤炭工業將為外資創造一個更好的投資條件。（轉載自國際商報）

丁午壽稱玩具製造業 港與內地合作潛力大

【本報訊】據新華社香港消息：香港最大的玩具製造商——開達實業有限公司與中國內地合作關係良好。該公司的產品百分之五十八的工序在內地的工廠完成。

開達公司總經理丁午壽談到開達與內地合作成功的體會時生動地形容：「關鍵是共同的頻率。」他解釋這句話的涵意是：雙方要有共同的語言，才能融洽無間。如果你虞我詐，必然合作不下去。

丁午壽說，玩具工業屬比較勞動密集的工業，內地有充裕的工源，工資較香港低，在內地加工有助於降低成本，又可大批量生產，增強產品在國際市場上的競爭力。內地可從稅收、加工費和工資等方面獲得外匯收入。據估計，內地去年為開達加工玩具的工資和加工費收入共達一億港元，對雙方都有利。

丁午壽強調，該公司與內地合作是作長期打算，因此致力於協助內地工人提高技術水平。公司派往內地作技術輔導的技工、技術人員經常保持二百人左右，內地的工人大多來自農村，起初只能做簡單的工序，現在已能做較複雜的工序。

丁午壽說，經過多年的努力，開達的產品已在國際市場上樹立起良好的聲譽。有些產品標明「中國製造」，直接從內地出口，也一樣受海外買家的歡迎。他認為在玩具製造方面，香港與內地合作還大有潛力，前景樂觀。

百事第三間灌瓶廠 已獲准在福州興建

每年總產量逾一千五百萬箱

【本報訊】百事可樂集團公司及福建投資企業公司，香港華閩有限公司昨日同時宣佈在中國建立的第三間百事灌瓶廠，已獲中國當局批准。

此間最近獲得北京輕工業部批准的合作聯營公司需要在福州市興建及經營福州百事可樂汽水廠。

福州汽水廠將可為中國境內最大跨國軟飲料百事可樂國際達成每年總產量超過一千五百萬箱百事飲品目標。

根據合作協議，百事可樂集團國際飲品部，百事可樂國際公司將投資四百萬美元，購置最新灌瓶生產線，一個水處理系統及汽水廠內生產的產品品質控制設備。百事亦須不斷為約一百名當地員工提供技術性、市務及分銷培訓及支援事宜。

中國方面則需要提供工廠土地及當地工人，興建工廠及當工廠建成投產後管理、生產及推銷等事宜。工廠預計在一九八八年一月竣工。

西安西都酒店 由豐嘉美管理

【本報訊】豐嘉美國際（中國）有限公司日前與香港合利酒店有限公司及西安西都酒店公司簽署技術服務和經營管理合約。

西都大廈為中外合資項目，投資總額約三千萬美元。股東方面包括香港合利酒店有限公司、新城區商業局勞動服務公司、陝西省機械工業勞動服務公司及工商銀行信託投資公司。今年七月中旬，在西德州立銀行統籌下，並簽妥為數二千五百萬美元的貸款合約。

酒店建築工程將於今年年底動工，並預計於一九八八年落成啟業，建成後，擁有客房六百間。

豐嘉美現正積極地參與發展八個內地賓館項目，並為本港四十多處地區提供物業和俱樂部管理服務。

國際漁業加工展 明天在廣州開幕

【本報訊】第三屆國際漁業及加工展覽會明（十三）日在廣州國際展覽館隆重開幕。來自日本、美國、英國、丹麥、西德、波蘭、星加坡、中國及香港地區的漁業界及水產品加工界近五十家製造商、供應商及其代理參加展覽。其中日本大洋漁業株式會社，日本水產集團，雅馬哈發動機株式會社，美國水星船外機，西德巴德爾水產品加工機械、波蘭邪維摩公司及香港藝明行、安亞企業有限公司、太古機器工程有限公司等將有最新產品、技術展示準備與來自各地的客戶洽談貿易及交流技術。來自英國的APV公司並將主辦關於速凍及解凍技術講座。

這次展覽會將展出世界先進的漁船、船舶設備、捕撈設備、探魚設備、衛星導航設備、水產養殖技術、水產加工設備、冷藏設備及技術等。

第三屆國際漁業及加工展覽會獲得中國農牧漁業部水產局、《中國水產》雜誌、廣東省水產廳及廣東省經濟特區發展公司等贊助。聯合國糧農組織亞太區漁業市場及技術諮詢中心（Infofish）也給予了支持。主辦單位中華船舶工業公司近年來不斷為促進我國水產業的進一步發展和加強中外技術交流和貿易往來而努力。下一屆展覽會將在一九八八年舉行。

展會為期六天，如欲參觀可與廣東省水產廳或廣東省國際展覽貿易公司聯繫。

國際船舶設備展 今起在北京舉行

【本報訊】來自十一個國家和地區的一百一十五家廠商已經雲集北京，準備參加本月十二至十八日在中國國際展覽中心舉行的「國際船舶設備展覽會」。中國船舶工業總公司總經理胡傳治將為展會剪綵。

這次展覽會的特色是中國船舶工業總公司、中國電子工業部、中國機械工業部也組織了屬下單位展出自己的產品。此外，日本舶用機械輸出振興會、芬蘭造船業聯合會及法國造船協會也分別組織了參展團參加。

香港——曼谷定期班輪

M.V.“XIN HUA 2”

新華輪二號

十一月十八日到港 十一月廿二日開行 直放：曼谷

接貨處：三寶船務有限公司

德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5—411465，5—411112

拍賣文華大酒店之睡房及套房傢俬廣告

茲承文華大酒店之命定期於一九八六年十一月十八日即星期二（上午十一時三十分）在香港遮打道三號壽德隆大廈二樓（電梯按二字）本行拍賣房內將該酒店之睡房一百二十六間及套房十八間內之傢俬包括書枱椅櫈、咖啡枱、梳粧枱連鏡、行李櫃、電視櫃、枱燈、吊燈及座地燈、窗簾、床單、連櫃百頁簾作一單公開拍賣，君如欲看貨請電：H-220111內線1235 JOHNSTON先生接洽（本行備有目錄及拍賣章程）欲知詳細請電H-238660及H-223208

香港壽德隆大廈三樓內 電話五—二二零二二四

禮勿兄弟拍賣行啓

中國天津遠洋運輸公司

香港⇄新港、天津 全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	到港	新港
華寧河 28	15-19/11	21/11	26/11
汶河 139	17-21/11	23/11	28/11

香港⇄星加坡／檳城全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	到港	星加坡	檳城
華寧河 27	3-7/12	9/12	13/12	15/12

金輪船務代理有限公司

香港中環租庇利街壹號喜訊大廈M7樓M202室 電話：5-438388（營業部）5-8150221（運營部）

粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.

地址：香港干諾道西一至三號保利商業大廈廿一樓 電話：5 8153398 5 418420 5 8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運

香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務

——海 運——

廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線

廣州 新風（前進）11月4、11、18、25日開船

東風、滘口（粵海154）—隔天一班

肇慶（慶運1號、中土出7、8號、糧油9號）每天一班

江門 黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班

貨櫃運輸

廣州 新風、芳村——每五天一班

黃埔——每五天一班

佛山 瀾石（瀾石1號至8號）每天一班

海口——（華昌輪）每星期一班

——陸 運—— 電話：0-218121

提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，

並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

招商局倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.

香港堅尼地城西寧街十八號 電話：5-8168190 5-8168191

18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天

蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257

香港⇌珠海 定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天

珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187

我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
“BAI HE KOU”	白河口	12/11	14/11	15/11
“ZHI JIANG KOU”	枝江口	25/11	26/11	27/11
“XIAO SHI KOU”	小石口	13/11	14/11	15/11

澳洲・香港・上海航線（＊兼收新港貨）

船名		截貨	抵港	開航
＊“XIAO SHI KOU”	小石口	22/11	23/11	24/11
“HUA YOAN KOU”	花園口	3/12	4/12	5/12

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中88號701-2室 電話：5-459059（五線）5-450366

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊

專航佛山⇄香港快速船舶

天天開航

船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨

香港代理：長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.

香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓

18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.

電話：5-272173（8線）電傳：76497 ETWAY HX

收貨站：九龍灣廣東貨倉中心

九龍九龍灣啓興道壹號 電話：3-7999785

三天免費倉期

本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

深港（華利）汽車運輸有限公司

廣東・廣西・福建・湖南・江西等各省及中轉水陸全國聯運服務

運力最大・服務最完善

能即日爲貴客提供：

運輸，倉庫，中轉站 全面性服務

集裝箱附零担服務

本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運

貨櫃車・大小貨車・吊機車

貴客惠顧，垂詢請電

3-910438（4線） 3-932152（4線）

地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD.

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室 5—418884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	18/11	19/11
	粵江	1014	21/11	22/11
廣州—新風	粵江	907	18/11	19/11
	粵江	907	21/11	22/11
黃浦	埔遊拖	2	22/11	24/11
湛江、海口	華佳	8645	17/11	20/11
汕頭	華盛	8643	23/11	25/11
廈門	華盛	8643	23/11	25/11

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	26/11	28/11	16/11	16/11
青島	18/11	21/11	19/11	20/11
上海	23/11	26/11	19/11	21/11
	24/11	27/11	14/11	17/11
	18/11	21/11	19/11	22/11
張家港	——	——	19/11	22/11
新港、北京	18/11	21/11	21/11	24/11
	24/11	27/11	——	——
大連	16/11	19/11	14/11	15/11

EASTERN CAR LINER LTD.

船名	截貨	到離港
松屋 SEKI NAGOYA V44	18/11	18/11
高晴＋ SEKI KOCHI V50（兼收呲咃貨）	25/11	25/11
松山 SEKI MATSUYAMA	4/12	4/12

收貨往新加坡、巴生港

收貨站：新興貨倉有限公司

總代理：三利運輸有限公司

電話：5—442800（6線）

香港干諾道中111號永安中心1312室

M.V.“MAH I” 美西美 十一月十六日落貨 十一月十八日下午開行 直透：曼谷

M.V.“BOONKRONG I” 美上美 十一月廿三日落貨 十一月廿五日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號

船務部直綫電話：⑤485749 ⑤404590

明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室

香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6

深圳聯絡電話：39788

廣州聯絡電話：774835

佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）

佛山聯絡電話：86204，85514，86159

有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地 址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓

電 話：5-591987-80

廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號

電 話：882590 861580

文錦渡辦事處電話：39702

香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生

直線電話：5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務

穗發運輸有限公司

中國對外貿易運輸總公司 廣州市公司

香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務

承辦由國內及國外進出口物資託運

廣州市⇄香港⇄世界各地

全貨櫃箱載運服務

代客辦理進出口貨物報關手續

歡迎電話垂詢

廣州：環市東路365號二樓 電話：335052

香港：九龍佐敦道6—8號佐敦大廈9樓3室 電話：3-687157 4

柴灣貨倉有限公司 Chinese Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；地下停車場寬大，雨天可供作業；機械設備齊全，搬運効力特高；超時服務，聽憑需要；倉租廉宜，保費特低。

貨 倉：柴灣嘉業街6號

電 話：5-589331（五線）

辦事處：中環永安集團大廈16樓

電 話：5-8440090（十線）

僑豐船務有限公司 CHIAO FENG SHIPPING LTD.

香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈7字樓A座

電話：5-444169（4線）

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	15/11	17/11（散貨）
	15/11	17/11
	22/11	26/11
新港	22/11	26/11
	25/11	30/11（散貨）
大連	17/11	19/11
青島	19/11	21/11
汕頭／廈門	23/11	25/11
湛江／海口	18/11	20/11
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香洲）	每星期兩航次	

承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

所以為了適應新環境的需要，港府已決定於下半年內改變配額轉讓的比率，重新增至可把半數的配額轉讓出去。

一些主要社團已要求，應恢復執行每兩年可轉讓半數配額的舊例。但港府官員則透露，新制度將會作出一些折衷處理。復用舊制度似不可能，但削減配額轉讓比例會有刺激額價上升的後果，也要仔細研究。因此，讓額比率定在三成半至五成之間的某一個中間數，看來是機會較大的。

新車登記月逾一千部

由統計數字可知，至今年七月份為止，登記的私家車數字為十四萬零二百四十五部，比去年同期減少了四千七百七十四部。幸而，在頭七個月內，平均每個月都有一千一百多部新車登記，高於去年頭七個月的平均每月八百四十五部的紀錄。

本港汽車業大致上由去年七月份開始好轉，一年多來平均每月登記新車逾一千零七十部，成績頗佳。皇冠汽車有限公司副總經理張德就表示，由此可見，雖然日本圓上升對銷貨有心理上影響，但由新車登記表現

汽車銷售業務穩步上揚

本報記者 王少昊

……增長外，一些牌子因售後服務水準差而退縮……

在今年以來，由於他們預測日圓上升，在和廠方取得一致意見底下，並沒有按日圓升幅加價。至現時為止，該公司的新車價格約比年初時只上升了三成左右。他毫不諱言這是鑒於市場競爭所採取的做法。「日本車在本港的最大競爭對手是來自歐洲的汽車」

。三、與日本車價格距離增大，和市場消費力脫節。他說，目前已有一些原來使用歐洲車的車主轉過來買日本車，相信這是他們自己親身體驗之後的一種轉變。皇冠汽車有限公司今年頭十個月來的在港銷售數字，比去年同期增逾兩成，足以表明這一點。

……務及零件供應搞不好的話，是不容易在市場維持高的佔有率的。因為他們認為，直至目前仍能擁有或購買私家車的人士，他們將不會隨便放棄，而周全的售後服務，對所有車主同樣重要。他對本港市場仍然是看好的，相信隨着人們對私家車的需求和保留，銷售仍會上升。至於目前日圓回降，是否可以看為一個有利的因素。張德就卻不大同意，理由為目前日本圓只回降少許，加上他們的訂價已在促銷的原則下有所優待，相信短期內車價不會有大變動。他說，傳統上新曆年頭是新車買賣的一個旺月，相信到時將更能反映出目前市場對新車的消費能力呢。

永隆銀行 進展不息 服務……

香港股市行情

恒生指數 2,207.25＋0.49

香港指數 1,399.15＋0.67

總成交 金額 526,441,603 股數 162,342,023

恒生分類指數

金融	1,436.65	＋0.87
公用	3,039.92	−6.73
地產	2,862.23	＋9.15
工商	1,988.68	−0.23

股票代號 公司	最高	最低	收市
銀行			
011 恒生	34.00	33.75	34.00
005 滙豐	7.95	7.85	7.95
023 東亞	20.10	19.60	19.70
096 永隆	28.50	28.30	28.30
183 嘉華	2.60	2.60	2.60
348 友聯銀行200	—	—	—
349 友聯銀行100	1.98	1.94	1.97
016 怡和證券	17.80	17.40	17.50
178 怡和證券(優)	18.30	18.30	18.30
043 工商銀行	1.10	1.05	1.10
290 永安集團	2.40	2.375	2.40
222 泛印	—	—	—
053 豐隆	—	—	—
086 新鴻基	1.50	1.48	1.48
174 怡富特別	—	(暫停買賣	
166 國銀亞洲	0.095	0.094	0.094
038 第一太平實業	3.85	3.85	3.85
215 第一太平認股證	0.46	0.44	0.46
106 Crusader	2.65	2.50	2.525
109 Crusader認股證	2.00	1.95	1.98
170 工業投資	37.50	36.50	36.60
379 工業投資認股證	16.60	16.20	16.40
129 財務地產	—	—	—
214 FPSAL	1.40	1.35	1.35
226 萬泰財務	0.50	0.50	0.50
工業			
044 港機工程	37.50	36.75	37.00
042 青洲英泥	10.60	10.30	10.50
015 忠德石油	—	—	—
084 寶光	2.25	2.20	2.225
034 愛美高	0.64	0.63	0.64
345 愛美高認股證	0.164	0.155	0.155
067 立興	6.65	6.60	6.60
098 南聯	8.60	8.35	8.35
191 南順	9.60	9.40	9.40
146 香港地毯	10.20	10.20	10.20
031 康力	1.10	1.10	1.10
030 康力認股證	0.081	0.08	0.08
065 能達	7.50	7.50	7.50
295 錦協成	3.95	3.80	3.95

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史
嚴家其 高臯 編著

江後浪推前浪，把象徵人民心願的浪花帶到了首都的各個角落。

聚集在天安門廣場的人越來越多。花圈、悼詞、詩歌、祭文、演說、抄錄、議論，人民羣衆在天安門廣場的活動內容更加豐富了。蒼翠的青松，雪白的花朵，金子一樣的悼詞，鮮血一般的旗幟，整個天安門廣場呈現給世界的是中國人民純潔無瑕的心、熾烈燃燒的心。深夜，人們留連忘返。當有人又來收花圈、撕悼詞時，在場的羣衆與他們發生了衝

一，「凡是紀念碑前反動的東西，要堅決搞掉」，「有的是影射的、反動的東西不能讓其存在」，對寫詩詞的人則「進行跟蹤，查明下落」，「在適當地點處理」，並「徹底追查幕後操縱者」。

四月二日，北京市公安局連續召開三次緊急會議，傳達關於南京事件的電話通知，並決定在天安門廣場東南角三層小灰樓裏，成立首都工人民兵、衛戍區、市公安局聯合指揮部，抽調公安幹警、民兵各三千人與部分衛戍部隊組成機動力量，隨時出動應付「

阿特蘭大聯邦儲備銀行行長預測
西歐經濟明年增幅大 日本經濟僅溫和增長

【路透社美國．阿特蘭大十一日電】美國阿特蘭大聯邦儲備銀行行長羅伯特．福當斯特，本周一在美國總商會晚宴上發表講話說，新的一年將會給西歐經濟增長帶來新活力，特別是對西德而言。

他說，繼續因低油價而受惠的海外多國經濟，於一九八七年將會開始展翅。油價低跌對西歐影響尤其重大，那裏的內部潛力與美國不一樣。西歐輸入石油眼單，遠較美國的低減。

福當斯特說，相反地，日本經濟於一九八七年僅會增長溫和，日本具有較小未動用的潛力，那裏的失業率已經相當低。同時，日本稅務法例任何改革，最早也要到明年四月才可看出成效。

油價繼續下跌產油國將被債務問題困擾

他指出，龐罪國際的最大困擾，是第三世界石油生產國的債務問題，特別是墨西哥的債務。

福當斯特說，儘管西歐經明年將會有較大增長，但英國、荷蘭和比利時的失業情況，仍繼續成為一個重大問題。這些國家有可能連續第五年出現雙數位的失業率。

被問及美國聯邦儲備局會否調減貼現率，福當斯特表示，減息只會在主要經濟指標相當低跌之時才會出現。先前減息行動，對消費者開支和房地產業，均起到相當促進作用，這方面的情況已相當好，再減息的幫助看來不大。

他說，美國經濟增長儘管放慢，但目前的經濟情況，不足以於短期內導致經濟陷入衰退。美國國內經濟受到不平衡問題的煩擾。

福當斯特說，美國失業率依舊維持百分之七水平，貿易赤字依然龐大，這些方面並沒有因美元重大貶值而獲得重大幫助。他指出，倘若看到美元貶值百分之四十這一方面，就會預期將來大部分措施，將會針對西歐共市貨幣，而不是美國其他主要貿易夥伴、加拿大、日本，或是其他太平洋國家。

日貿易盈餘額略減 對美國出口再創高
大藏省公佈十月份統計數字顯示
總額七十五億美元較去年同期增二成四

【路透社東京十一日電】日本大藏省週二公佈的海關統計數字表明，日本十月份的貿易盈餘總額為七十八億一千萬美元，低於修正後的九月份貿易盈餘八十九億五千萬美元。

但是，十月份的貿易盈餘總額比起八五年同期的四十三億五千萬美元仍然高出許多。

十月份的出口額為創紀錄的一百九十一億四千萬美元，比八五年同期的出口額增加了百分之十九點四。

十月份的進口額為一百一十三億三千萬美元，雖然比八五年十月份的進口額減少了百分之三，但仍多於九月份的進口額一百零一億美元。

如果以日圓計算，十月份的貿易盈餘為一萬二千零五十億日圓，低於九月份的盈餘一萬三千八百六十億日圓。

以日圓計算的出口額十月份為二萬九千五百二十億日圓，比八五年同期減少了百分之十七點一，進口額為一萬七千四百七十億日圓，比八五年同期減少了百分之三十二點四。

十月份日本對美國的貿易盈餘再度創出新紀錄，達到五十億美元。超過九月份所創的紀錄四十八億三千萬美元。

對美國的出口也創出新紀錄，總額為七十五億美元，比八五年同期增加了百分之二十四點二。對美國的出口佔全部出口額的百分之三十九點二。十月份從美國的進口額比去年同期增加了百分之六，為二十五億美元。從美國的進口佔全部進口的百分之二十二點一。

十月份日本對歐洲共同體的貿易盈餘為九億八千五百萬美元，大大低於九月份創紀錄的十八億六千萬美元盈餘。

世經漫筆
南朝鮮的經濟增長
鳴華

在亞洲新興工業化國家和地區中，南朝鮮近年來的經濟增長頗為突出，在國際經濟中的地位日益升高。

據估計，八六年南朝鮮的經濟增長率有可能達到百分之十，而出口增長率則會超過百分之二十。

從南朝鮮目前的經濟結構和政府經濟政策的目標上看，南朝鮮的經濟正以六十年代日本經濟起飛的過程為發展模式，在某些方面甚至優於日本當時的情況。

與日本相同的是，南朝鮮的自然資源相對貧乏，無法像其他發展中國家那樣將初級產品出口做為經濟增長的動力，只有把發展工業製成品出口做為經濟政策的重點。

在這種經濟政策的指導下，經過若干年努力，目前南朝鮮已經在若干工業上打入日本的領地，某些產品已佔領原屬於日本的一些海外市場。特別是基礎工業方面，像造船、紡織、建築和汽車等，在電子產品方面，南朝鮮也開始與日本進行競爭。

今年南朝鮮的經濟情況頗佳，除了美元貶值的有利因素之外，南朝鮮的產品在國際市場競爭力很強，頭八個月的出口增長率高達百分之二十五，預計對美國的貿易盈餘可達七十億美元。低油價和利率偏低，通貨膨脹率很大程度上得到控制。

目前南朝鮮政府所面臨的問題是如何在今後幾年中保持經濟高速增長。

美國投資者轉向 日本政府債券市場
合衆國際社記者 松原勝見

美國債券投資者的注意力，正不斷轉向日本政府債券。一九八五年，日本政府債券的收益情況是世界各主要債券中比較好的。

日本政府債券市場七五年才開始發展，但目前已成為僅次於美國國庫券市場的全球第二大債券市場，到今年七月底，日本政府債券的總發行額已達八千八百七十億美元。

成交額增加四倍

到今年三月份截止的八五／八六財政年度，日本政府債券的市場成交額高達一萬二千億美元，是上一財政年度的四倍，是一九八〇年的十五倍。預計該市場的規模還將繼續擴大。

一位所羅門兄弟公司的分析家指出，購買日本債券的美國投資機構包括養老基金，國際互惠信託投資基金，而美國的保險公司對於日本政府債券有着特殊的興趣。

日本四大證券公司之一——大和證券出速增長的交易額表明，自去年以來，美國投資者所購買的日本政府債券總額增加了二至三倍。

所羅門兄弟公司是活躍在日本政府債券市場的最大外國證券公司，該公司估計，今年首十個月，美國投資者從日本政府債券所獲得的收益，高達百分之三十五點五，但百分之二十五的收益，是因為美元對日圓貶值而獲取的。

投資對象多元化

自一九八五年九月，美、日、西德、法國和英國決定壓低美元匯價之後，美國投資者已從日本政府債券的投資中得到百分之五十五的收益。對於那些希望以多元化方式投資的美國投資者來講，日本政府債券的吸引力將持續下去。

自美元匯價開始不斷下跌之後，美國的投資管理者們即想方設法使他們在海外的投資對象多元化。通過投資海外證券，投資管理者不僅得到證券的正常收益，還因美元貶值而從匯率中得到額外的收益。從目前看，美國投資者對日本債券的投資額還不是很大，隨之日圓強勢和日本債券市場的日益擴展，來自美國的投資還會繼續增多。

除此之外，日本政府債券市場所發生的變革，市場條例的放寬以及國際化的加強，將導致該市場成為一個主要投資領域。

減低了投資風險

所羅門兄弟公司的分析家認為，日本政府債券市場的主要變革之一是八五年十月開始的遠期市場業務，這一變革向投資者提供了進行套頭交易的機會，減低了投資風險。

自七十年代末期開始，日本債券市場的條例不斷得到放寬。為了適應政府債券發行量的迅速增長，市場管理者不斷擴充債券的發行網絡。

日本政府債券市場的國際化表現在外國證券經紀在二級市場交易中所佔的份額逐漸增大。儘管目前外國經紀在初級債券市場的業務還受到限制，但從七八年至八五年，他們在二級市場的份額由百分之五增加到百分之二十二。

但是日本政府債券市場現在還存在一些不利因素，如利率預扣稅等問題，這在美國政府債券市場是不存在的。

（余芝節譯）

經常項目赤字可能增 澳元匯價在悉尼微跌

【路透社悉尼十一日電】由於市場預測本周四將公佈的澳洲國際收支經常項目的赤字可能創出新紀錄，澳元在連續幾天穩步上升之後，周二在悉尼外匯市場上微落。開市價為〇．六四五〇／五七美元，收市價跌至〇．六四四四／五一美元，均低於周一收市價〇．六四五七／六四美元。

大多數外匯商認為十月份澳洲經常項目赤字總額將達十六億至十八億六千萬澳元。

倫敦金價開市下跌 下午定盤價四〇六美元

【綜合外電倫敦十一日消息】西歐黃金周二上午以低於周一收市價四至五美元的價格開出，反映了周一紐約期金下跌的情況。在倫敦，黃金開市價為四〇六．三〇美元，比周一收市價四一一．五〇美元低五．二〇美元。上午定盤價升至四〇七．四〇美元。下午定盤價為四〇六．〇〇美元。

蘇黎世黃金周二上午開市報四〇六．五〇美元，比周一收市價四一〇．五〇美元低四美元。

第三世界債務國 今討論還債辦法

【路透社利馬十一日電】來自拉丁美洲、亞洲和非洲第三世界債務國的官員們將於周三開始討論有關債務償還的新辦法。

各債務國所派出的官員，大多在中央銀行和財政部主管對外債務。此次會議是各國債務決策者所召開的第一次會議。

預計會談中將討論的問題包括債務國以產品來償還債務，將一些貸款轉為贈款，以及延長債務償還期限等。

在此之前，債務國中的強硬派曾提出將每年還本付息額限制在出口總額百分之十以下的建議。

在本次會議上，聯合國貿易和發展會議的代表還將向債務國的官員們解釋該組織所提出的有關發展中國家債務情況統計表的具體內容和統計方法。

日機械製造業 九月份訂單增

【路透社東京十一日電】據日本經濟企劃廳周二公佈的數據，九月份日本機械製造業所收到的訂單總額為六千六百五十一億九千萬日圓，高於八月份的訂單總額六千一百零四億四千萬日圓。

未經修正的九月份訂單總額比八五年同期增加了百分之十點二。

九月份訂單增加最多的行業是造紙機械和鋼鐵設備製造業。造船業的訂單不包括在統計範圍之內。

東京股市大幅上升

東京股市本周二在活躍交投中大幅上升。道瓊斯工業指數平均價全日上升二四七．三六，收市報一七三〇〇．五六。成交量五億四千萬股。

投資者集中吸納藥物業股份，以及地產一類的國內業務股份。由於消息傳出，日立電業與IBM達成軟件交換註冊協議，使日立、富士通和其他高科技股份上升。

新加坡股市昨微升

新加坡股市本周二表現反覆，拋售壓力纏現，一些補倉活動促使股價回穩。《海峽時報》工業指數收市報八七九．二八，微升〇．五〇。成交量一千九百六十萬股。

當地一位經紀商說，野村證券和一些投資信託基金開出大手買盤，使人重新恢復希望。認為先前帶動市勢大升的基金投資者，有重回股市的先兆。

當地經紀說，當地股市現已超買，市場

紐股市從高峰回跌

新西蘭股市周二從早一天的創高紀錄回跌，柏克萊指數收市報三八八七．四二，跌二五．五一，終於結束兩周來當地股市日日創新高的發展上升期。

一些籌碼股回跌，但細價股仍在投資者作選擇性吸納中上升，由此看來，當地股市的上漲勢頭仍沒有真正遏止。

澳洲股市跌十六點

澳洲股市本周二出現兩個多月來最大的一次跌幅。投資者對即將發表的澳洲十月份國際收支數字，以及金價轉弱感到擔憂，紛紛拋出股票。工業股份和金礦股份跌幅最大。

全普通股指數收市報一三八三．八，下跌一六．八。由於悉尼股市電腦出現故障，因此無法獲悉成交數量。

普遍預期會出現技術性反彈。不過，由於近期利淡消息繼續影響投資者。在缺乏利好消息出現之際，市場人士多採觀望。

缺乏新刺激因素 美元匯價變動小
英鎊在倫敦輕微下跌

【綜合外電倫敦十一日消息】在缺乏新刺激因素之下，美元匯價本周二於狹幅徘徊，市場正等待本周五發表的多項美國經濟指標，以確定美元走勢。

美元在東京市場無大變動，收市報一六二．六五日圓，與早一天收市價相同。明發表的日本貿易數字顯示，日本對美國十月份貿易盈餘創出四十九億九千萬美元的高紀錄。這項消息雖然對美元沒有立刻產生影響，但對美元未來走勢將會構成一定的下跌壓力。

美元周二上午在倫敦報二．〇四〇五西德馬克、兌一．六八九〇瑞士法郎，早一天收市價二．〇四五馬克和一．七〇〇八瑞士法郎。

英鎊周二上午在倫敦報一．四三七三美元，與早一天收市價一．四三八五美元，相差不大。

市場一般認為，美國將於本周五發表的多項經濟指標數字，會較預測的為低。市場預測，十月份美國零售銷售數字，將會從九月份增長百分之四．六，下降到增長百分之三．七至四．二。

國際最新滙市股市金市行情
1986年11月11日

滙市

	香港	紐約
港元	7.8030	市
西德馬克	2.0425	
日圓	162.62	場
英鎊	1.4400	
瑞士法郎	1.6930	假
澳洲元	0.6445	
加拿大元	1.3874	期

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3769	3794
倫敦	上午定盤 407.40 / 下午定盤 406.00	411.50
蘇黎世	405.75	410.75
紐約	405.00	405.40

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	17300.56	+247.36
新加坡海峽時報指數	879.28	+0.50
悉尼全普通指數	1383.80	−16.80
倫敦金融時報指數	1311.70	−1.60
法蘭克福商銀指數	2006.10	−15.60
紐約道瓊斯指數	1894.40	+2.11

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.95	7.925
怡和	19.00	18.90
怡置	17.50	17.45
和黃	41.50	40.80
置地	5.65	5.65
太古	16.20	16.20
九燈	19.50	19.40
港燈	10.00	9.95
長實	31.25	30.70
九倉	8.10	8.025

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

發生一連串女……
……珀思掘……
一雙……兩人拐帶
【合衆國際社澳大利亞．珀斯十一日電】警方說，星期二在珀思市郊荒涼的樹叢裏一個墓穴裏，找到四個女人……

大屠殺
在巴西里……被子彈打得如……體屍的童男歲三十名……估方警。件事力暴末周次一另……果結的併火客捐品毒派幫

分類廣告
每個位可排大字四個 三十六個，收費十元

凸版印刷燙金機
價格特廉
一機二用
專利產品
歡迎垂詢

13-7808480
……行19樓（油蔴地地鐵口）
……地入口商廠商名錄，技術……品期刊，專業技術手册。……界提供生財資料逾15年。……期刊物，歡迎閣下親臨本……格，或電索目錄即寄。

香港油蔴地旅遊有限公司
（油蔴地小輪集團附屬公司）
牌照號碼：350301
電話訂船票
按照原價 專人送到 不另收費
專線 For Details Please Call 5-423038
九龍—澳門 香港—澳門
香港—蛇口
香港—廣州（黃埔）
香港—廣州（洲頭咀）

客運便覽
每逢周三、六刊出
惠刊廣告請電：
五一七三〇三三八

香港油蔴地旅遊有限公司
油蔴地小輪集團附屬公司
電話訂機票
專人送到 不另收費
熱線電話：5-423428

代訂酒店（直接出房單）

沙田麗豪酒店	$345	東莞酒店	$200
大嶼山銀礦灣酒店	$282	惠州香格里拉酒店	$200
澳門總統酒店	$250	松濤賓館	$240
澳門東方酒店	$320	從化賓館	$240
澳門皇都酒店	$280	京華酒店	$190
廣州南湖賓館	$280	富華酒店	$240
廣州花園酒店	$360	拱北賓館	$190
廣州白天鵝賓館	$360	珠海渡假村	$220
廣州中國大酒店	$380	珠海賓館	$230
蛇口南海酒店	$320	松山賓館(韶關)	$200
石岩湖渡假村	$220	海口泰華酒店	$230
銀湖旅遊中心	$260	廈門悅華酒店	$350
西麗湖渡假村	$240	江門東湖賓館	$190
香蜜湖酒店	$210	桂林漓江酒店	$280
深圳灣大酒店	$360	杭州望湖賓館	$380
深圳雅園大酒店	$300	昆明酒店	$250
小梅沙大酒店	$260	北京燕翔飯店	$550
		上海華僑飯店	$480

廣州至全國各地中國民航機票

北京	$430	烏魯木齊	$740	武漢	$250
長沙	$190	哈爾濱	$590	廈門	$240
成都	$400	昆明	$360	西安	$420
重慶	$340	蘭州	$490	興寧	$160
大連	$530	南昌	$220	湛江	$190
福州	$260	南京	$330	鄭州	$330
桂林	$200	南寧	$220	青島	$480
貴陽	$260	上海	$330	太原	$400
海口	$220	汕頭	$190	三亞	$270
杭州	$320	瀋陽	$540	長春	$650
		天津	$430		

本公司利用HYF飛翔船快速傳遞服務 保證在香港取票
簽證部 代辦往中國簽證

CKS 珠江客運有限公司

航線	船名	香港開	內地開
廣州	星湖	雙日20：30	單日21：00
廣州	天湖	單日20：30	雙日21：00
廣州	龍津	08：20	14：30
廣州	荔灣湖	08：45*	13：00
中山	秀麗湖	第一班07：30* 第二班13：30*	10：30 16：30
中山	逸仙湖	第一班09：15 第二班14：00	11：45 16：45
海口	東湖	11月12、20、28日 14：30	11月14、22、30日 11：00
湛江	東湖	11月8、16、24日 14：30	11月10、18、26日 15：00
江門	蓬萊湖	08：30*	13：30
江門	銀洲湖	08：30	14：00
三埠	潭江	雙日19：30	單日18：00
三埠	金山湖	單日09：05*	雙日13：00
汕頭	漁湖	11月1、5、9、11、15、19、21、25、29日 17：00	11月2、6、10、12、16、20、22、26、30日 17：00
肇慶	西江	單日19：30	雙日19：00
肇慶	端州湖	雙日09：05*	單日13：30
番禺(蓮花山)	蓮花湖	第一班08：00*	16：00
太平	流花湖	10：00	15：30

註：1.有*之班期在中港碼頭開船，其餘班期在大角咀碼頭開船。
2.上述班期如有更改，請留意各售票處公佈。

珠江客運有限公司售票處
香港售票處：香港干諾道西24號地下（星期日、假日照常售票） 5-8591691
九龍售票處：九龍上海街3號地下（星期日、假日照常售票） 3-671162
旺角售票處：九龍旺角花園街217號地下 3-812652
大角咀售票處：九龍富貴街20號地下（大角咀碼頭對面） 3-931841
中港碼頭售票處：香港中港碼頭大門側 5-494

直航廣西梧州
雙體高速豪華客輪
灕江輪
航期：每月逢雙日上午七時二十分由九龍大角咀碼頭開往梧州。每月逢單日上午七時三十分由梧州開抵九龍大角咀碼頭。
業務範圍：專售「灕江輪」來回船票。專辦由梧州中轉廣西各地聯運代訂梧州至各地車、船票及訂房服務。
香港代理：桂江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大厦三樓207室（電梯按2字）電話：5-480293

香港⇄廈門冷氣大客輪
鼓浪嶼 集美
安全．舒適．準時
《逢星期二、五兩地對開》

票價	貴賓房	特等	頭等	二等	三等	坐位
	$750	650	400	360	320	135

（票款包括膳食及免費攜帶30公斤行李一件）
香港總代理：
益豐船務企業有限公司
干諾道西167號僑航大厦九樓（水街口）
電話：H—8591122

GD 廣東（香港）旅遊有限公司 牌照號碼：350169
香港⇨海口 直航包機 逢週二、四、六對開 海口→香港 09：20—10：10 香港→海口 11：10—12：00
香港⇨國內 各大城市機票
香港⇨世界 各地廉價機票
廣州⇨全國各地 優惠機票 北京、上海、杭州、桂林、天天有位 香港取票．方便妥當

票價：

北京440	上海335	杭州322	桂林214	哈爾濱596	蘭州490	沈陽544
天津434	西安433	成都406	昆明366	重慶348	鄭州334	南京334
廈門235	貴陽264	福州272	武漢250	石家庄420	海口221	南寧222
南昌223	長沙196	湛江190	汕頭190	興寧168	三亞276	大連562
太原409	長春668	宜昌282	青島492	合肥330	常州356	烏魯木齊758

銅鑼灣怡和街9～15號6樓 5-8393421　尖沙咀金馬倫道26～28號10樓 3-677016
上環干諾道西21～24號12樓 5-497194　旺角彌敦道776～778號地下 3-810311

香港中國旅行社 牌照號碼：350273
代訂全國各地酒店
北京：華僑飯店、華僑大厦、長城飯店、宣武門飯店、佳麗飯店、飛霞飯店、哈德門飯店
上海：上海賓館
杭州：杭州飯店、望湖賓館、花港飯店、華僑飯店
桂林：甲山飯店、桃園飯店、榕湖飯店
南寧：邕州飯店
鎮江：金山飯店
無錫：水秀飯店
柳州：柳州賓館
廈門：華僑大厦、金寶酒店
昆明：昆明飯店、翠湖飯店
南京：丁山賓館、南京飯店
揚州：揚州賓館
廣州：中國大酒店、白天鵝賓館、花園酒店、東方賓館、流花賓館、廣州賓館、新亞酒店、白雲賓館、廣東酒店、遠洋賓館、華僑酒店、愛羣大厦、礦泉別墅、車站大酒店、梅花園林賓館、廣東迎賓館
深圳：深圳灣大酒店、竹園賓館、香蜜湖東座賓館、西麗湖渡假村、東湖賓館、華僑大厦、小梅沙大酒店
番禺：番禺賓館
中山：溫泉賓館、國際酒店、翠亨賓館、京華酒店
石岐：華僑大厦
珠海：珠海賓館、僑苑賓館、珠海渡假村
肇慶：松濤賓館、星岩賓館
汕頭：華僑大厦
海口：華僑大厦、泰華酒店
湛江：翠園飯店、華僑大厦、廣州灣華僑賓館
韶關：松山賓館
海豐：華泰賓館
惠州：香格里拉賓館
台山：華僑大厦
封開：杏花賓館
江門：東湖賓館
蛇口：南海酒店、太子賓館
福州：閩江飯店
泉州：華僑大厦
澳門：京都酒店、京華酒店、皇都酒店、東方酒店、凱悅酒店、聖地牙哥酒店、松屋酒店、總統酒店
代訂全國各地機票　香港取票，廣州取票，任君選擇。
查詢電話
港島區：中環總社：5-259121　灣仔分社：5-276263　北角分社：5-651319　港澳碼頭辦事處：5-592991
九龍區：旺角分社：3-964241　紅磡分社：3-349333　觀塘分社：3-419661　九龍分社：3-667201
新界區：荃灣分社：0-4991433　沙田分社：0-617261　元朗分社：0-755367
（灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業）

本報獨家連載巨著 中國「文革」十年史

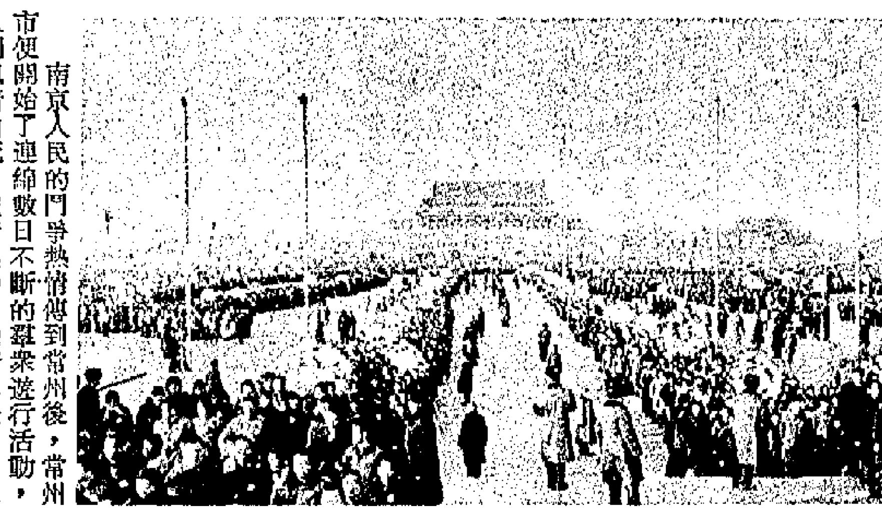
嚴家其　高皋　編著

聲援和反響

南京人民的鬥爭，給全國人民以巨大的鼓舞。當載有針對「四人幫」的大標語的長途汽車、火車奔向祖國各地時，人們無不由衷地拍手稱快。常州市鐵路工人還給南京寫了聲援信。

在南京人民的帶動下，在江蘇這片土地上，聲討「四人幫」的怒火在熊熊地燃燒。

四月一日清晨，無錫市中心東方紅廣場上已是人山人海，附近的東方紅商場大樓頂上掛起的大標語「悼念周恩來！懷念楊開慧！中國的赫魯曉夫休想上台！」份外醒目，廣場東面的人民南北貨商店和廣場南面電影廣告牆上貼滿的「大勢所趨，人心所向，中國的赫魯曉夫要上台是癡心妄想！」「誰反對周總理，就砸爛誰的狗頭！」等南京街頭曾經出現過的大標語和大字報吸引着如潮的羣衆，人們在議論着，抄寫着。上午，高舉周恩來遺像的羣衆遊行隊伍絡繹不絕地從廣場東、南、北三個方向匯集而來，用錄音機播放的鄧小平在周恩來總理追悼會上所致悼詞的實況錄音，伴隨着遊行隊伍在空中回蕩。廣場氣氛肅穆，人們心情沉重。當從上海開來的零八號汽車出現在人們的眼簾中時，大家不約而同地圍攏過去，用排筆飽蘸墨汁在汽車上寫下了「揪出《文匯報》的黑後台！」等醒目的大標語，表現出無錫人民不畏強暴的鬥志。



七六年三月下旬，北京市民大規模悼念周恩來活動的一個場面

南京人民的鬥爭熱情傳到常州後，常州市便開始了連綿數日不斷的羣衆遊行活動，人們佩着白花，戴着黑紗，抬着悼念周恩來總理的花圈、標語，表示對周恩來總理的懷念。四月四日清明節那天，除了常州市民，附近的戚墅堰等地的羣衆也紛紛湧向常州，匯成了聲勢浩大的遊行隊伍。四月五日，常州市中心向陽飯店屋頂上出現了被人們頌為「五心」的大字標語：「主席健在我們放心，總理逝世我們痛心，小平同志沒有野心，對赫魯曉夫篡權應有戒心，祖國山河我們擔心！」把常州市人民的鬥爭推向了一個新的高潮。人們奔走相告，相邀同行，把通向向陽飯店的大街小巷擠得水泄不通。人們公開地議論「四人幫」一夥的罪行，不時地有人出來發表激昂的演講。路經常州的零八號汽車上也都留下了反映常州人民昂揚鬥志的大標語。

列車載來的南京人民反對「四人幫」的大標語，喚起了常州附近戚墅堰機車車輛廠職工的戰鬥激情。四月一日清晨，運輸維修班的工人首先在廠門口廣場上獻上了花圈。

天安門廣場的悼念活動

北京市大規模的羣衆悼念周恩來總理的活動是三月中下旬開始的。

一九七六年三月十九日，北京朝陽區牛坊小學向天安門廣場人民英雄紀念碑敬獻了第一個花圈。三月二十三日，專程到北京的安徽省雁溪縣張學林又向紀念碑敬獻了一個花圈，輓聯上寫着「敬獻給敬愛的周總理」。由於花圈很快就被北京市公安局處理了，在羣衆中沒有引起多大的反響。當然，公安部門的人是不會輕視它的。北京市公安局局長劉傳新便說過：「花圈背後有嚴重的階級鬥爭」，「要注意」。

三月二十五日清晨，北京市第五十八中學的一個班，在紀念碑北側安放了一個敬獻給周恩來的花圈。八點多鐘，北京一個工廠的四十多名職工把一幅長約三米，高約一米五、六的橫匾擺放在五十八中送的花圈旁邊，在松柏和紅花的襯托下，用金字寫成的「敬愛的周總理，我們日夜想念您」閃閃發光。送匾的職工面對橫匾默哀，並照相留念後默默地離開了。然而，他們對周恩來懷念的深情卻留在了天安門廣場，並深深地感染着圍觀的羣衆。一個花圈，一幅橫匾，把人們埋藏在心底裏的對周恩來的愛重又牽動起來了，天安門廣場英雄紀念碑周圍的花圈也隨之增多了。

首都羣衆熱愛周恩來，痛恨「四人幫」的情緒在熾烈地增長。「四人幫」一夥害怕羣衆送花圈的勢頭繼續發展，於是，他們佈置北京市工人民兵指揮部每天派人去天安門廣場巡視，指令天安門派出所把送花圈的單位、人數、花圈數等情況及時匯總上報，夜深人靜時，再統統將白天送的花圈收走。羣衆義憤地寫詩罵他們道：「清明來搗亂，有我便衣孫，明取暗撤夜裏毀，我是偷花鬼」。

三月三十日清晨六時許，第二炮兵後勤部侯雷智、張喜祿等二十四人向人民英雄紀念碑敬獻了第一個來自人民解放軍的花圈。當它被安放在紀念碑西北側，人們看見鑲嵌在花圈正中的周恩來遺像和白綢輓帶上寫的「周恩來總理永垂不朽！」時，不僅對人民解放軍敢於公開反抗強暴深深敬佩，更為解放軍和廣大人民羣衆在關鍵時刻站在一起而歡欣鼓舞。

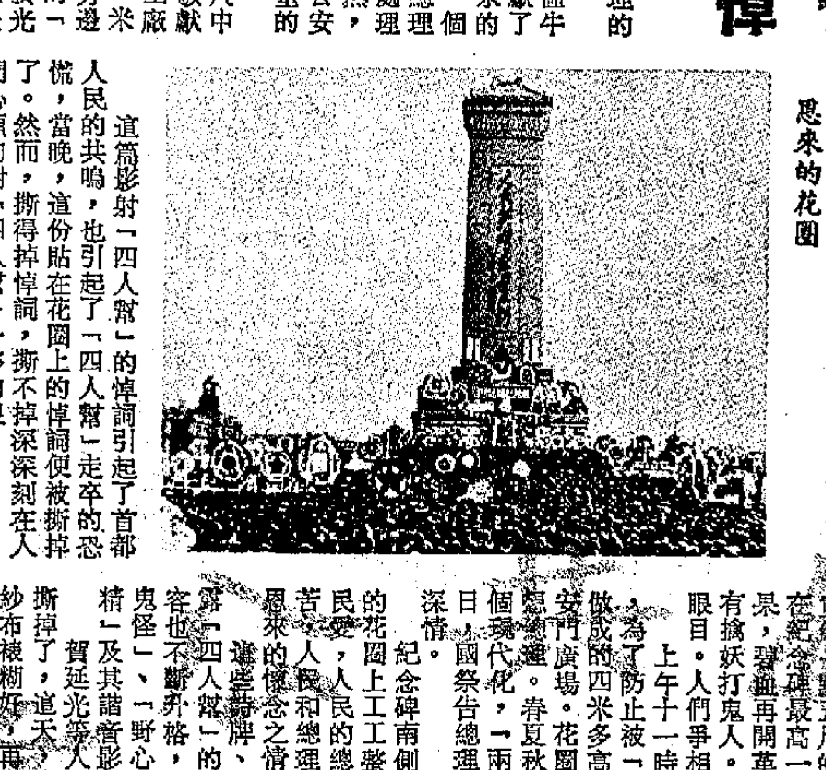
中午時分，北京市總工會工人理論組曹志杰等二十九人為人民英雄紀念碑送來了貼有悼詞的花圈。這是天安門廣場上出現的第一篇悼詞，它凝聚着的對周恩來的愛和對「四人幫」的恨，深深地打動人們的心扉，一羣羣人圍繞過來，朗讀着，抄錄着，尤如長江後浪推前浪，把象徵人民心願的浪花帶到了首都的各個角落。

聚集在天安門廣場的人越來越多。花圈、悼詞、詩歌、祭文、演說、抄錄、議論，人民羣衆在天安門廣場的活動內容更加豐富了。蒼翠的青松，雪白的花朵，金子一樣的悼詞，鮮血一般的旗幟，整個天安門廣場呈現給世界的是中國人民純潔無瑕的心、熾烈燃燒的心。

深夜，人們留連忘返。當有人又來收花圈、撕悼詞時，在場的羣衆與他們發生了衝突，兩名解放軍戰士義正詞嚴地聲稱，他們在這裏「執行任務，守衛這裏的一切！」第二天，當人們發現天安門廣場上的花圈、悼詞完好無損時，又議論開了：有人夜晚「偷」花圈並與人民為敵，要保護花圈！於是，人們用粗鐵絲把花圈固定在紀念碑的欄杆上，還有人自願輪班日夜守護在天安門廣場。

三月三十一日，天安門廣場上的花圈已達百餘個，詩詞、悼文也頻頻增加。

四月一日上午九時許，崇文區化學纖維廠賀延光帶領廠裏八十餘名職工送來一篇悼詞，上面寫道：「國內那些被打倒的階級敵人和資產階級野心家、陰謀家，在企圖篡奪黨和國家的領導權，妄圖改變國家的顏色，……對於這種危險性，我們必須密切地注視它，決不能鬆懈革命的警惕性……披着假馬克思主義外衣（實際上是資產階級的奇裝異服）的黨內資產階級代表人物，在經過無產階級文化大革命鍛煉的革命人民面前，必定原形畢露，自取滅亡。我們要發揚敢於鬥爭的大無畏精神，同赫魯曉夫、林彪式的人物血戰到底！馬列主義必勝！修正主義必敗！」



七六年清明節前夕，天安門廣場人民英雄紀念碑前放滿悼念周恩來的花圈

這篇影射「四人幫」的悼詞引起了首都人民的共鳴，也引起了「四人幫」走卒的恐慌，當晚，這份貼在花圈上的悼詞便被撕掉了。然而，撕得掉悼詞，撕不掉深深刻在人們心頭的對「四人幫」一夥的恨。

正義和邪惡正在北京激烈地明爭暗鬥之時，南京出現抗議《文匯報》，反對張春橋等人的大標語及舉行遊行示威的消息在北京傳開了，載着南京人民戰鬥口號的列車於三月三十一日開進了北京。這列車雖然立即被送進車庫，然而，它所傳遞的信息是封鎖不住的。這些消息，把北京人民和南京人民的心連在一起了。北京人民和南京人民的行動步伐也更加一致了。天安門廣場也出現了直指「四人幫」的詩詞，其中有：

三人只是一小撮，
八億人民才成衆。
赫禿清江掀逆浪，
敢反潮流碎資夢。

昔日妲己毀一商，
今朝「艷妖」舞翩躚。
神州萬里風雷動，
英靈常在我心間。

反「四人幫」鬥爭的明朗化使公安部和北京市公安局的主要領導人惶惶不可終日，他們急忙調查送花圈的部級單位，並上報公安部。

當天晚九時，北京市公安局召開會議，提出，將以清明節掃墓是「舊傳統、舊習慣」為由，不讓送花圈。認為，「現在反革命破壞活動相當囂張，特別突出的一個動向，是利用廣大羣衆熱愛周總理的心情進行破壞，妄圖干擾鬥爭的大方向」。決定，「在今後一周內，要有主要領導負責，來掌握動向」，「凡是紀念碑前反動的東西，要堅決搞掉」，「有的是影射的、反動的東西不能讓其存在」，對寫詩詞的人則「進行跟蹤，查明下落」，「在適當地點處理」，並「徹底追查幕後操縱者」。

四月二日，北京市公安局連續召開三次緊急會議，傳達關於南京事件的電話通知，並決定在天安門廣場東南角三層小灰樓裏，成立首都工人民兵、衛戍區、市公安局聯合指揮部，抽調公安幹警、民兵各三千人與部份衛戍部隊組成機動力量，隨時出動應付「最複雜、最嚴重的局面」。他們還把整個天安門廣場按地段劃分，派出大批便衣、「記者」混入人羣，分片包乾，嚴密控制，暗中監視、跟蹤。下午，市公安局召開的常委會又擬定了「對天安門廣場出現各種問題的處理意見」，作出對「散布政治謠言，散發反革命標語傳單的」，要「以羣衆面目出現，當場抓獲或跟出現場扭送」，對「影射攻擊的」，「要監視跟蹤，查明下落」，對「蓄意搗亂，製造事端的」，要「揭露」等八條決定，並在當晚向下進行部署。

從這天上午開始，北京市各機關、街道、旅店先後傳達了關於南京事件的通知和北京市委的電話通知，說什麼，「南京事件是反革命事件」，「天安門有反革命搗亂」，「清明節送花圈是舊習慣，應當破四舊」，「清明節是鬼節」，要求大家不要去天安門廣場，不要送花圈。

然而，四月二日天安門廣場的活動卻是有增無減。

這一天清晨，一〇九廠三四百名職工由四輛汽車開道，抬着花圈，高擧詩牌，從工廠出發，經過王府井、東長安街等繁華街道，來到人民英雄紀念碑北側，把高約六尺、寬約一點五尺的四塊詩牌用鐵絲牢牢地固定在紀念碑最高一層飛檐上。「紅心已結勝利果，碧血再開革命花。倘若魔怪噴毒火，自有擒妖打鬼人。」四塊詩牌一字排開，耀人眼目。人們爭相抄傳，暗中鼓勁。

上午十一時左右，北京重型機械廠工人，為了防止被「四人幫」偷、燒，而用鋼材做成的四米多高的大花圈也從西郊送到了天安門廣場。花圈上寫的「總理愛人民，人民愛總理。春夏秋冬四季時，天地長相憶。四個現代化，『兩步』走到底。遵願化為宏圖日，國祭告總理」。表達了人民對周恩來的深情。

紀念碑南側，財政部國外局團支部敬獻的花圈上工工整整的寫着：「人民的總理人民愛，人民的總理愛人民，總理和人民同甘苦，人民和總理心連心。」表達了人民對周恩來的懷念之情。

這些詩牌、輓聯，使天安門廣場成了揭露「四人幫」的公開戰場。廣場上的詩詞內容也不斷升格，出現了大罵以「妖魔」、「鬼怪」、「野心家」、「陰謀家」、「白骨精」及其諧音影射「四人幫」的詩詞。

賀延光等人送的悼詞，四月一日晚上被撕掉了，這天，他們把悼詞重抄了一遍，用紗布裱糊好，再用透明塑料布罩起來，又送到天安門廣場。

深夜，還有上千人在抄寫詩詞、悼文，護衛花圈、輓聯。

四月三日這一整天，都有暗探向「四人幫」一夥不停地匯報天安門廣場上的活動情況，「四人幫」一夥也在不停地思考相應的對策。四月三日凌晨四時四十分，王洪文在便衣人員的保護下，竄到天安門廣場，借助手電筒查看了紀念碑上部份花圈和悼詞後，氣急敗壞地給公安部的走卒打電話，下指示：「你還在睡覺呵，我剛到天安門去看了一下，那些反動詩詞你們拍下來沒有？不拍下來怎麼行呢？將來都要破案的呀！否則到那裏去找這些人呢？你們應該組織人去把它拍下來，要考慮到將來破案嘛！」

（七十）

明日內容預告

●「四人幫」指使公安部門的走卒，於清明節前夕，在天安門廣場秘密逮捕羣衆。●七六年清明節，到天安門廣場的羣衆達二百多萬人次。●廣場上出現的詩文、悼詞寓意深刻，矛頭直指「四人幫」。●「四人幫」在公安部的三名黨羽帶人到天安門廣場偷記汽車號碼，揭撕詩詞，跟蹤羣衆。●華國鋒、吳德等攻擊天安門事件。●「四人幫」指使民兵打人。毛遠新向毛澤東匯報天安門事件。「四人幫」指使公安部門和民兵，開始大規模抓羣衆。●天安門事件被政治局定為反革命事件。

發生一連串女子失蹤案後

珀思掘出四具女屍 一雙男女將受起訴

兩人拐帶少女失敗被捕供出線索

【合衆國際社澳大利亞·珀思十一日電】警方說，星期二，在珀思市郊一個荒涼的樹叢墓穴裏，找到四個女人的屍體。

警方說，屍體還未能給辨認出來，目前他們正查閱失蹤婦女的紀錄。

一對年齡均為三十五歲的男女，被指稱在星期日晚上在弗里曼特爾，拐帶及企圖對一名十七歲女童施以性襲擊後，他們對警察提供消息，找到這些屍體。

女童在星期一向警方報告了這次襲擊事件，隨着這對男女被捕後，帶引警方去到國家森林地點的墓穴處。

珀思警方的總警司斯克漢說，他估計會對這對男女進行兇殺的罪起訴，以及拐帶及對這名十七歲女童進行性襲擊的罪名。

斯克漢說這些屍體看來是在去年十月就給埋葬了，而且「我們差不多可以肯定她們是誰。」

今年三月十八日起，珀思發生了一連串的女性失蹤事件。那天，十三九歲的富商女在火車站附近離開她丈夫去會一個朋友，但從此就一去不回。

斯克漢說他不能排除有更多屍體被發現的可能性。

大屠殺

在巴西里約熱內盧市，警方發現六具被子彈打得有如蜂巢般的屍體，其中包括一名十三歲男童的屍體（仰臥地上）。這是在這個城市的另一次周末暴力事件。警方估計，這次集證謀殺，是敵對幫派毒品掮客火併的結果。（路透社）

美照相店宣傳新橋 室外牆上放映艷照 警伯也停車欣賞 居民則不滿

【合衆國際社華盛頓斯波坎十一日電】一名居民投訴說，在一個大型戶外銀幕上放映性感女子的照片，作為攝影室的廣告，「就像在街上分派《花花公子》和《藏春閣》雜誌」。

自今年夏天以來，該攝影室一直在商店前一個五公尺乘八公尺的銀幕上連續放映一百六十名婦女的照片。

攝影院老闆湯普森說，「這是合法的商業，目的在確立品質的聲譽。」

圖片中的婦女很多是模特兒，她們以專業理由赤裸露體，但居民的看法則截然不同。

「這就像在街頭上派發《花花公子》和《藏春閣》」住在附近的波德·滋耶說，「這裏是普通的民居。」

湯普森說，他專門研究魅力四射而又具誘惑性的婦女照片。他說，女顧客把照片給予男朋友和丈夫。

學校校長穆恩說，「我當然不希望我八歲的孩子觀看這些圖片。」

不單只兒童被這些表演所吸引，連私家車，包括警察巡邏車也停泊在附近觀看。

婦女探監 誕下女嬰 監獄男廁變產房

【合衆國際社洛杉磯十一日電】政府官員說，一名婦人在男子監獄探訪時分娩，她在探訪者用的洗手間誕下一名女嬰。

福特管官說，邁克·德伊洛，二十三歲的伊法·德伊洛星期一下午等候進入探訪區域時分娩。

福特說，加里·威爾克森管官當時駕車在街上巡邏，他收到電台有關塞德伊洛的報告後，就前來協助。威爾克森任職十五年之久，並曾接受醫護訓練。

威爾克森跑入探訪區域發現塞德伊洛在洗手間裏，他協助兩名剛到達的監獄醫院護士接生。女嬰重七磅七安士。

客串

女影星麥當娜星期一在紐約的一個慈善時裝展中，充當模特兒，展出一件牛仔衫。（合衆國際社）

寒流襲美中部 至少八人凍死

氣溫降至攝氏零下卅四度

【合衆國際社芝加哥十一日電】北極冷空氣和刺骨寒風，橫掃了美國中部地區，在冷空氣尾巴抵達南、北達科他州時形成暴風雪，使氣溫下降到華氏零下三十度（攝氏零下三十四度），至少有八人死亡，積雪深達二十五英寸。

周末在中西部北面遭到暴風雪蹂躪後，星期一，冷空氣前鋒使比尤特州和蒙大拿州的氣溫降到零下三十度，並隨之帶來了新的暴風雪。

在中西部北部，在周末的暴風雪中，死亡總數為八人。周末暴風雪使北達科他州德維爾斯萊克地區的積雪達紀錄性的二十五英寸厚。

星期一上午，俄頓州和密執安州積雪三英寸，而內布拉斯加州部分地區則積雪達五英寸。

星期一凌晨，蒙大拿州大部分地區，懷俄明州、北達科他州和南達科他州北部，氣溫均降到零下許多度。

松下新錄影機 明年初將推出

【合衆國際社東京十一日電】松下電器公司星期二說，明年初該公司將生產一種電視攝影機和錄音機兩用輕便機，在國內外出售。

松下電器公司說，新的電視攝影錄音機，取名VHS-C電影，是一種結實耐用，輕巧的機種，最多錄音時間為一小時，還有回帶功能。

松下電器公司說，明年一月開始該公司將開始每月生產五千部電視攝影錄音機在國內市場出售。該公司還說，明年三月開始向歐洲國家輸出這種電視攝影錄音機後，產量將增加至每月一萬五千部。

澳洲人口千六百萬

【法新社堪培拉十一日電】據澳洲星期二發表的官方統計數字顯示，澳洲的人口已創下一千六百萬的紀錄。

澳洲統計局報道，在六月三十日，澳洲的人口為一千五百九十七萬，而去年的增長率為百分之一點三七。

悉尼仍然是澳洲最大的城市，人口為三百三十九萬，次為墨爾本（二百九十二萬）、布里斯班（一百一十六萬）、珀斯（一百萬）和阿德萊德（九十八萬七千一百）。

澳洲首都堪培拉的人口估計為二十七萬三千六百。

紐約夜空閃過神秘光芒

【美聯社紐約十一日電】當局說，數十人發現天上閃過一道光芒，像是流星，於是致電田納西州、密西西比州和亞拉巴馬州的機場和警方，詢問有關飛碟和墜機的消息。

國防部官員排除了星期一晚發現的那道光芒為衛星或火箭推進器下墜的可能性。蘇聯火箭上星期曾在西方上空燃燒下墜。田納西州克羅斯維爾的聯邦航空局官員說，那物體是一顆流星，在地球的大氣層上燃燒。

轉口中國
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB、三菱L300、萬事得、日產、五十鈴WFR（9-12座）
●農夫車：豐田RY21、YY51L、日產PF22、五十鈴NHR
●吉普車：豐田FJ62　●轎車：皇冠豪華MS122、標準YS120
●豪華巴士：MODEL F八座、COASTER 22座
●貨車：三菱、五十鈴3-10噸（垃圾車、油缸車）
通行汽車服務公司　加路連山道九號　電話：5-768687 5-767755

名相家 鍾應堂
命精批命運掌相風水與姓名秘學判斷獨到指點前途率批中外命書
彌敦道227號 電665528

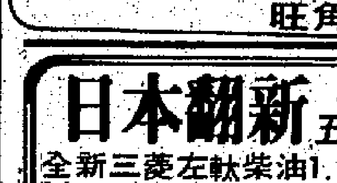
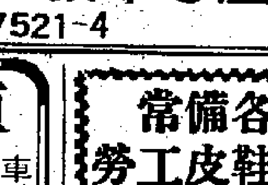
現貨
松樹牌卡條機歡迎轉口批發，少量有意請電洽：3-697138李小姐

高雅裝修
室內設計 土木工程 油漆水電 紙鐵鋁質
柚木地板 ⑤743108⑥743276

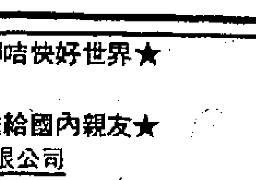
國產壽衣
上海福祿壽
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲棉袍掛 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
九龍碧街六十一號（蘭街地鐵站側）電話：K-841915

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個·收費十元



德勝車行
現貨供應·送文錦渡
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車　日產RY21 農夫車　吉普車　豪華8座F型
旺角洗衣街35號　3-852019　3-7157521-4

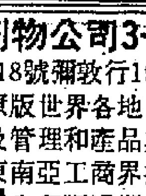
日本原座 "TANASHIN" TN39機芯，適合800收錄音機用，歡迎訂購。有意請電：3-650631洽（？）

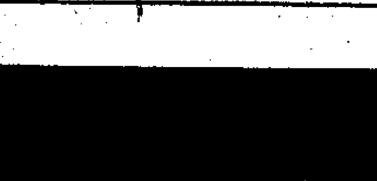
西班牙高速牌洗衣脫水機　實力牌烘乾機

總代理歐美各國名廠洗衣脫水機、乾衣機、熨布機、摺布機及鍋爐等，式式俱備，適用於酒店、醫院、洗衣店及宿舍，直接進口，價錢公道。
積十多年製造經驗，按廠家需求提供整套牛仔褲石磨洗水漂染設備、洗衣機、脫水機、烘乾機等種類齊備，直接生產銷售，價錢特平，全球暢銷，歡迎垂詢
總代理：實力機器工程貿易有限公司　九龍紅磡崇志街27號地下　電話：3-347417（營業部）電傳：51519 SLMAC HX　電掛：SUTLICKMAC 香港

日本翻新 5、6、8、12噸 五十鈴、日野、日產 平板貨車
全新三菱左軚柴油1.5噸農夫車　翻新5-12噸各種牌子自卸泥車
全新日產右軚電油1.5噸農夫車　（合回鄉及本港地盤內運用）
實運貿易有限公司　九龍渡船角文昌樓40號弍樓 電話：3-323351

常備各款中國膠鞋 勞工皮鞋 拖鞋 雨衣
歡迎出口查詢 數量多少 無任歡迎
運業行 0-6989328

長期供貨
盤元、鐵絲、馬口鐵、魚紋鋼、三呂粉尿素、公司冷軋鋼、奶粉板
5-8150411 TELEX 63929

★燙金多賺得多★印啥快好世界★
★個體戶的福音★
★將生活的保障贈送給國內親友★
CF牌全自動兩用小型凸版印刷燙金機
最新技術　按鈕操作　高質耐用　性能可靠
價格特廉　一機二用　專利產品　歡迎垂詢

遠東區總代理：中厚有限公司
地址：香港九龍大角嘴櫻桃街34號 富多來商場第一期一樓35-36室
電傳：40321BESMO HX　電話：3-922121 3-960209　電掛：CHINOW

安勉勞自動打咭機 AMANO
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘

總代理：鍵達有限公司　香港文咸東街 至德大廈17樓 電話：5-411708

大減價 清貨
英國澳洲入口 標準英式桌球枱
現貨供應及桌球用品批發
寶龍企業有限公司 3-280008-9
九龍彩虹道216號二樓A座

世界入口商名錄大全〈7冊〉
計列歐洲、北美、南美、中東、亞洲、非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分册獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，易查而又詳細，美國貨最大。訂價超值。

世界貿易寶典
廣州入口商名錄　台灣廠商名錄
日本工商名錄　南韓工商名錄
日本電子廠商名錄　美國電子廠商名錄
歐洲電子廠商名錄　世界百貨公司名錄
德國廠商名錄　加拿大廠商名錄
各國皮鞋皮具刊物　各國電子產品刊物
各國管理技術書刊　各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油蔴地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手册。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄印寄。

七十億美元。

成交額增加四倍

到今年三月份截止的八五/八六財政年度，日本政府債券的市場成交額高達一萬二千億美元，是上一財政年度的四倍，是一九八〇年的十五倍。預計該市場的規模還將繼續擴大。

一位所羅門兄弟公司的分析家指出，購買日本債券的美國投資機構包括養老基金，國際互惠信託投資基金，而美國的保險公司對於日本政府債券有着特殊的興趣。日本四大證券公司之一——大和證券出

日本政府債券市場

合衆國際社記者　松原勝見

分之二十五的收益，是因為美元對日圓貶值而獲取的。

投資對象多元化

自一九八五年九月，美、日、西德、法國和英國決定壓低美元匯價之後，美國投資

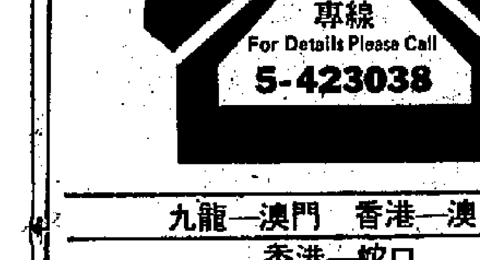
理者不僅得到證券的正常收益，還因美元貶值而從匯率中得到額外的收益。從目前看，美國投資者對日本債券的投資額還不是很大，隨之日圓強勢和日本債券市場的日益擴展，來自美國的投資還會繼續增多。

除此之外，日本政府債券市場所發生的條例不斷得到放寬。為了適應政府債券發行量的迅速增長，市場管理者不斷擴充債券的發行網絡。

日本政府債券市場的國際化表現在外國證券經紀在二級市場交易中所佔的份額逐漸增大。儘管目前外國經紀在初級債券市場的業務還受到限制，但從七八年至八五年，他們在二級市場的份額由百分之五增加到百分之二十二。

但是日本政府債券市場現在還存在一些不利因素，如利率預扣稅等問題，這在美國政府債券市場是不存在的。

（余芝節錄）

香港油蔴地旅（油蔴地小輪集團附屬…）
電話訂船
按照原價 專人送到 不…

專線 For Details Please Call 5-423038
九龍—澳門　香港—澳…
香港—蛇口
香港—廣州（黃埔）
香港—廣州（洲頭咀）

香港油蔴地旅（油蔴地小輪集團附屬…）
電話訂機
專人送到 不另收…
熱線電話：5-4234…

代訂酒店（直接出房…）

沙田麗豪酒店	$345	東莞酒店
大嶼山銀礦灣酒店	$282	惠州香格里酒店
澳門總統酒店	$250	松濤賓館
澳門東方酒店	$320	從化賓館
澳門皇都酒店	$280	京華酒店
廣州南湖賓館	$280	富華酒店
廣州花園酒店	$360	拱北賓館
廣州白天鵝賓館	$360	珠海渡假村
廣州中國大酒店	$380	珠海賓館
蛇口南海酒店	$320	松山賓館
石岩湖渡假村	$220	海口泰華…
銀湖旅遊中心	$260	廈門悅華…
西麗湖渡假村	$240	江門東湖…
香蜜湖酒店	$210	桂林漓江…
深圳灣大酒店	$360	杭州望湖…
深圳雅園大酒店	$300	昆明酒店
小梅沙大酒店	$260	北京燕翔…
		上海華僑…

廣州至全國各地中國民航…

北京	$430	烏魯木齊	$740
長沙	$190	哈爾濱	$590
成都	$400	昆明	$360
重慶	$340	蘭州	$490
大連	$530	南昌	$220
福州	$260	南京	$330
桂林	$200	南寧	$220
貴陽	$260	上海	$330
海口	$220	汕頭	$190
杭州	$320	瀋陽	$540
		天津	$430

本公司利用HYF飛翔船快速傳… 保證在香港取票
簽證部 代辦往中國簽…

歐洲	11月10	馬士基
阿拉伯灣	11月19	馬士基
美國	11月19	大阪
新加坡	11月19	太平
歐洲	11月19	雍海
釜山	11月19	福來
台灣	11月19	利達
台灣	11月19	港郵
海口	11月19	招商局
青島	11月19	華夏
美國	11月19	太古
南非	11月20	怡和
高雄	11月20	永裕
日本	11月20	山下
青島	11月20	華夏
澳洲	11月20	雍林
美國	11月20	美翰
美國	11月20	總統
美國	11月20	偉特
美國	11月20	港恒
台灣	11月20	仕嘉
弗里曼特爾	11月20	川崎
台灣	11月20	緯利
日本	11月20	港怡
台灣	11月20	大榮
美國	11月20	日郵
高雄	11月20	川崎
新加坡	11月20	邊行
基隆	11月20	日郵
基隆	11月20	日郵
地中海	11月20	寶隆
曼谷	11月20	海陸
INE日本	11月21	天祥
日本	11月21	益高
台中	11月21	永裕
基隆	11月21	永裕
上海	11月21	輝騰
沙巴	11月21	國光
日本	11月21	遂初
基隆	11月21	太古
馬尼拉	11月21	怡和
美國	11月21	馬士基
釜山	11月21	港興
中南美	11月23	天祥

o., Ltd.

9198

班輪
寧及丹東(整箱貨)
收貨 截貨 到-離港
9B 20/11 26/11 23-28/11
0B 9/12 15/12 12-17/12

）有限公司（UDSL）

輪
黃湖之服務
收貨 截貨 到-離港
38 15/11 21/11 21-23/11
55 17/11 23/11 22-25/11

線
Corporation
輪
之整箱貨。
收貨 截貨 到-離港
21/11 27/11 29-30/11

Ltd.
收貨 截貨 到-離港
7 21/11 26/11 27-28/11

orporation
直運輸
江門、肇慶、新會、
容奇、汕頭、黃埔、

務有限公司
Shipping Co. Ltd.
輪船香港代理）
ish Cargo Lines)
定期線・
.F. Cebesoy" ETA 14/11
收貨往： 法馬古
坦堡、麥辛、伊斯
Famagusta, Iskenderum
i Dogan" ETA 12/12
收貨往：
斯坦堡、麥辛、伊
法馬古斯達
l, Mersin, Iskenderum
122號海港商業大廈4樓
L HX

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
祥利	HSIANG LIE(上午二時)	台中	油蔴地	緯利
南泰七號	NANTAI 7(上午八時)	印尼高雄	國際橋	港郵
永安	YONG AN(上午七時半)	福州	B23	華運
蘇利亞	ZULIA(下午九時)	新加坡	A	海運
龍江	LONG JIANG(上午六時)	上海	油蔴地	輝騰
安春	AN CHUN(下午三時)	台灣	B14	大榮
大亞	THEAS(上午六時)	新西蘭	海厦	基士頓
	KARL MARX STADT(上午九時)	歐洲	A12	東亞
嘉信	CASON(下午六時)	上海	B	華夏
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	B	華運
黑鯨	BLACK WHALE(上午六時)	釜山	西區	港興
東海六號	TUNG HAI 6(中午)	高雄	油蔴地	永裕
依娜	INNA(下午十時)	日本	B14	海聯
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A24	招商局
太平洋丸	PACIFIC MARU(下午)	新加坡	A39	大阪
木星	JUPITER(下午二時)	釜山	油蔴地	港興
長偉	EVER GRADE(上午八時)	台灣	國際橋	利達
解放者	SL.LIBERATOR(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
施汪露	AL SWAMRUZ(下午七時)	釜山	B	歷信
天皇星	SIRIUS(中午)	日本	B13	山下
合縣	UNITED PIONEER(上午九時)	日本	A23	大阪
金星	VENUS(半夜)	日本	黃埔塢	美邦
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午六時)	基隆	現代橋	中央
京城	KOTA RAJA(上午十一時)	天津	A15	太平
南泰七號	NANTAI 7(上午十時)	印尼高雄	國際橋	港郵
大高	WILLINE TAIKO(下午三時)	基隆	國際橋	百保利
亞利丹尼	AND.ERIDHANI(下午五時)	台灣	A16	亞利來
百通	PAITHOON(上午九時)	新加坡	國際橋	港恒
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE(上午三時)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	大阪
加迪根灣	CARDIGAN BAY(下午)	高雄	現代橋	太古
金陽	GEMINI SUN(下午)	印尼	B3	五洋
祥利	HSIANG LIE(下午)	台中	油蔴地	緯利
	SU HE(上午八時)	上海	踏石角	招商局
萬利	WAN LIE(上午三時)	日本釜山	A33	緯利
海達	HAI DA(下午)	曼谷	A25	三寶
	BULK GARNET(上午一時)	澳洲	A43	華夏
協和	HSIEH HO(下午十一時)	森澳	A43	順利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午七時)	高雄	吉列島	成高
百公主	PAC PRINCESS(下午六時)	SALINA CRUZ	黃埔塢	偉特
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	B13	山下

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
馬利高克	MARIGO K(中午)	孟買卡拉奇	A12	海運
安芸丸	AKI MARU(上午七時)	新加坡	A26	山下
南泰七號	NANTAI 7(下午)	雅加達泗水	國際橋	港郵
布蘭列	PLANET(下午五時)	吉大港加爾各答	A8	日郵
大亞	THEA S(下午)	新西蘭	海厦	基士頓
天翔	SKY HOVER(上午四時)	天津	現代橋	華運
廣州	KWANG CHOW(下午)	天津	B38	華夏
駿山	JUN SHAN(上午八時)	上海	B26	招商局
宇宙天使	COSMO ANGEL(下午)	釜山	B22	東發
華愈	WAH YEE(下午)	曼谷	西區	珠江
長偉	EVER GRADE(下午)	遠打歐洲	國際橋	利達

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
國強	CHINA FIRST	基隆	B	緯利
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	B	華運
鄂城	E.CHENG(半夜)	曼谷	B	招商局
海勇	HAI YONG	台中	油蔴地	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午八時)	基隆	國際橋	寶隆
昇列蒂拉	PLATYTERA(上午十時)	基隆	A	日郵
安碧嘉	AMBIKA(下午四時)	印尼	B	川崎
國隆	KUO LUNG(上午)	曼谷	B	緯利
沙利海洋	SALLY OCEAN(上午一時)	日本	A	川崎
太平	TAE PING	新加坡	A	東海
新的港	ZIM TRIESTE(上午)	台灣	現代橋	新興
革新者	HYUNDAI INNOVATOR(上午七時)	美國	現代橋	太古
北歐明珠	PEARL OF SCANDINAVIA(上午八時)	廈門	海厦	太古
東方冒險家	ORT.EXPLORER(上午四時)	美國	國際橋	港郵
太陽神	JAPAN APOLLO(上午八時)	美國	國際橋	汎洋
薩墨斯灣	SOMERS BAY(下午七時)	曼谷	海陸橋	海陸
國利二號	KUO LIE 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
夏利遜總統	PRES.HARRISON(上午六時半)	美國	國際橋	總統
美國貿興	AM.MARKETER	美國	國際橋	美翰
丹治賓	TENCH BANK	基隆	A	日郵
長賓	EVER GUEST(下午八時)	美國	國際橋	利達
遼河	LIAO HE(下午三時)	新加坡	國際橋	招商局
南江	NAMGANG GLORY	釜山	B	東宇
錦春	CHIN CHUN	台灣	B	大榮
蘇珊	NORASIA SUSAN(中午)	歐洲	黃埔塢	歷信
衢江	QU JIANG(上午九時)	寧波	招商局碼頭	招商局
新華十號	XIN HUA 10(上午十時)	天津	B	招商局
雨花	YU HUA(上午八時)	張家港	招商局碼頭	招商局
新馬尼拉	ZIM MANILA(上午七時)	宿務	現代橋	新興

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
國強	CHINA FIRST	曼谷	B	緯利
安春	AN CHUN	日本高雄	A14	大榮
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉日本	現代橋	中央
太平洋丸	PACIFIC MARU(下午)	日本	A39	大阪
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆
金星	VENUS	日本	黃埔塢	美邦
美國貿興	AMERICAN MARKETER	加州紐約	國際橋	美翰
解放者	SL.LIBERATOR(上午八時半)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
太陽神	JAPAN APOLLO(下午)	西北太平洋	國際橋	汎洋
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	B	大榮
木星	JUPITER	釜山	油蔴地	港興
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
合縣	UNITED PIONEER	吉大港加爾各答	A23	大阪
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	西區	港興
國雄	KUO HSIUNG	高雄日本	B	緯利
克拉適卡一號	KRASICA 1(下午)	地中海	A6	邊行
	KARL MARX STADT(下午)	上海	A12	東亞
東方冒險家	ORT.EXPLORER	西北太平洋	國際橋	港郵
北歐明珠	PEARL OF SCAN.DINAVIA(下午六時)	黃埔	海厦	太古
金星	VENUS	日本	黃埔塢	美邦
大高	WILLINE TAIKO(上午)	阿拉伯灣	國際橋	百保利

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
松河	SONG HE	西區	招商局
新海和	NEW HERO 2	吉列島	勝航
晴川四號	QING CHUAN 4	B16	華運
武夷山	WU YI SHAN	A9	招商局
揚子江三號	YANGZI JIANG 3	B11	招商局
白銀山	BAI YIN SHAN	A8	華運
于山	YU SHAN	B19	華運

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
渣華	NEDLLOYD	5-455693-20
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA	5-295541
鵲航	OCEAN BASE	5-8151812
東洋	ORIENTAL PEGASUS	5-250241-10
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5-226174
寶輝	PO HUI SHIPPING	5-8153391
順利	PROSPERITY	5-460131
偉信	RELIT SHIG	5-296073
金鋼	RICHOWN SHIP	5-414108

香港—廣州線 客運交通表

香港⇄廣州（10至12月航期表）

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00
天湖	去程：單日下午8：30
	回程：雙日下午9：00
[illegible]	去程：上午8：20　回程：下午2：30
[illegible]	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	15.59	93	10.00	13.12
94	14.35	17.35	95	17.05	20.31
98	10.45	14.05	97	18.39	21.37

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

（備註：116班次車逢假日開行）（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）

九龍⇄深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／生厘道政府泳池	上午：7：15 上午：8：00 上午：9：00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大聖翅酒樓近地鐵站	上午：7：30 上午：8：15	
回程	泮溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2：00 下午：2：30 下午：3：00 下午：3：30 下午：4：15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪（入）5-8317591（出）5-8317580

船名／航次		收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）新海華"NEW HAI HUA"	V.40	13-14/11	8-15/11
（散貨班輪）新海寧"NEW HAI NING"	V.25	18-19/11	15-20/11
新海利"NEW HAI LEE"	V.29	21-22/11	18-23/11
新海虹"NEW HAI HUNG"	V.27	27-28/11	24-29/11

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪（出）5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE"V.63B	即日-14/11	15-16/11
天燕輪"TIAN YAN" V.25B	即日-17/11	18-19/11
天翔輪"SKY HOVER"V.100B	15-22/11	23-24/11
天躍輪"TIAN YUE"V.64B	21-27/11	28-29/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪（入）5-8317592（出）5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）永安"YONG AN"V.041	22-23/11	23-24/11
（散貨班輪）崇安"CHONG AN"FH031原名"華安輪"	23/11	21-24/11

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪（入）5-8317592（出）5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE" V.AJ039	14-17/11	16-18/11

香港⇄海口 貨箱／散貨航線（入）5-8317592（出）5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨《每月三航次》

香港⇄北海 貨箱／散貨航線（入）5-8317587（出）5-8317596
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下塞·漳州·東山）散貨航線（入）5-8317587（出）5-8317596
"廈水運22號" "廈水運23號"
《每月三航次直放廈門》

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線（入）5-8317587（出）5-8317583
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州·寧波·張家港·南通）散貨航線（入）5-8317587（出）5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、拆箱、轉箱及儲倉服務
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪（入）5-8317599（出）5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8621	22-23/11	23-25/11

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪（入）5-8317589（出）5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）運豐M.S."YUN FENG"V.DT018	26-29/11	28-30/11

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪（入）5-8317589（出）5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.74	18-19/11	19-21/11

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪（入）5-8317588（出）5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
舜泉M.S."SHUN QUAN"	14/11	10-16/11
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	—	14-19/11
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN"	—	16-20/11

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪（入）5-8317588（出）5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	20-25/11

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪（入）5-8317674（出）5-8317578

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州M.S."KWANG CHOW" B38泡	—	8-12/11
佳虹M.S."FAIR RAINBOW"	—	18-21/11

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、曬嘴
天皇星 SIRIUS V3 十一月十二日落貨 十一月十三日開行
山王丸 SANNO MARU V63 十一月十四日落貨 十一月十五日開行
瑪莉安娜 MARIANA LILA V1 十一月十五日落貨 十一月十六日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU V17 十一月十九日落貨 十一月二十日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接衡處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

新龍國際船務有限公司
提供全貨櫃和散貨運輸
備有多艘機動船、駁船及躉船
香港⇆廣州、黃埔、珠海、蛇口
定期班輪，每星期兩班
大宗貨物，可特別安排專船接運
廣東省⇆香港⇆世界各地
簽發全程提單
收貨站：廣東貨倉有限公司(九龍灣)
香港灣仔洛克道212—220號
洛洋閣中心十二樓B2座
歡迎垂詢
Tel：5-8939139 5-8931401

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8645	14/11	16/11	18/11	20/11
廈門／汕頭	華勝	8643	19/11	21/11	23/11	25/11
張家港	華盈	8637	22/11	24/11	26/11	28/11
上海	熊岳城	245	14/11	16/11	18/11	20/11
	商城	44N	18/11	20/11	22/11	24/11
新港／北京	敏河	139	17/11	19/11	21/11	23/11
青島	平鄉城	221	15/11	17/11	19/11	21/11
大連	順江	140	12/11	14/11	16/11	18/11
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	13/11	14/11	17/11
	17/11	18/11	22/11
	23/11	25/11	27/11
新港	23/11	29/11	30/11
青島	14/11	14/11	16/11
大連	26/11	27/11	28/11
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街63-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE：
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港 湛江 北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK015	14/11/86	17/11/86
JIN LONG 金龍	HK016	24/11/86	27/11/86
JIN LONG 金龍	HK017	3/12/86	6/12/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE
TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL：24355 CABLE：SINOTRANS TLX：45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	12/11	12/11	12/11
(新風)	12/11	12/11	12/11
黃埔	13/11	14/11	15/11
江門	12/11	12/11	12/11
蘆石	15/11	18/11	17/11
福州	11/11	14/11	15/11
青島	12/11	14/11	15/11
上海	15/11	18/11	21/11
大連	13/11	16/11	19/11
張家港	16/11	19/11	22/11
海口／三亞	12/11	13/11	14/11
汕頭／廈門	20/11	23/11	25/11
新港／北京	10/11	14/11	17/11

香港直航
珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

名神汽船株式會社
Meishin Line

依娜 "INNA"	即日抵港 11月14日開	新加坡 泊B14泡
光榮 "GLORIOUS WING"	11月24日到 11月25日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	12月3日到 12月4日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"	V.41	11月7日抵港 11月23-25日收貨 11月27日開行
錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"	V.43	12月7日抵港 12月8-10日收貨 12月12日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1—6號億利商業大廈2102室
電話：5-[illegible] 電傳：72097 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運19 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

REGULAR SAILING FOR B/B CARGO TO MANILA
VESSEL "SOLID WEST"
ETA HK 10/11

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822 4線 5-591033 4線
BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP.
TEL. 03/234 57 11 TELEX: 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC.
TELEX: 45086 PESEA PM

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
哈馬尼	ALS HARMONY	基隆	11月14	亞聯
滿嘉弟	GEROI MONKADY	鹿能	11月14	華林
國雄	KUO HSIUNG	台灣	11月14	偉利
和明	MING HOPE	澳洲	11月14	華海
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	11月14	華林
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	歐洲	11月14	天祥
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	11月14	日郵
海霸	SEA EXPORTER	基隆	11月14	川崎
派摩利亞	PIONEER PRIMORYA	日本	11月14	華林
渣華厚文	NL.HOUTMAN	日本	11月14	寶隆
愛備丸	ELBE MARU	美國	11月14	海陸
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	11月14	馬士基
榮峯	GLORIA PEAK	日本	11月14	大阪
保佛島	BEAUFORT ISLAND	美國	11月14	華運
白河口	BAI HE KOU	上海	11月14	遠運
淑玉泉	SHU YU QUAN	青島	11月14	華夏
濱城	BIN CHENG	大連	11月14	招商局
海隆	HAI LONG	基隆	11月14	永裕
鼓山	GUSHAN	天津	11月14	華運
	GEN AF CEBESOY	青島	11月14	海洋
沭河	SHU HE	張家港	11月14	招商局
海王	HAI WANG	台中	11月14	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	11月14	寶隆
馬蘭	MALAN	海口	11月14	招商局
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	11月15	港郵
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	台灣	11月15	滙信
協和伊吹	CONCORD IBUKI	基隆	11月15	日郵
天躍	TIAN YUE	天津	11月15	輝騰
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	11月16	新興
美西美	MAH II	曼谷	11月15	振盛行
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	11月15	港郵
宇宙	COSMOS	日本	11月15	川崎
陶南一號	DONAM NO. I	釜山	11月15	港興
東榮	EASTERN GLORY	釜山	11月15	港興
新海寧	NEW HAI NING	上海	11月15	華運
博多丸	HAKATA MARU	基隆	11月15	日郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月15	美邦
長順	EVER ORDER	新加坡	11月16	利達
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW	英國	11月16	富基
東島	ROSE BAY	日本	11月16	益高
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	11月16	華夏
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	11月16	日郵
	KRISSA	台灣	11月16	新興
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	11月16	太古
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	英國	11月16	山下
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	高雄	11月16	港恒
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	11月16	馬士基
金蘭花	GOLDEN ORCHID JR	基隆	11月16	大阪
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	11月16	川崎
美國猶他	AM. UTAH	美國	11月16	美輪
汾河	FEN HE	黃埔	11月16	招商局
馬士馬確拓	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月16	馬士基
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	11月15	招商局
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	11月16	總統
前鋒	ONWARD SOLDIER	日本	11月16	中央
海風	OCEAN WIND	歐洲	11月16	馬力高
山王丸	SANNO MARU	日本	11月16	山下
海力	OCEAN STRENGTH	釜山	11月16	太古
瑪莉安娜	MARIANA LILA	日本	11月16	山下
必士得	PISTIS	歐洲	11月16	馬力高
高羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	11月16	華林
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	11月16	華林
釜山	HANJIN BUSAN	美國	11月16	天祥
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	11月16	馬士基
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月16	永裕
興華	HSING HWA	高雄	11月16	永裕
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	11月16	海陸
嘉禾	JIAHE	厦門	11月16	華運
亞林美達	ALAMEDA	美國	11月16	寶隆
合旺	HERWANG	歐洲	11月16	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	11月16	輝騰
長瑛	EVER LINKING	新加坡	11月16	利達
高力勛	KORRIGAN	歐洲	11月16	寶隆
中利	CHUNGLIE	曼谷	11月16	偉利
新城	KOTA SINGA	台灣	11月16	太平
光陽	HANJIN KWANG YANG	美國	11月16	天祥
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	11月16	日郵
富春	FU CHUN	台灣	11月16	大榮
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	11月16	馬士基
渣華漢城	NL. SEOUL	新加坡	11月16	渣華
美娜	MITLA	美國	11月16	偉特
倫賴	ALS RELIANCE	南非	11月17	亞聯
海裕	MARINE GRAND	高雄	11月17	永裕
安班愛利	ANANGEL ARES	釜山	11月17	海運
上海	SHANGHAI	上海	11月17	招商局
怡春	YICHUN	台灣	11月17	大榮
國偉	KUO WEI	台灣	11月17	偉利
新紐約	ZIM N.Y.	美國	11月17	新興
協和富良野	CONCORD FURANO	基隆	11月17	日郵
	MAIDEN GLORIA	日本	11月17	細航
渣華安曼	NL. ALKMAAR	新加坡	11月17	渣華
通洋	MILD OCEAN	上海	11月17	輝騰
南華	NANHWA	台灣	11月17	欣洋
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	11月17	大阪
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	11月17	港恒
	JEBSEN TIMARU	新西蘭	11月17	捷士頓
海春	HAI CHUN	基隆	11月17	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	11月17	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月18	永裕
金星	GEMINI STAR	印尼	11月18	五洋
立恒	UNI FOREVER	台灣	11月18	利達
華倫芝	VELENJE	釜山	11月18	海運
柯米卡布	AL. MIRQAB	台灣	11月18	怡和
東南	HP DONGNAM	釜山	11月18	東發
時威	SITTWAY	仰光	11月18	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月18	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	11月18	輝騰
松屋	SEKI NAGOYA	日本	11月18	三利
新海利	NEW HAILEE	上海	11月18	華運
北野丸	KITANO MARU	歐洲	11月18	馬士基
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	11月18	馬士基
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	11月18	港恒
韓國元勛	KOREAN WONIS SEVEN	美國	11月18	利洲
興勝	HING SON	曼谷	11月18	珠江
三江	SAN JIANG	上海	11月18	輝騰
彩虹	RAINBOW	釜山	11月18	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	11月18	東洋
江少尉	KIANG REEFER	新加坡	11月18	寶隆
晴正丸	SEISHO MARU	日本	11月18	中央
海民	HAI MING	高雄	11月19	永裕
宜蘭	YELAN	曼谷	11月19	偉利
南進	HP NAMJIN	釜山	11月19	東發
耐能	SL. ENDURANCE	美國	11月19	海陸
圓洲	YUEN CHAU	美國	11月19	香島
明滿	MING MOON	美國	11月19	華海
光榮	GLORIOUS WING	日本	11月19	海聯
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	11月19	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	11月19	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	11月19	大阪
高華	GOWA	新加坡	11月19	太平
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	11月19	華海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	11月19	福來
長昇	EVER ORIENT	台灣	11月19	利達
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	11月19	港郵
馬蘭	MALAN	海口	11月19	招商局
魯豐	LUFENG	青島	11月19	華夏
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	11月20	太古
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	11月20	怡和
福興二號	FOO HSING 2	高雄	11月20	永裕
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	11月20	山下
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	11月20	華夏
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	11月20	華林
美國協約	AM.ENTENTE	美國	11月20	美輪
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	11月20	總統
可立馬	COLIMA	美國	11月20	偉特
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	11月20	港恒
嘉明	CHAR MING	台灣	11月20	仕嘉
南盟灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	11月20	川崎
桃園	TAO YUAN	台灣	11月20	偉利
仙桃邦	DANG SANTUBONG	日本	11月20	港怡
海泰	KAISHUN	台灣	11月20	大榮
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	11月20	日郵
風向	WINDWARD	高雄	11月20	川崎
百保威	BARBER HECTOR	新加坡	11月20	通行
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	11月20	日郵
得樂寶	TROUTBANK	基隆	11月20	日郵
利來萬樂	NL. VAN NOORT	地中海	11月20	寶隆
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	11月20	海陸
	NEPTUNE TOURMALINE	日本	11月21	天祥
寶光	BOGO	日本	11月21	益高
海利	HAI LIH	台中	11月21	永裕
海恩	HAI IN	基隆	11月21	永裕
湘江	XIANG JIANG	上海	11月21	輝騰
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	11月21	國光
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	11月21	遂初
聖路易士	SAN LUIS	基隆	11月21	太古
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	11月21	怡和
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	11月21	馬士基
歌莉亞	GLORIA	釜山	11月21	港興
東灣	EASTERN BAY	中南美	11月23	天祥

總代理：招商局船務企業有限公司　電話：5-428288　5-414116
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.　電傳：62098 CMSNS HX（貨櫃）　61971 CMSNC HX（散貨）
香港干諾道中152～155號招商局大廈1,11,12,13,14樓

貨櫃航綫　招商局大廈1樓　5-412283

中國遠洋運輸公司　CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航綫　5-8150079

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL
EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
SONG HE	4E	13/11	13/11	15/11	5/12	7/12	10/12	20/12	23/12	27/12
BIN CHENG	10E	22/11	23/11	25/11	12/12	14/12	16/12	26/12	29/12	2/1
XI FENG KOU	68E	3/12	3/12	5/12	25/12	27/12	30/12	10/1	13/1	17/1
ZHANG JIA KOU	57E	13/12	13/12	15/12	5/1	7/1	10/1	20/1	23/1	27/1

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航綫　5-447994

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
GAO CHENG	16	16/11	17/11	19/11	6/12	9/12	11/12	13/12
MING CHENG	13	2/12	3/12	5/12	29/12	21/12	23/12	25/12

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城　5-447051

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	BangKok	S'pore	Penang
MING CHENG	13	2/12	3/12	5/12	—	10/12	—
HUANING HE	26	5/12	6/12	7/12	—	11/12	13/12
GAO CHENG	16	16/11	17/11	19/11	24/11	27/11	—

香港特快直航馬尼拉航綫　5-422936

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD. H.K.	MANILA
HUANJIANG	139	11/11	12/11	13/11	16/11
	141	18/11	19/11	20/11	22/11
	143	25/11	26/11	27/11	29/11

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港直航歐洲貨櫃航綫　5-447508

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	HKG	ARR LON	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
FEN HE	37W	13/11	14/11	15/11	12/12	13/12	14/12	15/12	16/12	17/12	18/12
LIAO HE	28W	22/11	23/11	24/11	20/12	22/12	23/12	24/12	26/12	27/12	28/12
QING HE	35W	28/11	29/11	30/11	26/12	28/12	29/12	30/12	1/1	2/1	3/1
SHA HE	32W	7/12	8/12	9/12	5/1	6/1	7/1	8/1	9/1	10/1	11/1
YIN HE	15W	13/12	14/12	15/12	12/1	13/1	14/1	15/1	16/1	17/1	18/1

香港直航地中海貨櫃航綫　5-446959

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLIES	GENOA	BARCELONA
BOATING	—	23/11	24/11	30/11	20/12	21/12	—
YAN MEN	—	3/12	4/12	5/12	2/1	3/1	—

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航綫　5-447463

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	211	20/11	21/11
	E. CHENG 鄂城	52N	13/11	14/11
新港/北京	WEN HE 汶河	139	23/11	24/11
	SHA HE 沙河	31E	25/11	26/11
上海	SHANG CHENG 商城	44N	24/11	25/11
	LIAO HE 遼河	27	13/11	14/11
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	245	19/11	20/11
	LIN JIANG 臨江	154	12/11	—
黃埔	LIAN JIANG 連江	195	[illegible]/11	15/11
	QING HE 清河	34E	16/11	17/11
	HUAI YUEN HE 懷遠河	47	13/11	14/11
	WAN QUAN HE 萬泉河	53	25/11	26/11
張家港	SHU HE 沭河	130	14/11	15/11
大連	SHUN JIANG 順江	140	18/11	19/11

兼收經上海往蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通整箱貨

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港
歐洲	LIAO HE	27E	12/11
歐洲	QING HE	34E	16/11
日本	WAN QUAN HE	53	25/11
日本	HUAI YUAN HE	48	16/11
美國	SONG HE	3W	14/11
美國	BIN CHENG	9W	23/11
美國	XI FENG KOU	56W	3/12

香港／中國散貨（貨櫃）客貨航綫

招商局大廈11樓　出口：5-8150995　5-447402　入口：5-440555　船期：5-440557

上海海興輪船公司

香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
海興 HAIXING	V.39	11月12日	11月14日	11月15日	11月17日
上海 SHANGHAI	V.44	11月17日	11月19日	11月20日	11月22日
海興 HAIXING	V.41	11月27日	11月29日	11月30日	12月2日
上海 SHANGHAI	V.46	12月2日	12月4日	12月5日	12月7日

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連散貨航線
木星MU SING 兩個月約三航次（約20天一航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司

香港⇄張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN"　「秦淮」M.V."QIN HUAI"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南通：每月2航次　南京：每月1航次
張家港：每月2航次　蕪湖：每月1航次

河北省遠洋運輸公司

香港⇄天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"　「豐寧」M.V."FENG NING"
「東光」M.V."DONG GUANG"　「新樂」M.V."XIN LE"
每月約2航次

廣州海運管理局

香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN　每月逢8日、26日往三亞　每月逢15日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙錕」M.V."ZHEKUN"
寧波每月4航次；溫州每月2航次

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線
兼收杭州、紹興整箱貨櫃
「浙鸝」M.V.ZHE LI　5-428266
每月兩船次，上旬、下旬各一次。

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢散貨航線
揚子江1　YANG ZIJIANG 1
揚子江2　YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司

香港⇄上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

厦門水上運輸公司

香港⇄汕頭散貨航線
厦水運7、11、21、22、23
每星期兩航次

入口船期

定期客貨班輪
海興號 M.S. HAI XING
十一月十二日由上海抵港 船泊A—24泊
十一月十七日直放上海
靖運九號 M.S. QIN YUN 9
十一月十二日由汕頭抵港
船泊屈地街招商卸貨區
衢江 M.S. QU JIANG
十一月十三日由寧波抵港
船泊堅尼地城招商局碼頭
雨花 M.S. YU HUA
十一月十三日由張家港抵港
船泊堅尼地城招商局碼頭
定期客貨班輪
馬蘭號 M.S. MALAN
十一月十四日由海口抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

如大宗貨物，可特別安排專船接運

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓（3718室）　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港
（全貨箱航線）			
TIAN YUE（天躍）V63B	即日	13/11	15-16/11
TIAN YAN（天燕）V25B	即日	16/11	18-19/11
SKY HOVER（天翔）V100B	18/11	23/11	25-26/11
TIAN YUE（天躍）V64B	21/11	26/11	28-29/11
（散裝航線）			
TIAN LONG（天龍）V19B	20/11	26/11	23-28/11
TIAN LONG（天龍）V20B	9/12	15/12	12-17/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到-離港
LONG JIANG（龍江）V8605	即日	12/11	12-14/11
SAN JIANG（三江）V8609	13/11	19/11	18-21/11
XIANG JIANG（湘江）V8638	15/11	21/11	21-23/11
TING JIANG（汀江）V8635	17/11	23/11	22-25/11

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）
電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH（易津）V8624N	即日	14/11	16-17/11
TRADE RELISH（易津）V8625N	21/11	27/11	29-30/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN（通洋）V8645	11/11	16/11	17-18/11
MILD OCEAN（通洋）V8647	21/11	26/11	27-28/11

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

NYK LINE

香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR"　十一月十五日落貨　十一月十五日開行
山盛輪 M.S."Y.S.PROSPERITY"　十一月廿六日落貨　十一月廿六日開行
新綠洲 M.S."NEW OASIS"　十二月七日落貨　十二月七日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5-295541

惠刊廣告請撥電話
五一七三六二一八

海洋船務有限公司
Interocean Shipping Co. Ltd.
（土耳其國營輪船香港代理）
(D.B. Turkish Cargo Lines)

·定期線·

•M.V. "General A.F. Cebesoy"　ETA 14/11
收貨往：法馬古斯達、伊斯坦堡、麥辛、伊斯肯德倫
Famagusta, Istanbul, Mersin, Iskenderum

•M.V. "G. Zeki Dogan"　ETA 12/12
收貨往：特倫斯、伊斯坦堡、麥辛、伊斯肯德倫、法馬古斯達
Derince, Istanbul, Mersin, Iskenderum, Famagusta

電話：5-412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
傳真：5-416449
電傳：75660 INSCL HX

今日明……

今日入……

船名	
祥利	HSIANG LIE(上午二時)
南泰七號	NANTAI 7(上午八時)
永安	YONG AN(上午七時半)
蘇利亞	ZULIA(下午九時)
龍江	LONG JIANG(上午六時)
安春	AN CHUN(下午三時)
大亞	THEAS(上午六時)
	KARL MARX STADT(…
嘉信	CASON(下午六時)
戴雲山	DAI YUN SHAN
黑鯨	BLACK WHALE(上午六…
東海六號	TUNG HAI 6(中午)
依娜	INNA(下午十時)
海興	HAI XING(上午七時)
太平洋丸	PACIFIC MARU(下午)
木星	JUPITER(下午二時)
長華	EVER GRADE(上午八時…
解放者	SL.LIBERATOR(上午六…
施汪露	AL SWAMRUZ(下午七時…
天皇星	SIRIUS(中午)
合鋒	UNITED PIONEER(上午…
金星	VENUS(半夜)
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午六時…
京城	KOTA RAJA(上午十一時…
南泰七號	NANTAI 7(上午十時)
大高	WILLINE TAIKO(下午三…
亞利丹尼	AND.ERIDHANI(下午五…

今日出……

馬利高克	MARIGO K(中午)
安芸丸	AKI MARU(上午七時)
南泰七號	NANTAI 7(下午)
布蘭列	PLANET(下午五時)
大亞	THEA S(下午)
天翔	SKY HOVER(上午四時)
廣州	KWANG CHOW(下午)
駿山	JUN SHAN(上午八時)
宇宙天使	COSMO ANGEL(下午)
華怡	WAH YEE(下午)
長華	EVER GRADE(下午)

香港代理：……

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION……
總代理：金發船務有限……
GOLDEN FORT……
香港⇄上海　貨箱……
船名／航次
（全貨箱班……）
新海華"NEW HAI HUA"
（散貨班輪）
新海寧"NEW HAI NING"
新海利"NEW HAI LEE"
新海虹"NEW HAI HUNG"

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIP……
香港⇄天津（新港）……
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱……
船名／航次
天躍輪"TIAN YUE"V.63B
天燕輪"TIAN YAN"V.25B
天翔輪"SKY HOVER"V.10……
天躍輪"TIAN YUE"V.64B
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MOD……

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENT……
香港⇄福州 貨箱……
船名／航次
（全貨箱班輪）
永安"YONG AN"V.041
（散貨班輪）
崇安"CHONG AN"F H031……

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., L……
香港⇄厦門 貨箱班……
船名／航次
嘉禾"JIA HE" V.AJ039

景華船務……
香港德輔道中272-……

定期航線全貨櫃……

港口	船名	航次
湛江／海口	華佳	8645
厦門／汕頭	華勝	8643
張家港	華盈	8637
上海	熊岳城	245
	商城	44N
新港／北京	敏河	139
青島	平鄉城	221
大連	順江	140
廣州／黃埔		
珠海		

名神汽船株……
Meishin……

依娜 "INNA"	即日抵港　11月14日開
光榮 "GLORIOUS WING"	11月24日到　11月25日開
新合 "SUN HOPE"	12月3日到　12月4日開

總代理：海外聯合海運有……
香港干諾道中130號誠信大……
電話：5-412821-4　5-……

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	歐洲	11月14	華林
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	11月14	華林
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	11月14	新興
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	11月14	寶隆
派摩利亞	PIONEER PRIMORYA	歐洲	11月14	華林
	GEN AF CEBESOY	地中海	11月14	海洋
	KRISSA	地中海	11月15	新興
丹加	TANGER	地中海	11月15	海柏
汾河	FENHE	英國歐洲	11月15	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	11月16	馬士基
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	11月16	港恒
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	11月16	歷伯
博多丸	HAKATA MARU	地中海	11月16	日郵
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	11月16	太古
高爾斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	11月16	華林
協和伊吹	CONCORD IBUKI	地中海	11月16	日郵
協和富良野	CONCORD FURANO	地中海	11月18	日郵
長昇	EVER ORIENT	地中海	11月19	利達
艾良根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	11月20	華林
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	11月21	遠初
長俊	EVER GIFTED	歐洲	11月22	利達
明富	MING FORTUNE	歐洲	11月22	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	11月23	朝勝
北野丸	KITANO MARU	歐洲	11月23	日郵
寶金寶	BENCOMO	地中海	11月24	海柏
	ALEK PROKOFJOV	歐洲	11月24	華林
	BOATING	地中海	11月24	招商局
遼河	LIAO HE	英國歐洲	11月24	招商局
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞	11月24	華林
大環球	GREAT UNIVERSE	地中海	11月25	新興
銀灣	SILVER GULF	地中海	11月26	大阪
長政	EVER GOVERN	歐洲	11月26	利達
歌爾盈奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	11月26	華林
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	11月26	新興
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	11月27	港怡
長昇	EVER ORIENT	地中海	11月27	利達
吳珍高	NIKOLAY MITCHENKO	熱那亞	11月28	華林
高力勤	KORRIGAN	歐洲	11月28	寶隆

印•巴•中東線

施汪露	AL SWAMRUZ	吉大港	11月14	歷伯
太平	TAEPING	科倫坡卡拉奇	11月14	東海
畢列蒂拉	PLATYTERA	紅海	11月14	大阪
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯	11月14	華林
新的港	ZIM TRIESTE	科倫坡印度	11月14	新興
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	11月14	總統
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	11月14	百保利
京城	KOTA RAJA	紅海	11月15	太平
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	11月15	日郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	11月16	總統
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港	11月16	港興
加迪根灣	CARDIGAN BAY	達打	11月16	太古
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	11月17	太古
安琪愛利	ANANGEL ARES	馬德拉斯	11月18	海運
歐利亞	MAIDEN GLORIA	吉大港加爾各答	11月18	雄凱
柯米卡布	AL MIROAB	阿拉伯灣	11月18	怡和
立恒	UNI FOREVER	阿拉伯灣	11月18	利達
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	11月19	東海
華倫芝	VELENJE	孟買卡拉奇	11月19	海運
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	11月19	馬士基
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	11月19	招商局
嘉明	CHAR MING	紅海	11月20	金輪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	11月20	福來
得樂寶	TROUTBANK	阿拉伯灣	11月21	日郵
時威	SITTWAY	仰光	11月21	新興
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	11月[illegible]	總統
明富	MING FORTUNE	達打	11月22	華海
	MARIA BONITA	科倫坡	11月22	大阪
長俊	EVER GIFTED	阿拉伯灣	11月22	利達
北野丸	KITANO MARU	達打	11月23	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	11月23	總統
湯瑪士	B.M.TOMAS	科倫坡	11月24	華林
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	11月27	港怡
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	11月27	東海
吳珍高	NIKOLAY MITCHENKO	馬德拉斯	11月28	華林
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	11月28	[illegible]聯
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	11月28	總統
阿蘭拉	LANKA ATHULA	科倫坡	11月29	東亞
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA	紅海	11月30	日郵

非洲線

哈馬尼	ALS HARMONY	南非	11月14	亞聯
丹治寶	TENCHBANK	東非	11月14	日郵
金蘭花	GOLDEN ORCHID JR.	西非	11月16	大阪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	11月16	馬士基
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	11月16	歷伯
南華	NAN HWA	南非	11月17	欣洋
聖路易士	SAN LUIS	達亞	11月23	太古
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月26	川崎
渣華利翁	NL.LINGE	路易士港	11月27	渣華
信任	ALS TRUST	南非	11月27	亞聯
	KOTA MARUNA	西非	11月28	太平
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	11月28	大阪
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	11月29	渣華
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	11月30	歷伯
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	11月30	馬士基
	AN SHAN	西非	12月4	怡和
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	12月7	怡和

東南亞線

滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡巴生庇能	11月14	華林
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	11月14	緯利
依娜	INNA	新加坡	11月14	海聯
亞利丹尼	AND.ERIDHANI	印尼	11月14	亞利來
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	11月14	馬士基
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月14	海陸
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	11月14	東源
馬士基彭桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月15	馬士基
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	11月15	亞利來
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	11月15	港郵
瑪莉安娜	MARIANA LILA	新加坡巴生庇能	11月16	山下
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	11月16	聯航
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	11月16	川崎
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	11月16	太平
玫瑰灣	ROSE BAY	新加坡巴生	11月16	益高
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	11月16	海陸
前鋒	ONWARD SOLDIER	新加坡巴生庇能	11月17	中央
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	11月17	山下
松風	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	11月18	三利
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	11月18	港恒
美西美	MAH II	曼谷	11月18	振盛行
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	11月18	寶輝
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	11月18	東洋
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	11月19	港恒
高城	GAO CHENG	曼谷新加坡	11月19	招商局
長昇	EVER ORIENT	新加坡	11月19	利達
成正丸	SEISHO MARU	新加坡巴生庇能	11月19	中央
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	11月20	山下
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	11月20	招商局
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	11月20	日郵
興勝	HING SON	曼谷	11月20	珠江
光榮	GLORIOUS WING	新加坡	11月20	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	11月20	福來
桃源	TAO YUAN	新加坡曼谷	11月20	緯利
新安琪	NEW ANGELITA	印尼	11月21	聯航
陶南九號	DONAM No.9	曼谷新加坡巴生	11月21	港興
羅斯馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	11月21	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	11月21	海陸
長俊	EVER GIFTED	新加坡	11月22	利達
寶光	BOGO	新加坡巴生	11月22	益高
金星	GEMINI STAR	印尼	11月22	五洋
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	11月22	國光
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	11月22	港郵
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	11月22	港郵
世界之獅	WORLD LION	新加坡	11月23	海陸
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	11月23	國光
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	11月23	東宇
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	11月23	馬士基
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生	11月24	中央
湯馬士	B.M.TOMAS	新加坡巴生庇能	11月24	華林
	INDOBARUNA II	印尼	11月24	五洋
吳上美	BOONKRONG II	曼谷	11月25	振盛行
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	11月25	東洋
萬利	WAN LIE	曼谷	11月25	緯利
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	11月25	三利

中國內地

龍江	LONG JIANG	上海	11月14	輝騰
華盈	HUA YING	張家港	11月14	明華
漢中河	HAN ZHONG HE	新港北京	11月14	招商局
芝山三號	ZHI SHAN 3	上海	11月15	華運
馬蘭	MALAN	海口	11月15	招商局
新海華	NEW HAIHUA	上海	11月15	華運
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	11月15	明華
沭河	SHU HE	張家港	11月16	招商局
舜泉	SHUN QUAN	青島	11月16	華夏
天巖	TIAN YUE	天津	11月16	華運
易津	TRADE RELISH	天津	11月17	輝騰
海興	HAI XING	上海	11月17	招商局
嘉禾	JIA HE	廈門	11月18	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	11月18	輝騰
激玉泉	SHU YU QUAN	青島	11月19	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	11月19	華運
順江	SHUN JIANG	大連	11月19	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	11月20	華運
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	11月20	華夏
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	11月20	招商局
華佳	HUA JIA	湛江海口	11月20	明華
魯豐	LU FENG	青島	11月21	華夏
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	11月21	華夏
三江	SAN JIANG	上海	11月21	輝騰
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	11月21	招商局

台灣省線

國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月14	永裕
寶島美梨地	BUNGA MELATI	高雄基隆	11月15	港郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	11月15	成高
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	11月15	川崎
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆	11月16	成高
中利	CHUNG LIE	高雄基隆	11月16	緯利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月16	永裕
長環	EVER LINKING	高雄基隆	11月16	利達
福春	FU CHUN	高雄基隆	11月16	大榮
怡春	YI CHUN	高雄基隆	11月17	大榮
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月17	永裕
興華	HSING HWA	高雄	11月17	永裕
海裕	MARINE GRAND	高雄	11月17	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	11月18	成高
泰來	TAI LAI	高雄	11月18	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月19	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	11月19	成高
倫敦橋	TOWER BRIDGE	基隆	11月19	川崎

日本•南朝鮮線

太平	TAE PING	釜山日本	11月14	東海
武雅飛拉蒂	BUNGA MELATI	日本	11月15	港郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月15	美邦
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	日本	11月15	天祥
中利	CHUNG LIE	日本釜山	11月16	緯利
陶南一號	DONAM No.1	釜山	11月16	港興
富春	FU CHUN	日本	11月16	大榮
東榮	EASTERN GLORY	釜山	11月16	港興
長環	EVER LINKING	日本釜山	11月16	利達
怡春	YI CHUN	日本	11月17	大榮
東南	HP.DONGNAM	釜山	11月19	東發
捷途	CHITRAL	日本	11月19	東海
宜蘭	YE LAN	日本釜山	11月19	緯利
高華	GOWA	日本釜山	11月19	太平
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	釜山	11月20	成高
南進	HP NAMJIN	釜山	11月20	東發
時威	SITTWAY	日本	11月21	新興

北美洲線

保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州	11月14	香島
中華晉慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	11月14	港郵
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	11月14	總統
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	11月14	太古
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	11月14	日郵
松河	SONG HE	美國加拿大	11月15	招商局
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW	檀香山紐約	11月15	富基
新米洲丸	SHINBEI SHU MARU	西北太平洋	11月15	山下
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	11月15	海陸
美國猶他	AMERICAN UTAH	加州紐約	11月15	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	11月15	馬士基
美娜	MITLA	加州	11月16	偉特
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	11月16	馬士基
長環	EVER LINKING	紐約	11月16	利達
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	11月16	總統
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	11月17	天祥
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	11月17	新興
光陽	HANJIN KWANG YANG	紐約	11月17	天祥
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	11月18	大阪
明满	MING MOON	洛杉磯紐約	11月19	華海
韓國元勛	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	11月19	利洲
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	11月19	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	11月19	馬士基
可立馬	COLIMA	加州	11月20	偉特
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	11月20	大阪
圓洲	YUEN CHAU	加州	11月20	香島
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	11月20	日郵
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	11月20	美輪
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	11月20	海陸
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	11月21	遠行
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	11月21	港恒
長貿	EVER GENTRY	西南太平洋	11月21	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	11月21	太古
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	11月21	總統
箱根丸	HAKONE MARU	西北太平洋	11月21	日郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	11月22	馬士基
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	西北太平洋紐約	11月22	美輪
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	11月22	海豐
海王石榴	NEP.GARNET	西南太平洋紐約	11月22	港恒
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋紐約	11月22	海陸
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	11月23	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	11月23	總統
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	11月24	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	11月24	天祥
長宇	EVER GLOBE	紐約	11月24	利達
太平洋丸	PACIFIC ARROW	西北太平洋	11月25	汎洋

中南美洲線

蘇利亞	ZULIA	加勒比海	11月14	海運
莎莉海洋	SALLY OCEAN	加勒比海中南美	11月14	川崎
榮峯	GLORIA PEAK	加勒比海	11月14	大阪
公平精神	FAIR SPIRIT	中南美	11月15	大阪
海霸	SEA EXPORTER	智利	11月15	川崎
美國猶他	AMERICAN UTAH	巴拿馬	11月15	美輪
長環	EVER LINKING	加勒比海	11月16	利達
渣華漢城	NL. SEOUL	墨西哥中南美	11月17	渣華
渣華安曼	NL. ALKMAAR	巴拿馬加勒比海	11月18	渣華
美國協約	AMERICAN ENTENTE	巴拿馬	11月20	美輪
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海中南美	11月21	遠行
	NEP.TOURMALINE	秘魯	11月21	天祥
聖路易士	SAN LUIS	南美	11月22	太古
	MARIA BONITA	南美	11月22	大阪

澳洲•新西蘭線

寶拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	11月15	遠初
明合	MING HOPE	澳洲	11月15	華海
白河口	BAI HE KOU	澳洲	11月15	遠運
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	11月16	新興
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	11月16	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月18	寶隆
	JEBSEN TIMARU	新西蘭	11月18	捷成
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	11月20	川崎
桂林	KWEILIN	新西蘭	11月24	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	11月24	太古

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GUEST	004A	13/11	12/11
E. GENTRY	014A	21/11	20/11
E. GIANT	016A	28/11	27/11
EVER GOODS	006A	5/12	4/12

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
PACIFIC ARROW	050A	25/11	24/11
E. VITAL	053A	5/12	4/12
JARAN ALLIANCE	036A	15/12	14/12
JAPAN APOLLO	074A	22/12	21/12

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. LINKING	026A	16/11	15/11
E. GLOBE	014A	23/11	22/11
E. LEVEL	038A	30/11	29/11
E. GRAND	011A	7/12	6/12

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL

加勒比海航線
榮峯 GLORIA PEAK 十一月十五日落貨 十一月十五日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：十一月十四日下午五時

中南美航線
FAIR SPIRIT 十一月十五日落貨 十一月十五日開行
直航：MANYANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：十一月十四日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

Y.S.LINE
全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: — Gulf/Atlantic/IPIPoints.

		截貨日期	船到
東方冒險家	ORIENTAL EXPLORER 24E	12/11	13/11
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 78E	19/11	20/11
東方事業家	ORIENTAL EXECUTIVE 62E	26/11	27/11

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT (No. 4)

香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

		截貨日期	船到
新米州丸	SHIN-BEISHU MARU 35E	14/11	15/11
東方使節	ORIENTAL DIPLOMAT V32	21/11	22/11
山新輪	YS ARGOSY 6E	28/11	29/11

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT (No. 4)

香港至北美東岸貨櫃航線
直航：沙爾事、紐約、巴爾的摩及諾福克

		截貨日期	船到
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY 01	19/11	20/11
亨利角	CAPE HENRY 01	10/12	11/12
查爾斯角	CAPE CHARLES 02	20/12	21/12

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

		截貨日期	開行
亞洲翡翠	ASIAN JADE V64	17/11	19/11
東方專家	ORIENTAL EXPERT V65	25/11	27/11

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有＋者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

		截貨日期	開行
阿爾泰	OASIS ALTAIR V8	13/11	15/11
山盛輪	YS PROPERITY V6	21/11	23/11
新綠洲	NEW OASIS V7	4/12	6/12

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5(5線)　5-295588(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦505-6室　電話：89543, 89546

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572　5-479829（貨櫃）

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	每月五一六航次
	泉州4號	

• 大宗貨物，可特別安排專船接運 •
• 有貨物到中國其它沿海口岸 • 歡迎垂詢 •

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 44/S	13/11 14/11	15/11
泰國琥珀 THAI AMBER 44/S	20/11 21/11	22/11

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR. RATNA 72/S	20/11 21/11	22/11
NANTAI NO. 7 8/S	29/11 30/11	1/12

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大厦11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 [illegible]

華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話：5-831588

戴雲山 M.S. "DAI YUN SHAN" 十一月十二日由福州抵港
嘉信 M.S. "CA SON" 十一月十二日下午由上海抵港
鼓山 M.S. "GU SHAN" 十一月十四日晚由天津抵港
閩外冷一號 M.S. "MIN WAI LENG 1" 收貨期：即日至十四日　十一月十四日直放福州
芝山三號 M.S. "ZHI SHAN 3" 收貨期：14/11　十一月十五日直放上海

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/11 啓航：15/11	"SEA EXPORTER"	智利各埠，Iquique, Antofagasta, Valparaiso, San Antonio.
到港：13/11 啓航：14/11	"SALLY OCEAN"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston,; Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, Puerto Caldera.
到港：7/12 啓航：7/12	"C. R. DOUALA"	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5－8615561
文件部：（出口）5-8615515　（入口）5-8615526
澳門接載處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：560233
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71－75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243862　0-243496

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務

香港代理處：**華遠公司**
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX

廣州代理處：**中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司**
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164 CGTRS CN

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
M/V "COSMOS" V-73
到港：十一月十五日　啓航：十一月十六日
直航：古晉，汶萊，亞庇，山打根。
兼收古晉20呎集裝箱貨

散貨收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉　電話：3-402911
貨櫃站：大欖地段414　電話：0-407800
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：5-8615561　文件部：5-8615571

惠刊廣告請撥電話
七三六二一八

色旅遊

深入鄒縣訪孟林

僱三輪車前往竟要問路十多次始能到達……

吳汝寧

儒家第二聖人孟子和他的後裔的墓地，在山東省鄒縣城東北十二公里多的四基山腰的孟林（四基山墓羣）。當我夏日遊覽時，沒有公共汽車，只得在縣城僱機動三輪車前往。

不料年紀不小的司機沒有到過該處，竟然駛往多了一個字的孟母林！他只得向人問路。先後問了十多人，走了不少崎嶇狹小的彎路。他的車行駛柏油大路已頗顛簸，何況行駛上述的路呢？令到我這個南方遊客「貼錢買難受」！

幾經辛苦之後，終於找到孟林了。

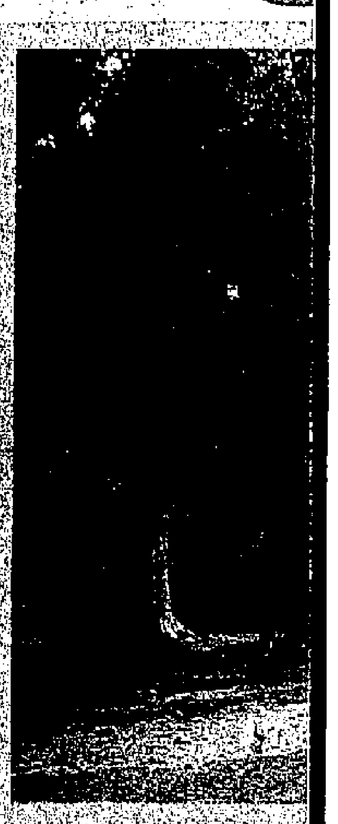
孟林的神道頗長，通過一座古雅的小拱橋後，我再沿石墓甬道上行。我十分欣賞甬兩旁的古老柏樹，有些更是露根的。可惜時間匆忙，否則我會慢慢欣賞。它們的赭墨樹幹彷彿老人，但枝上的樹葉則似青年。它們給我的感受是老當益壯！

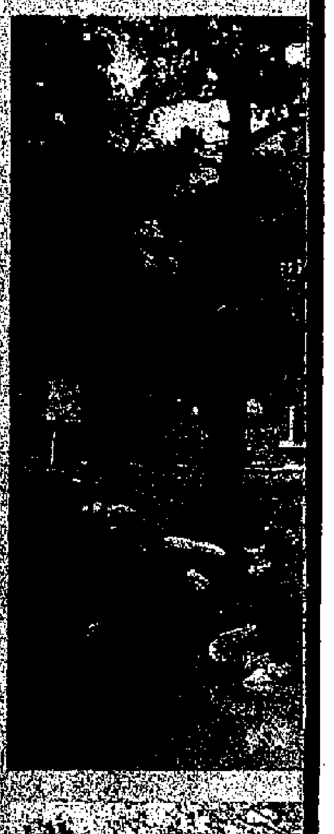
甬道盡處便是孟子享殿，始建於宋代，明代擴建，殿門不甚高大，灰黑瓦頂，赭墨紅牆，頗具典雅之美。門內有兩塊古碑，都是重修孟林的碑記。右邊者是清代嘉慶年間刻的，左邊則是民國時刻的，都有些殘破。

門內的院落頗大，左右有不少古柏，圍牆則是重建的。正殿比殿門高大，灰黑色瓦頂，赭墨紅色窗花，襯以灰牆，正是古雅的象徵。殿內有神枱，但枱上空空如也！我想十年浩劫之前有孟子的神龕、塑像吧!?如今沒有了！左右的四塊古碑都有破損。左邊有小門通至另一小房，房內又有數塊古碑，多被泥塗污，其中明代一塊比較完好。

正殿之後便是孟子墓。它令我感到驚奇，佔地頗大，很有氣派，上面有很多小柏和小草。墓前有高大的石碑，是近年新造的，舊的恐怕已經粉身碎骨了！新碑陰刻楷書「亞聖孟子墓」，字旁有淺雕龍花，頗美妙；可惜字體不如理想。碑下的龜趺似是舊的，因有殘缺，龜背更有雕花，頗精致。此龜已部分陷入地下。右邊還有一塊清代石碑。令人傷心的是，碑前的厚重石枱已被打破成幾塊，兩個石香爐也被推倒，一前一後。不用審問，又是四人幫帶來的浩劫！但是浩劫之後已經十年，只顯示少許修復迹象，未免太晚了！何況它是省級重點文物呢？

根據導遊資料，孟子墓西北約三百公尺有三座古墓，孟孫、叔孫、季孫；東南約四百公尺又有兩座無名氏墓。我在幾個小童的帶領下，尋到三座較大的墓，但沒有墓碑，不能證實是否三孫的墓？


▶令人傾倒的孟林神道古柏


▶介於孟林神道與角道之間的小拱橋

◀孟子墓前新造的仿古墓碑

▶柏樹圍繞的孟子享殿，殿內只有殘破古碑

▲滑浪天堂海灘的弄潮美女

▲滑浪天堂遊樂場所的精彩巡遊

滑浪板上渡寒冬？

澳洲季節剛與香港相反故聖誕新年乃弄潮佳期
洋場達十里的布里斯本海灘更是滑浪者的天堂

梁子賢

旅遊不單是我最高的享受，同時也視為最佳的學習機會，因為我一向認同讀萬卷書不如行萬里路之道，而在芸芸熱門旅遊線當中，筆者又特別鍾情澳洲，故此連洋名亦取之曰「悉尼」。

上月乘公幹之便，忽忽往澳洲走了一趟，但目的地卻非心儀已久的悉尼、墨爾本、坎培拉或者伯斯，而是澳洲的新興旅遊勝地：昆士蘭省黃金海岸的滑浪天堂。

從香港有直航班機前往昆士蘭省會布里斯本，該處屬亞熱帶氣候，但由於地處南半球，季節剛好與香港相反，故此他們現時是夏天，讀者有否興趣在滑浪板上過聖誕和新年？

洋場十里的滑浪天堂，在布里斯本以南六十五公里，是澳洲人和世界各地旅遊人士最嚮往的新度假勝地之一。

筆者在到步後的第一個上午，便把握美好的陽光，換上短褲和運動裝，在海灘緩步跑，沙灘綿延三十多公里，在此緩跑確令人心曠神怡。

離岸不遠處，看見不少弄潮兒早已急不及待，俯卧在滑浪板上做其浪裏白條，以雙手代替船槳在板旁輕划，紛紛朝滑天大浪「駛」去，一個轉身，已像電影中的滑浪英雄和英雌，在白頭浪上翱翔展翅，很不威風！面對此情此景，我豈能錯過大顯身手的機會？連忙照辦煮碗，眼看板尖連衝幾個小浪，準備迎接下一個大浪峯頂之際，雙手便乘機按板而立，雙足使勁晃前後分開，惟馬步未穩，已先失重心，隨遭沒頂，幸好筆者泳術尚佳，於是再接再勵，有志者事竟成，經過數十次「下水禮」之後，已能控制陣腳，勉強可以乘風破浪，又上會一課。諳水性的朋友願意接受挑戰嗎？

滑浪天堂其實不單可以滑浪，也是暢泳、日光浴和尋樂者的天堂，四處陽光普照，山巒起伏，還有獨特迷人的名勝風光，及老少咸宜的遊樂設施。市內酒店林立，例如筆者所下榻的滑浪天堂假日酒店，便是澳洲最新落成的五星級豪華酒店，屹立滑浪天堂海灘之濱。

打從酒店出發，可遊覽的地方很多，筆者共暢遊了黃金海岸的商業中心——南港，全國最大的海洋公園——海洋世界，樹熊可供人餵飼賞玩的安逆路西亞公園，龐大的根迪遊樂場座落滑浪天堂之樂園中心，設有電子遊戲機、機動遊戲、滑水梯、餐廳和各式商店。

此外，還有孔倫賓雀鳥保護區，養有袋鼠、樹熊及各式水禽；著名的漁夫碼頭、神奇山、夢園遊樂場、洛磯角精靈等，好動的香港朋友今後又多一好去處了！

▲滑浪天堂的假日酒店

民族飯店早點份量驚人

田望

中國近年來的經濟開放政策，有不錯成績，別的姑且不論，只說飲食場所及食物水準，而沿海的經濟特區要比內陸其他城市先進了許多，即使是首都北京，一般的酒店在這方面的水平仍及不上特區酒店。

田望曾往北京，宿於民族飯店，早上起床，心癢癢想喝一杯熱咖啡，便走進大堂的西餐廳，咖啡不能抵餓，自然也要叫一客早餐，誰知拿起餐牌一看，竟沒有早餐一設，所有的食物都是散叫，即使叫了麵包，牛油果占也要另點，無奈只好隨便點了一款火腿，一款麵包及一款菜占。

待食物送上來，不由得目瞪口呆，那一碟火腿用中式盤子載了，足夠四人享用，麵包也可供二人喫飽而不必喫其他配菜，最後田望只好在衆目睽睽之下留下一大堆食物離去。

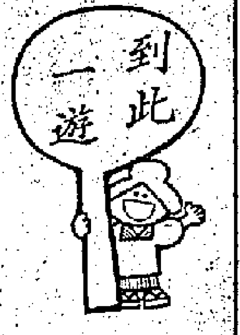
酒茶 咖啡間

本版園地公開 歡迎讀者投稿

很多讀者喜愛旅遊，所到之處，必然拍照留念，或寫下遊踪，本版歡迎讀者將旅遊過程的有趣點滴，或注意事項寄給我們，照片以彩色為合，需退件者請附回郵信封。來件請註明「彩色旅遊」版編輯收，刊登後均致稿酬。

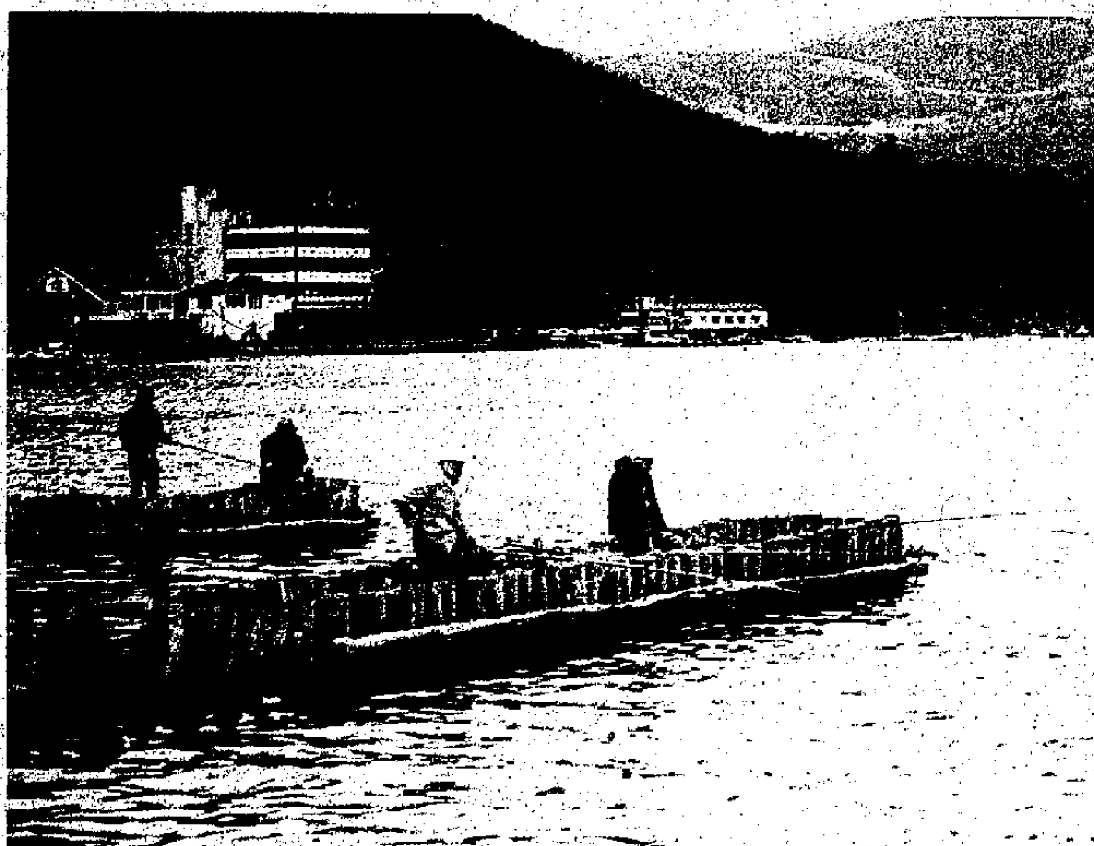
——編者

蘆芝湖觀釣



梁如水

蘆芝湖在日本本州中部箱根地區，沿湖羣峯叠翠，湖面水光瀲灩，環境寧謐幽美，泛舟遊湖之外，最宜垂釣。不過，旅遊者到此，往往限於時間，很難悠然享受釣魚之樂，只可「坐觀垂釣者，徒有羨魚情」了。



不[illegible]惡動物的習居習性，根本不易找到動物的蹤影，或[illegible]算偶然碰到野生動物，但由於過於接近[illegible]，欣賞的心情大打折扣，[illegible]時間和消耗體力[illegible]。反之，參加旅行團，一切不用自己操心，全由司機兼導遊負責驅車和尋找獸蹤，而他們憑着多年的經驗，對於野獸常出沒的地方瞭如指掌，遊客只須坐在車中，遊目四覽，[illegible]野獸的蹤跡時，[illegible]，在較自助式舒服。

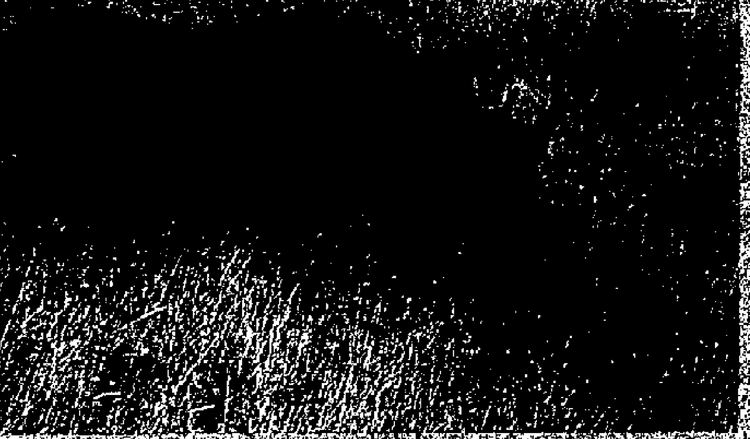
野生動物園區的行程，包括[illegible]物保護區，[illegible]伯[illegible]野生動物保護公園[illegible]保護區，[illegible]山[illegible]動物保護區[illegible]生動物的生態。[illegible]

在[illegible]伯[illegible]野生動物保護公園中，平生從沒看見那麼多大象，大小數十隻，小的還要牙出來，同時更發現象牙原來有多種用途，[illegible]互相以象牙[illegible]，視為見面禮；此外，並用象牙來挖掘泥土以尋找土壤中的小生物作食物。

在[illegible]山[illegible]野生動物保護區，我們看到[illegible]、猴子、花豹、鴕鳥、[illegible]長頸鹿和河馬。尼羅河沙洲是著名的[illegible]區，[illegible]鷺、[illegible]和魚狗等，成[illegible]生活，還有一[illegible]生活在海中的河馬，可惜它們大部分時間浸在水中，只露出少許頭部和背部，就像[illegible]也不容易[illegible]，故此[illegible]

[illegible]沙漠的野生動物保護區，我們的收[illegible]較大，沿途看見[illegible]，正如在美國西部牛仔影片中所見一般，[illegible]的壯觀場面，令人屏息靜氣，歎為觀止。

▲走路時體態優美的長頸鹿


▲體型健碩的犀牛

……投羅網

第二十版

出口
歐洲
船名
歌利亚夫斯基 IVAN KOTLYAREVSK
滿嘉第 GEROI MONKADY
新的港 ZIM TRIESTE
利來厚文 NL.HOUTMAN
派摩利亞 PIONEER PRIMORYA
GEN AF CEBESOY
KRISSA
丹加 TANGER
汾河 FENHE
倫娜馬士基 LUNA MAERSK
海皇水晶 NEP.CRYSTAL
諾卡席戈 NORASIA CARTHAGO
博多丸 HAKATA MARU
加迪根灣 CARDIGAN BAY
高羅斯基 KAP. KOZLOVSKIY
協和伊吹 CONCORD IBUKI
協和富良野 CONCORD FURANO
長昇 EVER ORIENT
艾奥根遜 KHUD.IOGANSON
寶嘉柏美 BUNGA PERMAI
長俊 EVER GIFTED
明富 MING FORTUNE
韓國長壽 KOREAN CHANCE
北野丸 KITANO MARU
寶金寶 BENCOMO
ALEK PROKOFJOV
BOATING
遼河 LIAO HE
湯馬士 B.M.TOMAS
大寰球 GREAT UNIVERSE
銀灣 SILVER GULF
長政 EVER GOVERN
歌頓詮奴 NIKOLAY GOLOVANOV
新布里斯班 ZIM BRISBANE
鵬鷹 PROUD EAGLE
長昇 EVER ORIENT
美珍高 NIKOLAY MITCHENKO
高力勤 KORRIGAN
印・巴・中
施旺露 AL SWAMRUZ
太平 TAEPING
畢列蒂拉 PLATYTERA
滿嘉第 GEROI MONKADY
新的港 ZIM TRIESTE
夏利遜總統 PRES.HARRISON
大高 WILLINE TAIKO
京城 KOTA RAJA
阿爾泰 OASIS ALTAIR
林肯總統 PRES.LINCOLN
東方皇冠 ORT. CROWN
加迪根灣 CARDIGAN BAY
海力 OCEAN STRENGTH
安琪愛利 ANANGEL ARES
歌莉亞 MAIDEN GLORIA
柯米卡布 AL MIROAB
立恒 UNI FOREVER
捷途 CHITRAL
維倫芝 VELENJE
亞拔馬士基 ALBERT MAERSK
高城 GAO CHENG
嘉明 CHAR MING
茂利怡美利 MURRAYEVERETT
得樂實 TROUTBANK
時威 SITTWAY
泰勒總統 PRES.TYLER
明富 MING FORTUNE
MARIA BONITA
長俊 EVER GIFTED
北野丸 KITANO MARU
門羅總統 PRES.MONROE
湯瑪士 B.M.TOMAS

Japa
美國西岸貨
PACIFIC SOUTH WE
船名 VOY.
E. GUEST 004
E. GENTRY 014
E. GIANT 016
EVER GOODS 006
DIRECT TO : LOS AGELES
Also accepting : LONG BEAC
DIEGO, RICHMON
MLB : -ALL ATLANTIC A
IPI : -ALL INLAND POINT
美國西北岸貨
PACIFIC NORTH WE
船名 VOY.
PACIFIC ARROW 050
E.VITAL 053
JARAN ALLIANCE 036
JAPAN APOLLO 074
DIRECT TO : SEATTLE, V
PORTLAND,
Also accepting : LONGVIEW
E. CANADA : MONTREAL,
(MLB-VIA-V
美國東岸貨
ATLANTIC COAST
船名 VOY.
E. LINKING 026
E. GLOBE 014
E. LEVEL 038
E. GRAND 011
DIRECT TO : CHARLESTON
NEW YORK
Also accepting : Savannah,No
Boston.
CY & CFS : HONG KONG IN
TERMINAL
加勒比海航線
榮峯 GLORIA PEAK
直航 : PORT OF SPAIN, CU
SANTO DOMINGO, CO
ACCEPTABLE ALL P
貨倉截貨時間：十一月十
中南美航線
FAIR SPIRIT
直航 : MANYANILLO, PUE
ACAJUTLA, PUERT
SAN LORENZO, CR
PANAMA, COLON,
ACCEPTABLE ALL
貨倉截貨時間：十一月十
汎洋航運有限
TRANS-OCEANSHIP
14th Floor, Euro Trade Cent
香港干諾道中13-14號 Tel.5-2
收貨站：迅發貨倉油塘地段
高輝道24號 TEL.K-
話

昨晚亞超杯足球揭幕戰
三鑽石先開紀錄 南華下半場扳平
雙方球員爭奪激烈火藥味濃

【本報訊】昨晚在大球場舉行的亞洲超級球會杯複賽揭幕戰，南華隊與印尼三鑽石隊以一比一打成平手。

是役，由於球證執法過鬆及欠佳，比賽充滿火藥氣味，幸無打鬥事件發生。

上半場印尼三鑽石隊打得不俗，憑較佳的體力及踢法，先拔頭籌，以一比○領先。南華表現欠佳，攻門不多。

下半場南華球員踢得較為積極，肯幹走動，終於由高連頭椎扳平。事實上，高連雖然頂入一球，但表現平平而已，而鮑維則比較出色，瞻前顧後，起了很大的作用。

上半場九分鐘，盧比斯中場扭過余國森，顧錦輝斜傳尼爾，尼爾禁區回傳盧比斯，盧比斯右路門前窄角抽射，皮球中網側出界。十分鐘，尹志強犯伊庶斯，被罰黃牌警告。十一分鐘，亞里桑拿入替杜賓。二十六分鐘，伊庶斯開出罰球，尼爾截得交盧比斯，盧比斯傳出交辛納圖，辛納圖禁區拉弓抽射，皮球中門柱滾入網窩，一比○，印尼三鑽石隊先開紀錄，領先上半場。

易邊再戰，七分鐘，尹志強左路近門將球頂入禁區中路，高連「一記獅子擺頭」將球頂入網窩，一比一，南華追成平手。二十分鐘，南華球員巴貝利在球賽進行時犯夏杜奴，夏杜奴受傷倒地，印尼球員見狀衝前擬追打巴貝利，後經隊友勸阻而平息。按着，薛迪入替傷出的夏杜奴，巴貝利被罰黃牌警告。二十五分鐘，余國森不君子行為，被罰黃牌警告。三十分鐘，彭錦全入替巴貝利。三十一分鐘，余國森左輔位將球斬入禁區，尹志強將球頂前，高連小禁區外轉身勁射，皮球中門楣彈出。三十五分鐘盧比斯與鮑維犯不君子行為，雙雙被罰黃牌警告，及後盧比斯用頭撞鮑維，鮑維不服，向前拍球時撞傷尼斯。四十分鐘，晏治文犯黎永昌，被罰黃牌警告。全場完，雙方以一比一打成平手。入場觀眾三千四百四十八人，門券收入一萬零一百八十五元。

南華、三鑽石隊昨賽前合攝

南華：黃文財；余國森、顧錦輝、黃國安、張志德；黎永昌、陳發枝、鮑維、巴貝利；尹志強、高連。

三鑽石：夏杜奴、拿斯里、基斯雲拿、成達里；杜賓B；辛納圖、伊庶斯、雲治文、尼爾；杜賓S、盧比斯。

日航杯足球賽 港隊名單發表

【本報訊】第二屆日航杯青年足球賽，兩支外隊應見島及新加坡青年軍已把名單寄抵足總，而香港A（十九歲）及B（十七歲）隊的名單亦已確定。港隊教練黎新祥稱，香港A、B隊目前一直保持每周練三課，大部份都是採用比賽形式進行。

黎新祥表示，港A安排了三場熱身賽，首場是於昨晚對南華元老隊，唯大球場因上午天雨關係取消，使他感到不快。另外兩場則分別於本周四晚七時對海辛及周六下午四時對愉園，皆在銀禧進行。他指昨天上午雖有微雨，但應不會對球場有影響，但取消了序幕戰便使青年球員失去在大球場比賽機會，並令他們錯過在較濕滑的場地上吸收比賽經驗與適應較劣的比賽環境，影響青年足球的發展。

足總會於日內公佈兩支外隊名單，而香港A隊及B隊球員如下：

A隊：蔡芝平、鄭漢傑、黃秋霖、潘嘉明、歐偉忠、關偉忠、黃漢強、楊力、卓寶康、梁錦輝、王耀文、聶澤恒、徐漢輝、張金華、甘永榮、張健麟、李健和、楊健強。

B隊：李春發、鍾浩賢、陳志強、梁承傑、鄭振偉、呂煥文、王振環、李子明、鍾俊洪、張振雄、譚兆偉、伍志輝、曾志光、劉峯、劉炳均、羅繼華、黃永富。

郎平進入高等學府 白帆成了家庭教師

【中國新聞社北京十一日電】只度了十天蜜月的新娘郎平，昨天成為北京師範大學英語系一年級的學生。她的丈夫白帆立即成了她的家庭教師，輔導她學習英語直至午夜。

郎平於十月三十日結婚，她的蜜月在北京度過。白帆說，十天裏他倆到懷柔縣放風箏，遊頤和園，遊香山。這些北京人很熟悉的名勝古蹟，對郎平說來卻顯得新奇有趣。在她的十二年運動員生涯中，遊覽所佔的位置太小了。

在高等學府的第一天學習，郎平感到有相當的壓力，她的英語雖能達到二年級的水平，但對系統的學習要求還是感到吃力。在國際關係學院專攻英語的白帆，成了她在自己小家庭裏的教師。

高連（左）替南華頂成一比一

領隊阿杜卡迪昨賽後表示 三鑽石球員踢出水準
下次出戰遼寧將調動個別位置

【本報訊】亞超杯複賽，南華一比一逼和三鑽石，客隊領隊阿杜卡迪賽後對球賽感到滿意，並稱讚南華戰略用得好。至於下一仗挑戰遼寧，他說陣容可能於一、兩個位置的球員會有變動，但大致會與昨仗差不多，踢法方面暫仍很難說，因為他對遼寧所知有限，球隊會於開賽初十餘分鐘觀察敵隊的打法，才決定戰略的運用。

昨晚的比賽，他稱讚南華的戰略運用得好，在上半場放軟手腳，使三鑽石可從容爭得進攻機會，但轉戰至下半場，整隊的演出有三百六十度的改變，踢法及攻擊的速度突見快速，對三鑽石施予很大壓力，這是他們事前所估計不及的。

比賽過程充滿火藥味，他認為是賽事緊湊，球員情緒受影響所致，是可以理解的，因為每一個球員都希望爭取勝利，然而他亦不否認三鑽石隊的球員稍為爆火，但這亦是希望爭勝的原故，球員間的衝突都沒有惡意的，這可於賽後雙方球員都有握手，可見一斑。關於三鑽石夏杜奴被南華巴貝利手肘撞傷臉部出現二十公分傷痕，已送院治療。賽後球迷擊打場邊長櫈圍板，他表示印尼隊並沒有感到驚怕，球迷的衝動表現也不見有危險。

賽後談

三鑽石踢法勇悍 南華演出失水準

三鑽石隊。

佔得主場之利的南華，昨晚是「唔運，唔夠唔抵」。為什麼唔輸夠運呢？因為南華上半場表現不及對手佳，一球落後已是輸得少了。在賽前，一般估計三鑽石隊應不及南華佳，所以南華上半場踢來略有輕敵之意，他們以為靠個人突破已能擊敗對手。但當南華球員碰上三鑽石隊緊迫貼身攔截時，攻勢完全不產生威脅。

更糟的是變陣後，部分球員變得不適應，而影響整隊作戰部署。很明顯以巴貝利打右中場就是一敗筆，巴貝利可能欠缺打國際賽經驗，踢來大失水準，大部分時間竟回防助守，使到「細鬼德」不知守好抑或攻好了。南華自斷右路攻勢，僅靠「牛奶仔」在左路突破，又焉能撕破對手防線呢？結果，上半場在攻不銳之時，被印尼一次短傳滲入攻門得手，南華此球之失，關鍵亦在於後防球員未能盯緊對方球員所致。

下半場，南華一球見負，球員踢來積極得多，而且頻頻以高吊波攻門，結果在纏戰七分鐘即由「細鬼德」右路斬中，「尹佬」頂橫，高連頂球破網而追成平手。「細鬼德」右路一次落底線即能有入球，亦可見巴貝利昨晚踢得如何了。戰至三十分鐘，高連禁區頂快射，皮球卻彈中楣角，此亦可說南華唔夠唔抵了！

印尼三鑽石隊的表現實在出乎意料，他們的整體戰踢來比南華仍要佳。但他們隊中球員踢法亦算勇悍了，尤以七號球員盧比斯更是「惹火尤物」，如他們能減少粗勇踢法，或許會有更佳表現。

昨戰兩隊在打成平手後，頻施硬朗踢法，數度釀成不愉快事件，幸而不致弄成上屆「大鬧片」事件重演。

南華足球部主任林建岳賽後稱 三鑽石打法實際南華估計不足

【本報訊】南華足球隊足球部主任林建岳昨晚賽後表示，南華在下半場取得不少攻勢，是甚有機會取勝的，可惜場上氣氛欠佳，球員不能專心踢波。

林建岳表示，上半場南華以一球落後，半場休息時，他便對球員說：「你們是不是不想輸波？」球員回答說：「不想」，因此，下半場鐵戰，球員都踢得積極，緊迫對手，在穩守快攻的戰術下，終於扳平。

林建岳說，印尼三鑽石隊球員的打法具挑逗性，當南華球員被對方球員追打時，南華球員並無還手，因為他曾對球員表示，不希望有上屆的球員打鬥事件發生。事實上，南華球員都具有自覺性，因而沒有出現打鬥事件。

林建岳表示，印尼隊打法實際，這是賽前南華沒有預料到的，此外，該隊「清道夫」不時上前助攻，因而中場經常打多一個人，打亂了南華的部署，而被對方把握機會射入一球。

滬網球元老賽煞科

【中國新聞社上海十一日電】為期三天的上海「飛躍杯」國際網球元老邀請賽，經過二十六場較量，今天在此間落幕。

擁有老將梅福基、朱振華的上海一隊四戰全勝，獲A組冠軍，日本一隊位居亞軍；香港二隊獲B組冠軍，澳門二隊獲亞軍；香港三隊同日本三隊爭奪激烈，結果香港三隊五比四險勝日本三隊，獲C組冠軍，日本三隊獲亞軍。

香港代表團名譽團長胡法光高興地說，香港隊獲得友誼和比賽的雙豐收，香港一隊雖未獲得名次，但贏得了友誼。

賽馬簡訊

金山祿試閘勝出
龍精虎猛見規矩
金滿門告仔操試
沙地虎拍跳出色

▲沙田昨晨五組例行試閘，第一、二組在沙地跑道進行，第三、四、五組則在鋪上新草皮的一千米直路起步進行。各組試閘皆順利，惟「笑口常開」拒絕入閘宣布退出。結果「金山祿」、「龍精虎猛」、「馬來之星」、「年年好」及「聚寶」分別勝出。

▲摩臣第三班馬「龍精虎猛」周日在沙田跑千二米，轉彎入直路即「大波勾」，此駒昨天試閘既無外閃，且跑第一，如合格，可提及周末上陣，此駒周末已報名跑一〇三○米沙地賽事。

▲昨晨開操後，雨勢頗大，但由於周末在快活谷跑沙地，所以天氣變化亦不會有大影響。在沙田馬場，最惹人注目的是告東尼過檔方廐「金滿門」，此匹上季新馬，來港後一直欠表現，周末已報名跑千四米，試看由大師傅執韁能否有不同表現了。

▲至今仍未開齋的外來騎師許寬良，昨晨騎「沙地虎」與陳啓智「威鷹」拍跳，跑近終點時，許寬良稍為推騎，「沙地虎」即有反應，馬已有水準。此駒曾勝沙地千四米，周末上陣可優先留意。

馬音

全國射擊分項賽 河南選手創紀錄

【新華社昆明十一日電】由孫建林、劉杰和王利偉組成的河南省射擊隊今天下午在這裏舉行的全國射擊步槍分項賽的第一天比賽中，以一千七百八十六環的成績打破了中國隊一九八四年創造的男子小口徑自選步槍六十發卧射的一千七百八十四環的全國紀錄。內蒙古隊平了這項全國紀錄。

在今天的比賽中，河南隊十九歲的王利偉表現出色，他在孫建林、劉杰分別射中五百九十七環的鼓舞下，沉着鎮靜，打出了五百九十二環，為河南隊破全國紀錄立下戰功。王利偉是洛陽玻璃廠工人，今年初才參加省集訓隊。

這次全國步槍分項賽是今年步槍射擊賽規模最大、水平最高的一次比賽。參加這次比賽的選手中，有多次打破世界紀錄和全國紀錄的金東翔、邱波、徐小廣、林濟成等名將。

比賽將於十九日結束。

台舉重選手 獲世賽殿軍

【香港中國通訊社十一日電】據台北報紙報道，台灣舉重選手蔡溫義，日前在保加利亞舉行的第五十七屆世界舉重錦標賽中，獲得六十公斤級抓舉第四名。

台灣共派出四名選手參加這次錦標賽。蔡溫義在六十公斤級比賽中，以抓舉一二七點五公斤獲第四名。蔡溫義在一九八四年洛杉磯奧運會上曾獲得舉重比賽銅牌。

亞超杯賽例含糊 同分難定出線隊
據稱可能抽籤決定名次

【本報訊】由於亞超杯足球賽賽例含糊，足總已就賽事可能出現兩隊或以上同分，同得失球率的情況，徵詢亞洲足聯的處理方法，亞洲足聯昨覆電稱，若賽事出現兩隊同分，對按兩隊於比賽的成績計算，或互射十二碼球決定勝負，或由賽會決定勝負的計算方案。

明顯地，亞洲足聯的答覆欠缺明朗，因為單循環賽出現兩隊成績相同及對賽兩隊又踢和那便採用成績較佳的方法計算，同時十二碼球決勝也難於實施，因此足總已決定勝負的分野將由賽會決定。

足總秘書袁文川稱，他已與亞超杯賽監場洪德泳接觸過，雙方同意於首兩場比賽完成後，如發覺可能會出現上述同分同得失球率的情形，才召開會議研究，若找不到好方法便以抽籤定名次。

可樂小球賽 現踴躍報名

【本報訊】工俱康樂組主辦、太古汽水廠贊助的第三屆「可口可樂盾」小型足球雙淘汰賽，定於十一月十七日開賽，十一月十三日抽籤，參賽球隊可到工會辦理報名手續，每個工會只限一隊參賽。

港澳柔道賽 本月杪舉行

【本報訊】第三屆港澳少年柔道埠際賽，將於本月二十九及三十日兩天在澳門舉行。據香港柔道協會副會長麥耀祥稱，此項埠際賽是分齡賽，香港將派四十二人參賽。

港女籃今飛印度 參加國際邀請賽
程萬琦晚上主持授旗禮

【本報訊】香港女子籃球代表隊一行十四人，定於今晚乘搭印航班機飛赴新德里，參加印度主辦的國際女籃邀請賽。比賽定於本月十五至二十日在新德里舉行。港隊出發前，籃聯主席程萬琦定於今晚在機場餐廳主持出發授旗禮，並設宴款待參賽職球員。

港隊名單如下：名譽領隊程萬琦，領隊李子熊，教練鄭偉明，隊員唐雅婷、陳曉雯、洪霞、施麗麗、潘美儀、何婉慧、岳鳴、洪柏姿、羅賀盈、曾瑞華、楊錦珠。

六角賽及賀歲波 亞洲足聯收佣金

【本報訊】足總於明年一月主辦的六角賽及賀歲波，皆有邀請外隊參加，據國際足聯的規例這兩項賽事均不用抽佣與國際足聯，唯亞洲足聯的會例則不一樣，據例足總要於這兩項賽事的票房毛收益抽取百分之一的佣金繳交給亞洲足聯。

球場外

球證水準差 足總應重視

上周日乙組初級銀牌星島對天天曾發生毆鬥案，星島球員劉錫祺被人追打至受傷要入院留醫。據說當時球證完全無法控制這種混亂場面，最後只罰了天天四個黃牌，星島一個黃牌了事。最滑稽的是，球證事後遞入足總的報告，竟沒有提及此事，似乎當事情沒有發生過一樣，故引起星島方面的不滿，而揚言足總今次如果沒有予適當處置，該會會退出乙組聯賽。

球證水準低落已是近年頗受人注目的事，不少球會班主就和球證發生過口角及嘔氣。俠士的班主丁炯壽就是不滿球證的不公證執法而退出聯賽。他認為自己為了足運，而花一百幾十萬去搞一支球隊，球隊為了打一場好波，做了不少工夫和時間金錢去備戰，球證因水準問題，或有偏私成份存在，輕易一吹，就將這支球隊辛辛苦苦的準備工夫破壞了。甚至是一場本來很精采的比賽，被吹壞了，令球迷和球會蒙受損失。他認為自己年花一百幾十萬「畀人玩」，不如退出來得好過。所以這支球隊在上季季中就此「玩完」。

阿奇記得，上周日東方對南華一場聯賽，東方被判了一個莫明其妙的十二碼，當時湯遠星和顧錦輝在禁區門頂爭彭錦全吊入的高球，湯遠星退後跳起頂球時，顧錦輝跌落地下，球證即判東方極刑。湯遠星當時跳頂高球，全無犯規動作，退後跳頂高球亦是自然反應，但東方就莫名其妙被判罰十二碼，幸而巴貝利射不入，否則東方輸了這一球後，當然沒有後來爆冷的場面出現了。這場爆冷波賽亦幾乎被球證一次輕率的判決改變了戰果。

球證問題確實已嚴重地威脅本地球賽，球證在球場上的無上權威也嚴重地威脅球賽的公正進行。故阿奇有一個提議，一個嚴重犯錯的個球證，除了在事後罰他停吹或降級之外，應另設罰款辦法。因為球證是業餘的，即使他不做這份工作，亦不影響他的生活。罰款則有切膚之痛，有了這方面管制住他們，相信在執法時會較為認真和打醒十二分精神。不知此法是否可行？大家不妨研究研究！

阿奇

增加班次更實際

伍天真

小時候最怕坐火車，記憶中，蒸柴油火車又熱又擠，速度慢如蝸牛，幸而，隨着科技進步，火車終於電氣化。電氣化火車不但……都急於趕返公司，……到，於是都對那守秩序、不爭先的口號置若罔聞，惟有每次站在月台上候車，總膽戰心驚，因為火車還未完全進站，在你後面的人已不顧一切向前推。……

兒卡

……活上，不可缺少的東西。真的，……有了它，生活會變成怎樣。唯一……都差會是最勞苦的職業。……擺脫電話對他們的騷擾，從生活……的本領？答案簡單得很——聾人……使用電話！……科技公司發明了一種書寫電話的……聾人生活裏。……鍵盤（Tastatur）及螢幕顯……首先把儀器接上電話，然後將……而螢幕上便會顯示那些句子，……，接通了裝置有這種書寫電話……聽方面，若有電話打進來，顯……儀器的另一端還可駁上印字機，……而尺碼則是三十一厘米乘二十……不佔地方，書寫速度最高是每……千五百馬克。……用這種……

人生力學

公關人才

靠顧問公司或機構內部其它人員協助，多少反映出能夠獨立處理重大事的人員並未足夠。……近年雖然很多機構都設有公關部，或者有專人負責公關推動事宜，但到……現時許多擔任公關職位者，都是由於在其他行業中更以有新聞、廣告、市務、工商管理等經驗而出任主管職位，行業中更以有新聞、……者居多，這種方式雖可以應付多時侯部要……，就是他們在遇到有更佳機會時，很易受吸引選擇其他行業，吸引……

分類廣告

……每個位可排大字四個……三十六個・收費十元

汽車材料行
……汽車零件、保險玻璃、……歡迎來電查詢接洽
……元朗安寧路89號地下 ……0889 0-768641
……上水馬會道102號地下 ……8276 0-917331

遊大巴
……各類型麵包車農夫車
……號豐順大廈15字樓 ……2 車場：0-772266

發售
……，小客車 ……先得。
TOYOTA 丰田汽车 ……CROMOHX
……卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
……香港辦事處：九龍彌敦道789號 ……健峯保險大厦704室 電話：3-808978

代理
……0.35LB以上
……X：852-3-7234351

旅遊廣告

錦綉河山
中國旅遊專家經辦多年信譽超著（假日旅業辦公）
報名處
中環萬宜大廈215室 電話5-237564
香港中環永樂街89-91號 九龍旺角登打士街56號
尖利商業大廈10樓B座 恆裕商業中心1415室
上環地鐵站永樂街出口處 電話：3-320624
電話：5-415888、5-456628
旅行代理商牌照No. 350136 旅行代理商牌照No. 350565
華東七天超值團 $1988
南京、無錫、蘇州、上海、杭州逢二日出發
桂林、陽朔五天雙程 $1088
逢三、六出發
北京雙程航空團 $2188
逢六、日出發
★代訂廣州、北京往各地車、機票及酒店服務

SK 斯景旅行社
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（落山道口）
電話：3-347351-3 3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）
電話：3-7298202-3 3-7291900
本社屬中國旅遊協會會員，承辦國內各地旅行團，並代理：（一）珠江船務有限公司香港至廣州、江門、中山、三埠、肇慶、汕頭、湛江、海口等船票。（二）油蔴地小輪有限公司香港至洲頭咀、黃埔、澳門、蛇口船票。（三）桂江船務公司香港至梧州雙快速船票。（四）粵港汽車公司香港至廣東省內各地直通巴士票。（五）閩港汽車公司香港至福建省內各地直通車票。（六）汕蔘船務公司香港至汕頭龍湖船票。（七）中旅貿易公司及粵興船舶用品公司各類電器，香港買單，國內（13個地區）提貨。
代售：港穗往返直通車票，全國各地火車票，廣州至國內各地飛機票，香港至各地機票
代訂：廣州中國大酒店，花園酒店，白天鵝，東方，流花，廣州，愛羣，白雲等賓館，新亞酒店，澳門總統酒店等。以上賓館為我社直出房單快捷妥當。
辦理：華僑、外籍華人探親旅遊簽證等業務

萬里行旅遊
驃程萬里行旅遊有限公司
旅遊牌照NO 350128
代理北京青年旅行社
——業務範圍——
★北京五天航空團逢星期五出發 $1,688起
港穗雙程飛機・住宿設備完善京華飯店
遊覽北京名勝古蹟免費品嘗填鴨餐及宮庭宴
★北京各大酒店訂房（旅行團可住酒店）
香山$600 前門$480 華都$420
大都$380 京華$300 陶然亭$420
★北京飛全國各地機票
廣州$520 上海$400 杭州$400 南京$350
桂林$550 西安$400 廈門$580 成都$470
昆明$590 武漢$370 及全國各地機票
★北京至全國各地火車臥鋪票
地址：中環永吉街6-12號
誠利商業大廈8字樓B
電話：⑤454841 ⑥420424 ⑥420432
特約報名處：
灣仔軒尼詩342號地下 電話：5-724033

捷威
捷威旅遊 帶動旅程新享受
註冊號碼：350002
5-254596. 3-665335 3-320011. 0-4984448
中山、珠海
兩天高級豪華團 $289 天天出發
免費贈送
日本木下馬戲團 美國猛獸雜技團 表演
珍珠樂園機動遊戲券
★住宿珠海賓館雙人彩視套房。
★快達輪（HI-SPEED）來回港澳。
★遍遊珠海、香洲、九洲城、國父故居、翠亨村、中山溫泉等名勝。
★回程可停留澳門，代訂酒店，不另收費。
代售木下馬戲團及猛獸團入場門票$40
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室 荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 朝九晚七・星期日，例假，照常辦公

四季風旅行社 包四機海
5-451094 3-7236389
代理：（牌照號碼：350247）
北京国際四季風服務有限公司 IATA
中国北京国际俱乐部一楼2号室
☎：595997 595927
專爲國內外旅遊，考察，留學及探親人仕服務，機票特廉及美加歐澳之旅行團
＊並代訂北京酒店及來回機票＊
中環國際大廈2204室
尖沙咀星光行1635室

康泰旅行社
牌照號碼：350070
北京
七天豪華團 $2090
天天出發
廣州——北京（雙程飛機）
乘搭飛機僅2小時30分鐘
（港穗乘搭直通火車（並非廉價交通））
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、圓明園遺址、天安門廣場
住宿：北京住京豐飯店或同級
廣州 廣州住中國大飯店
桂林
柳州五天豪華團 $1490
靈渠五天團 $1290
天天出發
香港直航桂林僅1小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛山、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊彩山、柳州、都樂宮、通天宮
住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店
泰馬星
泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4320
泰星馬九天$4090 泰星六天$3400
布吉島、星加坡七天$3690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高（樓高73層）健力士紀錄
星馬
星加坡四天豪華團$2690
馬星（檳城）七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
（1）獨家增遊檳城蝴蝶公園
（2）檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

美新團
旅遊部：專業旅遊・誠實可靠・天天有團出發
專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大・安全舒適・每日有固定班車 4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880003 3-880164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271
旅遊牌照No.350293

CKT 珠江旅遊有限公司
干諾道西28號威勝大廈地下 電話：5-8591571
上海街3號地下 電話：3-671162
旅行代理商牌照號碼：No.350475
賓館
（廣州）白天鵝 350 中國 380 花園 360
遠洋 240 白雲 流花 240 愛羣 230
東方 340 華僑 220
（中山）華僑大厦 160 國際 250 長江 190
海景 160 珠海渡假村200 溫泉賓館 210
（江門）東湖 200 蓬江 110 僑聯 90
（肇慶）華僑大厦 180 松濤 200
（佛山）佛山賓館 210 （韶關）松山 180
（惠州）香格里拉 180 （新會）岡州 150
（開平）僑園 140 （台城）華僑大厦 160
（澳門）京都 230 皇都 280 凱悅 310
總統 275
機票 廣州至（單價）
北京 438 上海 338 杭州 318 南京 328
桂林 198 湛江 158 海口 198 天津 438
成都 408 昆明 358 重慶 348 廈門 218
武漢 238 青島 508 貴陽 258 南昌 208
汕頭 158 大連 548 鄭州 328 長沙 168
哈爾濱 608

大公報 灣仔軒尼詩道三四二號 五一七五七一八一至九

接見市民有感

賴錦璋

傑青天地

議員辦事處終於開幕了！經過差不多半年時間的籌備，裝修及制訂運作上的程序，辦事處在八月中投入服務，開幕典禮在十月初舉行。在短短的兩個月裏已接到四十多個投訴或諮詢的個案，而每週兩晚的議員會見市民計劃都有二至四位市民到訪。

在這四十多宗個案裏，大曲份與房屋問題，環境問題及投訴交通有關。與市民見面討論區內問題使到自己對社區有更深的認識，更深深感受到普通市民對複雜的條例一知半解，有時甚至一無所知。當了議員多年，也只能認識到最基本的政府運作，普通市民及新移民對這一切也是處於一個無能解決的環境裏！

有時想一想，真希望有關官員能花多些時間向市民解釋，這樣也許使市民能明白而無需再花時間諮詢多方面。有很多個案其實是可以很易解決的，只要有關人士多解釋及增加溝通便是了。區議會及區議員在這工作上負起了作為官民溝通的橋樑，這樣也能使居民的困難得以解決，間接使官方的政策得以推行。

最近政府所發表的諮詢文件「投訴有門」，建議設立「明政專員」作為市民可投訴的途徑。本人覺得如政府有意加強這方面的門路，倒不如增加資源去協助各級議員，使他們在接見市民計劃中得到支援，在為市民解決問題時得到幫助。其實有關當局可廣設一些秘書處去為各議員統籌辦理投訴個案或找尋有關資料。很多時市民比較喜歡將問題交由一位非官方的人士去處理及解決，多設一位「明政專員」未必能解決市民的所有問題。

大埔新市鎮在短短數年已由一墟鎮發展為一個現代化的市鎮，但也帶來很多「城市化」過程的問題。面對這些問題區議會及新成立的區域市政局需加強其與居民的聯繫，協助議員成立辦事處，投資更多資源，使居民的問題得以解決，這樣會更實際，而得益的會是廣大的大埔居民！

我思我抒

增加班次更實際

伍天眞

小時候最怕坐火車，記憶中，當柴油火車又熱又擠，速度慢如蝸牛，幸而，隨着科技進步，火車終於電氣化。

電氣化火車不但速度快了很多，而且還有空氣調節，理論上該是十分舒適。但是，相信很多人都會感到，在繁忙時間乘火車，依然是一件苦事。

由於衛星城市不斷發展，很多人紛紛遷往新市鎮居住，雖然，在上下班時間的火車班次已十分頻密，大約每三至四分鐘一班，但不知何解，總是疏導不了人潮。乘客每天還是要在「沙甸魚」罐裏擠，千辛萬苦才擠到九龍塘，有時甚至弄到衣冠不整、頭髮散亂，好像剛起床一般模樣，遇上趕時間開會而不及整理，情形就更為尷尬。

鐵路當局不斷呼籲乘客守秩序，不過到了上班時間，每個人都急於趕返公司，於是都對那守秩序、不爭先的口號置若罔聞，總擔心每次站在月台上候車，火車還未完全進站，在你後面的人已不顧一切向前推。這麼一來，前面的人就很容易被擠落路軌。每天早上，耳畔仍是響起一片抱怨聲、罵人聲，被踏傷慘叫聲、小孩子被擠壓之哭叫聲，令本來已擠迫不堪的車廂更叫人透不過氣，令人頭痛欲裂。

每次在電視螢光屏上看到電氣化火車的廣告，總令我想到為什麼每朝乘搭火車都沒有舒服的享受。儘管有關當局已在繁忙時間內增加列車以疏導人潮，但加班車往往只有三卡，實在是杯水車薪，無濟於事。看來鐵路局可考慮增多一些加班車，同時進一步加強宣傳守秩序，這對每日以火車為主要交通工具的乘客而言，相信比電視廣告更為實際。

（本文作者任職廣播事業機構）

南華演出失水準

一般估計三鑽石隊應不及南華佳，所以南華上半場踢來路有壓敵之意，他們以為憑個人突破已能擊敗對手。但當南華球員碰上三鑽石隊緊迫貼身攔截時，攻勢完全不產生威脅。

更糟的是變陣後，部分球員變得不適應，而影響整隊作戰部署。很明顯以巴貝利打右中場，就是一敗筆，巴貝利可能欠缺打國際賽經驗，踢來大失水準，大部分時間竟回防助守，使到「細鬼德」不知守好抑或攻好了。南華自斷右路攻勢，僅靠「牛奶仔」在左路快……中楣角，皮球越……說南華唔贏唔抵了！

印尼三鑽石隊的表現實在出乎意料，他們的整體戰踢來比南華仍要佳。但他們隊中球員踢法亦算勇悍了，尤以七號球員盧比斯更是「惹火尤物」，如他們能減少粗勇踢法，或許會有更佳表現。

昨戰兩隊在打成平手後，數度釀成不愉快事件，幸而不致弄成上屆「大開片」事件重演。

亞洲足聯收佣金
六角賽及賀歲波

【本報訊】足總於明年一月主辦的六角賽及賀歲波，皆有邀請外隊參加，按國際足聯的規例這兩項賽事均不用抽佣與國際足聯，唯亞洲足聯的會例則不一樣，按例足總要於這兩項賽事的票房毛收益抽取百分之一的佣金繳交給亞洲足聯。

……出了五百九十二環，……為河南隊破全國紀錄……選手蔡溫義，日前在……保加利亞舉行的第五……

……士的班主丁炯……滿球證的不公證執法而退出聯賽。他認為自己為了足運，而花一百幾十萬去搞一支球隊，球隊為了一場好波，做了不少工夫和時間金錢去備戰，球證因水準問題，或有偏私成份存在，輕易一吹，就將這支球隊辛苦的準備工夫破壞了。甚至是一場本來很精采的比賽，被吹壞了，令球迷和球會蒙受損失。他認為自己年花一百幾十萬「畀人玩」，不如退出。

……證在球場上的無上權威也嚴重地威脅球賽的公正進行。故阿奇有一個提議，一個嚴重犯錯的球證，除了在事後罰他停吹或降級之外，應另設罰款辦法。因為球證是業餘的，即使他不做這份工作，亦不影響他的生活。罰款則有切膚之痛，有了這方面管制住他們，相信在執法時會較為認真和打醒十二分精神。不知此法是否可行？大家不妨研究研究！

阿奇

大專生

鬆弛

漫會　四兒

有三萬件工作待辦，昨夜我獨坐一隅，眺望遠處平林淡漠，不知如何是好，如果能大哭一場，也許能稍舒鬱結，但我不能，也不慣，如何大哭？

似醒未醒，在人間世兜率宮的夾縫，朦朧中唯一清晰的是時間表，陽光來撥我的眼簾說：「起來，忘了你的三萬件工作？」我呻吟一聲，閉上眼說：「夢也不分明，何必他敎夢醒？」太陽心軟了，退開了讓我再睡，躲在枕頭底，我不想面對，或者今天爆發了第三次世界大戰，或者天文台突然懸掛十號風球，或者我病了我就可以不用面對不想面對的沉重負荷。

或者我該起床開始工作，不再拖延？

躺在床上，思前想後苦苦掙扎了十多分鐘，許是這場辯論太激烈，還未起床我已感疲倦。又一次證明我中學老師說的對，他說：「通常工作前的拖延比工作本身更令人疲倦。」

八點二十分，站起來覺頭重腳輕，下午約了人看外景地點，要召集開會討論人手調配，要準備劇本；要計算道具時間金錢、要約見演員，要通知助導通知其他工作人員工作時間，要做功課讀書，溫習測驗上課，去銀行幫媽媽交電費，回信給大陸的親戚……

且慢，可否可否避作逃兵，畢竟工作只是生命的一部份。

按着錄音機，聽一段最愛的笛子嗚曲，找一張白紙，寫下三天內要做的事：數數，共三十四件之多，摺上它，放到一邊，閉眼、隨笛聲飛過湛湛碧天，萬里無雲，有什麼是非做不可的？我已盡力，在這面臨崩潰的前夕，最應做的是放鬆，我不信拚命工作就是不浪費生命，我不信永遠努力奮鬥就是豐盛，我喜歡閒暇中的安靜，既然早兩小時開工和遲兩小時開工沒什分別，為何不多聽一段二胡獨奏，聽瞎眼阿炳在深巷長巷盡頭，訴說生平悽愴。

為何定要拿甲級？為何定要與人爭勝？靜坐的舒緩與衝刺的熱情同樣珍貴，亟信在她不懈的辛勞中肯定自我與生命，我在山色盡處，享受我的生命。

課堂內外

教師的路向

林素心

碰到半年不見的關老師，她已很久沒有參加「打電話問功課」這個節目的義務工作了，細問之下，原來她因為生了一個小寶寶，需要更多的時間留在家裏，不能再分擔其他教育活動了。這是一個已婚女教師的普遍問題——由於內外兼顧，校內既要照顧工作，回到家裏又要處理家務，原來熱衷教育活動的關老師，也不得不放棄某些活動了。

余先生、張校長最近很忙，比前較少參加教育活動，原因是他們忙於複修教育課程，余先生唸教育博士課程，而張校長則進修教育碩士，日後還要忙於找資料，寫論文，看來在一兩年內也較忙的了。

區先生，劉老師的生活又是一種模式，因為他們是區議員，平日已忙於開會，接見市民，研讀厚疊疊的報告書，閱讀報章雜誌……還有校內的事務呢！也有不少教師加入論政團體，關心政治，甚至以論政團體為晉身政治的階梯呢！

不過，部分資深的教師，似乎比以前沉靜得多了，是受了太多挫折了，一腔熱情化為冰窖？還是覺得無助，對教育之失望變為心灰意冷？以前他們還興致勃勃，現在竟事事提不起勁來——研討會已少了他們的跡影，教師聯誼活動也少了他們的參與，對學生教學活動也不大重視，漸漸工作重擔也由少壯派擔任了……是他們對教學工作的熱誠有所減褪？抑或他們對教學工作的意志有所動搖？

當然，仍有不少教師，在繁忙工作之餘，仍對教學工作抱有熱誠，不斷嘗試新教學法，找尋新教材，甚至重新編定一些課程，以適合本校學生程度。此外，他們還不斷參加短期複修課程，以增進本身教學條件。

最近當我和某些年輕教師談起做義工事宜，他們都表示有興趣參與，自行進修等事宜，但可惜不知道有何途徑，怎樣獲得這類有關資料而已。我們互相交換有關資料，總覺得教育制度太不利於管教學生，又不鼓勵教師進修。從另一角度而言，難怪教師愈做愈洩氣了。上文提及的關老師、余先生、張校長及諸位先生，又是貢獻社會的例子。

改善交通

斯諾

記得同文泉子兄曾提過廣州的交通情況混亂不堪，筆者最近一次前往公幹，亦深有同感。

從整體上來說，廣州的交通與幾年前比較，是有改善的，一些公路路面擴闊了，不少地方也架起了新天橋。但現時仍有不少公路在修建中，不少天橋在興建中，這期間，可說是改善廣州交通的過渡期吧！

因為這些工程，公共汽車路線要改變，形成某些路線的擠塞情況更加嚴重，遇着上下班時間，塞車時間起碼半個小時或以上，已是等閒之事。

造成廣州交通情況混亂，也有人為的因素。那就是單車太多，人們不遵守交通規則，汽車、單車與人互相爭路，混亂情況可想而知。

曾有一段期間，聽朋友說，廣州的市民在遵守交通規則方面較以前有秩序，但近來卻不覺有何改變，在公共汽車到站時，人們還是你擠我踫的，像衝鋒陷陣般搶着上車，那管你是老人、孕婦或小孩，總之要佔個好位置！真不明白是啥原因，為何內地不製造雙層巴士，尤其在廣州這樣人口稠密的地區！

但願在廣州交通改善的過渡期，有關方面也要在人們遵守交通秩序方面加強教育，以相配合。

綫街

美國運動員的天下

韓鳳

跨欄賽跑這項運動，據說起源於英國。當十七、十八世紀時，英國部分地區，畜牧業很發達，牧人經常跨越畜牧的欄圈，追逐牲畜，一些年青的牧民，閒暇的時候，互相追逐，作跨欄的遊戲，有些甚至進行比賽，漸漸就形成今天的跨欄賽。十九世紀末期，英國一些體育會，正式舉辦這項比賽，其後傳到歐洲及美國。

第一屆奧運會時，已經有了跨欄比賽，那時是一百米，設八個欄，每欄高一米，當時的技術很落後，運動員上欄時實際是跳過去，而不是跨欄，一九〇〇年，到第二屆奧運會時，高欄的賽事，才正式規定為一一〇米，這一屆又舉行了四百米跨欄賽。

跨欄賽跑似乎是美國運動員的拿手好戲，一百一十與四百米欄，奪得奧運冠軍和打破世界紀錄的，大部分都是美國人。只在一九七二年慕尼黑世運會時，非洲烏干達選手布亞，奪得四百跨欄金牌，成為第一個非歐美人奪魁這項錦標的運動員。

（二）

驚唔話咪

書寫電話

卡兒

電話似乎是現代人生活上，不可缺少的東西。眞的，我没法可以想像得到，没有了它，生活會變成怎樣。唯一可以肯定的是，那時候的郵差會是最勞苦的職業。

可是，有些人却可以擺脫電話對他們的騷擾，從生活中把它剔去。誰有那麼大的本領？答案簡單得很——聾人，因為他們根本是不可能使用電話！

去年，德國的HGT科技公司發明了一種書寫電話的儀器，革命性地把電話推進聾人生活裏。

這儀器包括了兩部份：鍵盤（Tastatur）及螢幕顯示板（Anzeige）。使用者首先把儀器接上電話，然後將想說的話從鍵盤輸入機內，而螢幕上便會顯示那些句子，這時只需如常地撥電話號碼，接通了裝置有這種書寫電話的親友，便可通訊了。在接聽方面，若有電話打進來，顯示板便會亮起燈號了。這儀器的另一端還可駁上印字機，把對方的話印下來的。

儀器的重量是二千克，而尺碼則是三十一厘米乘二十五厘米乘九厘米，輕便而又不佔地方，書寫速度最高是每秒一百一十字。售價約是二千五百馬克。

香港現時仍未有聾人採用這種電話。原因是一方面價錢昂貴，非一般聾人可支付，另一方面，鍵盤上的是德文字母，雖然德文字母大致上與英文字母相同，但一般聾人的英文水準並不太高，也是這儀器未能被採用的主因。

人生力學

公關人才

形象篇　公關賈A

近年雖然很多機構都設有公關部或聘有專人負責公關推動事宜，但到了要推行龐大活動時，許多時候都要靠顧問公司或機構內部其它人員協助，多少反映出能夠獨立處理重大要事的人員並未足夠。

現時許多擔任公關職位者，都是由於在其他行業有類似經驗而出任主管職位，行業中更以有新聞、廣告、市務、工商管理等經驗者居多，這種方式雖可以應付多方面難題，但亦有人才流失的危機，就是他們在遇到有更佳機會時，很易受吸引選擇其他行業，吸引力最大的相信是轉為市務拓展人員、廣告宣傳人員、行政主管或協助開拓中國市場等。這樣一來，公關從業員的流失量便顯得頗大，需要不斷有人才補充。

公關人員的前景應當不錯，很值得有意在宣傳推廣行業發展者重視，而且在未來三兩年內，這類職位肯定大為增加。有意加入行業者，如遇有訓練課程出現時，實值得優先考慮。至於現已在類似行業服務者，也應當盡量爭取了解公關行業概況的機會。

Snooker與Billiards

劉易文

譯叢小語

雖然我不是急於要把Snooker和Billiards翻成中文，但興趣給引起了，往往都不肯輕易罷休，於是筆者想到向中文字典入手，便找《辭海》（一九七九年三卷本），先查「彈子」條吧，「弓」部，是中冊。彈子：「①也叫『台球』，見『台球』①」。好的，查「台球」，「厶」部，是上冊。台球：「①即『彈子』」。究竟彈子是什麼？台球是什麼？當然這只是編者的無心之失，但筆者卻有給人愚弄的感覺。字典辭書這種製作非常嚴謹的書籍，竟會出現這種「誤導」讀者的情形，真令人莫名其妙也。

翻查字典固然有益有建設性，但原來有時也會令人大動肝火。

我沒有再查第二本字典研究Snooker和Billiards的譯法。但是我又對「士碌架」、「斯努克」等音譯法不滿，也許，希望看電視的《POT BLACK》桌球節目時會發得靈感吧。

（下）

特寫要有特色

素三

近年來，報紙之間競爭激烈，為了吸引讀者，除了要求硬性新聞要做得快、準、詳、精之外，特寫的質素好也是吸引讀者的要素。

特寫分很多種，但較常見的是為熱門事件作背景分析探討的，另一些較為軟性的是花邊新聞、人物專訪，或事物的介紹。

當我在大專院校唸新聞時，老師就常囑咐我們，要特寫寫得好，必須有良好的中文基礎，還要有較好的文學修養。特寫最好能多引經據典。

凡特寫必引經據典，對此算我不敢苟同，猶記得許久以前，有某中文老師曾對我們說，文章要寫得好！遣詞用字必須配合文章的內容及風格。此話真是永誌不忘，相信我們在寫特寫時也用得着，就是不同類型的文章用不同的方式表達。介紹文學、藝術或有關事情，下筆文雅些，加些文學性的寫法不妨；時事分析卻必須用字簡單直接清楚，花絮則應輕鬆靈活，甚而可加俚語。一直不知道這樣寫法對不對，惟希望一直遵循的路沒有錯吧。

七姊妹道

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●五十鈴左軚十二座電油小巴$35,500 ●80年UD實力十轆翻新泥頭車（出口用） ●80年日產280C（香港可用） ●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機
萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 $50,000 $15,500 現貨

各類電化鋁及燙金機·木紋紙 恒進工程公司5-629680 香港鴨脷涌船塢里8號華厦工業大厦十一樓B 電傳：72179 FWDEC HX

幸福婚姻 ……

柚木皮 東南建材有限公司 ……

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個細字三十六個．收費十元

龍華汽車有限公司 九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-969370
全新豐田 麵包車•農夫車•吉普車•轎車 15172226座豐田中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車·自卸車
直接日本進口＊常備現貨·送交文錦渡 ★全新日產1.75農夫車平售，翻新1.75噸農夫車 ★

經銷國產紙張 各國洋紙 各類咭紙 包裝紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全 零沽 批發 代客切紙 服務特區
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷商
偉大有限公司 九龍元洲街130號 電話3-7205285-8

PILE DRIVER 日車牌 履帶三點支撐式打樁機 TAISEI HYDRAULIC ROCK BREAKER 大成牌碎石機 TH-14 及 TH-16 GIANT ROCK SPLITTER 大成牌油壓迫石機 NISSHA DIESEL GENERAL SET 日車牌柴油發電機 防音型 標準型
大成鑿岩機（香港）有限公司 地址：尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室3-667257

展望中文打字

范强記工程運輸公司 本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。一來往港九國內各地 歡迎來電査詢— 香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344 國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836 報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范强記汽車材料行 專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽 正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641 分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

錦繡… 中國旅遊專家經辦多年信… 華東七天超值團 南京、無錫、蘇州、上海、杭州 桂林、陽朔五天雙程 逢三、六出發 北京雙程航空團 逢六、日出發 ★代訂廣州、北京往各地…票及酒店服務

永明…

全新左軚車 五十鈴 WFR 11DBLA 12座 WFR 11DWLA 9座 NPR 596LA 4.5噸 萬事得 E1800 12座 右軚—豐田HIACE 6座 豐田越野（吉甫） 中成行 3-969255-6

國內投資設廠，加工商請注意 本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，跨省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，超貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。 萬寶有公明豪限司 香港地址：九龍當山道瓊林街93—95號六樓（●字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

佳富汽車公司 現貨全新豐田左軚總滙 12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊 回鄉平售 3—905655 3—905602 大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

豪華型旅遊大巴 全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車 永信行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

四季園旅行社 5-451094 3-723… 代理：（牌照號碼：35024… 北京國際四季… 服務有限公司 中國北京國際俱樂部一樓 ☎：595997 5959… 專為國內外旅遊，考…學及探親人仕服務…特廉及美加歐澳之… ＊並代訂北京酒店及來回… 中環國際大厦220… 尖沙咀星光行163…

87年月曆 品種最多 款式最新 加印廣告·送禮佳品·設計彩圖·製作海報 聖誕賀咭·記事薄藉·日曆枱曆·枱墊月曆 香港美利貿易公司 香港皇后大道中367號萬利商業大厦906室 5—418005 5—416618

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570 全新 翻新 全新左軚50鈴3—8噸平板車及冷凍車可達零下18度 左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭 日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，十四—46座 國內辦事處：廣東省東莞市萬江區★智勤汽車修配廠★

豐田全新中國標準左軚車特價發售 豐田皇冠汽車（中國）有限公司 TMSC LTD. 現貨汽油或柴油22座，26座中巴，原廠音響，咪，空調，17座豪華小巴，原廠自動門，6座或9座LITACE牌，小客車 降價發售。另有現貨大利農民車，貨車，各類轎車，先到先得。 TOYOTA 丰田汽车 豐田皇冠汽車（中國）有限公司 香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大厦8樓 電話：5-635161-4 電報掛號：CROWMOTOR H.K. 電傳機：86241 CROMOHX 豐田通商廣州辦事處：中華人民共和國廣州市東方賓館2663室 電話：669900-2663室 電傳機：44436 TYSAN CN

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033 全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 西班牙首飾圖譜 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版 全美國進口商名錄86/87 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。 全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。 九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

中文打字

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車） 小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S—2—3 D95S、D60P20 HT、510、530 JH90、Cat977L 日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士 上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪二郵19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大厦704室 電話：3-808378

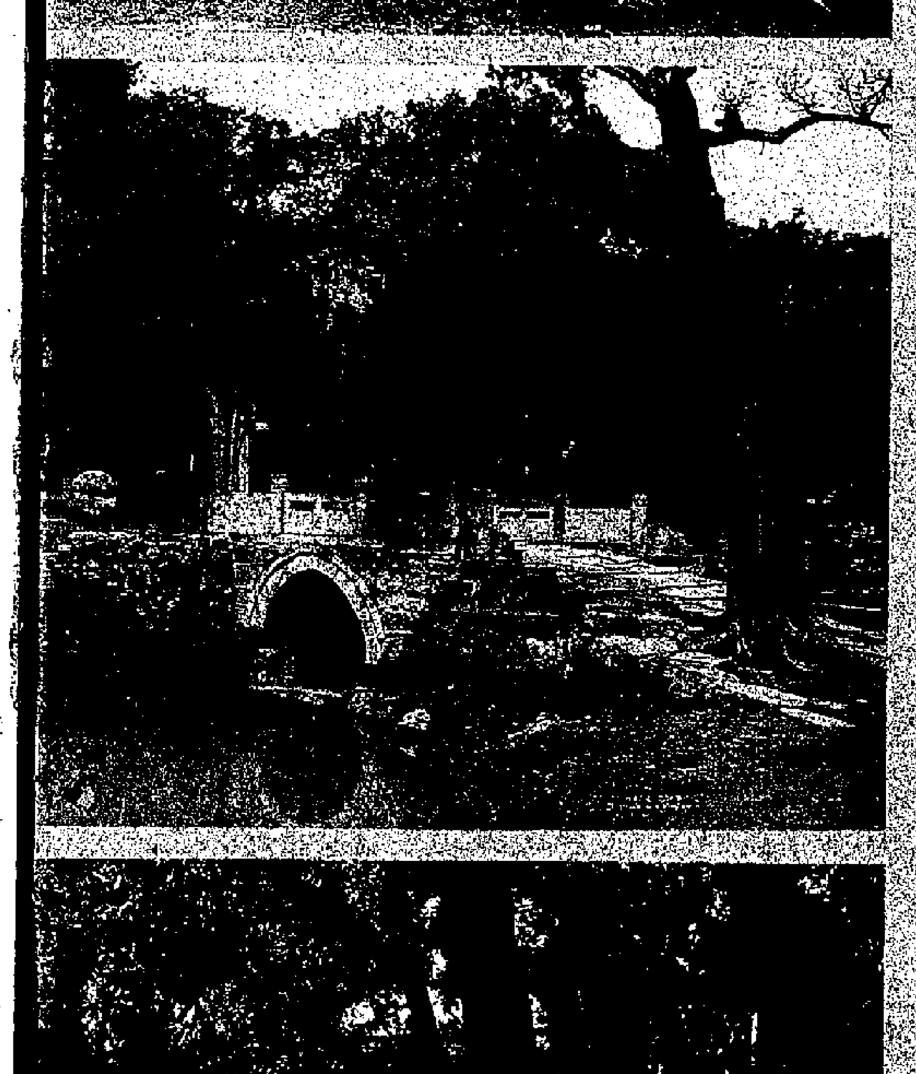
國內冷庫冷藏雪櫃 經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購 景生冷凍公司 地址：九龍官塘道111號地下 電話：3 7564570 3 7567663

現貨供應 電化鋁 五—二四九三三〇

聯合旅遊 K-7393955 K-680083 信譽超著 九龍尖沙咀北京道57號國都大厦804室 LIC.NO：350721 歐洲1850 倫敦1850 澳洲2250 南美4350 新加坡800 馬尼拉620 紐西蘭3300 加拿大2600 美國1450 日本650 漢城1700 上海420 丹麥1950 緬甸1300 曼谷550 台北800 代辦國內親友出國機票、船票、酒店及簽證（特平南美機票）

中國香港地區總代理 歐洲產馬口鐵 A級黃白面硬T3厚0.23和0.25MM 508MM×712MM鍍錫0.35LB以上 交貨期12月底和1月份 TEL：3-7391683 TLX：49718 MUAR HX FAX：852-3-7234351

彩色



西德慕尼克紀行

嘉亮

▲慕尼克的小鎮，每間屋的牆壁均充滿神話

在慕尼克，我們前往慕尼克以南的一些小鎮，參觀十九世紀六十年代巴伐利亞國王路德維格二世在位期間，他下令興建的其中兩間城堡和一間修道院。

乘馬車登山觀城堡

汽車離開慕尼克駛進高速公路，向 Fussen 鎮出發，兩小時左右，便到達一個山下。我們轉乘馬車登山，由於山勢不高，沿途可以看到遊客徒步上山。馬車到了山腰一間餐廳終點站，我們從這裏徒步上山，約十分鐘便看到一座城堡屹立其上。

這名Neuschwanstein，是路德維格二世即位後第一座興建的城堡。我們從城堡三樓出發，穿過一條用大理石鋪成、兩旁繪上牆畫的長廊，便開始參觀覲見大臣的大廳、客廳和餐廳等。

參觀他的睡房，只見房內繪上多幅有關男女之愛的壁畫。供他娛樂的劇院可不簡單，雕樑畫棟，金壁輝煌，廳中懸着三套以金鑄成的燭台，兩旁飾以同款座地燭台，非常吸引。不要小覷那本來毫不起眼的廚房，它的現代化程度真令人難以相信它已有一百四十多年歷史，廚房內既有天然冰窖、灶頭，並有自來水喉，從山下引水上山入屋，可不簡單。

城堡牆後佈滿秘道

最令人驚嘆的，是百多年前堡內，竟有中央暖氣系統，若不是導遊指引，還不知剛才走過的長廊，牆後佈滿秘道，增添古堡神秘氣氛。

前往路德維格二世的第三間古堡Linderhof需先進入奧國境內，（需帶備證件），再折回西德境內才抵達。

相比下，這間古堡較剛才的一間又添了一分寧靜安詳的感覺。堡內遊人不多，噴泉雖沒有噴出水柱，正好聽那鳥語，細意欣賞經精心栽種而成的花香，觀賞那金光閃閃的雕刻藝術。

離開這裏，導遊特地安排我們參觀一個有趣的小鎮，鎮內每間屋的外牆都繪上不同主題的壁畫，非常吸引。據說，這裏每幅畫都代表一個不同的神話故事。

修道院賣酒為經費

繞過小鎮，車行不久，我們便到了Ettal 修道院，可能時已黃昏，修道院內見不到修士，大抵他們已休息吧！

和其他修院一樣，院內教堂莊嚴肅穆，加上人少，顯得冷清清的。教堂近門口兩旁燃滿蠟燭，查問下才知道如果有東西遺失，只需捐獻金錢後燃上蠟燭許願，物件便可失而復得，是否真能如願，沒有數字證實。

步出教堂，時已天黑，我們步過教堂對面一個賣酒「大牌檔」，一嘗那些由這間修道院釀製的美酒。說它是「大牌檔」自有原因，它沒有座位，顧客只能站在檔外「摸酒杯底」。說真的，這酒的酒味並不好受，不過既然可用作維持修院經費，光顧一下也無妨。

▲參觀Neuschwanstein古堡的人羣絡繹不絕

▶釀酒出售以籌經費的修道院

旅遊消息

▲《中國旅遊》十一月號出版

《中國旅遊》畫報十一月號已經出版。本期重點介紹鮮為人知的廣西旅遊新線——北部灣之旅。

這個以產珍珠名聞於世的中國大陸「天涯海角」之地，擁有北海、合浦、欽州、防城、東興等城鎮，無論是自然風光、歷史古蹟還是風土人情，均有獨特之處。

此外，該刊還介紹了古代「海上絲綢之路」的東海岸起點——泉州，這座古城至今仍保留濃厚的古波斯色彩。《天山冰川探勝》圖文介紹旅遊者在中國最大的現代冰川區獵奇。《中國旅遊》畫報每本售港幣十元。

▲聯合航空冬季新班次生效

聯合航空公司的冬季航機服務班次表，已正式生效。

根據新班次表，聯合航空每日採用波音七四七飛機提供香港—東京—檀香山航線服務。

聯合航空一直均有提供每週三班中途不停站班機往檀香山，每日兩班直航紐約及一班直航洛杉磯班機，令乘客更感便利。

▲日航訓練中心已啓用

日本航空公司設在東京羽田機場維修大廈之新機艙服務訓練中心已於最近開始啓用，此乃第一部能夠在同一地點提供全面性訓練之中心，而拯救訓練則在機場維修區以外之游泳池進行。

訓練中心面積近三千平方米，內設十七間課室，包括兩間化妝及修飾用之特別房間及練習穿和服用之傳統日本房間。

日航亦設有兩個體育館供受訓人員接受體質訓練。

訓練中心大堂內設有兩部波音七四七模擬機，一部DC十型及波音七六七模擬機，以便受訓人員接受實際訓練計劃。

匈牙利「一人酒吧」

李明

歐洲每一個地區的城市，都有長遠的歷史——新的建築物總是不多見，除非經過戰爭的洗禮，需要從廢墟中重建，才可以見到新的高樓大廈。

懷着興奮的心情，前往匈牙利首都布達佩斯觀光。布達佩斯係由布達及佩斯兩個城市合組而成，中間隔着的是著名的多瑙河，景色美麗。可能是天氣寒冷的關係，行人總是匆匆忙忙，在市中心區則較為熱鬧，建築物雖然舊，但頗為壯觀。新型酒店亦有三數間，據稱設備一流。

在參觀聖士提反教堂後，導遊帶往附近橫街的小酒吧休息，該酒吧只有一位青春美麗的酒保小姐負責全部工作，非常繁忙。初時各人在吧枱前飲酒及看電視轉播足球賽，但後來不知是誰的發現轉往吧枱另一角落欣賞，原來酒保小姐穿上迷你短裙，露出迷人的雙腿。

原定休息三十分鐘，到頭來超逾一小時，離開時還依依不捨的多望一兩眼。

業餘導遊

荒漠獸蹤 隨處可見

筆者經驗，觀賞野生動物還是參加旅行團合算

劉麗霞

獅子、大象、花豹和土狼，相信許多人都曾在電視和動物園見過，可是在非洲沙漠中，所見的……全屬野生，所以特別兇猛…… [illegible]

▲獅子在草叢中靜候小動物

星晨旅遊安排全體團友購買旅遊平安保險，保額達$100,000

星晨專線貫神州

桂林山水甲天下

桂林（陽朔、靈渠）五天超級豪華團

住宿桂林市最豪華、最新落成之新丹桂大酒店，內設：由香港名廚主理之中西餐廳、泳池、遊戲機中心、的士高、咖啡室、快食中心、宴會廳、購物商場、銀行；客房內設有電視機、雪櫃、電話及私人廁浴等；設備完善，應有盡有。

~~$1,790~~ $1,690

桂林（陽朔、靈渠）五天直航團

住宿丹桂大飯店

$1,550

出發日期：
11月1,3,5,7,9,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29
12月1,3,5,7,9,11,13,15,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31

北京勝蹟冠中華

七天雙程航空團

~~$2,290~~ $1,990

天天出發

七天雙程航空豪華團

$2,590 逢一、三出發

＊住宿華都、燕翔新館、友誼北配樓或同級賓館

北京、江南（蘇州、南京、上海、杭州）十一天航空團

$4,190 逢四、六、日出發

星晨世世樣樣好 旅遊氣象再創新

牌照編號350018

星晨旅遊 MorningStar

3-7231723（9綫） 5-218161（9綫） 0-4165473（6綫） 3-320955（8綫） 5-7907233（5綫）

彩虹帶您遊

優待海外華僑＊免簽証＊免附加費

北京

中國民航 CAAC

免費品嚐北方涮羊肉、火鍋，特別選用幼嫩上等蒙古羊肉，配合十多種調味品，既可進補，又可禦寒。

七天雙程航空團 原價$2190 特價$1990

加遊①香山觀賞紅葉 ②夜遊東華門、大鐘寺

＊香港—廣州乘搭豪華冷氣雙體船，特別高級。

＊廣州—北京來回乘噴射客機，只須2小時30分鐘。

逢二、四、六、日出發

・廣州住最豪華之中國大酒店或白天鵝賓館，豪華雙人套房。

・北京住大都飯店或百花賓館雙人套房，私家浴室、電視、電話、設備齊全。

・暢遊萬里長城、八達嶺、十三陵、故宮、天壇、頤和園、臥佛寺、雍和宮、天安門廣場、北海公園、地下城、王府井大街，特別加遊盧溝橋，圓明園遺跡，人民大會堂。

七天雙程航空特選團 逢一、四、五、日 $2290

・特別加遊山海關、北戴河、孟姜女廟、秦皇島

六天雙程航空團 $1588

上海、杭州、北京

一次旅程，即可暢遊中國三大名城，三程飛機，省時方便，輕鬆寫意

八天高級航空團 逢二、三、六、日 $2888

・港穗採用雙體豪華船或直通車往返，廣州飛上海，杭州飛北京，北京飛廣州。

・上海住國際飯店，杭州住最新望湖賓館，北京住京豐飯店，廣州住中國大酒店。

・暢遊黃埔江、上海展覽館、玉佛寺、西湖十景、丘墳、六和塔、虎跑泉、靈隱寺、故宮、長城、十三陵、天安門、頤和園、地下城、雍和宮、天壇、北海、王府井大街。

華東 南京、無錫、北京、蘇州、上海、杭州、桂林

八天高級直航團 $2488

本團特別高級：（成本增加） 逢三、六、日出發

＊本公司專業領隊由出發日起，隨團爲團友專誠服務，國內主辦單位派出一位"全程陪同"悉心照顧。另每一地方單位加派一位"當地陪同"負責講解風土人情，三位具有高水準服務人員隨團悉心照顧，務求達到最高服務水平。

・直通車或雙體豪華船往返廣州，波音豪華噴射客機往返。

・杭州住最新望湖賓館（全港獨有）

・上海住上海賓館或國際飯店

・南京、無錫、蘇州住澳資賓館豪華雙人套房、私人浴室、電視、電話、地毡、設備齊全

七天江南超值團 廣州—南京，杭州—廣州乘中國民航 $1990

八天直航特級豪華團 逢二、四出發 $3398

・來回乘港龍直航機，南京住金陵大酒店。

9、11、14天北京、華東、桂林 逢二、四、六、日 $3490

歡迎公司及社團集體參加，特惠折扣，詳情請電營業部 5-251087

中環：娛樂行305室 娛樂戲院樓上 5-259311
銅鑼灣：軒尼詩道467號 5-755038
九龍：尖沙咀星光行1722室 3-674192
尖東：尖沙咀東部港晶中心 3-7244260
旺角：彌敦道636號 3-7807277
荃灣：南豐中心 0-4930…
官塘：3-443940
營業部專線：5-259311

第七張

（鄰頁部分）

由「珠影」攝製的《孫中山》將於今日孫先生誕辰一百二十週年同時於港、穗兩地公映。香港方面安排在雙南線及普慶廿四院上映，昨晚率先在普慶舉行首映禮。

昨午該片監製孫長城、南方公司董事馬石駿，聯同導演丁蔭楠、演員劉文治及張燕會記者。孫長城在席上表示，前日他們已觀賞過台灣攝製的《國父孫中山》，兩部電影完全不同風格，

兩部孫中山各有特點

已對新片的觀點。這次會見，演員沒有安排列席，但兩位「孫中山」終歸沒有緣慳一面，因為劉文治昨日上午到電台錄音，巧遇林偉生。劉文治說：「彼此互相道賀。」問及他見到對方覺得誰像孫中山？他笑說：「當然我自己比較像，否則我也不會演孫中山。」

席上有人問及假若《孫中山》一片票房不及《國父孫中山》，能否說是失敗呢？

羅拔烈福多攤蘆

張良

新樂 大光明
第二週 義蓋雲天
今天五場 孫中山
環球 百麗殿
今天五場 孫中山
今天五場 上海花

兩部孫中山各有特點 丁蔭楠謂不能說偏差

兩位孫中山演員日前碰面互相道賀

由「珠影」攝製的《孫中山》將於今日孫先生誕辰一百二十週年同時於港、穗兩地公映。香港方面安排在雙南線及普慶廿四院上映，昨晚率先在普慶舉行首映禮。

昨午該片監製孫長城、南方公司董事馬石駿，聯同導演丁蔭楠、演員劉文治及張燕會記者。孫長城在席上表示，前日他們已觀賞過台灣攝製的《國父孫中山》，兩部電影完全不同風格，各有特點，他認為導演丁蔭楠當然以他自己本人覺得是最好方法處理，拍出透過自己個性，表現出對孫中山題材的認識。孫長城並謂，任何題材，不同人處理都會出現差異，所以丁蔭楠是否忠於孫先生事蹟，不可以用「偏差」來形容。

另外，丁蔭楠與丁善璽曾會面。丁蔭楠表示，他們各自說自己對新片的觀點。這次會見，演員沒有安排列席，但兩位「孫中山」終歸沒有緣慳一面，因為劉文治昨日上午到電台錄音，巧遇林偉生。劉文治說：「彼此互相道賀。」問及他見到對方覺得誰像孫中山？他笑說：「當然我自己比較像，否則我也不會演孫中山。」

席上有人問及假若《孫中山》一片票房不及《國父孫中山》，能否說是失敗呢？孫長城指出，他們開拍該片，主要目標是將孫先生偉大事蹟介紹出去，與票房事無關，況且，現時難以估計海峽兩岸孫中山電影，那一部會比較賣座。

又，馬石駿補充說，《孫中山》這片是港、穗兩地同時公映的，不能單憑香港成績作結論，再者，票房亦不可以當作是一部電影的成敗標準。

電視先生今晚誕生

亞視創舉選香港美男

十八俊男角逐何英偉吳聲發熱門

亞視籌辦的首屆電視先生選舉總決賽今晚假香港體育館舉行，八時零五分至十一時，亞視中文台將作現場直播。

發得晉入總決賽的十八位參賽者：①李雲光、⑧吳聲發、⑧黃漢翔、⑨李子奇、⑫執俊、⑭林健翔、⑮韓家明、⑯黃夏汀、⑳黃志寧、㉑吳子建、㉓張振華、㉔孫興、㉕謝聖修、㉖冼立新、㉗何英偉、㉘吳漢文、㉚何兆雄及㉜岑志森。他們將互展才藝，以爭取「電視先生大獎」、「才華先生」、「魅力先生」獎項。

全女班評判團為：唐書璇、狄娜、林燕妮、唐敏思、劉娟娟、胡慧中及沈德寶莉。

司儀：盧業瑂、陳奕詩及周美鳳。嘉賓司儀：梁韻蕊、鍋麗而、陳友、馮淬帆、胡大為及熊良錫。

表演嘉賓：松本伊代、楊盼盼、蔣慶龍及劉美君。

演技指導：陳勵奇、麥當傑及舒琪。

電視先生總決賽將在一個太空色彩的舞台上進行。開場由展開節目序幕：（1）參賽者接受司儀考驗才能項目；（2）動感活力的表現：十八位參賽者穿着牛仔裝，跳出三款節奏輕快的牛仔舞，表現他們活潑的氣息及靈活瀟灑的舞步；（3）演技訓練：十八位參賽者分組演出三齣悲喜短劇；（4）參賽者穿着大衣出場；（5）歌舞表演：青春派歌手蔣慶龍、劉美君歌舞助興；（6）參賽者十八般武藝演出；（7）日本著名歌手松本伊代歌舞表演；（8）十八位參賽者穿着燕尾禮服大合唱，迎接首位電視先生的誕生。

「電視先生大獎」將由大會評判團根據司儀考驗；舞蹈表現；演技；大衣出場；及武藝表演給予評分選出。

今晚除頒發電視先生大獎外，其他獎項是「魅力先生」、「才華先生」。「閒麥拉先生」和「好好先生」在準決賽時已由何英偉奪得，「活力先生」由李子奇奪得。他們二人今晚也是「電視先生大獎」的熱門人選。

今晚誕生的三個大獎，冠軍「電視先生大獎」，將邀請到行政司蔡耀祖頒獎，另外「魅力先生」及「才華先生」，則由邱德根夫人負責頒獎。

三個獎，將一律在壓軸時才頒發，而並非如準決賽般，中場便逐一宣佈獎項得主。

據知，大會這種做法，是鑑於準決賽時，何英偉連奪兩獎，而惹起其他「俊男」不滿。後台有鼓噪事件出現，為平伏他們情緒，又令比賽能順利進行，才安排壓軸頒獎。

此外，十八位「俊男」，在開場時，會從八十呎高空吊威吔降落台上，昨日他們均已試過，原本為安全計，離地面只有四十呎，不過俊男們都說好玩，於是大會加高至八十呎，他們一樣顯得興奮，可謂「藝高人膽大」，只有冼立新被指為「最驚青」的。但冼立新自辯是有些畏高才會驚，但試過之後亦感到好玩。

羅拔烈福多擁躉

張良

一些著名的影片，雖然曾多次在電視中播映，但有時拿到影院放映，仍然不乏捧場客，羅拔烈福的影片如此，柯德莉夏萍的演出亦如是，如《老千計狀元才》、《俏紅娘》及《窈窕淑女》。《俏》劇如今正在上映，下期當輪到《窈窕淑女》。

羅拔烈福很受港人的歡迎，年青時的《神槍手與智多星》及上述兩劇，人們歷久不忘，也不厭重看；新作《法網神鷹》，雖說年紀大了許多，但風采仍不減當年。

《法》劇情節比較雜亂，那些名畫全被燒去以及後來又重新出現，似乎不大合理；但多場法庭戲以及其懸疑性，處理得仍算不錯，也不會感到煩悶。當然，羅拔烈福與狄寶娜穎嘉的對手戲，應屬居功至偉。

《早晨》主持老中青

何人

本周周一的《香港早晨》有位新主持加入，那是替代王宇風的潘芳芳。雖是新面孔，卻不是新人，在《早晨》之後的《動向索引》中已見過她的演出。

如果用老、中、青去分別《香港早晨》的主持人，剛離開的王宇風屬「青」派，她不但青春美麗，而且總是笑語迎人，予人好感。「老」派中只有「朱翁」朱維德，但在去年七月間已調往《婦女新姿》去了。

台柱葉特生與余文詩都屬「中」派，都有穩重的作風。曾經做過該節目的，計有：徐福全、林綺雯、吳夏萍、樂綺庭、韓毓霞、陳志強和宋留光等，有的令人留下頗深的印象，有的屬於曇花一現，沒有甚麼印象了。

吳夏萍連續有演出

保子

吳夏萍雖是個新潮女郎，卻極之信風水。

「我現在住的地方，風水好，搬入去之後，一切順利。」

新居是四月底入住的，半年以來，吳夏萍不僅住得舒服，工作上也有轉機。

「以前一直渴望演劇集，尤其是演長劇，一搬入新居後，便有這個機會。」

演完《黃金十年》後，吳夏萍又被派演古裝劇《鄭成功》。

「這是我第一次扮古裝，以前從未想過自己被派去演古裝的，想不到竟然有這個機會。」

而且，加盟無線四年，吳夏萍第一次有機會在台慶日表演。

「我演的是綵帶舞，最近頻頻練習，免得臨急抱佛腳，第一次有這個機會，自然希望有最好的效果。」

不過，未知是否樂極生悲，吳夏萍近日連續發生兩次小意外。

「上週我參加無線的運動會，參加跑步，只三個人比賽，輕易便獲季軍，有了獎牌，滿心歡喜。」

誰知跑到終點不久，因為太累了，吳夏萍突然扭傷腳。

「扭傷了腳還不止，翌日我本約了林太談續約的事，竟在上午暈倒了。」

那天下午，吳夏萍本約了林太，但上午在浴室時，突然暈倒，其後看醫生，吃了藥之後，吩咐她好好休息，結果睡了一大覺，連合約也未談。

「還有，我駕車可能被扣滿分，不能駕駛了。」

丁善璽談《孫中山》

讚為中國片代表作

他認為表現孫中山可包含三方面

今天是孫中山先生誕辰一百二十周年。海峽兩岸都拍了孫中山的電影在香港上映，內地和台灣也來了人。

日前某周刊安排了試映，事後還採訪《國父孫中山》的導演丁善璽夫婦出席觀看，《孫中山》的珠影廠五人參加。丁善璽看過了影片之後，對於珠影廠在孫中山的處理和演繹上有不同的意見，他昨天說，在這個問題上曾和丁蔭楠導演辯論了兩個半小時。

但丁善璽毫不諱言說，從製作看《孫中山》是中國電影的代表作，尤其是攝影很有歐洲風格，他欣賞大陸有這樣水準和投資。因為這樣的大製作，沒有大投資是不行的。無論在演員、道具、佈景、造型，都非常逼真。

丁善璽說：丁蔭楠導演說，他拍《孫中山》是根據他個人對孫中山的理解去拍，不理會別人同意與不同意。丁認為作為一個導演，有這樣大的創作自由是難得的，也很羨慕；但是最不同意的是把孫中山拍得如此悲觀、蒼老、疲倦和失落。他認為這是站在丁蔭楠導演的地位需要這樣去拍。

丁蔭楠對《孫中山》的理解，一直強調他的犧牲精神，喚起中華民族的覺醒，而丁善璽也強調孫中山先生越戰越勇，越戰越烈的精神。

丁善璽表示，他拍《國父孫中山》集中表現了他有骨氣、眼光和能夠交朋友三個方面，今天大陸和台灣都在繼承他的事業。

元彪做老闆 首部片煞科

元彪等昨日設慰勞宴，慰勞一羣《執法先鋒》員工努力。

元彪與元奎合力開設泰禾公司，第一部製作是《執》片。

該片由羅芙洛任女主角，羅芙洛馬不停蹄，昨日又赴泰國拍戲。早陣子她在美國，有人因《皇家師姐》的緣故請她拍廣告及拍電影，廣告是拍了，拍片則尚要考慮，她計劃與男友孟海一同赴美，既探親又傾談拍片事宜。

羅文與四位阿姐合演的台慶歌舞《風舞流芳萬世情》正加緊排練

電視精選

▲翡翠台今晚八時廿八分《國寶精華》，將介紹明代宣德雕漆雙鳳牡丹八瓣盤。

「亞視」今日播映的《午間小敍》，將會介紹瑪莉蓮夢露一生。

另外，《午間小敍》將會探討香港的工業安全問題，以及介紹救世軍男童之家。

▲「亞視」今日播映的《下午茶》介紹老人節活動。此外，《下午茶》亦會請到吳千峯、謝雪心演出一節粵劇折子戲《紫釵記》。《新事新物》介紹一些新潮的發光飾物以及全自動開關的燈頭。

兩部孫中山都要看

旁白　洪寧

海峽兩岸，為紀念革命先行者孫中山先生一百二十周年誕辰而攝製的影片《孫中山》及《國父孫中山與開國英雄》，今天都隆重的同時上映。

這兩部影片，可以看到兩地影人的誠意，以及付出的心血，是為偉大的孫中山先生而製作。

大陸的製作，由孫中山出生地廣東的珠影廠攝製，別具意義。

這幾天，攝製組及孫中山的扮演者劉文治及另兩位演員都來了，談他們製作的歷程及扮演者的心聲，那邊廂，台港的導演及演出者們也在為影片作宣傳，使紀念活動顯得更為生色。

短短一兩個小時的製作，孫先生幾十年偉大的革命歷程實難以概全。很同意珠影負責人的話：「懂歷史的不要作歷史看，不懂歷史的要當歷史看！」

個人覺得，兩部影片都應看，當會有更大的收穫！

劉文治與張燕以孫中山及宋慶齡扮相與記者見面

陳奕詩、盧業瑂與周美鳳今晚又登場

影視歌藝人滙演 為天壇大佛籌款

《海會靈來集藝演》是為大嶼山寶蓮寺籌造的天壇大佛籌款活動第一砲，這個節目於下月十七日在香港體育館舉行，長三至四小時，節目集本地知名歌星藝人，演出共冶一爐。

當晚演出者，計有梅艷芳、羅文、甄妮、溫拿五虎、鄭少秋、沈殿霞、狄波拉、謝賢、關菊英、李香琴、鄧碧雲、麥嘉、曾志偉、黃百鳴、楊盼盼、惠天賜、麥潔文。俞琤擔任大會司儀，另外，現又斟洽汪明荃、陳百強及馮寶寶助陣。

籌款活動為期三年，指標六千萬元。

《國父孫中山》中，林偉生扮的孫中山

陳奕詩澄清緋聞 周美鳳一度失聲

廣播道　碎濕濕

▲陳奕詩本性隨和，卻因此亦很容易惹上麻煩，她與準「電視先生」韓俊在深圳灣活動時，表現極為親暱，連韓俊也對外界表示對她有好感，不過兩人早在拍電影《逃出珊瑚島》時認識，故此才這麼熟絡。

阿詩聞報得悉韓俊後說這番話，非常憤怒，還向對方大興問罪之師，兩人以前根本不相識，何以一再將大家牽上關係。

她強調自己待人態度均很親切，沒有特別喜歡韓俊，亦不明對方為何一再製造「煙幕」。

▲周美鳳日前生日，青春活潑的她，當然與朋友到的士高狂歡，誰知玩得太盡，翌日竟然失聲，令她怕得要命，擔心影響「電視先生」決賽演出，晚晚要飲參茶才能開聲，現在總算放下心頭大石。

今晚，她與陳奕詩服飾一致，穿着低胸露背黑色晚裝出場，而盧業瑂則穿禮服，與她倆造成對比效果。

何守信再演粵劇

▲《歡樂今宵》藝員為應付《龍鳳呈祥賀台慶》，都練到手傷腳瘀，尤其是龍隊穿木圈表演，更是最多藝員受傷，現時羅浩楷、甘國衛及陳國樑更被迫退出。

另一項本由盧海鵬及廖偉雄合演的《花式搶椅仔》，亦因時間問題而腰斬。

又據知，《歡樂滿東華》中，何守信會再度粉墨登場演粵劇，《今宵》的藝員還會試創做跳彈床上枱最多人紀錄。

羅文新碟新突破

▲羅文新碟面世，內中由幾位歌星如陳百強、譚詠麟等為他作曲，每個作曲者有不同風格，相信效果會很理想。他計劃明年九月開個人演唱會和出新碟。

在《歡樂滿東華》當晚他會表演粵劇，拍檔人選未找到，他說找新紮姐仔又不夠功架，再與舊拍檔合作又欠新鮮感，現在只好由公司作最後決定。

兩傻喜劇笑料零碎

談《超級保鑣》

影話

麥．里斯特拍戲多年，總算是個經驗豐富的導演，但卻水準不穩，亦未有甚麼特別出色的作品。他的《超級保鑣》亦只是部成績普通的喜劇。

影片以一對其貌不揚的傻瓜為主角。這兩傻其一是個被革職的肥胖警察法蘭，他因撞破同事偷竊，卻反而被插贓嫁禍；另一是個膽小怕事的律師諾文，他為罪犯辯護，卻被罪犯恐嚇，結果在法庭上語無倫次，被法官勸告他改行，而兩個倒霉傢伙同時加入一間護衛公司當護衛員而相識，並一齊拍檔工作。

這部影片難免使人想起許冠文的《摩登保鑣》，同樣是以護衛行業為題材的喜劇，不過今次卻是西片不及港產片了，許冠文比麥．里斯特高明得多，許的喜劇手法荒誕而尖酸刻薄，對現實生活的嘲弄，卻不離性格，人物形象和性格亦相當鮮明突出，相較起來，《超》片中的一胖一矮卻形象猥瑣，並不討好，而且缺乏個性，那種歡喜冤家式的組合也產生不到很好的喜劇效果。

西片都有護衛員受訓的場面，單以此兩段戲比較，已經顯出許冠文有心思得多，同樣是表現訓練過程的兒戲和馬虎，同樣是誇張，《超》片的笑料平凡得多。

《超》片的故事發展跟着變成兩傻與惡勢力挑戰，法蘭和諾文拚命守衛貨倉，發現有人偷竊，但反而被公司責罰，於是向工會投訴，兩人私下調查，查出護衛公司的幕後老闆是工會頭子，而工會頭子是個黑幫首領，以護衛公司為掩飾來進行偷竊，兩人並且發現工會頭子計劃搶劫工會的公積金，於是挺身而出阻止，終於擊敗黑幫。

影片後段有連串的飛車追逐和爆炸場面，拍得尚算熱鬧，而法蘭利用運油車闖路的一場戲亦算有趣，影片經常安排一些小角色來製造笑料（如性商店中的同性戀者和運油車司機之類）也有不錯的效果，但整體而言，影片缺乏出色的笑料。

港九影院聯合廣告

南洋 5-737388
今天五場 一代偉人孫中山先生光輝事蹟現銀幕 孫中山 導演：丁蔭楠
午夜場：應召女郎

娛樂 5-243253
今天四場 兩點半 五點半 七點半 九點半 俏郎君 巴巴拉史翠珊 羅拔烈福主演

碧麗宮 5-7951500
今天六場 加四點場 上海花 張艾嘉主演 楊凡導演 早場：紅粉春夢

聯華 0-755733　葵芳 0-208708
今天五場獻映 第六感秘密武器 警賊兄弟 馮淬帆導演 方剛主演 午馬 何啟南
四點場：雙性狂飆 早場：葵芳 鬼叫春

順利 3-432659　蘭宮 0-422946
今天五場獻映 一個是做案皇牌 警賊兄弟 馮淬帆導演 溫碧霞主演 張國強
四點場：蕩性女生 早場：蘭宮 邪

萬年 紫灣
爆滿第二週 火速訂座 周潤發 呂方 王祖賢 主演 義蓋雲天 鄧光榮監製 羅文導演
萬年四點場：性樂趣 三一樓：鳳樓

彩鳳 翠鳳
兩院最後今天 好色女經紀 明天兩院 婦科診症室
翠鳳今天價早場：花女情狂 彩鳳四點價：淫姬 翠鳳四點價：性之放縱

龍華·福星·油麻地
今天五場 香港紀念中山誕辰影展 國父孫中山
早場：龍華 性慾女色 福星 慾火性桃源 油麻地 猛男 四點：性愛白日夢

寶石 富都
今天五場映 香港紀念中山誕辰影展代作 令人感到驕傲的電影 國父孫中山
今早場：寶石 淑女也瘋狂 富都 紅燈區秘搜

美都 雅都
今天五場映 香港紀念中山誕辰影展代作 令人感到驕傲的電影 國父孫中山
美都今早場：紅唇沒法擋

金門 新聲
今天五場映 張國強 溫碧霞 何啟南 午馬 方剛主演 警賊兄弟
新聲今早場：行錯姻緣路

快樂 百樂
今天五場 聯合國際發行 1986新作 羅拔烈福 天皇巨星 狄寶娜嘉露 黛安姬頓 法網神鷹 刺激迷離檔案 趣怪新奇鬥智
快樂今早場：花街時代

新樂 大光明
今天五場 一代偉人光輝事蹟 孫中山
第二週 義蓋雲天 周潤發 呂方 王祖賢
今早場：新樂 三十處男 大光明 光女狂花情

明月 新城①② 屯門
最後今天 好色女經紀 不宜兒童 明天婦科診症室 早場：師父教落 四點場：小樓春正濃
①院今天五場 國父孫中山 林偉生主演 四點場：大家房
②院今天五場 警賊兄弟 張國強演 四點：黑吃黑

UA6院線
六間戲院映 超級保鑣 上海花 孫中山 義蓋雲天 火宅之人 地址：沙田新市城廣場 0-6980228

坪洲
七點半 九點半 洪金寶主演 人嚇人 嘉禾公司發行 兒童不宜

華威 華都
杜比音響 氣膽映機 弧型闊幕 寬敞座位 設計美侖美奐 即將隆重開幕 華威電話：0-4925404

金龍 金都
今天五場 耗資億萬 動員千萬 孫中山 南方發行
四點場：含玉女 四點場：生死線

金花 金城
最後五場 好色女經紀 不宜兒童 明天婦科診症室 四點場：性事多滋味
今天五場 林偉生 萬梓良 國父孫中山 呂良偉 葉德嫻 四點場：雪兒

粉嶺 金茂坪
兩院今天獻映 鄧光榮監製 義蓋雲天 羅文導演 王祖賢 呂方 周潤發

華富閣 寶麗宮
兩院今天五場 義蓋雲天 鄭則士 王祖賢 呂方 周潤發 領銜主演 華富閣四點：性的狂熱

環球 百麗殿
今天五場 楊凡導演 張艾嘉 姚煒主演 上海花 鶴見辰吾 秦沛主演
今天五場 耗資億萬 動員千萬 孫中山 一代偉人 身經百戰 南方發行

臨時政府的首都
——南京寄語之二

方一川

孫中山先生在南京宣誓就任臨時大總統後，一九一二年一月二日通電各省改用陽曆，並以臨時大總統就職的一月一日為民國建元的開始。而南京，也就繼洪秀全建為天京之後，又一次成為革命政府的首都。

固然南京城扼東南要衝，有龍盤虎踞之險，民豐物茂，具有做都城的條件，但更重要的是當時華中華南各省對辛亥革命採取比較積極的態度，在南京成立政府可以獲得有力的支持。而北方，以袁世凱為首的軍閥勢力擁兵自重，正企圖攫奪革命的果實。南北對峙的局勢在形成，南京很自然地承擔起這歷史賦予的任務。

一月三日，中山先生組成了臨時政府，任命黃興為陸軍總長，王寵惠為外交總長，蔡元培為教育總長，張謇為實業總長，程德全為內務總長，伍廷芳為司法總長，胡漢民為秘書長。各省代表會議選舉黎元洪為臨時副總統。

當時這些人的想法並不一致，其中有持觀望態度的，並沒有真正就職。而中山先生的革命精神，卻始終如一。他在一月廿一日致他的良師好友英國人康德黎信中表示，決心貢獻自己，「做拯救中國四萬萬人出於萬分危殆與恥辱的環境的臂助」。

在臨時大總統任內，中山先生抓緊時機，對於國家的建制作出了多項的決定。如在南京成立臨時參議院，倡設法制院，令大清銀行改名為中國銀行，成立參謀部委黃興為總參謀等。這時革命的南方與袁世凱為首的北方進行議和，人們一般不希望內戰持續，又以為只要清帝退位便一切問題可以解決，而包括孫中山先生在內的革命派由於缺乏經驗，看不到袁世凱的陰謀，達成了只要全國共和，中山先生立即辭職，推舉袁世凱做總統的協議。二月十二日，清帝溥儀在袁世凱的壓力下退位，延續了幾千年的帝制最後結束。十三日，中山先生實踐諾言，向臨時參議院請辭臨時大總統職，推薦袁世凱代替。他在致參議院的諮文中說：「現在清帝退位，專制已除，南北一心，更無變亂」「本總統當踐誓言，辭職引退」。但他同時提出：臨時政府設在南京是各省代表所定，不能更改；新總統必須到南京就職之後，他的職務才解除；新總統必須遵守臨時政府約法和已頒佈的一切法律章程。

二月十四日，臨時參議院開會，接受中山先生的辭職，次日，又選舉袁世凱為第二任臨時大總統。

在這個期間，廣東省曾有意推中山先生的長兄孫眉做都督。中山先生致電孫眉，勸他不可就任。電文中說：「兄宜專就所長，專任一事，如安置民軍、辦理實業之類，而不必當此大任。」公忠辭讓的精神，使人肅然起敬。

中山先生任臨時大總統兩個多月期間，日子不長，建樹甚多，簡要的資料，在長江路的臨時政府所在地「煦園」可以看到。這個地方，曾經是清朝乾隆帝遊江南時行宮的一部份，道光年間改建為兩江總督衙署的花園。太平天國建都南京，這裏是「天朝宮殿」的一部份，天王洪秀全以此為政治中樞。辛亥革命成功，這座有江南園林之勝的建築羣還有更多使後來者綜覽興懷之處，且在續篇中另行介紹。（寄自南京）

酒肉朋友

葉特生

酒肉朋友有什麼不好？

朋友一熟絡，自然會管你的事，你也希望偶然參予一點他的事，彼此一有了利害關係，問題往往出現。我們希望朋友是及時雨，關懷愛護你，急你之所急，講義氣，守秘密，結果當然是失望的機會多，是以君子之交，淡如開水，彼此見面點頭，各不問私生活，飲酒食肉，哈哈大笑，有班朋友有些伴，緊張工作之餘以鬆弛神經，無以上之。

就認識這麼一班朋友。大家每周末聚面，從不問各人心事，只有言不及義的歡笑，沒有家國大事之休戚，專揀一些名貴食肆高尚情調，好好喫一頓，不辜負「辛苦搵來自在食」的真義，有一班酒肉朋友，生活姿采豐盈。

我們當然希望有知己。但人長大，總有個慨意知己真不容易。若有自小長大同學同事又性格相投者，千百中不得一，我們的朋友圈子劃清界線，工作上的朋友從不在一起食飯者，專攻酒肉不涉私人生活者，點頭之交從不多講兩句話者，有生意來往互相只維繫金錢關係者，凡此都是朋友，但知己哪，竟無一人。

閱歷多了，對沒有知己只感遺憾，不會介懷。

要交知己，需要先交出自己的心，現代人極重視自我，哪肯將自己心交到別人手中。有人傻乎乎交了，結果受創亦最深，漸漸大家在石屎森林定律中，都學乖了，沒什麼事，最好與友儕啥事不談。若對食有同好，多研究到那裏喝幾杯老酒喫幾塊好肉，人家事，管他娘！

比較文學在中國

凌鈍

將比較文學作為系統性的專門學科來研究，中國較諸西方一些國家最少慢了半個世紀；香港大學和台灣大學在六十年代方先後正式設立比較文學課程，而大陸則遲至八十年代初期才成立研究會。雖然中國的啓步較遲，但港台二地的努力已打開了局面，大陸在短短幾年的進展也相當迅速。據統計，從一九七七年至一九八三年，大陸一○三種刊物共載比較文學學術論文二百八十篇。從一九八一年北京大學比較文學研究會成立至今，大陸共成立了二十三個比較文學機構團體，出版刊物及叢書凡十四種。目前大陸有二十所大專院校開設比較文學課程，並開始招收第一批研究生，現在美國攻讀比較文學學位的大陸留學生亦已逾三十一人。對於中國（中台港）的比較文學研究，李達三（John J. Deeney）教授寄以厚望，並主張成立中國學派（China complex）——一種採取不偏不倚態度的學派，以期與法國學派與美國學派的思想模式分庭抗禮。他認為，中國學派要以東方特有的折衷精神為本，吸收利用上述兩學派的優點，但亦要設法避免兩派既有的偏失，從「民族性」的自我認同出發，最後將世界所有文學作總體性的統合，從而為比較文學研究開拓新的領域。筆者相信，集中台港三地學者的努力，李教授的期望不難達到，但仍需假以時日。

文玩萃珍的明清書畫

鄭家鎮

在馮平山博物館展覽的「文玩萃珍」，當中的一[illegible]的是明清書畫，明的不多，以清為主，還有現代王季遷的一幀山水。

這一批明清作品中，有：沈周、八大山人、王時敏、王原祁、戴本孝、楊文驄、金冬心、石谿、費丹旭……書法有黎二樵與伊秉綬等。

畫方面，我欣賞的是戴本孝的「峻嶺古雪圖」、楊文驄的「墨蘭」（即列於海報的一幅），還有金冬心的「紅白梅花卷」。

戴本孝是明末清初畫家，明亡，其父絕食死，本孝以布衣終身，不仕清。他夜聞人言華山之勝，翌晨即襆被往遊，傳世有華山圖記。這一幅峻嶺古雪，可能是華山景色。他亦到過黃山，現存於上海博物館有他黃山之作，署款「鷹阿山樵」，他愛寫疊石奇峯，蕭疏雅淡卻不失雄奇。如浙江的一樣，在畫面中可以細味到遺民心態。

楊文驄的墨蘭是精品，我認為是全場最精的，着墨無多，他的風格便是逸筆草草。此畫寫懸崖上幾筆墨蘭，有兩花墜點水面，起了漣漪，畫面只此而已，可是畫意詩情兼而有之。文驄字龍友，當時人以董其昌、王時敏、王鑑、李流芳、楊文驄、程嘉燧、張學曾、卞文瑜、邵彌為畫中九友，九人是友誼關係，與畫派無關。清初還有以龔半千為首的金陵八家，查士標的海陽四家。

另一幅頗足欣賞的金冬心紅白梅花卷，寫的是疏影橫斜，紅白兩梅交柯。他的梅花，有云學宋代之白玉蟾。竹是學文與可。

自明王冕之後，不少畫密梅的都師其法，金冬心的密梅便頗有王冕胎息。這一幅署款稽留山民。金冬心的別號甚多，稽留山民已較常見，罕見的有，心出家盦粥飯僧、恥春翁、金二十六郎、仙壇掃花人、百二硯田富翁、金吉金等號，畫成，興之所至，便隨意題上這些名字。

這一幅自題小詩兩首：「華光長老寫橫枝，說與西江瘦阿師。今我風前呵手畫，幾回錯認雪飛時。」「驛路梅花影倒垂，離情別緒繫相思，故人近日全疏我，折兩枝兒受與誰。」好的題識把畫提升到新的境界，使人在畫面之外欣賞到更多東西。

費丹旭號曉樓，是清代最負盛名的人物畫家精寫士女。展場中有他的「隨園老人像」，以清輕雅淡之筆出之，頗有明曾鯨遺意，着墨無多，已得其神。道光咸豐年間，費曉樓曾寓上海，他的兒子也善畫。

書法中以黎二樵那行草立軸最精，二樵傳世之作不少，這一幅允稱精品。至於伊秉綬之「攻玉山房」，何紹基的書法四屏，亦頗足觀。

大堂正中的八大山人仿倪雲林山水，是大立軸。王原祁山水，行筆以金剛杵自許，這一幅都無此筆意，王煙客的富春秋色，亦無甚足觀，石谿的深山漁隱亦然，石谿的畫筆墨蒼莽，這一幀頗有不足。綜觀全場書畫，以楊龍友之墨蘭最佳，直是以少許勝多許，寥寥可數幾筆，使人印象難忘，其次是戴本孝之立軸。

至於文玩方面，還得一提的是竹刻、楠木刻、竹根印，與楠木雕岩中四猴都精妙，有一些利用天然的樹根刻成各種文玩，但亦有人工刻成樹根狀，真假難分的。這是一個很有份量的文玩珍品展。

大公園

看曲洧舊聞

吳其敏

宋室南渡之後，著述之家，所為筆記，凡以記敘當一朝政事得失，或對一時人物言行作臧否，以時人眼光看時事，見聞所及，易資參證，以故可信可用者特多。惟其成書於南渡初年者，追述北宋掌故人物，使所敘翔實可稽，月旦平允準確，不至以訛傳訛者，則往往亦能稍補史傳載述之不足。就中朱弁之《曲洧舊聞》一種，應推成就最為突出之一種。朱弁宋婺源人。於建炎元年奉詔使金，被留十七年。是書十卷，為留金時期所作，追敘北宋遺聞軼事，以無一語觸及金時朝野，故以舊聞稱之。其間頗涉南渡前君臣事迹，足以明一代治亂之由，而出其餘緒，綴以文士詩家平居生活細節，亦頗有趣。其一敘東坡事，載其昔日與弟子由，習制藝時，日享三白，食之甚美，不復信世間之有「八珍」。劉貢父不知何物「三白」？東坡告之，謂一撮鹽，一碟生蘿蔔，一盌飯是也。久之。有日貢父簡招坡公過其家喫「皛飯」。坡公渾忘舊事，比至赴食，見案上所設僅鹽、蘿蔔、白飯數事而已。乃始悟貢父以三白相戲。明日坡公回請，告貢父將饗以「毳餐」。貢父料必有所調弄，但欲知「毳餐」又為何物，乃赴之。談論過時，貢父飢索食。坡云，少待。如此者再三。貢父飢不可忍，坡乃徐曰：鹽也毛，蘿蔔也毛，飯也毛，是之謂「毳餐」。毛、無同音。至是乃知為報「皛飯」之謔。另一敘王安石事。荊公食必就近處菜餚舉箸。一日夫人問言何以知公之嗜食獐脯，疑而有問：每食不顧他物，而獐脯獨盡。夫人使明日易他物近匕箸，既而他物盡，獐脯固未曾一嘗也。此類士林花絮，《曲洧舊聞》中數數見之，但作為幽默之趣悅人，非同道貌岸然正襟危坐以說教者可比。李慈銘論宋人說部，指《曲洧舊聞》「當理學盛行之時，不務為心性空談，獨為根柢之學，予以箴陋砭荒，厥功甚偉」云云，蓋從其大處着眼也。

春風吹又生

王中俄

暮春時節，一羣頭髮花白的老人從各地聚集瀋陽城。他們有的年事已高，由兒孫攙扶而來，有的則興致勃勃偕夫人前往。他們都懷着一顆喜悅的心，參加一次激動人心的活動——東北淪陷時期作家聚會。這是一羣息影文壇四十多年的老作家、老詩人，從那布滿皺紋的臉上，不難看出，他們有飽經風霜和苦難磨練的歷史。雖然經歷一次又一次噩夢，但他們都懷着堅定的信念，翹首等待着。春去秋來，花開花謝，四十年過去了，終於盼來了給他們公正評價的今天。

瀋陽春風文藝出版社不久前，出版了《長夜螢火》一書，引起社會強烈的反響，這是馳騁文壇半個多世紀的老作家梁山丁編輯的，歲月悠悠，滄海桑田，這部東北淪陷時期八位女作家的小說集，能重見天日，凝結了梁老的一腔竭誠和無數心血。從已經泯滅的材料中尋覓到這三十八萬字的作品，該是多麼不容易啊！我們是非常感謝梁老的，他做了一件功德無量的事。

長期以來，左的思想禁錮着人們，一提起偽滿時的作家，往往都冠以「漢奸文人」，作品被叫做「漢奸文學」。東北淪陷時期文學成了禁區，是被遺忘了的角落，那麼多的文人，當然就成了被遺忘了的人。這是不公平的，只要認真研究一下歷史，就可以清楚了解到，他們在日偽統治時期，利用各種不同的形式，和敵人進行了頑強的鬥爭，表現了高尚的民族氣節。不幸的是他們中有不少人，長期受到冷落，有的更被關入牢獄，給戴上各種帽子，真是歷盡艱辛，九死一生。文人多難，令人愴然！但真理是歪曲不了的，今天《長夜螢火》能夠出版，就是一個良好的開端，證明中國文壇的大好春天的到來。

這八位女作家是悄吟（蕭紅）、劉莉（白朗）、梅娘、但娣（田琳）、吳瑛、藍苓、左蒂、朱媞。其中悄吟於一九四二年客死香港，吳瑛一九六一年病逝南京，左蒂一九七六年病逝北京。她們的作品從不同的角度，較深刻地反映了東北淪陷區的廣大人民，特別是婦女受壓迫、受凌辱、受歧視的悲慘命運，用女性特有的細膩、淒楚的筆觸，描繪着帶血腥氣的現實生活，給我們留下了「王道樂土」大旗下的赤裸裸的地獄生活圖畫。悄吟的《王阿嫂的死》，劉莉的《輪下》，梅娘的《行路難》，但娣的《砍柴婦》，吳瑛的《翠紅》，藍苓的《端午節》，左蒂的《異鄉人》，朱媞的《渡渤海》等篇，就是選集中很有代表性的作品。（上）

孫中山與西醫書院

周旋

孫中山在香港西醫書院攻讀期間，不僅獲得了近代醫學知識，而且開始產生革命思想及醞釀最初的革命活動。因此，這是研究孫中山的早期思想和活動必須特別注意的階段。

西醫書院（College of Medicine for Chinese, Hong Kong）創辦於一八八七年，創辦人是英國留學生何啓，其目的是在中國推廣近代醫學，要「給中華帝國的千百萬生靈帶來幸福」。

西醫書院為五年制醫科大學，其課程多依照英國醫科學校編定，學生人數並不多。據統計，與孫中山一起於一八八七年入校的有十二人，到一八九二年畢業的，則只有孫中山和江英華兩人。而在這一年，全校的學生才只得十八人。學校規模不大，可以想見。

西醫書院學生人數少，在於當時青年學生中，能有足夠程度讀醫科大學的並不多，此外，正如西醫書院成立時一張英文報紙指出的那樣，懂得英文的人，在商業或外交使團和海關機構中，能得到更多的收入。

孫中山進西醫書院學習的目的，一不為升官發財，二不為謀求職業，而是醉心近代先進的科學文化，希望以此來改造國家，拯救同羣。正因為有此遠大目的，所以他的學習是勤奮認真的，成績一直是名列前茅，後來終於成為一個熟練的外科醫生，走上救國救民的革命道路。

新大風歌
紀念孫中山先生誕生百廿周年

艾岩

大風起兮卿雲見，日月重光兮歌復旦，計我來程兮盈九萬，天有昏兮地有陰，神州誤卯兮遭陸沉，飛龍失水兮不能吟，歷千劫兮巨星誕，翠亨初志兮醫為願，上醫國兮風雲變，樹興中兮勵同盟，革命先行兮辛亥成，三大政策兮火炬明，紅旗召兮龍虎會，星火燎原兮天不寐，江山一統兮山陵翠，遵大路兮望台灣，一國兩制兮莫遲延，英靈得慰兮好長眠，告我邦人兮賑理連，共承大業兮現代年。

為妻好處

妻子：「我天天這樣做飯，得到什麼好處？」

丈夫：「可得到我死後那筆人壽保險費。」

女壽因由

「為什麼女人總比男人長壽？」

「她們沒有妻子，沒有嘮嘮叨叨的精神虐待。」

耳入耳出

妻子：「我對你說什麼，你總是左耳入右耳出。」

丈夫：「這是因為我有兩隻耳朵的緣故。」

愛的對白

「你愛我有多深？」

「你今天需要多少[illegible]」

山高水長（中國畫）宇文洲

朱執信之死因

施平

電影《孫中山》有這樣的一組鏡頭：一位戴着金絲圓框眼鏡，身穿雪白長袍的書生，手裏不拿武器，毅然從堡壘中走出來，口裏不斷喊着：「我是朱執信！」。當他正準備跟敵方談判的時侯，突然響起了幾聲冷槍，白袍滲出了鮮血。朱執信慢慢的倒下，口裏還斷斷續續的喊道：「我是……朱執信！」

關於朱執信之死因，至今存在兩種說法，一說是當時虎門要塞司令邱渭南已應允脫離桂系，但須與朱執信會晤為條件。一九二○年九月二十一日，朱執信到達虎門，邱列隊歡迎，接受檢閱。不料此時，槍彈突然從背部打來，朱執信當場犧牲。另一說法是，已經反正的邱渭南部和進攻虎門砲台的民軍發生衝突，雙方都要求朱執信去勸阻。有人認為降軍複雜不能去，朱執信慨然地說：「只要大局有補，個人安危何足計較？」到虎門後，衝突果然很快解決，不料事畢欲回之際，降軍突來反攻，包圍了民軍，朱執信在槍彈中一面勸諭一面後退，最後中流彈絕命。電影《孫中山》採用的是第二種說法，只是背景因片長限制而未能詳細交代，以至不少觀衆只看到場面的冷酷和悲壯，卻對朱執信之死不明所以。

朱執信原名大符，祖籍浙江蕭山，一八八八年生於番禺（今廣州），曾在日本東京留學，死時年僅三十五歲。

朱執信的殉難，是當時革命事業的一個巨大損失，孫中山十分痛惜地說：「執信忽然徂折，使我如失左右手」，「雖盡殲桂賊，不足以償也！」陳獨秀亦有輓聯謂：「失一執信，得一廣東，得不償失，生為人敬，死為人思，死猶如生」。

半寸33

女性小說　呂寧

（七三）一半時間都在等

文采公司內頭，燕語鶯聲，來往穿插的是祖愛、西蒙、朗臣。

我、季妹、卓姬娜、露娜娜四個先到，說話一大堆，但工作者只一個，只好逐個逐步來。這些時候，閒話滿天飛，還是扮「啞女情深」最上算。

方雅琴不見影子。我真擔心她和露娜娜相逢時的場面。

洛西據說仍然在途中。

高玉球捎着一隻黑色軟皮大袋子，穿着長長的背心，窄窄的一身衣褲，還是人未到，球先到的樣子。

樂太和朗臣一看見她，便忽然上前相迎。人心千古不變，在一個場面內，誰最被需要，看一眼便知。

如果敏感的洛西這時來到，我就不知她心內有什麼感覺了。

不過天下事並不能如你所願，一陣風，洛西面朦朦地入來了。我說是「面朦朦」，大概是她心內仍然有點不豫的「生氣神色」，這個人永遠不會有怨容，除了悲和喜之外，便只剩下面朦朦。

「洛西，」我和祖愛、季妹這三個關心她的人，都趕快和她打招呼，而樂太和朗臣西蒙等，則圍住高玉球在指指點點。卓姬娜早已八爪魚一般伸了過高玉球那邊。

我討厭明星美女那種剛睡醒的樣子。高玉球一邊好似三年不見地和她們說着話，掠着她常掉在面孔上的長髮，更加展露她那蒼白的面孔，沒有了眼蓋膏、眼線液，明眸藥水，她的瞌眼和所有睡醒的人沒什麼分別……人家說日本的女人每逢出門必定化些粧，作為女性的禮貌，但這些平常靚過鬼火的人，卻不時故意「爛蓋」地以不自然的所謂本人面目示人……這麼笨。

「呀，洛西，你來了？」朗臣終於很有禮貌地上前來。「不過，你要稍等一下，大家輪着來，由於記者等着給高玉球拍照，所以先給她化粧和打扮。對不起。」

樂太說：「給你們叫杯咖啡吧？」拍電影，一半的時間都花在等待上。

狂俠・天驕・魔女

武俠小說　梁羽生

第二十七回：畢債猶憐薄倖漢　狠心竟害枕邊人

假傳號令

桑白虹提了口氣，說道：「今後你們都聽這位柳女俠的命令，報不報仇，怎樣報仇，柳女俠自有主意，你們可以不必多管。我最恨的是那妖狐！」

蓬萊魔女暗暗嘆了口氣，心道：「到了這個田地，師嫂還是顧念着丈夫，怕這四個找他算賬。聽她口氣，她分明是暗示我只可找那妖狐；唉，若論起罪惡，師兄之罪實不下於那玉面妖狐，又教我如何能放過了他？」

桑白虹說了這一連串說話，已是風中之燭，搖搖欲墜。蓬萊魔女連忙將她抱起，桑白虹又掙扎着問道：「他，他還說了些什麼？」

為首的老頭道：「姑爺神色倉惶，和一個女子匆匆出走。他說小姐被害死，敵人太強，難以抵禦，要我們放一把火，將這桑家堡燒了，並叫堡中人衆，在各處點起火頭之後，立即撤離，由我率領，先找一個地方避難。日後他自然會來找我們，那時再商量給小姐報仇的大計。」

桑白虹氣得兩眼翻白，恨聲叫道：「公孫奇，你好狠毒——」

蓬萊魔女也是毛骨聳然，「想不到師兄卑鄙狠毒，竟至如斯！他是怕我追來，將他懲處，所以不敢親自放火，卻命令手下行此毒計。這四老是桑家忠僕，他們放火要是給我發現，我將他們殺了，就正合師兄心意，免得他日東窗事發，這四老要為他們的小姐報仇，要是我不發現呢，那就連我和師嫂一同燒死！即使我能逃出火窟，師嫂不能行動，那也是必死無疑了！」

那老頭續道：「幸虧姑爺說了之後，匆匆便走，沒有親自督促我們動手。我一想，即使小姐已被害死，我也應該見她一面，決不能就把她的屍體毀滅。何況這桑家堡是老爺數十年心血之所聚，我也不能就一把火將它焚了。因此，我想了又想，終於沒有接受他的亂命。我們拚着一死報主，正待來看小姐，可巧那哨子就響了。」

第二個老頭道：「那女子想必就是玉面妖狐了。她還給了我們一把毒針，叫我們若是見到柳女俠出來，就用毒針亂射。我們那時未知底細，還以為柳女俠真是害死我們小姐的兇手。幸虧我們到來的時候，柳女俠正扶着小姐，我們才不敢下手。」

原來玉面妖狐雖然來過幾次，但每次都是半夜潛來，除了公孫奇和他幾個心腹之外，其他人都未見過。蓬萊魔女上次來到桑家堡給公孫奇解圍，將羣雄逐走，因而這四老認得她，也識得她的厲害。（三八七）

我的父親陶金

陶令昌

我的父親陶金是一九一七年一月十五日在蘇州出生的，他排行第十，名「謀鋆」，字秉鈞。陶金是藝名，取其「淘金」，「去偽存真」，在藝術上精益求精的意思。爺爺陶伯年是個知識分子，曾在北洋軍閥的教育部任僉事。奶奶是個典型的賢妻良母，一共生了十一個子女，一生克勤克儉，篤信佛教。一九五三年在北京去世。

爸爸是兄弟姐妹中最長命的一個。大伯父早就去世了，遺下大伯母和三個堂哥，一家老小的生活都是由爸爸負擔的，他並把幾個侄兒都培養到大學畢業。所以我的幾位堂兄都十分敬重他們的十叔。這次在北京的兩位當兄也專程來參加追悼會了。

爸爸生在蘇州，卻長在北京。所以我們說難怪他是「南人北相」了。爸爸四歲到北京，在北京上的學。中學先上過北京鏡湖中學，後又上過民鐸中學。在中學裏，他就是個文體活躍分子，當過業餘劇社社長，業餘音樂會會長，合唱團團長。中學畢業後，他和他姐姐陶岑一起考入京華美專的藝術師範科，為的是畢業後可當中學教員，有職業保證。但這個目的也沒能達到。因為他父親和哥哥失業，家境困難，交不起學費而中途輟學了。

書不能唸了，唯有去工作。爸爸到當時的中國大學生物系當了一名繪圖員，工作是畫給學生上課用的掛圖。剛踏入社會，第一次工作，他心想我可得好好的幹。於是他拼命地工作，在一個月的時間裏就把一學年用的六十張掛圖畫完了，得到的報酬是三十元錢和一封辭退信。要是爸爸當時「精」些，磨磨洋工，說不定就一直當了繪圖員了呢！失業後，他去考了國民黨的航空中專學校，同時又考了山東省戲劇訓練班。竟同時錄取了，他更愛好戲劇，所以在一九三四年進了山東省戲劇訓練班。（一）

淡秋・菊花・漢城
——亞運會隨筆之一

林秋明

沉寂了一段時間的機艙擴音機突然傳出音響，宣佈：班機即將在漢城金浦國際機場降落。我舉目眺望窗外，果然，碧空萬里，清澈如洗。蒼穹下，只見平疇千里，稻浪翻滾。夾雜其間的是遠山近林，紅牆綠瓦。大地的一切柔和地抹上了一層清淡的秋色。

秋淡如菊。由機場進入市內，沿途所見，最引人矚目的是陳列在大廈門前和大街兩旁的淡菊。淡黃、淡紅和淡紫的菊花加深了淡秋的氣氛。

是的，為了舉辦第十屆亞運會，連菊花也被動員起來了。清雅秀麗的排排秋菊還裝點起遠至南朝鮮最南端的濟州島城鎮。而亞運體育場館和亞運村更是菊花處處，簇簇秋菊還綴起巨型的亞運會標誌。

亞運會的信息響亮地傳遍了每個角落。人們坐上大韓航空公司的飛機，還沒有抵達漢城，就人手一本，收到空中小姐派送的用中、朝文詳細標明的南朝鮮和亞運會地圖。

機場大廈、旅遊點、飯店、公共場所和機關樓房無不高掛橫幅，寫着斗大的英文字：Welcome to 10th Asian Games（歡迎參加亞運會）。

華克山莊的喜來登大酒店，夜夜笙歌。民族舞加點舞之外，此刻也加進了迎接亞運會的新節目。

市場上的老闆們，聽說還接到通知，亞運當頭，不准漫天開價。盡管看來收效甚微，倒也反映了當局為博取人們對東道主的一番苦心。

這一切，加上南朝鮮為舉辦亞運會投下的三十多億美元，傳播媒介的大肆報道和極端嚴密的保安措施……等等，在在說明了在亞運競技場上為南朝鮮力爭盤譽的不只是那四百九十四個南朝鮮運動員和一百六十三名南朝鮮體育官員，而且幾乎整個南朝鮮都動員起來了。

名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

發粉烘蛋糕秘訣

畢雷諾苦苦哀求，請我從此收起沽綫，不要指殘大市。唉！你何必來求我，做你們這行投資顧問的，也不一定要替客人買賣股票才有飯吃，動動腦筋想點別的吧！

阿畢眼珠子一轉，一副恍然大悟的表情說：如今最出色當行的生意方向，莫過於替大財團收購空殼公司上市，有好幾個大戶跟我商量過，但我資料未掌握好，不敢貿貿然答應，免蹈上次賓氏地產的覆轍，高夫人可否指點一二，感激不盡。

咗！你是投資顧問，若事事跑來求教於我，誰給我顧問費呀？

阿畢眯起眼騎騎笑道：我跟夫人一場交情，也不須計較了吧！

哼！我的腦筋跟你們那些互府褸子那能相比？要收顧問費諒你也付不起，你究竟要我指教你什麼？

阿畢說，近日有個大家族的三奶仔，受家族長輩歧視，想另起爐灶，又缺乏大筆資金，想出售自己家族集團裏面一些小公司的上市地位，其中有間地產公司未撤帳前，資產淨值每股只值一元，毫無保留價值，想將公司當空殼出售，籌集資金，這構想相當美妙，但實際操作技術，我還沒搞得清楚，故此特來求救。

唉！這些手板眼見功夫，何必來問我，你到麵包店請教任何一位麵包師傅，都會告訴你一套發粉烘蛋糕的秘訣，簡單得很嘛！

阿畢搔搔頭說：這道理過於玄妙，請原諒我搞不清楚夫人的真正意思。

唉！人蠢沒藥醫，畫公仔竟要畫出腸，那你就坐定了，好好教你一套法子。

目前空殼公司的市價大約值六七百萬，叫袋鼠幫拿一億元來收購，然後按比例以九千多萬元買入原來地產公司的各項物業，扣除後剩下差價七百多萬，亦等於外殼價錢，再將物業售還予大家族集團，無拖無欠。再叫袋鼠幫注資二億元復牌上市，一億股每股二元，由頭廳下經紀掃貨，炒上三元，再將屬於自己那些三四毫子收集回來的舊股脫手，一個月不到，就最少可獲利二千萬，這樣籌集資金，一塊錢利息和稅項都不要付，輕易搞掂。

阿畢聽得睜大眼睛揩掌笑道：夫人果然妙計。

小說林

一三二、林間驚炮

也不管鐘子聽得到聽不到，何虎放直了喉嚨叫罵。

博洛大營已探聽實細，後面山頭上不過是虛設旗旗，其實沒有多少人，不過這樣子影響軍心，所以知照後面王谷村總炮的隊伍，向前推進時，順便上山，把那些旗旗拔掉，好在沒有幾個官兵，容易對付。

現在見到何虎站在懸崖上，認那人數不過十幾二十來人，正是大營知照的，一點不錯了，只在那兒虛張聲勢，所以不放在心上，只管擇路登山，也不需再行打探，及料到李芙蓉會重回原地，有六百餘人之多，早已埋伏好了，沒有出什麼奇計，卻是碰了一個巧，李芙蓉眼看先頭已經過去，便叫放號炮。

號炮一響接着便是火銃、鳥槍齊發，再加亂箭，自山間叢莽中颼颼地飛出來，當即有百餘……

蒙古帽成時裝品

衣飾新潮　花想容

頂部用皮革色、週圍鑲上長毛皮的「蒙古帽」，是北方人在冬天常戴的帽子，尤其蒙古、西伯利亞、蘇聯等地，無論是男或女，在寒風刺骨的天氣裏，缺少不了它。

記得數年前我到北京遊覽時，曾在王府井大街的北京百貨大樓，買了一頂深棕色的「蒙古帽」，所花費用相等於五十多元港幣，它的料子，卻是如假包換的皮革鑲毛皮，認真抵買！只可惜它被收藏在我家的衣櫥裏多年，……

有時真在含糊不清，除懷疑這就是人家侵犯我的自由，卻又認為他們確也有這種自由，所以向任何一個他選中的對象，進行他要做的事。

……，因為人家付足郵費，郵差先生便只好按址遞送。每天在小店裏，這一類的騷擾端也不少。剛才便有個電話，不知何許人也，竟然聲稱是向我介紹生意的。我原擬對他說：世上沒有飛來蜢，你要騙……

……薦，有次我好心情，便慢慢對他說：小店已開設了若干個戶口。除非你們存儲利息高於其他，借貸利息又低於其他，並且可以分六十年清償，否則你是在浪費時間，我的時間，你的時間。

……了。

還有一類，自稱是什麼慈善機構的代表，聽到我回話，便照例宣讀一篇他們樂善好施的宣言。我不待對方讀完便說：閣下，憑一個電話便要我捐錢給你們了？這不是兒嬉了麼？那人趕忙道：那我上……

七十三　她要來

吃飯

阿成望了望那幾張一百元鈔票，遲疑的問道，「甚麼時候還？」

「舅父不要你立刻還，生意做好了，慢慢再算。」

阿成想了一想，終於拿走鈔票，簽了借據。

柯為良又提了他一句……

「誤會？」

「我想好計劃就會和你商量。」

「未想好計劃就不找我？」

「我沒這樣說過。」

「你今晚有沒有時間？」

阿成低頭望了一眼蔡小姐，「我想靜靜的想計劃。」

高水長（中國畫）　宇文洲

朱執信之死因

施平

……斷斷續續的嚷道：「我是……朱執信！」……執信之死不明所以。

朱執信原名大符，祖籍浙江蕭山，一八八五年生於番禺（今廣州），曾在日本東京留學，死時年僅三十五歲。

朱執信的殉難，是當時革命事業的一個巨大損失，孫中山十分痛惜地說：「執信忽然殂折，使我如失左右手」；「雖盡殲桂賊不足以償也！」陳獨秀亦有輓聯謂：「失一執信，得一廣東，得不償失，生為人敬，死為人思，死猶如生。」

關於朱執信之死，至今存在兩種說法：一說是當時虎門要塞司令邱渭南已應允脫離桂系，但須與朱執信會晤為條件。一九二〇年九月二十一日，朱執信到達虎門，邱列隊歡迎，接受檢閱。不料此時，槍彈突然從背部打來，朱執信當場犧牲。另一說法是，已經反正的邱渭南部和進攻虎門砲台的民軍發生衝突，雙方都要求朱執信去勸阻。有人認為降軍複雜不能去，朱執信慨然地說：「只要大局有補，個人安危何足計較？」到

蒙古帽成時裝品

衣飾新潮　花想容

頂部用皮革、週圍鑲上長毛皮的「蒙古帽」，是北方人在冬天常戴的帽子，尤其蒙古、西伯利亞、蘇聯等地，無論是男或女，在寒風刺骨的天氣裏，缺少不了它。

這種帽子在北方人來說是實用品，但是，南方與西方人士，卻把它當作時裝帽子，用以扮靚的成分多於保暖。

論帽子的款式，這種「蒙古帽」，確是美觀且具氣派，所以外國的時裝設計家，經常用它配襯時裝，尤其喜歡與皮草大衣襯在一起，還將帽子時裝化起來，例如帽頂用掠皮，週圍的毛皮，用羊毛、兔毛、貂鼠毛、水獺毛或狐狸毛，並且染成各種美麗顏色。

記得數年前我到北京遊覽時，曾在王府井大街的北京百貨大樓，買了一頂深棕色的「蒙古帽」，所花費用相等於五十多元港幣，它的料子，卻是如假包換的皮革鑲毛皮，認真抵買！只可惜它被收藏在我家的衣櫥裏多年，迄今仍未有機會被我戴出街。

香港的皮草店，也有出售這種帽子，甚至奉送給買皮草大衣的顧客，只是戴上它的人卻少之又少。

煎腸粉與那碟醬

識飲識食　秀官

如今飲午茶，大一點的酒樓，都必有一輛小車，賣的是即煎的點心，必有的是豬腸粉、蘿蔔糕、鯪魚餅、釀辣椒，很有吸引，所以生意非常好，而且很少是叫一碟的，煎豬腸粉又必是有的一種，因為這碟煎的豬腸粉，比起別二種有料的豬腸粉便宜了許多，也有很多人不喜歡吃有料的，不容否認，沒料的比有料的好吃。

煎的豬腸粉，上面必撒有一叢芝麻，不必在碟碟放下一小堆的海鮮醬。對小孩子來說，海鮮醬是十分喜愛的醬料，必是要多一點，對於不喜歡吃辣醬的人士來說，亦喜歡，因為這是相對性的發揮，一如小孩子吃西餐，就有不少以吃大量茄醬為快意的，我亦曾有過那一天。

不知你曾否吃過，舊日吃煎豬腸粉，還有最特別的一種醬，那便是芝蔴醬，醮起煎得香香的豬腸粉，吃起來便有一陣香味，比起只是甜的海鮮醬，自然又是大有不同了。假如有日你吃煎豬腸粉時，遇上兩種醬都有的時候，那就不妨試試，可惜的是家家必有海鮮醬，而沒有芝蔴醬的居多。不過，用芝蔴亦不可用原蔴，原因是原醬是有如蓮蓉一樣成團的，你如看過做芝蔴醬湯丸，就可知芝蔴醬是什麼樣子的了，所以必須調校。但記住了，要酮芝蔴醬，不是用水，不是用油，而是用茶（平常我們飲的茶，但要用青茶，不可用紅茶）。

流行色的經濟觀

安居說住　陳清偉

英國色彩協議會（British Color Council）是最有歷史性的色彩研究機構，它每年發表兩次季節性色彩，是各國流行色的基本參考資料。同類機構亦有設立，只是權威性稍弱。而這類機構的影響衣飾色彩較重，影響室內設計種種則較輕。

家居受流行色影響轉變最快的是窗簾、牀單、椅墊等，其它如傢俬、牆紙、沙發、枱椅等轉變則稍慢，季節性流行色幾乎不可能存在，只有較長時間的色彩轉變，所以出現這種速度差異，完全是基於經濟因素。此外，個人是否接受流行色亦有可能是經濟原因，沒有足夠餘用，沒有經濟力量，都可能是對流行色排斥的一個內因，而且排斥者往往是不自覺的。

經濟因素的介入，使流行色縱使在最瘋癲的日子，仍然不可能替代其它所有色彩，當然，如果真的可能，使世界變成單一色彩世界，則會加速對流行色的厭倦，結果流行色轉變更快。色彩的刺激不可能永遠屬同一強度，不可能永遠同一感受，在經過一段時間不改變的話，厭倦便會隨然而生，這就是流行色的基本心理基礎，而心理需要又受制於經濟條件，於是經濟因素又起了一定的決定性要素，明白到這些複雜關係，便會明白到何以流行色在居室中轉變較其它流行事物較慢了。

入阿國眞相難明

篤志勵行　周永傑

當年我在英國與阿根廷因「福島」戰爭斷交後，仍能獲准持英籍護照進入阿根廷旅遊，其眞相至今未明。推測可能與下述兩事有關。

首先是當我抵達阿根廷入境檢查站前，湊巧較早前認識的一名華僑少東比我早一步到達，由於該少東也姓周，且同是香港居民，所持的也是英國護照，分別只是他移居阿根廷多年，已取得該國居留證，由於「福島」戰役後他改往智利謀生，必須每隔一段時期，便要返回阿根廷為居留證續期。當日他由智利回阿根廷，目的正在於此。

基於這名周姓少東與我有太多不謀而合之處，加上我不早不遲，緊隨他到達阿境檢查站，可能因此令到主管的移民官員，誤以為我們兩人是一塊兒來，又或者兩宗個案相似，既批准周姓少東入境於前，自然也可以容許我進入於後。

倘若上述假設難以成立，則可能是主管官員鑑於我護照上的各國出入境記錄累多，特別是旅遊各拉丁美洲國家時，都如期進出，旅遊意圖明顯，並無「賴死不走」，所以運用他本身的權力，破例准許我在未具簽證下進入阿根廷旅遊。不過，這種情況在別的國家司空見慣，不足為奇。但其時英、阿雙方已因「福島」一戰絕交，而阿根廷更且是戰敗一方，該官員就算寬宏大量，不記舊仇，也犯不着要甘冒可能遭受上司苛責的危險，破例准我這個持英籍護照的旅客入境。總之，眞相令人費解，莫名其妙。

好大一個網

盧國沾

有時真在含糊不清，除懷疑這就是人家侵犯我的自由，卻又認為他們確也有這種自由，所以向任何一個他選中的對象，進行他要做的事。

每天放工回家，都發現有人寄信給我。一見到不是私人信，不是水費、電費單，不是政府公函，便知道是哪一類了。所以我照例看也不看，就原封拋進垃圾桶內，這些來信一定是下述幾類：推銷貨品、保險計劃、訂閱期刊、樓宇買賣。每天都收到這一類的信，不由我拒絕，因為人家付足郵資，郵差先生便只好按址遞送。

每天在小店裏，這一類的騷擾端也不少。剛才便有個電話，不知何許人也，竟然聲稱是向我介紹生意的。我原擬對他說，世上沒有飛來蜢，你要騙你的時間。

我也得看我多大的年紀了。但轉念一想，覺得應他都浪費唇舌，便教同事敷衍算了。

來電還有銀行的人，說他們銀行新設立了某種客戶的服務，值得向我推荐，有次我好心情，便慢慢對他說：小店已開設了若干個戶口，除非你們存儲利息高於其他，借貸利息又低於其他，並且可以分六十年清償，否則你是在浪費時間，我的時間，你的時間。

也有保險公司的，老是要我投保。又有次我好心情，便說：假如我明天死了啦，我買的保險費足夠家人白活二十年。這個講法你滿意了不曾？他聽了果然只好收線不搭腔。

還有一類，自稱是什麼慈善機構的代表，聽到我回話，便照例宣讀一篇他們樂善好施的宣言。我不待對方讀完便說：閣下給你們一個電話便要我捐錢給你們了？這不是兒嬉了麼？那人趕忙道：那我上來拜候你。我說：慢着，你可以證實自己不是個汪洋大盜麼？能麼？於是那人又只好收線了。

每天我都遇到這類自願受罵的朋友，我雖不罵人，但是多半不感興趣，也沒時間應付。假如你們公關名單見我在，請把我從名單下一刀，也只是無名小卒的才找我吧。

新園地

沒有不解之仇

色然集　石人

大半生中，有一件自認為比較可喜的事。

這是從不與人結過甚麼仇怨。或者有人不喜歡我，又甚至於和我開開玩笑，但基本上也談不上「冤仇」。所以如此，是由於我從不「挾怨於心」。仇怨之來，大抵都是「你不放過，我也不放過」。大家都不肯放過時，這「樑子」也就結定了。

不加計較，看起來很難，其實也不太難。

只要你能夠想得通，天下間沒有甚麼叫做不可解的仇恨，也就沒有仇恨之可言，分別只在於早解遲解。

一方面不以仇恨為仇恨，也正和打繩結一樣，總得兩邊都有繩子，才能打得成結，只要另一邊「沒有繩子」，問你這個結怎麼打？

天下間的「敵對」，都是這樣，你以針鋒對我，我以針鋒對你，只要有一方全無敵意，誰都很難於出手，真的把這針鋒向你插過來。

而且所謂仇怨，往往都是這樣，從前不可解，而現在可解；現在不可解，將來沒有甚麼理由不可解。「永遠的仇敵」，至今似乎還不曾可以找到。何況「以根立身」，本身就已夠可哀？

司法獨立

持平篇　唐約翰

香港立法局的辯論中出現了以下一段話：「如果我們希望法治和司法獨立在未來的歲月裏得以維持，我們必須有一個向市民負責的行政機構，以使在權位者奉公守法，因為他們的權位是源於市民透過民主選舉過程所顯示的意願來的。」

透過民主選舉產生、向市民負責的行政機構，無疑十分可取。這是一回事。如何保持司法獨立與法治，則又是另一回事。上述一段話，把行政機構與司法機構之間說成是因果關係，認為只有民主的行政機構，才能有獨立的司法機構，如此表述是否正確呢？這個問題裏面，涉及對司法獨立性的理解，也涉及設計政制時的考慮，所以得研究一下。

就以香港的經驗看，則司法的獨立性，同政府的民選與否並無必然聯繫。英國在香港設置的政府，迄今為止當然說不上是「民選」的，然而，一般說來，香港市民還是相信這裏司法體制的獨立性。若果先前一段話能夠成立，是否香港人不應信任這裏的司法體制了？

維護司法獨立性，在於堅持三權分立、分權制衡，而不是寄託於民主的行政機構去保證。司法機構要獨立進行裁決，就是只依據法律與事實，不問官意，也不問黨意或民意。行政機構如果以為代表民意，便以民意去影響司法機構的裁決，等於立即宣告司法獨立性的喪失。

外國民主憲政的先驅者曾留言說，司法機構的任務，就是要維護憲法和法律所反映的全民意願，使之高於一時一事一部分人的意願；法庭的獨立裁決，要超脫於政治過程的衝突與爭奪。若果把司法與行政之間的這一關係搞亂了，追求的民主，將變成怎麼個樣子呢？

此地有銀

可換股債券

羅奇象

發行可換股債券，是近年興起一種新的有價證券文件。首為之倡的是怡和，發行了可換取其持有的置地股份的債券，向海外市場集資一億五千萬美元（十一億七千萬港元），這是今年四月間的事。

半年之後，又輪到長江實業與和記黃埔步其後塵了，也先後發行了價值七億八千萬港元的可換股債券，換股的項目是它們持有的國泰航空公司股份。

由於換國泰航空股份還沒有最後訂價，所以，在訂價之前，國泰航的股價將難免會有波動，認購債券的基金，自然希望將國泰航空的股價壓低一點，以便換股價可以訂得低一些，而發行債券的長實與和黃，站在本身的利益立場上，會盼望國泰股價堅挺一些。因此，十一月廿一日最後訂出換股價之前，國泰航的「好淡之爭」將會比較激烈。鑑於基金人多勢衆，估計國泰航向下調低的可能性比向上為大，所以暫時國泰航有此壓力，已不是投資的選擇對象。

國泰航上市時，太古洋行將部份股份優先配與長實、和黃，原意是希望其作長期投資，所以訂下六個月不能轉售的期限。如今六個月屆滿不久，長實、和黃就馬上安排「預售」國泰航股份，雖說買賣何其匆匆，但也不能不讚一句兩公司對充分利用當前的旺市吸資，確有獨得之秘！

黑仔買黑騎師

評駒說馬

跑馬雖然講究馬匹狀態，實力、騎師配搭的，以及同場對手的狀況，然而，應當承認還有運氣的成份。

告東尼的「鑽中寶」跑第二，賽後抗議范雲斯的「金果滿堂」的冠軍資格，指范雲斯開鞭時打中「鑽中寶」的馬頭。馬會事後只宣佈抗議無效，但發還保證金，而沒有指出打中馬頭與否。如果真的打中而影響「鑽中寶」的競賽情緒，因此而失去冠軍資格，這便是運氣。買「鑽中寶」的馬迷，只能嘆時也命也！

再說，麼麼「步步快」與簡麻「勁旺」糾纏過終點，因而要用電眼分勝負，結果「勁旺」贏「步步快」，買這兩匹馬的馬迷，一得一失，不是運氣是什麼？

一位馬迷朋友，自嘆沒有運氣，馬季響鑼之後，輸多過贏，上次買中「更夠運添」搭「東方佳音」的運贏位，結果又因抗議事件，得而復失。

上周末賽馬，這位朋友苦笑道，他要改變方式了，實行「黑仔買黑騎師」。原來，他自認「黑仔」，而且指劉同安為「黑騎師」，愈騎越來越少。那次，朋友揀到同安兩匹坐騎「勁猛」及「金飯碗」，結果命中那兩場的「勁猛」搭「金飯碗」的連贏位，及「永同獻」搭「至尊寶」，因而贏了錢。後來，大家見面說起這件事，相對而笑起來，以後不要劃馬經了，還是碰碰自己的運氣吧！

承擔責任

自由港　霍去疾

將來由什麼人做香港特別行政區的行政長官？這個行政長官又如何產生？這是香港人當前大感興趣的問題。雖然距離一九九七還有十年，可是這些都要在基本法上定下來，所以草擬基本法之前，大家就得按照自己的看法，提出各種認為合適的、可行的意見。

由於草委會政制小組不久便會收集各種方案，加以研究、比較，以便在草委提出討論，所以這段期間，有關政制的建議紛紛出籠，十分熱鬧。

人們感到興趣，反應熱烈，都是好事。過去長時間香港人表現得對政治「冷感」，其實不是「冷」，而是在殖民地制度下根本「熱」不起來。這兩年關心政治的人多起來了，因為殖民主義的模式就要過去，民主成為望而可即的東西，自然是治療「冷感」的良方。不過開頭並不見得那麼普遍，「春江水暖鴨先知」，這不是「跛腳鴨」，而是知識分子、專業人士，表現出來的是紛紛湧現的政論團體，他們最為猛銳。近來其他方面的意見也出來了，七十一位工商專業界的諮委所提出的選舉未來特區行政長官的建議，就引起了廣泛的注意。

可以注意的不只是建議的具體內容，當然那是很有見地的，更應該注意的是工商界人士顯示的積極性。以前他們的精神恐怕主要放在做生意上，現在卻關注到政治了。重要的意義在於，九七年後香港還是資本主義制度五十年不變，工商業人士起來發言，正是承擔起將來社會的責任。

小百花·相思曲·蒙太奇

柔荑小言　仲慧

許久沒有看紹興戲。浙江小百花送上香港門來，久聞芳名，不可不看。欣賞了一齣《相思曲》，確然耳目一新。

新在舞台表演藝術手法，有創新。電影「蒙太奇」運用到戲劇舞台上，似乎還是首次所見。戲中人小娥回憶三年前爭邊定情的一幕，處理新穎，情節內容與形式，配得自然。過去，京劇舞台也有類似的手法，那是機關佈景變化，神怪得很，沒有內在感。

越劇表演，善於抒情，過去如此，現在如此，所以她永遠擁有廣泛的觀衆。這一點，越劇保持着自己地方戲曲的特有色彩，即使吸收其他戲曲的優點，也必須融會在自己固有的特色之中，否則不倫不類，非馬非驢。二十多年來，從第一個越劇團來港至今，其間看了《金山戰鼓》一劇，曾為越劇擔心過，擔心變成沒有越劇味的越劇。這次看了小百花，還是放心了。誠然，越劇要革新，但地方戲仍要有地方戲的特色。小百花的音樂，聽到一些「時代曲」的節奏，但整個唱段聽來，還是紹興的篤班韻味。

一置之笑　物歸原主

麗麗

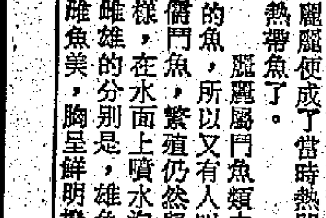
玩賞篇　正圓居士

「麗麗」水族舘中，仍然見到「麗麗」。大約在五十年前我便養麗麗了，直到今天仍然未被淘汰，可見牠的美麗仍然受魚迷的歡迎。

麗麗全身佈滿紅、橙、藍混合色，好似中國的著名織錦一樣，所以又有人把它稱為「織錦魚」。原產於緬甸和印度。

麗麗非常粗生，能在混濁的水中生活，水中缺氧時可冒出水面吸收空氣，五十年前養熱帶魚，沒有氣泵設備，麗麗便成了當時熱門的觀賞熱帶魚了。

麗麗屬鬥魚類中最小型的魚，所以又有人叫它做侏儒鬥魚，繁殖仍然與鬥魚一樣，在水面上噴水泡營巢。雌雄的分別是，雄魚體色較雌魚美，胸呈鮮明橙紅色。



賀卡

銷金術

當你到一些書店或文具店去，觸目所及的全部都是一些賀年賀節卡片的時候，已經聖誕和新年，你就知道，非常接近了。

也不知道究竟是誰，最初發明了用賀卡去寄給親友的。

可以想見，當初此類信件，都是用信件上的文字去寫的，但一個聰明人想到了，代替人家寫一些好聽的字句，再加上一些精美的印刷，會是一門生意經，因為未必每一個人，都是擅長於用語文去表達心意的。

於是乎，他本身固然得風氣之先而定然賺了一注大錢，而且從此以後，更替這個世界帶來了一個新的行業。

由各書店、文具店是一到這當兒，就什麼都不理，以賀卡為尊的，到處都放滿了這類東西，可以想見，這一門生意，實在是利潤大而生意又特別好的。

目前的我，已經是一個凡卡片總是有來無往的人，但每年收到的這一類卡，也總還有那二三百張之多。可以想見，那些年年有往來的人，花在賀卡上的錢，數目是大到什麼田地了。

就是悔恨自己並不是那個想到替人印賀卡的先知先覺份子。

中國明年度新票

郵趣　鄭光中

日本《郵趣》雜誌十一月號刊登了中國明年發行郵票全部計劃。去年也曾如此這樣刊登過，今年再來一次。

這種現象很難令人滿意。中國自己的《集郵》雜誌不透露隻字，反而由外國郵誌報道出來，又是一個「外銷轉內銷」。詳細計劃如下：

一月五日，新年郵票（兔，一枚）。二月十二日，中國古代神話（六枚）。三月六日，現代農村（四枚）。四月十日，徐霞客誕生四百年（三枚）。四月二十三日，廖仲愷誕生一百一十周年（二枚）。五月二日，敦煌壁畫第一套（四枚加小型張）。六月一日，兒童節（一枚）。六月二十五日，猛禽（四枚）。七月一日，郵政儲蓄（一枚）。七月十四日，世界語設想百周年（一枚）。八月十五日，中國人民解放軍建軍六十年（四枚）。八月，國際住宅年（一枚）。九月一日，近代中國科學家（四枚）。九月，中共十三大（一枚）。十月十五日，水滸傳（四枚加小型張）。十一月十五日，第六屆全國運動會（四枚）。十二月十五日，西湖（四枚）。未定日期，編鐘（四枚）。

亂彈琴

應景文章　潔之

近日香港，「民主」之聲不絕於耳，不由使我想起了一件往事，那是抗日戰爭剛勝利的時候，興起了一股民主之聲。有一間夜總會的「侍者」也興奮莫名，以為日本仔一打敗，便轉入民主的時代了。於是在行動上也少不免流露出來，領班叫他們做什麼，他們不高興時便反對，並且上一句：「現在民主了，和以往不同了。」這是最好的藉口。有一次一個侍者覺得鋼琴很好玩，坐下來叮叮咚咚的彈個不停，因為他事實上不懂彈琴，領班過來干涉，他惡狠狠地道：「現在民主了，怎麼不給彈？」領班竟然被這頂大帽子嚇窒，表示難做人。後來這個侍者給老闆除了，他還說：「現在民主了，怎麼還開除人？」

不要浪費精力

林舒

關於直接選舉問題掀起的大辯論，各方面提出了不同的方案，不同的意見。有些人在原則和精神上獲得一致，但對一些具體細節方面，仍存有分歧；有些則在基本原則上各走極端，但也在尋求共識。理不辯不明，應是好事。

然而，最值得重視的是如何對待這個問題的態度。若急於求成，不理會實際可行的條件，從而對於保持香港自由及安定繁榮的原則的共識，都加以懷疑，甚至煽動起政治對抗，以致危害到整體利益，誠為智者所不取，也必然受到全體市民的唾棄。

不顧實際的理想是幻想，追求幻想是浪費精力。如果將全部精力集中在企業建設及生產上，增進繁榮和安定，肯定受到全體港人的讚揚和歡迎。

武打片？

官蒙

香港是「功夫電影」的發源地，名聞世界的「功夫巨星」，大半出於香港。如早期的李小龍，近期的成龍，等等。

除了「功夫巨星」之外，香港還有許多「打仔」、「打女」明星，他們之被人認識，也大多是以功夫作媒介，就因為功夫要得，才告打出名堂，奠定了各自在影視圈的地位。

提到香港這類「打仔」、「打女」，人們熟知的着實不少，但迄今仍然活躍影視圈的當打者，則不外十來人，其中包括了羅冬陞、劉家輝、錢小豪、梁家仁、惠英紅等。

然而，在台灣參與攝製的電影《國父孫中山與開國英雄》中，上述幾位以打聞名的明星都在演員榜上，分飾陸皓東、史堅如、秋瑾等。

希望這不致拍成武打片！

小說林

名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

發粉烘蛋糕秘訣

畢雷諾苦苦哀求，請我從此收起沽盤，不要摧殘大市。唉！你何必來求我，做你們這行投資顧問的，也不一定要替客人買賣股票才有飯吃，動動腦筋想點別的吧！

阿畢眼珠子一轉，一副恍然大悟的表情說：如今最出色當行的生意方向，莫過於替大財團收購空殼公司上市，有好幾個大戶跟我商量過，但我資料未掌握好，不敢貿貿然答應，免蹈上次賓氏地產的覆轍，高夫人可否指點一二，感激不盡。

咗！你是投資顧問，若事事跑來求救於我，誰給我顧問費呀？

阿畢眯起眼睛騎笑道：我跟夫人一場交情，也不須計較了吧！

哼！我的腦筋跟你們那些互相勾結，要收顧問費的人相比？諒你也付不起，你究竟要我指教你什麼？

阿畢說，近日有個大家族的三奶仔，受家族長輩歧視，想另起爐灶，又缺乏大筆資金，想出售自己家族集團裏面一些小公司的上市地位，其中有間地產公司未撤帳前，資產淨值每股只值一元，毫無保留價值，想將公司當空殼出售，籌集資金，這構想相當美妙，但實際操作技術，我還沒摸得清楚，故此特來求救。

唉！這些手板眼見功夫，何必來問我，你到麵包店請教任何一位麵包師傅，都會告訴你一套發粉烘蛋糕的秘訣，簡單得很嘛！

阿畢搔搔頭說：這道理過於玄妙，請原諒我搞不清楚夫人的真正意思。

唉！人蠢沒藥醫，查公仔竟要畫出腸，那你就坐穩了，好好教你一套法子。

目前空殼公司的市價大約值六七百萬，叫袋鼠賀拿一億元來收購，然後按比例以九千多萬元買入原來地產公司的各項物業，扣除後剩下差價七百多萬，亦等於外殼價錢，再將物業售還予大家族集團，無拖無欠。再叫袋鼠賀注資二億元復牌上市，一億股每股二元，命屬下經紀掃貨，炒上三元，再將屬於自己那些三四毫子收集回來的舊股脫手，一個月不到，就最少可獲利二千萬，這樁集資金，一塊錢利息和稅項都不要付，輕易搞掂。

阿畢聽得睜大眼，拊掌笑道：夫人果然妙計。

阿成的故事

勵志小說

七十三　她要來

吃飯

阿成望了望那幾張一百元鈔票，遲疑的問道，「甚麼時候還？」

「舅父不要你立刻還，生意做好了，慢慢再算。」

阿成想了一想，終於拿走鈔票，簽了借據。柯為良又提了他一句，「記得打電話給呂小姐。」

阿成點點頭，回到自己的座位。他還未想好打不打電話，呂曼華的電話已經來了。

阿成的桌上沒有電話，他要到蔡小姐那邊聽。蔡小姐對他做了個挑皮的表情，「小姐打來的。」

阿成接過電話，臉紅紅的問，「那一位？」

「是我，你聽不出來？」

「找我有事？」阿成的聲音有些抖。

「你舅父說你有事找我。」

「我？沒有，計劃還未想好。」

「是你舅父說的，他說你有事要和我商量。」

「他誤會了。」

「誤會？」

「我想好計劃就會和你商量。」

「未想好計劃就不找我？」

「我沒這樣說過。」

「你今晚有沒有時間？」

阿成低頭望了一眼蔡小姐，「我想靜靜的想計劃。」

「今晚不想？」

「不是，我現在已開始，晚上繼續做，靜一些。」

「你不吃飯麼？」

「吃飯很簡單，打個電話有人送來。」

「那麼方便？我來陪你，你請我吃飯。」

「請你吃飯？」

「不可以麼？」

「可以，叫回來的飯很粗的。」

「我又不是千金小姐，你以為我沒有吃過？」

「那麼……」阿成對着電話吱吱唔唔。

「你等我來了才叫好不好？」

「那……」阿成頓了一頓，終於說，「我等你。」

海峽幽靈

魔幻小說

七三：同看錄影帶

林珊智伸手取到雲石桌上的鵝皮紙袋，打開，取到錄影盒帶，看了看，說：「謝謝你叫那姓尹的多拍我的鏡頭！哈哈，那天，幾個陪娘姊妹都在笑你大舅爺追求伴娘……很抱歉，我已有男朋友。」

「我並非追求伴娘，是——」

「你已說過了，嗯，我的男朋友是表哥，他留學美國。」

他隨口問：「是個歌星嗎？」

抬臉望視慧黠地笑笑，搖搖頭：「是學建築設計。」

發覺自己在這家庭坐那麼久，談那麼多查詢性的私人話，已超越一個送物上門者的本份很遠很遠。他認為不能不起身告辭的了。

可林珊智婉轉留客，她說：「呂先生，你既然那麼欣賞，叫姓尹的錄下我許多姿影，就請你和我一塊看看吧！」

巴不得她留客，他看了看走廊的三個房間和廚房。

她很機靈地說：「祖父在替病人看病，家裏只有我和女傭阿馨姐，讓我們在客廳裏安安靜靜地看吧！」盒帶已給她放進錄影機去。

電視機發光屏上，出現那天晚上他看過的迎親畫面。林珊智是坐在地板上看，偉昌則坐在酸枝炕床上看。

畫面出現新娘錦華、新郎向偉昌敬茶的鏡頭，伴娘在旁邊……

她說：「我跟錦華算是談得來，我知道你跟她的故事！」

「都過去了！」他擺擺手。

「她是趁時代風，扯起嫁富家少爺的帆！她承認，愛他背後的家業，比愛他的人多。」

「現代女郎有她一套想法。我惋惜的是，她飽學後就做少奶奶。」

「很難說，以她和我的現目情況，頂多去教中學，聽說今年政府減班，新出道的老師，找事不容易，像我，現在就彷徨着。」

「你要做教師？」

「祖父說像我的性格不適宜教書，還是到外國留學，拿個學位回來再說。」

發光屏上，出現酒樓新娘房裏、新郎顧龍和伴娘在談話，新娘也加進去……珊智說：「錦華告訴我，她婚前幾天跟新郎嘔氣，還是你勸慰，她才乖乖地跟他結婚，真難得！」

武德頌

歷史小說　高旅

一三二、林間奪炮

也不管韃子聽得到聽不到，何虎放直了喉嚨叫罵。

博洛大營已探聽實細，後面山頭上不過是虛設旌旗，其實沒有多少人，不過這襟子影響軍心，所以知照後面王谷村藏炮的隊伍，向前推進時，順便上山，把那些旌旗拔掉，好在沒有幾個官兵，容易對付。

現在見到何虎站在懸崖上，羣那人數，不過十幾二十來人，正是大營知照的，一點不錯了，只在那兒虛張聲勢，所以不放在心上，只管擇路登山，也不需再行打探，及料到李芙蓉會重回原地，有六百餘人之多，早已埋伏好了，沒有出什麼奇計，卻是碰了一個巧，李芙蓉眼看先頭已經過去，便叫放號炮。

號炮一響接着便是火銃、鳥槍齊發，再加亂箭，自山間叢莽中颼颼地飛出來，當即有百餘韃子倒地，有的負傷奔逃，連跌帶爬，滾下山去。後面的不敢再進，眼見上面官兵湧出，喊殺聲中，猛然間不知有多少人，慌了手腳，主將先逃，韃子兵更是慌恐落後。

一轉眼間，李芙蓉和杏姑見已得手，便揮軍殺下山來，何虎不禁大喜，高叫，

「好啊！殺得好啊！」

連蹦帶跳，帶了二十幾個兄弟，直奔到山徑上，還說：

「讓我何虎上前，去做先鋒！」

可是誰還理他？弟兄姐妹們在李芙蓉和杏姑率領下已直衝到山腳，一路發槍放銃，砰砰碰碰的十分熱鬧，更叫韃子們嚇破了膽，在出其不意中受挫，更易喪膽。

何虎一下子追到了李芙蓉，說：

「我們追追進追，追到哪兒去呀？」

「這兒就是韃子當初開上山來的方向。」李芙蓉指着前面說，「那邊還有大炮，他們無非是回去艘炮，一直追過去，就可以奪炮了！」

「阿呀！我何虎在戰場上，變成了聾子，當初沒看得清楚，現在仍舊瞎撞，好在有你女將軍，還是聽你的號令！」

（一二九六）

第一張
大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
地址：香港軒尼詩道三四二號
今日出紙五張半 零售壹元
香港有利印務有限公司承印
治療胆道疾的最新特效中成藥 金胆片
趙紫陽會見英就業大臣 雙方均盼發展經貿合作
月曆 最新膠片月曆 款粉紙月曆 掛曆·枱墊·日曆 價格特平
膠片月曆 風景最新，平，靚 咭、聖誕咭、新潮 年曆、廣告印刷等 歡迎零沽批發 5-729415, 5-720784 香港郵政總局信箱2493號

談藝篇

再談《救國夢》

鍾景輝

上次與《阿茜的救國夢》的導演毛俊輝談及劇中配樂、服裝、京劇演出、挑選劇本等問題。還有很多問題未能觸及，因此今天再繼續談下去，可讓我們更瞭解他的導演意圖。

鍾：有關劇中京劇服裝與三十年代服裝的混合應用，你可以再舉些具體例子嗎？

毛：例如大寶與小寶在楊排風中做衛士，穿的是三十年代的服裝，拿的是京劇中的刀與槍。楊家將人物則帶頭飾兼開面，穿京劇武打服裝。這樣做一方面可以提醒觀衆這是阿茜的夢，也可以與現實的故事拉上更密切的關係。

鍾：你認為《阿茜的救國夢》的主題是什麼？

毛：我們雖然將它改為日本侵華的時代，但主旨不是在反日，而是以這個故事去揭露人性的弱點，人類因為人性的弱點，往往在危機中就會失去人性的美德。

阿茜是愛民愛國的象徵，是善良的象徵。悲劇是由人的弱點而產生。這個戲雖然有反戰的意味，但我們並不以史實手法演出。阿茜的天真無知，正與其他人成熟世故的醜惡成了一個強烈的對照。阿茜具有純真的勇氣。難民飢餓她救濟，敵軍來臨她知道不應將氣油交給敵人。其他人則什麼都不敢做。

鍾：你起用四個演員去飾演阿茜，為什麼？

毛：布萊希特演員演戲不要罩着真情投入，這樣不夠客觀。用四個演員去演阿茜可表露阿茜性格的轉變及不同階段的成長過程。另外我也吸入了戲曲表演的特性。戲曲可由幾個演員即晚同場分擔演出同一角色。《白蛇傳》中的白素貞可由四個演員演出，例如《遊湖》以做工為主，《盜草》及《水浸金山》以武打為主，《斷橋》以唱工為主。不同的演員就可以各就所長去表演其特色。

鍾：佈景是否虛實混合？

毛：是的，我們有一個比較寫實的院子，但部份佈景可移開，變成一個架構，一個非寫實的佈景，也正是夢與現實的混合，虛與實的混合。

摘星錄

張國強刻意扮老成 孩子氣演戲是大忌

鳳子

張國強近日「執到正」，不再是「大哥哥」了

張國強離開無綫，全力闖電影圈，成績不俗。

「我的決定沒有錯，」張國強說：「片約一部接一部，一直未停過。」

其實，張國強是拍電影出身，一部《點指兵兵》一鳴驚人，被無綫看中招手，但是加盟無綫後，做《四三〇穿梭機》的主持人大哥哥，一做便是七年。

「我自己亦喜歡做主持，但是，兒童節目的主持，太局限於單純形象，所以沒有機會做其他工作。」

張國強等了又等望能有所改變。

在明知已無希望之後，張國強才死了心，專心闖電影圈。

張國強的大哥哥形象，多年來深入民間，加上他的孩子臉，演戲會有問題。

「我自己也明白！」張國強說：「所以，要在外型上作出變化，不能與電視時期一模一樣。」

所以，近日張國強鼻樑上架了一對眼鏡。

「這是我父親的，好不好看？」

「是不是新戲中的造型？」

「不是，是我自己用的。」

但細看，鏡片不是近視，也非散光。

「你的眼睛有什麼毛病。」

張國強笑起來，「沒有，只不過，架了眼鏡，我希望可以予人成熟的感覺，與電視時有分別。」

已屆三十歲的張國強，本可以演些「男人」的角色，但因為孩子臉的影響，只適宜扮「小子」，自非他所願。

「長得年輕，許多人羨慕還來不及，你卻忙不迭扮老成。」

「做演員與一般人不同，」張國強解釋，「孩子臉其實是大忌，發展不大，只能演有限度的角色，看看發仔（周潤發），他卻是天生的演員臉孔，什麼角色都可以勝任。」

發仔只比張國強年長一些，卻滄桑風塵得多，戲路亦廣闊，無論小人物、大學生、藝術家、江湖人物，都演得唯肖唯妙。

「可能有人羨慕我的臉孔，我倒羨慕發仔，他是真正的千面人。」

但是，臉孔不能改變，張國強只有從外表去裝飾，架個古老平光眼鏡之外，衣着也較注意，執得正，不再永遠的T恤、牛仔褲子。

娛樂②

紙上談歌

新瓶舊酒

李謨如

同期推出的另一張蔡琴唱片，唱片標題亦英亦中，喚作「WELCOME蔡琴」，唱片包裝雖然頗新，但唱片中除了一首電影《地下情》主題曲的國語版是新歌外，其他的全是五、六十年代的國語時代曲。可謂「新瓶舊酒」。

蔡琴以往已灌過多張懷舊歌集，記憶中至少也有三張，以她那獨有的，低沉而婉轉的嗓子唱來，確是另有一番韻味。今次唱片中所選的舊歌，較為人熟悉的有《夜來香》、《愛的鈴聲》、《月滿西樓》、《相思河畔》等，這幾首都可以說是昔日的金曲，只要唱得好，久不久再聽，仍然是那麼的醉人。

反而，唱片第一面的選曲，筆者就不太稔熟了，但細聽幾回，都挺不錯的，而筆者相信，年紀較大的聽衆，會對這批歌曲猶有印象。如姚莉的《人生就是戲》，據知是五十年代電影《入室佳人》的插曲，葛蘭的《廟院鐘聲》是早期電懋公司的電影《空中小姐》的插曲，聽這些歌，聽衆大概又很容易勾起「當年情」。

縱然，蔡琴唱昔日的金曲往往都能勝任愉快，但是否需要一而再再而三的唱呢？筆者是寧願她唱多一點現代作品，譬如上一張《傷心小站》，雖然整體成績不及之前的《此情可待》大碟好，卻總勝於唱舊歌。

得與失

羅山

曾經有記者訪問我說：「你從事播音這麼多年，有否想過得失問題？」當時不曉得回答她。

老實說，我從來不是一個斤斤計較或對得失看得很重的人，我從得，也事有「得」也必有「失」。

今日所得到的，未必是永遠都擁有，總有失去的一日，相反來說，今日所失，不須要懊悔，因為我相信亦會有得回的機會。

同樣，一個死亡正是另一個開始，有失去之時，亦有得回的一刻，又何必將得失計較而耿耿於懷呢？

譬如說：「青春」是你今日所擁有，甚至是目前你所值得向人炫耀，自我驕傲的本錢，但將來年華老去，歲月流逝之時，你有能力將青春留住嗎？雙鬢漸灰白，額上皺紋隨時光消逝而加添之際，正表示青春日子已一去不復返，這是定律。

又如錢財，今日你多的是，然而一旦死後，分文也不能帶走，不就是一無所有嗎？

為此，我從沒計較在播音行業十多年的得與失，只要珍惜目前的一切，隨遇而安，或者認為「值得」的話，又何須理會得與失呢？

圈裏圈

包裝豪華

星期六，去看《國父孫中山與開國英雄》，原帶着人情難却的心情去看。我看電影是講求娛樂，少有興趣去看熱血沸騰的電影，至於中山先生的歷史，也是小學唸到中學，比大學時的功課還記得清楚。因此，起初是提不起興趣去看的。

誰知，這部電影，倒是比我意料中可觀得多，雖然片中的英雄太多，難以一一描繪，但是，看得出整部電影的製作是頗花工本的。

影片的包裝，頗為豪華，有很多華麗場景，都是實景，這給片子增加了一種實在的感覺。

尤其在英國的一段，景色秀麗衣飾華彩，倒有點像看福爾摩斯電影，頗有情調呢。

雲星幕影

實際的一番話

康提

這一代的年輕人是怎麼想問題的？以往我們常說年輕人好高騖遠，不切實際。看了《美國心》，你會覺得不盡是那麼回事。

《美國心》中的年輕人阿鴻，母親在美國，常常催他移民赴美。他在香港的際遇並不太好，自然也動過這個念頭。可是他的摯子阿娟，不捨得在港的父母，說什麼也不願漂泊異邦。

阿鴻和阿娟有過爭吵，有過分開的日子，但是他們心中有愛，爭吵得到和解了，又快樂地聚在一起。問他阿娟仍不願意的話，他還會執意在美國留下來嗎？

阿鴻說了一番話，由這番話，你可以看到今天的年輕人是多麼實際的：人生在世的日子不長，開心的日子並不多，當開心的日子在面前時，自是緊抓不放，不讓它溜走。他和阿娟在一起很開心，不願失去這些日子，不願失去老婆。

這番話，是阿鴻在自己的實際生活中悟出來的實際道理。切實地考慮問題，切實地解決問題，道理並不深奧，卻是很有實效的。

說「現在的年輕人很現實」，「現實」字眼帶有貶義。如果說「現在的年輕人很能從實際出發解決問題」，所用的「實際」字眼却是褒獎。

多咀篇

孫中山日

阿帆

大陸拍了部《孫中山》，台灣也拍了部《孫中山》，齊齊在十一月十二日孫中山先生誕生一百二十週年的日子獻映。這一日，香港電影院十分熱鬧，可以稱之為孫中山日。有比較才有進步，相信不少人會兩部《孫中山》都看，比較一下那一部拍攝得好些。

台灣拍攝的《孫中山》，宣傳上卻予強調是香港製作，因此，阿帆也弄不清它是台灣出品還是香港出品，可能出品人認為說香港出品香港觀衆會親切些吧！

然而細心想一下，強調香港出品也會產生一些副作用，香港觀衆會以為是一齣純商業片，猜不透用甚麼形式拍攝。孫中山是偉大的歷史人物，拍攝他的事蹟，應該認真嚴肅，絕不可能拍成功夫片。因此，阿帆認為《國父孫中山與開國英雄》，必須強調絕非功夫片，以免產生誤會。

銀勾

自作賤

李因

未看《火宅之人》前，同業翦子向我推薦，說是部好戲，不要錯過。翦子也曾介紹我看《結婚》、《童年往事》，在他列為「必看」的電影，我聽話的去看了，是好。

有過往績，我就信他對《火宅》的推介。

戲確拍得不差，一男三女的情慾矛盾，導演深作欣二處理得有條不紊，特別是角色性格的刻劃頗見心思。三女角對情愛感受不同，所以她們對男角的用情便有了忍讓（妻子）、痴纏（情人）和洒脫（偶遇）的分別。

對於故事的實質，我並不欣賞。「男人大晒」，在日本屬於平常事，但看在我的眼裏却有「犯賤」感覺。戲裏男主角作家不安於位不安於室，有了婚外情還再與吧女結緣，自尋煩惱固然犯賤，女角之死纏爛打何嘗不是自作賤？

混話

蕭芳芳往事可堪回味

阿混

蕭芳芳回來拍戲，是應姜大衛的邀請。姜大衛說：「芳芳今次拿的片酬是好幫手的，她俾面德寶。」

「唔係，我俾面你，我過有咁老，去澳洲之前都未知有間德寶。」芳芳幾大唔認老，個「面」一於俾姜大衛。芳芳幽默不減當年，姜大衛在芳芳面前顯得較為拘謹了。他們這一對童星年代的拍檔，長大後各有成就，今日一導一演再度合作。

芳芳說，他們第一部合作的是《萬里尋親記》，姜大衛好鬼百厭，當時芳芳演窮家女，穿的是破棉襖，姜大衛從她的破棉襖裏抓出棉花，一把一把吹向半空。童年往事堪回味，芳芳是很長情的人，尤其是在澳洲住了這麼長的時間，一回港便忙不迭打探影圈的朋友了，畢竟，她的根還在香港。

我有意見

丁蔭楠談《孫中山》

林墒

廣州珠江製片廠為紀念孫中山先生誕辰一百二十週年，特別拍製了《孫中山》作為獻禮。

《孫中山》一片耗資三千萬元人民幣拍製，導演丁蔭楠，編劇賀夢凡、張磊，主要演員有劉文治、劉斯民、張燕、王詠歌、王廷松、沈衛國、阮志遠、王討槐等。

監製孫長城，製片主任，導演丁蔭楠，副導演等到香港來舉行新聞界招待會。

會上，丁蔭楠透露找演員的經歷：「除了內蒙古我們都找過了。參加演出的演員分屬全國三十多個文藝單位。影片裏的一百〇四人是有名有姓的歷史人物角色，其中卅三個是主要人物角色。我們選角的條件，第一要與角色面貌相似，不似便失真了。第二要有氣質，第三要有好品質。」

丁蔭楠強調：「因為這是牽涉十萬人的製作，其中一環不配合便出問題了。何況影片一拍經年，演員確實需要一定的『犧牲』。」

台灣拍製的《國父孫中山》，導演丁善璽及主要工作人員也來了香港展開宣傳工作。

《國父孫中山》的主要演員有林偉生、萬梓良、關冬陞、李賽鳳、劉家輝、狄龍、葉德嫻、惠英紅、鐵小豪、呂良偉、王小鳳等。

陳復生的冷艷

蘇萍

日來在翡翠台午間重播的劇集《黃金約會》中，看到了三員已投身「亞視」的戰將，她們是黃造時、楊盼盼與陳復生，都在「亞視」的黃金時間中相約演出了。

黃造時在《時勢英雄》及《秦始皇》的演出，搶戲不少，她的表現，顯出了投身他台的信心。

至於盼盼，只為「電視先生」演出了少許身手而已。現在，則是看陳復生的時候。

《九月鷹飛》的第三集，陳復生才出場。那個「七歲小姑娘」上官小仙，在逆光燈的照射及旋轉的搖鏡前，顯得美極了。她本來就是嬌小型的靚女，出演這個角色可謂適合。

她的小女孩的天真動作，只屬假扮而已，倘使全劇皆如此，「該煨」之至。即如匪艷蓮，甫過「亞視」演《斷腸人在天涯》，即告「唔出得辭」（啞女），演了幾近一半，未知是否幸運了。尚幸，陳復生在這集最後即回復本來面目，那陰險一笑的定鏡，冷而美！

不記得以前的《小李飛刀》她有沒有份演出，如有的話，可真夠「長情」也。

只是，古龍的戲，以前很收得，觀衆初次接觸覺得很新鮮，到如今，那「古龍式」的對白，聽得多了，累贅得叫人難受。如此「卡士」，儘叫他們行行企企在對話，也是個浪費！

域外影壇

影星聚居成街坊 買賣樓宇花費鉅

齊齊

「蝴蝶仔」與丈夫在大屋享受人生

洛杉磯、高薪階與男友胡羅賽、麥當娜和丈夫辛潘、積林羣、馬田辛、提摩菲赫頓和妻子狄寶娜穎嘉、奧莉花紐頓莊和丈夫拉利赫雅文、「蝴蝶仔」夫婦等……都是北部太平洋沿岸的馬拿巴，是荷里活影星聚居和度假的地方。影星們互相買賣房子，其花費不可謂不驚人。

聽說米高積遜正與巴巴拉史翠珊洽商，那在馬拿巴的大屋，初步價錢一千七百萬，那裏佔地二十七畝。德斯汀荷夫曼又正在那裏建房子，而羅拔烈福把他的房子賣給一位喜劇演員。

隨便數一數馬拿巴的住客名字，就不乏影星在其中，例如史提芬匹堡、洛史超域、賴恩奧尼路與花拉科茜、麥根萊與妻子泰坦奧尼路、雅麗·麥嘉露、涉莉麥連、史泰龍和妻子碧姬妮爾遜。

文是那裏的「老」街坊了，他和妻子在當地住了二十年之久，如今已成為非正式的「島帝」，正式的榮譽市長。

多年以來，亨利方達的兒子彼方達，直當拉利赫文為父親，可得見後者在荷里活「小子」中間的地位。

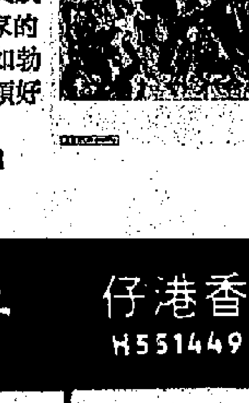
馬拿巴有道許多名人聚居，地皮又貴，理應是天堂無異的地方。但它奇怪之極，有美麗的一面，也有醜惡的一面。這點明日再談。

只應天上有

庫貝利克指揮斯拉夫舞曲全集

史丹

DGG這款《畫廊》系列音帶，最令人感興趣的是指揮巴伐利亞電台樂團演奏的庫貝利克。庫貝利克詮釋德伏扎克這《斯拉夫舞曲》的錄音，曾被評論家列為首選。這位捷克大指揮家詮釋他同族人的作品，自有他的優異處。庫貝利克除了指揮樂隊外，還是個作曲家，寫過交響曲、協奏曲、室內樂、聲樂曲及歌劇。他指揮西方樂團灌錄過不少樂曲，不久前唱片評論界曾把他這演奏《斯拉夫舞曲》的錄音稱讚為：「洋溢着豐富的感興，散發着民族的芬芳。唯有出生在捷克，一直長於德伏扎克的庫貝利克，才能做出這生動的演繹。」庫貝利克這款製作，確乎是使德伏扎克這作品賦有更大的感染力，健康、生動，略帶鄉愁，充滿波希米亞色彩。



德伏扎克的《斯拉夫舞曲》，總共有十六首，分兩集出版，各有八曲。作品編號分別是OP.46和OP.72，他這些樂曲是由於受了勃拉姆斯的《匈牙利舞曲》成功的鼓舞而寫成，第一集八曲除第二曲源自烏克蘭音樂外，其餘七曲都以捷克民族舞曲形式寫成。第二集素材則有採自捷克以外的斯拉夫國家的。這兩集樂曲寫作年代相隔八年，最初是鋼琴聯彈曲（一如勃拉姆斯的《匈牙利舞曲》），後來才改編是管弦樂，音樂頗好聽。

DGG《畫廊》系列出品，音帶編號419056—4

銀幕內外

孫小鈴

《北京故事》女製片孫小鈴來港為她的新片宣傳。言談間說起她的經歷，才知道製作電影已不是第一次。一九七六年，她監製了第一部電影《金縷玉衣》，美國及世界多個電視台都買了它的版權。

孫小姐說，中美建交之後，她是第一個美籍華人投資拍新中國的電影。當年中國把「金縷玉衣」寶運在美國展出，她剛在舊金山文化基金會工作，正好有此接觸機會，遂促成了這一件事。導演她第一部監製的影片那人是王正方，之後，王正方才回港拍《半邊人》。

統總 聲麗｜民樂 樂聲｜嘉禾 嘉華｜皇后 皇都
今天盛大獻映 夜加場午場 國父孫中山 特別介紹林偉中飾孫中山 萬梓良 王冠雄 劉家輝 呂良偉 葉德嫻 演導：丁善璽 出品人：黃卓漢 英·本蓋天人及十烈士！論雄色義無能七二十
今天盛大獻映 國父孫中山 民樂四點正 銷魂蝕骨換妻時
今週映天 青蛙王子 王晶導演 七一噴式劇 部彩泉喜！
第二週映 義蓋雲天 宜不童兒
今天五場 口碑載道 還我這情義知己心！ 海上大江風雲人物！ 義蓋雲天 王祖賢 呂方 周潤發 監製 鄒光樂 宜不童兒
泰國 ABC｜普慶 新都｜香港仔 九龍國際｜紅磡 好運｜影都 宇宙｜倫敦 明珠｜國華 元朗｜海運 國都
今天盛大獻映 孫中山 一代偉人 海上花 猛鬼戲院
今天五場 南方公司發行 孫中山 一代偉人光輝事業 銀活電影公司出品
今天五場 國父孫中山與開國英雄
今天五場 義蓋雲天 不宜兒童
第二週今天五場 監製鄒文懷 義蓋雲天
最後兩天 超級保鑣 聯U映A 不宜兒童
最後兩天 超級保鑣 聯U映A
太滿特滿 海上花 聯U映A
太滿特滿 海上花 聯U映A
新華｜金冠｜利舞台 華盛頓｜金聲 華聲｜鴻基 鴻基1 鴻聲｜凱旋 銀星｜珠江 銀都｜南華 新光｜京都 凱聲
今最後 妙想天開 阿嫻｜最後五場 好色女經紀
最後二天 火宅之人 鐵膽奇兵 本周五映
今天五場 瓦薩多爾｜今天五場 法網神鷹
今天盛大獻映 國父孫中山
今天五場 孫中山｜咸濕檢查｜最後兩天 海上花
今天五場重映 劉文治領銜主演 孫中山
重映 孫中山 導演：丁蔭楠｜今天五場 孫中山
盛況空前 第二週映 薩爾瓦多